

4MZ-5 (9970) 自走式摘棉机 (序列号 035001 - 之后)



操作手册

4MZ-5 (9970) 自走式摘棉机
(序列号 035001 - 之后)

OMKK18516 版本 C5 (CHINESE)

约翰迪尔 (佳木斯) 农业机械有限公司
中国印刷



简介

前言

用户须认真阅读本手册并正确掌握本机器的操作和保养方法，否则可能会导致人身伤害或机器损坏。机器手册及其安全标志还有其它语言版本（敬请向约翰·迪尔经销商洽购。）

本手册是本机必不可少的组成部分。转售本机时，请务必将本手册随机一同转让。

本手册中所有测量数据均提供公制和英制单位值。本机仅限使用正确的更换件和紧固件。公制和英制紧固件可能需要使用相应的专用扳手。

右侧和左侧由面向本机前进方向而定。

请将产品识别号（P.I.N.）抄写在“技术规格”或“识别号”一节中。准确记录本机各号码有助于在本机被盗时对本机进行跟踪。当您订购零件时，您的经销商同样需要这些号码。请将识别号保存于本机之外的安全之处。

超出出厂技术规格加大供油量设置或其它加大功率之举都将丧失享受本机保修的权利。

交付本机前，经销商将进行交货前检查。机器在工作第一个50小时后，应与经销商安排一次售后检查以确保机器达到最佳性能。

本摘棉机只能用于常规农业或其它类似作业（设计用途）中。将本机用于任何其它目的都将被视为违反设计用途。因这种使用而引发的损害或事故，制造商将不承担任何责任，其风险完全由用户承担。严格遵守制造商对操作、保养和维修的规定也是正常使用本机的基本要素。

本摘棉机只能由熟悉本机特点并熟知相关安全规则（事故防范措施）的人员操作、保养和维修。还必须始终遵



N42167NW—UN—17JUN97

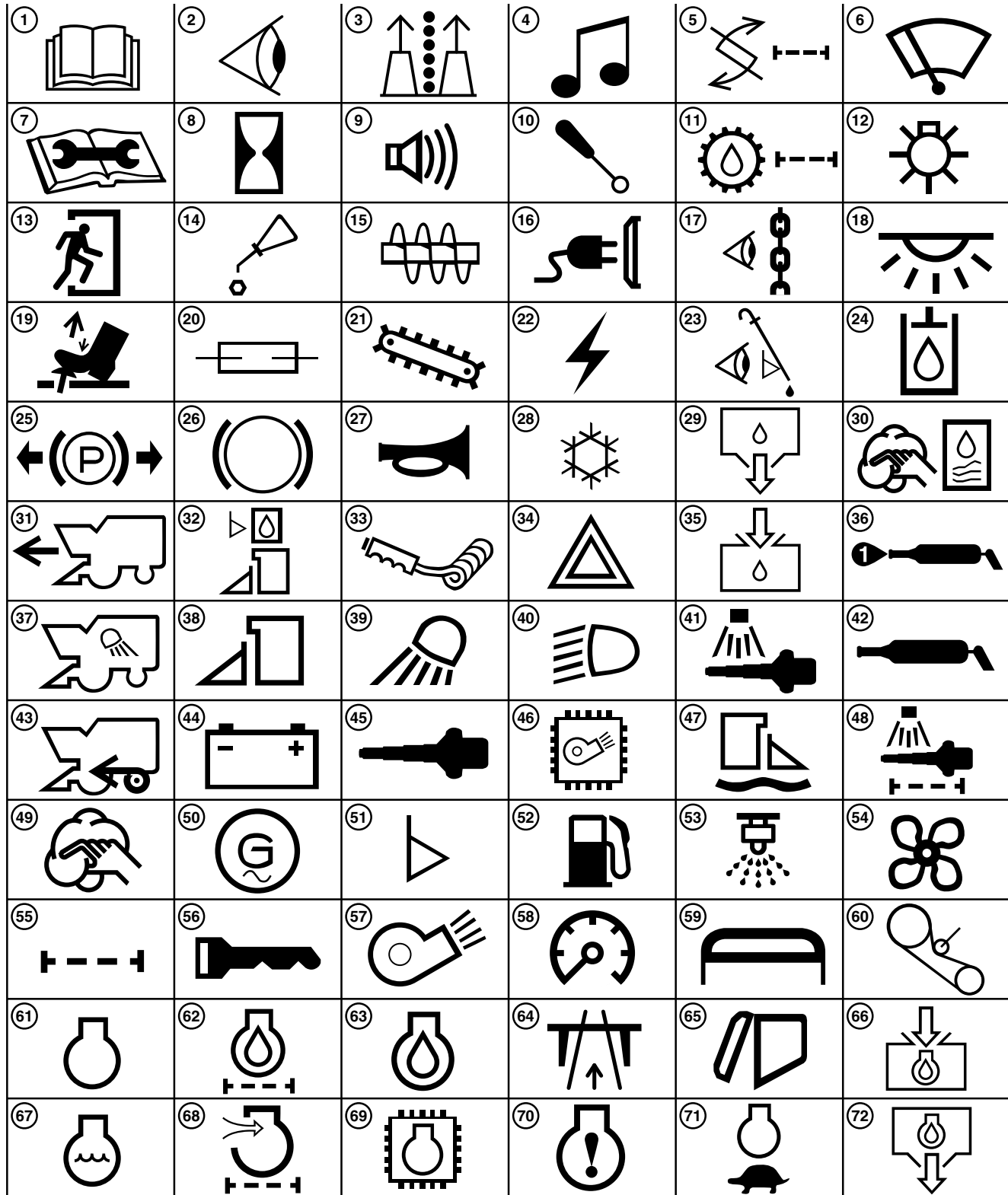
守事故防范规定以及其它公认的安全规章、职业病规章和道路交通规章的规定。因擅自改动本摘棉机而引发的伤害或事故，制造商概不承担责任。

如果您不是本机器的原始机主，请务必联系您所在地的经销商，告知他们本机的序列号。这样做的好处是，一旦出现任何问题或者产品有任何改进，约翰迪尔能够及时通知您。

DP99999,000064F -14-19OCT10-1/1

符号定义

下图给出的是本手册中、机器控制装置上或机器说明标牌上的图形符号。在图例中列出了各个符号含义的定义。



N89614 —UN—05OCT10

简介

1— 阅读手册	18— 室内照明灯	37— 棉箱灯	57— 输棉风机
2— 检查	19— 松开驻车制动器	38— 采棉头	58— 仪表
3— Row-Trak 行导航系统	20— 保险丝	39— 工作灯	59— 棉箱延伸段
4— 无线电	21— 棉箱输送机	40— 大灯	60— 输棉风机促动器
5— 更换滤清器	22— 电气功率	41— 摘锭清洗剂	61— 发动机
6— 风挡雨刷器	23— 检查油尺	42— 润滑脂	62— 机油滤清器
7— 作业前阅读手册	24— 液压油	43— 动力驱动后桥	63— 机油
8— 时间间隔 (小时)	25— 松开驻车制动器	44— 电瓶	64— 公路行驶
9— 倒车警报器	26— 制动系统	45— 摘锭	65— 棉箱倾卸
10— 液控手柄	27— 喇叭	46— 输棉风机控制单元	66— 加机油
11— 变速箱滤清器	28— 空调	47— 高度传感	67— 发动机冷却液
12— 角柱监视器	29— 放油	48— 摘锭清洗剂滤清器	68— 发动机空气滤清器
13— 进入驾驶室	30— 清洁油冷却器	49— 清洁	69— 发动机控制单元
14— 用油涂抹螺纹	31— 前进运动	50— 交流发电机	70— 发动机故障
15— 压实器搅龙	32— 检查采棉头齿轮箱油	51— 液位指示器	71— 低怠速
16— 电气连接	33— 线控	52— 燃油	72— 排放机油
17— 检查输送链条	34— 危险警告灯	53— 喷嘴	
	35— 加油	54— 循环风扇	
	36— 打一下润滑脂	55— 滤清器	
		56— 钥匙	

DP99999,000064D -14-12OCT10-2/2

目录

页	页
安全须知	
熟悉安全信息.....	05-1
熟悉标志词.....	05-1
遵守安全规程.....	05-1
防止机器失控.....	05-2
安全操作.....	05-2
远离正在旋转的传动轴.....	05-3
避免翻车.....	05-3
使用栏杆和踏步梯.....	05-3
不准他人搭乘.....	05-4
安全处理和使用燃油 — 避免发生火灾.....	05-4
做好急救准备.....	05-4
预防火灾.....	05-5
万一发生火灾.....	05-6
灭火器（中国机型）.....	05-6
前灭火器位置（中国机型）.....	05-7
后灭火器位置（中国机型）.....	05-7
灭火锹.....	05-7
安全使用起动液.....	05-8
电瓶安全须知.....	05-9
噪声防护.....	05-9
穿戴防护服.....	05-10
安全处理化学品.....	05-10
避免接触到运动件.....	05-10
安全运输.....	05-11
安全维护机器.....	05-12
避开高压液体.....	05-13
检查液压软管.....	05-13
操作棉箱油缸锁定阀.....	05-13
安全标志	
驻车制动器标牌.....	10-1
座椅开关旁通标牌.....	10-1
座椅安全带标牌.....	10-2
禁止触碰电线标牌.....	10-2
翻车危险标牌.....	10-3
禁止他人搭乘标牌.....	10-3
火灾危险标牌.....	10-4
安全限位器标牌.....	10-4
动力驱动件标牌.....	10-5
预防火灾标牌.....	10-5
避免被采棉头卷入标牌.....	10-6
传动系正在旋转标牌.....	10-7
棉箱油缸锁定标牌.....	10-7
输送机危险标牌.....	10-8
禁止踩踏标牌.....	10-8
小心制冷剂标牌.....	10-9
旁路起动程序标牌.....	10-9
加压冷却系统标牌.....	10-10
安全装置	
安全装置.....	15-1
驾驶台	
控制台控制装置 - 位置.....	20-1
液控手柄控制钮.....	20-1
驾驶室顶控制钮.....	20-2
使用空调风机.....	20-2
使用加热器.....	20-2
调节出风口.....	20-3
使用空调.....	20-3
使用风挡雨刷器.....	20-3
使用驾驶室顶灯.....	20-4
转向柱支座开关和地板开关.....	20-4
调节转向柱倾斜角度和方向盘高度.....	20-5
指示灯和仪表的位置.....	20-6
多功能显示表 / 小时计.....	20-7
编程多功能显示表.....	20-7
操作多功能显示表.....	20-8
设置风机转速报警设定点.....	20-9
清除 50 小时保养代码.....	20-11
采棉头监视器显示面板.....	20-12
“STOP”（停机）指示灯、小心指示灯 和报警器.....	20-13
指示灯显示面板（亮起时）.....	20-14
驻车制动器指示灯.....	20-15
液压 / 静液压油温度指示灯.....	20-16
风机转速指示灯.....	20-17
空气滤清器指示灯.....	20-18
机油压力指示灯.....	20-19
发动机冷却液温度指示灯和温度表.....	20-20
润滑油指示灯.....	20-20
棉箱输送机指示灯.....	20-21
线控指示灯.....	20-22
电热塞指示灯.....	20-23
燃油表.....	20-23
电瓶充电表（电压表）.....	20-24
开窗.....	20-24
根据高度、体重和前后位置调节 PERSONAL-POSTURE™ 座椅.....	20-25
调节 PERSONAL-POSTURE™ 座椅 的扶手高度、靠背角度和腰部支撑.....	20-25
使用座椅安全带.....	20-26

接下页

原始说明。本手册中的所有信息、插图和技术规格，全部依据出版时的最新资料编写而成。本公司保留随时变更的权利。如有变更，恕不另行通知。

COPYRIGHT © 2015
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual

页	页
调节后视镜.....20-27	沿棉行开始采棉.....35-15
Deere-Delco 无线电.....20-28	采棉.....35-16
带气象波段和 CD 播放器的 AM/FM 无线电.....20-31	清除采棉头堵塞.....35-16
气象波段.....20-31	清除采棉头堵塞.....35-17
编程本地电台.....20-31	棉箱卸棉.....35-18
防盗装置.....20-32	调节采棉头位置做好运输准备.....35-20
通用信息.....20-32	降下伸缩式棉箱.....35-21
激活.....20-32	升起伸缩式棉箱.....35-26
停用.....20-32	给伸缩式油缸放气.....35-32
解锁锁定的无线电.....20-33	
音响系统使用提示.....20-33	驾驶员在位系统
天线.....20-33	驾驶员在位系统.....40-1
采棉头和滚筒的识别.....20-34	准备检查旁路系统.....40-1
牌照支架.....20-34	操作检查旁路系统.....40-2
	取消检查旁路系统的激活状态.....40-3
磨合	驾驶员在位系统检查.....40-4
风机控制开关.....25-1	
磨合发动机.....25-1	Row-Trak™ 导航系统
1 小时后.....25-3	Row-Trak™ 导航系统信息.....41-1
5 小时后.....25-4	操作 Row-Trak 系统.....41-1
10 小时后.....25-4	田间 ROW-TRAK 学习.....41-3
20 小时后.....25-5	静态 ROW-TRAK 学习.....41-4
100 小时后.....25-5	进入 Row-Trak 标定模式.....41-5
	性能通道 - 1 和 2.....41-6
起动前检查	诊断通道 - 3 和 4.....41-7
检查机油油位.....30-1	执行 ROW-TRAK 阀门自动偏置 - 通道 5.....41-8
检查静液压 / 液压油油位.....30-1	诊断通道 - 6.....41-9
检查冷却液液位.....30-2	诊断通道 - 7.....41-9
冲洗 30 和 60 微米滤清器 (如果配备).....30-2	诊断通道 - 8.....41-9
排空油水分离器滤清器.....30-4	诊断通道 - 9.....41-9
排放燃油精滤器中的水.....30-4	诊断通道 - 10.....41-10
加注燃油箱.....30-5	ROW-TRAK 电路诊断故障码.....41-10
清洁车窗、后视镜镜和灯.....30-5	
	高度传感
操作机器	调平外侧高度传感滑履.....45-1
安全操作.....35-1	设置自动高度控制.....45-2
起动发动机.....35-1	调平内侧高度传感滑履.....45-3
冷却液温度过高.....35-4	
寒冷天气起动发动机.....35-5	清洗系统
冷却液加热器 (如果配备).....35-6	准备清洗系统.....50-1
寒冷天气操作.....35-6	寒冷天气操作.....50-1
预热发动机.....35-6	调节清洗液泵皮带.....50-2
怠速运转发动机.....35-7	清洗盘柱.....50-2
使发动机停机.....35-7	检查清洗盘柱位置.....50-3
准备驾驶机器.....35-7	调整清洗盘柱位置.....50-3
使用制动踏板锁板.....35-8	检查清洗盘柱高度.....50-4
结合变速箱.....35-9	调节清洗盘柱高度.....50-5
使用油门开关.....35-9	加注清洗系统清洗液箱 (在箱中混合清洗液).....50-6
驾驶机器.....35-10	用远置加注附属设备加注清洗系统液箱 (预混合清洗液).....50-7
停下机器.....35-10	清洗清洗液箱通气孔.....50-7
驻停机器.....35-11	使用约翰·迪尔摘锭清洗剂.....50-8
操作田间灯和公路运输灯.....35-11	存放约翰·迪尔摘锭清洗剂.....50-9
在公路上驾驶/运输机器.....35-12	使用约翰·迪尔润湿剂.....50-9
牵引摘棉机脱离泥泞 (拖曳).....35-13	约翰·迪尔润湿剂 / 清洗液混合比.....50-9
推动机器.....35-14	
起动风机和采棉头.....35-15	
下降采棉头.....35-15	

接下页

	页
调节水压	50-10
使用大水冲洗系统	50-11
清洗滤清器	50-11
清洗喷嘴	50-12
更换清洗盘	50-13
摘锭积聚物的解决方法	50-14

采棉头

移动采棉头	55-1
调节采棉头倾斜度	55-2
调整分禾器	55-3
调整下棉株导板和选装分禾器杆	55-3
调节格栅	55-4
调节压紧板间隙	55-5
调整压紧板弹簧弹力	55-6
刮棉板 (附属设备)	55-6
检查脱棉盘柱调节情况	55-8
检查脱棉盘高度	55-9
调节脱棉盘高度 - 正常作业条件	55-9
调节脱棉盘高度 - 极端作业条件	55-10
调节脱棉盘柱倾斜度	55-10
调节采棉头传动皮带	55-14
采棉头传动皮带张力	55-15
更换摘锭	55-15
更换摘锭座管	55-16
拆卸脱棉盘柱	55-17
安装脱棉盘柱	55-19
改变机器配置	55-21

Vari-Row 系统 (VRS) 采棉头

调节定刀	56-1
清除采棉头堵塞	56-3
拆卸和更换动刀片	56-5
调节收割台高度控制系统	56-5

采棉头监视系统

采棉头监视器显示功能	60-1
采棉头和滚筒离合器打滑	60-1
吸风门或风道堵塞	60-3
监视器检查程序	60-4
调节脱棉盘区监视器	60-10

空气系统

调整输棉风机皮带和导带器	65-1
安装新风机皮带	65-2

棉箱

操作棉箱油缸锁定阀	70-1
调节输送链张力	70-1
棉箱中间位置	70-1

机载润滑系统

向润滑脂箱加注润滑脂	75-1
操作机载润滑系统	75-1
取消检查旁路系统和润滑剂系统的激活状态	75-3

手动润滑程序	75-5
更换润滑系统滤清器	75-5

底盘

检查稳定器油缸功能	80-1
检查稳定器油缸阀门和联动装置	80-2
调节稳定器油缸阀门和联动装置	80-3
给稳定器油缸放气 (需要两个人合作完成)	80-5
磨去制动衬片光面	80-6
检查制动液液罐	80-6
调节棉箱油缸	80-7
更换密封式灯	80-8
更换前、后报警灯灯泡	80-8
更换尾灯灯泡	80-9
更换保险丝	80-9
保险丝和继电器	80-10
保险丝 - 散热器舱	80-11

驾驶室和空调

遵守空调注意事项	85-1
更换信号指示灯灯泡	85-1
更换车内顶灯和控制台灯泡	85-1
更换指示灯、监视器灯和量表灯灯泡	85-2
更换初级滤清器滤芯	85-5
拆卸次级 (再循环) 空气滤清器	85-5
清洁驾驶室滤清器	85-6

发动机和传动系

发动机控制单元 (ECU) 诊断故障码	90-1
禁止改动燃油系统	90-3
更换发动机附属设备传动皮带 - 交流发电机、风机和空调压缩机	90-4
更换初级燃油滤清器 / 油水分离器	90-5
排空燃油精滤器 / 油水分离器	90-6
冲洗 30 和 60 微米滤清器 (如果配备)	90-6
清洗和更换 30 和 60 微米滤清器 (如果配备)	90-9
给燃油系统放气	90-11
保养前置滤清器	90-11
保养空气滤清器	90-11
拆卸和更换空气滤清器滤芯	90-12
清洁发动机和散热器侧护栅	90-13
清洁散热器	90-14
检查冷却液液位	90-15
加注冷却液系统	90-17
冲洗冷却系统	90-18
冷却系统防冻	90-19
诊断发动机故障	90-20

车轮和轮胎

轮胎安全事项	95-1
检查轮胎	95-2
检查右侧驱动轮轮胎 (在 4 行摘棉机上) 和后导向轮 (仅适用于 5 行摘棉机) 的液体配重	95-3
顶起前桥	95-5

接下页

	页
调节刮泥板 (附属设备)	95-6
检查导向轮 - 前束	95-7
调整前束	95-7

电瓶

电瓶安全须知	100-1
保养电瓶	100-1
检查电瓶液位	100-2
电瓶充电	100-3
连接起动机电缆和接地母线	100-3
避免电瓶损坏	100-4
使用助力电瓶	100-5

润滑和维护

柴油	105-1
柴油的装卸和存放	105-1
柴油的润滑性	105-2
磨合期保养	105-2
柴油发动机磨合油 — 非排放认证和 1 级、2 级、3 级、欧 I、欧 II 和 欧 III 认证	105-3
延长柴油发动机机油保养间隔 — 非排 放认证和 1 级及欧 I 认证	105-4
柴油机油 — 无排放物认证以及 1 级 和欧 I 认证	105-4
Oilscan™ 和 CoolScan™	105-5
液压 / 静液压油	105-6
变速箱和最终传动润滑油	105-6
柴油机的冷却液	105-7
冷却液补充添加剂	105-7
在温暖气候条件下操作	105-7
有关柴油发动机冷却液和约翰·迪尔冷 却液调节剂的补充信息	105-8
测试柴油发动机冷却液	105-9
摘铤座管和摘铤润滑油	105-9
润滑脂	105-10
采棉头齿轮箱润滑油 - 油型	105-10
代用和合成润滑油	105-10
润滑油的贮存	105-10
正确处理废弃物	105-11
报废轮胎	105-11
润滑和维护间隔	105-11
保养间隔表	105-12
润滑符号	105-14
每次棉箱卸棉时	105-14
每 10 个工作小时	105-15
检查清洗系统液箱通气孔 - 未配备远 置加注系统	105-23
保养间隔显示信息	105-23
每 50 个工作小时	105-24
每 100 个工作小时	105-26
每 200 个工作小时	105-33
每 250 个工作小时	105-34
每 400 个工作小时	105-37
每年	105-39
检查座椅安全带 - 每年	105-43
检查传动皮带对正情况和张力 (所有 皮带) - 每年	105-43
更换发动机空气滤清器滤芯 - 每年	105-44

每 600 个工作小时	105-45
每两年	105-46
每 2000 个工作小时	105-47
更换发动机曲轴减振器 - 每 4500 小时 或 5 年	105-47

故障排除

补充保养信息	110-1
采棉头	110-2
Vari-Row 系统 (VRS) 采棉头	110-7
自动高度控制	110-8
棉箱延伸段	110-9
棉箱控制	110-10
监视器	110-10
静液压传动	110-11
驾驶员在位系统和检查旁路系统	110-12
发动机	110-13
电气系统	110-17
制动器	110-17
驾驶室	110-18
润滑系统	110-21
ROW-TRAK	110-22

存放

推荐使用的存放套件和腐蚀抑制剂	115-1
机器存放前准备	115-1
发动机存放前的准备工作	115-3
启用存放的机器	115-4

扭矩表

公制螺栓和螺钉扭矩值	120-1
英制螺栓和螺钉扭矩值	120-2
高压端面密封扭矩表	120-3
平面 O 形圈密封接头的保养建议	120-4

技术规格

机器技术规格	125-1
尺寸	125-4
声级	125-8
整车振动	125-9
手臂振动	125-9
EC 一致性声明仅适用于带有 CE 标志 的机器。EC 一致性声明	125-9
确保机器安全	125-10
保存所有权凭证	125-10

机器识别号和易损件明细表

识别号	130-1
机器识别号牌	130-1
易损件明细表	130-2

安全须知

熟悉安全信息

这是一个安全警示标志。在机器上或者本手册中看到此标志时，一定要提高警惕，以免造成人员伤害。

遵守推荐事故防范措施和安全操作方法。



MM95366,00000BE -14-16SEP10-1/1

T81389 —UN—28JUN13

熟悉标志词

标志词“危险”、“警告”或者“小心”与安全警告标志一起使用。“危险”表示可能会发生最严重的危险。

“危险”或“警告”标志位于可能会出现某些特殊危险的地方。一般性的防范措施列于“小心”安全标志下。在本手册中，“小心”一词也提醒我们应注意一些安全信息。

⚠ 危险

⚠ 警告

⚠ 小心

MM95366,00000BF -14-16SEP10-1/1

TS187 —14—22MAR11

遵守安全规程

请认真阅读本手册和机器安全标志上的所有安全信息。必须始终保持安全标志的状态良好。如安全标志丢失或损坏，应及时更换。确保购进的新部件和修理的零件中包含有现行有效的安全标志。可从约翰·迪尔经销商订购安全标志进行替换。

供应商提供的零件或部件可能还有其它未被收入在本《操作手册》中的安全信息。

学会操作机器方法和正确使用各种操作手柄和按钮的方法。禁止任何未经培训的人员操作本机。

必须始终保持机器的工作状态良好。未经授权擅自改造机器会削弱机器功能或安全性，并影响机器寿命。

如对本手册中的任何内容有任何疑问，请与约翰·迪尔经销商联系并获取帮助。



MM95366,00000C0 -14-16SEP10-1/1

TS201 —UN—15APR13

防止机器失控

必须避免因机器失控导致人员伤亡事故。

切勿通过短接起动机接线柱的方法来起动发动机。避开正常电路可使机器在挂挡情况下起动。

禁止站在地面上起动发动机。只能坐到驾驶员座椅上，并使变速箱处于空挡或者驻车挡位置起动发动机。



TS177 —UN—11JAN89

MM95366,00000C1 -14-16SEP10-1/1

安全操作



N42176DA —UN—23MAY97

如果未通读本《操作手册》，禁止操作本摘棉机。

如不熟悉本摘棉机，禁止操作。

操作本摘棉机时，机器上只能有一个人（驾驶员）。不准他人搭乘。

倒车前，必须完全停车。

禁止在沟渠或小河沟附近操作。

转弯时应减速慢行。

地面崎岖不平时应减速驾驶。

禁止在斜坡上卸棉。

禁止在高架电线附近卸棉。

卸棉时检查确认棉箱、拖车或棉模成模机附近无人，否则禁止卸棉。

在棉箱处于升起位置情况下，禁止驾驶机器。

除非变速杆在空挡，否则禁止起动发动机。

禁止在输送器工作时进入棉箱。

应始终扣好安全带。

MM95366,00000C2 -14-16SEP10-1/1

远离正在旋转的传动轴

卷入正在旋转的传动轴中可能会导致严重的人身伤亡事故。

传动轴防护罩必须始终在位。检查确认旋转防护罩转动自如。

穿着紧身合体的衣服。在调整、连接或清洁轴驱动的设备前，必须先熄灭发动机并确保传动系已停止转动。



T5198 —UN—23AUG88

MM95366,00000C3 -14-16SEP10-1/1

避免翻车

必须使用座椅安全带。

避开坑洼、沟渠和可能导致机器翻车的障碍，尤其是在山坡上。

禁止在靠近沟壑或陡峭的堤坝边上驾驶，以防塌陷后机器陷入。

在上坡、地面崎岖不平或急转弯时，必须减速慢行。



N39084 —UN—30MAR89

MM95366,00000C4 -14-16SEP10-1/1

使用栏杆和踏步梯

跌落是造成人员伤害的主要原因。

上 / 下机器时，始终保持人、踏步梯和栏杆的三点接触，并面向机器。只要是登上棉箱顶部，就必须展开和使用栏杆。

禁止跳上 / 跳下机器。机器处于运动状态时，禁止安装和拆卸机器。

在离开机器时，千万小心平台、踏步梯和栏杆打滑。



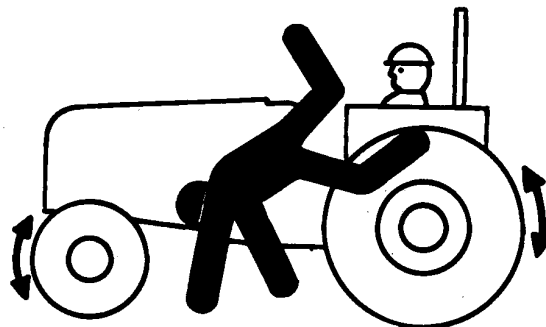
T6981AN —UN—15JUN89

MM95366,00000C5 -14-16SEP10-1/1

不准他人搭乘

拖拉机上只允许有驾驶员一个人。不准他人搭乘。

搭乘人员容易造成意外伤害，如被异物撞伤或从机器上甩下。此外，人员搭乘还会影响驾驶员的视野，妨碍机器安全运行。



TS290 — UN — 23AUG88

MM95366,00000C6 -14-16SEP10-1/1

安全处理和使用燃油 — 避免发生火灾

小心处理和使用燃油：燃油高度易燃。禁止加油时吸烟、靠近明火或火花。

给机器加油之前一定要关掉发动机。必须在室外给燃油箱加油。

随时清除机器上积聚的污物、油脂和碎屑，以防失火。必须擦干净溅出的燃油。



TS202 — UN — 23AUG88

MM95366,00000C7 -14-16SEP10-1/1

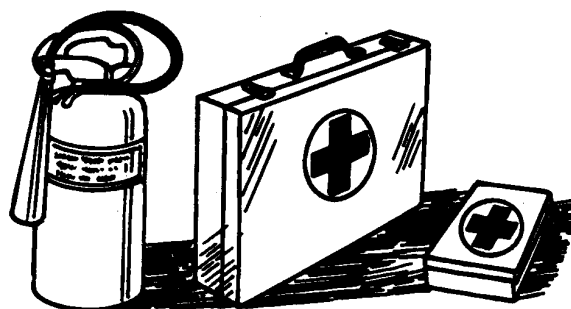
做好急救准备

作好防火准备。

阅读灭火器标签上的说明并熟悉使用方法。

保持手边总有一个急救箱和灭火器。

应将急救用的电话号码放在电话旁边，如医生、救护服务、医院以及消防队的电话号码。



TS291 — UN — 15APR13

MM95366,00000C8 -14-16SEP10-1/1

预防火灾



为了减少发生火灾的机会，必须遵循如下步骤：

重要提示：观看驾驶员教学视频中的《摘棉机预防火灾》部分。如果没有改视频，请与约翰·迪尔经销商联系。

- **定期调整** 和维护采棉头。
- **密切注意** 有无石块、木块或碎屑进入到采棉头中，这些异物会引起火花。
- **修理** 泄漏部位并清除溅出的油滴，以免油污与棉绒或杂物混在一起形成易燃物，这种易燃物一旦点燃，难以扑灭。
- **禁止** 在电线附近卸棉。
- **禁止** 在有风时卸棉，以免棉花和杂物被吹入发动机舱中引燃。
- **禁止** 在发动机运转时、吸烟时或在明火附近加油。
- **禁止** 在清洗系统中使用易燃的汽油类清洗剂。
- 使用电瓶充电机或助力电瓶时，**避免引起火花**。
- **每天检查一次** 所有轴承，看看有无过热或严重松动迹象。及时更换。

每天操作机器前 **彻底清理** 一次或多次（根据需要）以下部位的棉绒和杂物，以避免火灾降低意外起火的扑灭难度。参见“润滑和维护”一节。

采棉头

- 脱棉盘
- 清洗盘、
- 摘锭座管后面
- 吸风门
- 采棉头滚筒

发动机部位

- 发动机
- 涡轮增压器和排气系统
- 交流发电机护栅
- 起动机

底盘

- 发动机罩
- 平台
- 静液压组件舱
- 输棉风机转子
- 变速箱
- 制动鼓

棉箱

- 棉箱护栅
- 指杆格栅

MM95366,00000C9 -14-16SEP10-1/1

TS227 —UN—15APR13

万一发生火灾

小心：必须避免由于机器或材料失火或火灾烟雾引发的人员伤亡事故。灭火前，必须先确定火灾范围和火灾强度。禁止用脚踩灭火苗，必须使用灭火器。

立即联系当地消防队。

1. **不要惊慌。**在发现火灾迹象后，立即停机，并分离风机和采棉头。火灾迹象包括烧焦味、异响或看见冒烟或火苗。

注意：必须熟悉灭火器在机器的位置，并按照灭火器标签上的说明操作。

2. 检查摘棉机上有无过热点，先检查采棉头，再检查发动机和底盘。用灭火器灭火。必须将灭火溶液喷在火苗底部。
3. 快速升高采棉头，并将机器驾驶到一个干净或已收获过的区域，远离棉模、枯草或其它设备。
4. 确认风向。根据需要在棉箱卸棉时移动机器，使棉花能被风吹离机器。
5. 卸干净棉箱中的棉花，并驾驶机器离开卸棉部位，将机器停到安全距离以外的地方。关闭发动机，结合驻车制动器。

6. 警告其他人员有火灾危险，并再次检查机器，确认火已被彻底扑灭。
7. 检查倾卸在田间的棉花，看看有无着火或过热点。根据需要灭火。禁止用脚踩踏灭火！只能使用灭火器扑灭火灾。



TS227—UN—15APR13

MM95366,00000CA -14-16SEP10-1/1

灭火器（中国机型）

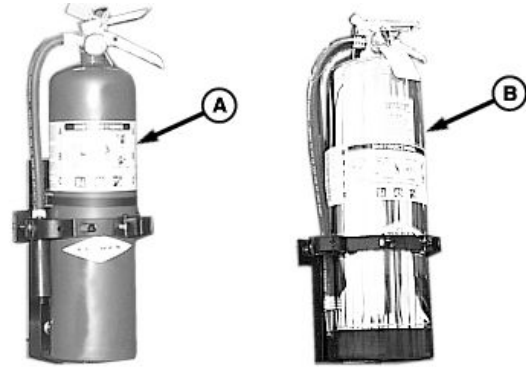
机器上安装了一个可充式 9 升 ABC 型干粉化学灭火器（A）和一个可充式 4 公斤水型灭火器（B）以及它们的固定支架。

- 水型灭火器适用于棉绒和杂物着火。
- ABC 化学灭火适用于润滑油、油、电气和化学品着火。
- 不管使用哪种灭火器，都必须将灭火器对准着火点。

阅读灭火器标签上的说明，并告知其他所有人员灭火器在机器上的位置、使用方法和维护方法。每次使用后，应重新充装。

每 200 小时或每个月至少检查一次这两个灭火器。作好检查记录，并将检查记录标签绑在灭火器上。

可通过约翰·迪尔经销商购买灭火器。



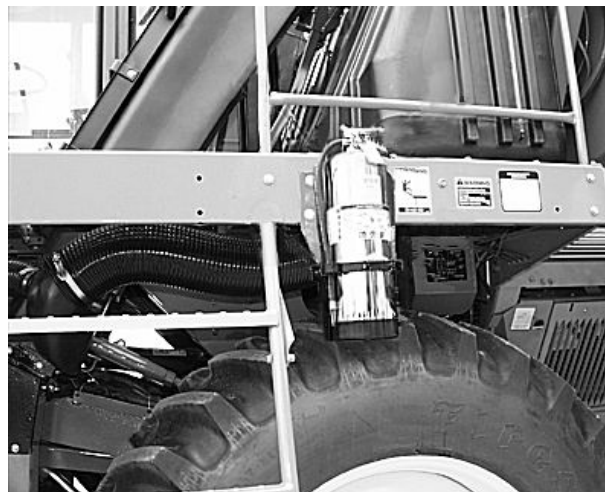
A—（9 升 ABC 型干粉化学灭火器） B—4 公斤水型灭火器

N58491—UN—04OCT01

CP00596,0000577 -14-09OCT13-1/1

前灭火器位置 (中国机型)

一个 4 公斤水型灭火器位于在驾驶室平台上，扶梯旁边。



N58480 —UN—08OCT01

CP00596,0000578 -14-09OCT13-1/1

后灭火器位置 (中国机型)

一个 9 升 ABC 型干粉化学灭火器位于机器左后角部位。



N58481 —UN—08OCT01

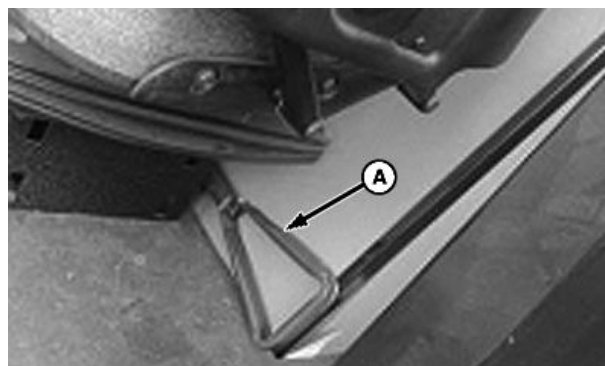
CP00596,0000579 -14-09OCT13-1/1

灭火锹

驾驶员座椅下方放置了一把灭火锹。

在发生火灾时，用灭火锹来铲土灭火，清除障碍物和易燃物。

说明：



YC5481 —UN—18OCT13

接下页

CP00596,000057A -14-18OCT13-1/2

1. 伸直锹把。
2. 顺时针拧紧螺母 (B)。

A—灭火锹

B—螺母



YC5482 —UN—18OCT13

YC5483 —UN—18OCT13

CP00596,000057A -14-18OCT13-2/2

安全使用起动力

起动力属于高度易燃物。

在使用时，必须远离火花和火焰。起动力应远离电瓶和电缆。

存放高压起动力罐时，为避免意外泄漏，应盖上罐盖，并将其存放在阴凉安全之处。

切勿焚烧或扎穿起动力罐。



TS1356 —UN—18MAR92

MM95366,00000CE -14-16SEP10-1/1

电瓶安全须知

电瓶电解液中的硫酸有毒。它是一种强酸，足以灼伤皮肤、腐蚀衣服，如果溅入眼睛还会导致失明。

为避免危险的发生，应：

1. 在通风良好的地方加注电瓶。
2. 戴上防护眼镜和橡胶手套。
3. 添加电解液时，应避免吸入电解液释放的烟雾。
4. 避免溢出或滴落电解液。
5. 应按照正确的跨接起动程序起动。

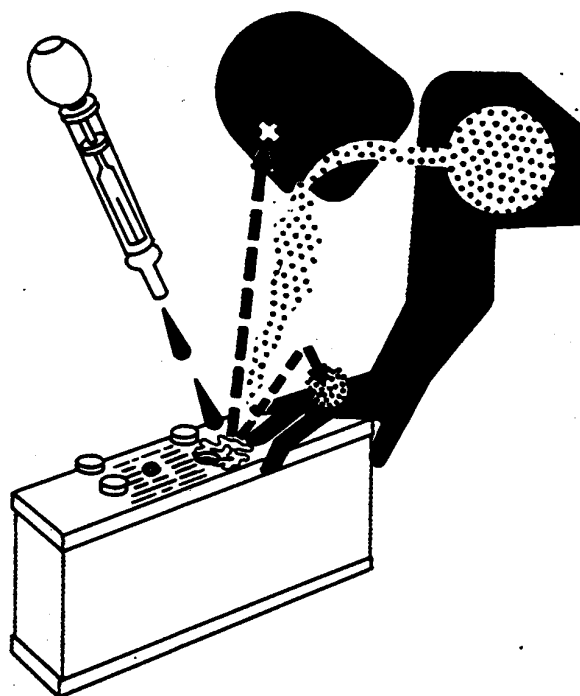
如果酸液溅到身上：

1. 用清水冲洗皮肤。
2. 用小苏打或石灰中和酸液。
3. 用大量清水冲洗眼睛 10-15 分钟。立即就医。

如果不慎误吞了酸液：

1. 切勿催吐。
2. 饮入大量清水或牛奶，但饮入量不要超过 2 升（2 夸脱）。
3. 然后饮入氧化镁乳剂、搅拌好的生鸡蛋或植物油。
4. 立即就医。

警告： 电瓶接线柱、接头及相关附件含有铅及铅的化合物，这些都属于加利福尼亚州已知会引发癌症或生殖系统疾病的化学品。**接触后必须洗手。**



TS203 —UN—23AUG88

MM95366,00000CF -14-16SEP10-1/1

噪声防护

长时间暴露在高分贝噪声环境下可以导致听力受损甚至失聪。

应佩戴合适的听力保护装置，如耳罩或耳塞，隔绝嘈杂刺耳的噪声。



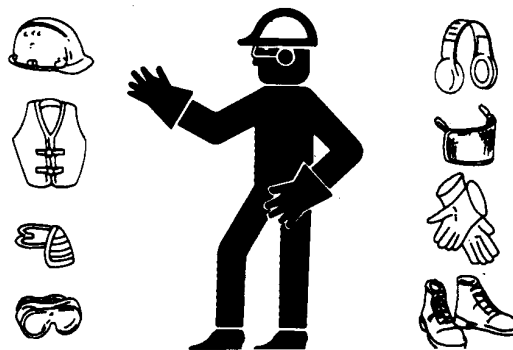
TS207 —UN—23AUG88

MM95366,00000D0 -14-16SEP10-1/1

穿戴防护服

穿戴适合工作所需的紧身衣服和安全装备。

安全操作设备，需要驾驶员全神贯注地操作。在操作机器时不要佩戴无线电或音乐耳机。



TS206—UN—15APR13

MM95366,00000D1 -14-16SEP10-1/1

安全处理化学品

直接接触化学品会对身体造成严重伤害。约翰·迪尔设备使用的具有潜在危险的化学品包括：润滑油、冷却液、油漆和粘合剂等。

“材料安全数据表”（MSDS）中提供了化学品的具体信息：对身体及健康的危害、安全操作程序及紧急处理方法。

使用危险化学品之前，应首先查看“材料安全数据表”。这样您就可以准确了解存在的风险，以及如何安全地完成工作。然后按照操作步骤，使用推荐的机器。

（请与约翰·迪尔经销商联系获取有关约翰·迪尔设备所用化学品的“材料安全数据表”。）



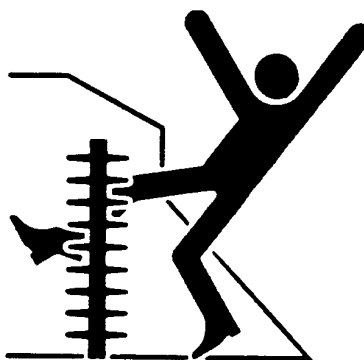
TS1132—UN—15APR13

MM95366,00000D2 -14-16SEP10-1/1

避免接触到运动件

清除采棉头的堵塞物之前，必须先关闭发动机并拔下钥匙。

双手、双脚和衣服必须远离运动件。



TS675—UN—21SEP89

MM95366,00000D3 -14-16SEP10-1/1

安全运输

未提升采棉头和降下采棉头锁定支架，禁止运输。

在公路或高速公路上运输机器时，无论是白天还是夜间，都应使用照明灯和警示设备提醒其它车辆驾驶员注意。相关信息，请查询当地政府的法规。约翰·迪尔经销商可提供多种安全灯和安全设备。

必须始终系好座椅安全带。

在电线下方、桥梁下方驾驶机器或穿过门洞时，必须检查净空高度和净宽。熟记摘棉机的高度和宽度。

向下收缩无线电天线。

将两个制动踏板锁在一起。

停车时动作应缓慢，避免车头“往前栽”。

慢行车辆（SMV）标志和反光板必须干净、在位。

在公路运输前，必须分离采棉头。如果运输时采棉头在结合位置，驾驶员离开座椅超过 5 秒钟，机器就会突然停机。

为了确保运输安全，必须将棉箱下降到底。参见“操作机器”一节中的“下降伸缩式棉箱”部分。必须结合左前角的棉箱锁门销。

远离运动件。

熟记机器的运输高度。



N42167NW—UN—17JUN97

熟记机器的宽度，并在运输前查阅当地法规。

MM95366,00000D4 -14-16SEP10-1/1

安全维护机器

未经授权擅自改造机器会削弱机器功能或安全性，并影响机器寿命。

在采棉头下作业前，使采棉头升降油缸完全伸展，并用拉线（A）将安全限位器下降到油缸活塞杆之上。

禁止在摘棉机处于运动状态时进行润滑或调整。

禁止在散热器处于高温时拧下盖子检查水位。检查溢流罐。

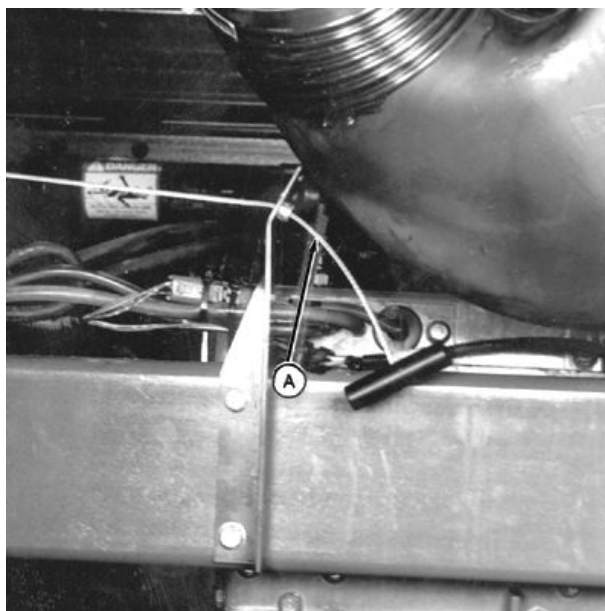
在摘棉机上作业时，应关闭发动机并拔下钥匙，除非另有要求需要发动机保持运转状态。

安装因检修而拆下的各个护罩和防护罩。

除非具备以下条件，否则禁止清理堵塞物：

- 采棉头已分离
- 变速箱挂在空挡
- 液控手柄在空挡位置
- 驻车制动器已结合
- 点火钥匙关闭
- 开关钥匙已拔下

A—拉线



右侧

MM95366,00000D5 -14-24SEP10-1/1

N89568 —UN—23SEP10

N42176AL —UN—26FEB97

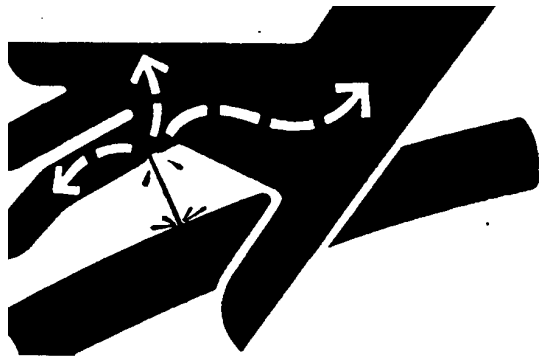
避开高压液体

逸出的高压液体可穿透皮肤，造成严重伤害。

因此，在断开液压油管或者其它管道之前，必须先释放压力。加压之前应拧紧所有接头。

用纸板检查泄漏情况。注意保护手和身体，防止高压液体的伤害。

如果发生事故，应立即就医。射入皮肤内的任何液体都必须在几个小时之内手术清除，否则会导致皮肤坏疽。不熟悉这类伤害处理方法的医生，请参考相关的医学书籍或咨询有关人员。这类信息可以通过拨打1-800-822-8262或+1 309-748-5636从美国伊利诺依州莫林市的迪尔公司医疗中心得到帮助（英文）。



X9811 —UN—23AUG88

MM95366,00000D6 -14-16SEP10-1/1

检查液压软管

液压软管可能由于物理损坏、扭结、老化和暴露而失效。应定期检查软管。更换已损坏的软管。

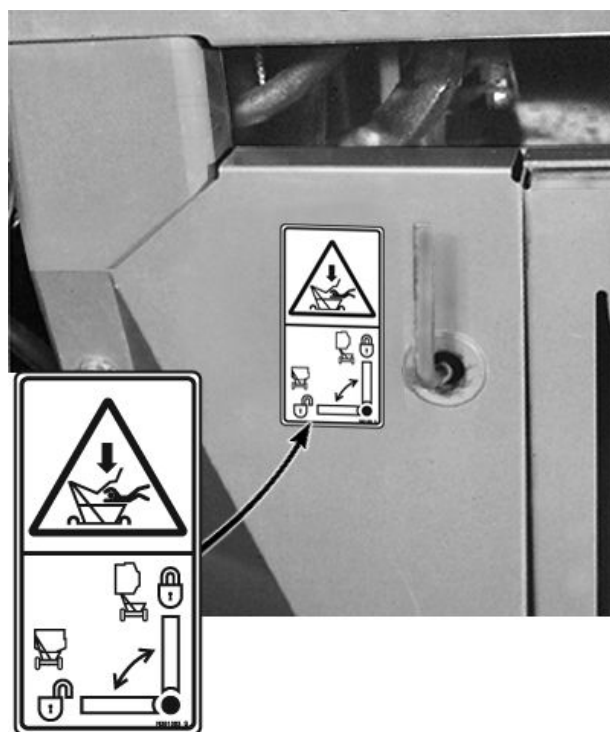


X9811 —UN—23AUG88

MM95366,00000D7 -14-16SEP10-1/1

操作棉箱油缸锁定阀

当棉箱在升起位置时，在进入棉箱下方作业前将阀门手柄设置到锁定位置。在降下棉箱时，人员应保持安全距离。将阀门手柄转向下方解锁。除非阀门已解锁，否则棉箱无法降下。



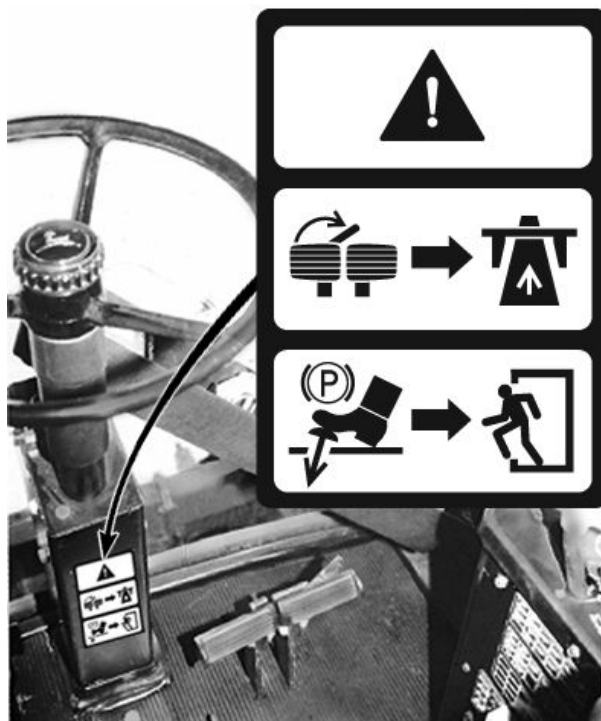
N89569 —UN—27SEP10

MM95366,00000D8 -14-24SEP10-1/1

安全标志

驻车制动器标牌

⚠ 小心：公路运输时应将制动踏板锁在一起。
离开驾驶室之前结合驻车制动器。



N89549 —UN—24SEP10

DP99999,0000638 -14-24SEP10-1/1

座椅开关旁通标牌

警告：避免因卷入收割台采棉头而造成严重的人身伤亡事故。

禁止旁路接通座椅开关。驾驶员在位系统将被禁用。



N89550 —UN—24SEP10

DP99999,0000639 -14-24SEP10-1/1

座椅安全带标牌

⚠ 小心： 系好座椅安全带。
从收缩器中完全拉出安全带并加以调整，
确保保护效果最佳。



N89553 —UN—24SEP10

DP99999,000063A -14-24SEP10-1/1

禁止触碰电线标牌

危险： 为避免发生人身伤亡事故，移动或操作机器时
禁止触碰电线。



N89554 —UN—24SEP10

DP99999,000063B -14-24SEP10-1/1

翻车危险标牌

警告：禁止在棉箱处于升起状态时转弯。

禁止朝着下坡方向倾卸棉箱。



N89555 —UN—24SEP10

DP99999,000063C -14-24SEP10-1/1

禁止他人搭乘标牌

警告：避免因跌落造成严重伤害。禁止他人搭乘机器。



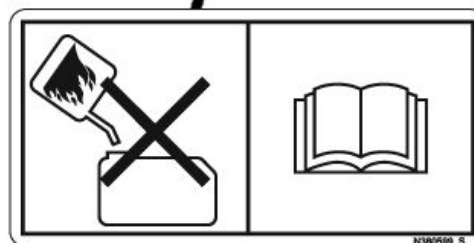
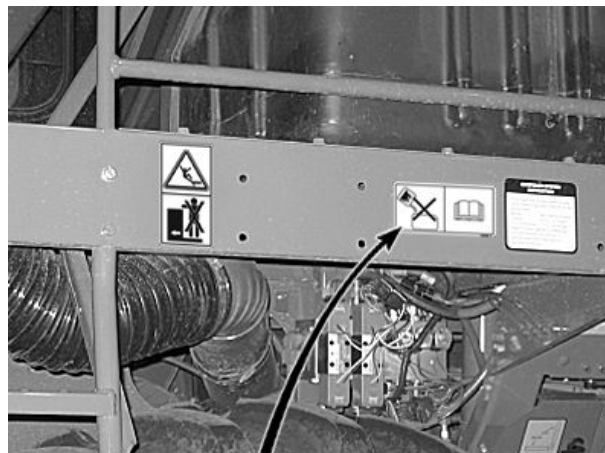
N89551 —UN—24SEP10

DP99999,000063D -14-06OCT10-1/1

火灾危险标牌

警告： 使用易燃清洗剂有失火危险。

使用约翰·迪尔摘锭清洗剂、约翰·迪尔湿润剂或等效产品。

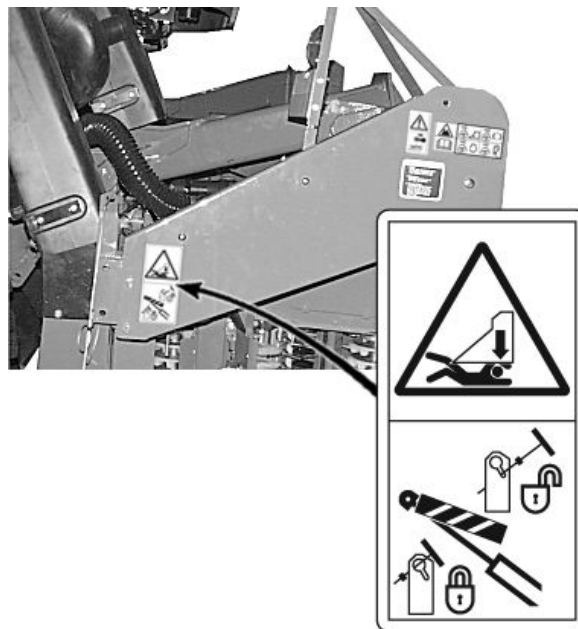


N89552 —UN—24SEP10

DP99999,000063E -14-24SEP10-1/1

安全限位器标牌

危险： 进入采棉头下方前，必须将安全限位器结合到提升油缸上。



N89556 —UN—24SEP10

DP99999,000063F -14-24SEP10-1/1

动力驱动件标牌

小心： 确保所有防护罩均安装在位。
检修机器或清除机器堵塞前，必须分离和关闭发动机和（或）马达动力。

拔下钥匙。

双手、双脚和衣服必须远离机器运动件。



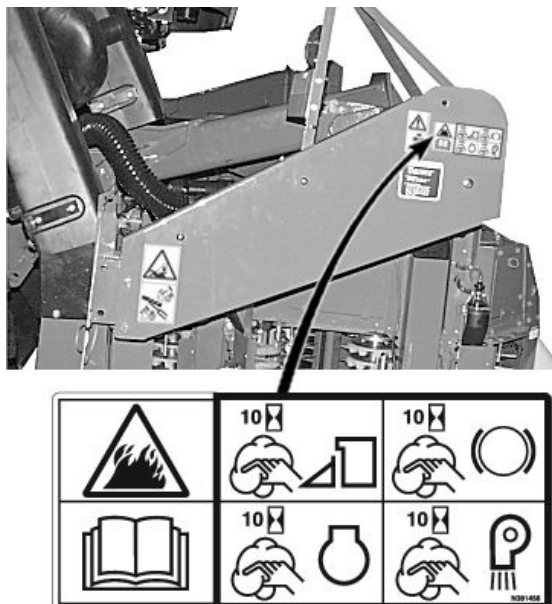
N89557 — UN—24SEP10

DP99999,0000640 -14-06OCT10-1/1

预防火灾标牌

小心： 预防火灾

- 清洁采棉头。
- 定期检查。
- 必须检查：
 - 脱棉盘挡板
 - 侧门和吸风门
 - 清洗盘柱
 - 摘锭是否被缠绕
- 清洁制动器。
- 清洁发动机。
- 清洁输棉风机。



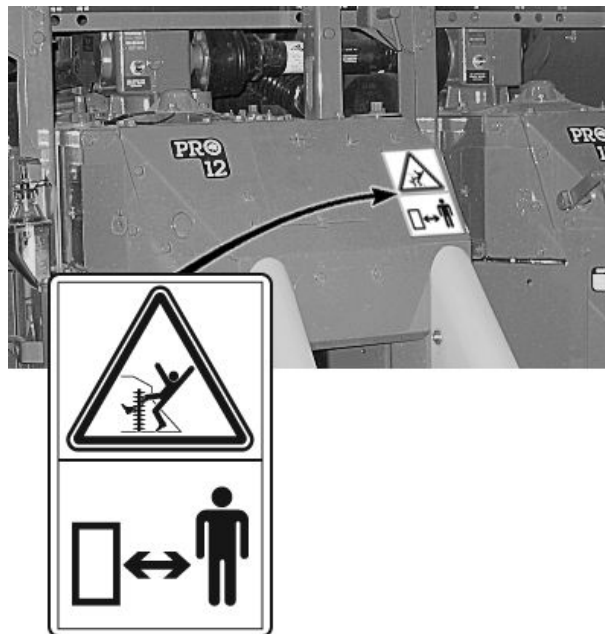
N89558 — UN—24SEP10

DP99999,0000641 -14-06OCT10-1/1

避免被采棉头卷入标牌

危险： 被卷入或吸入采棉头的运动件中会导致严重的人身伤亡事故。

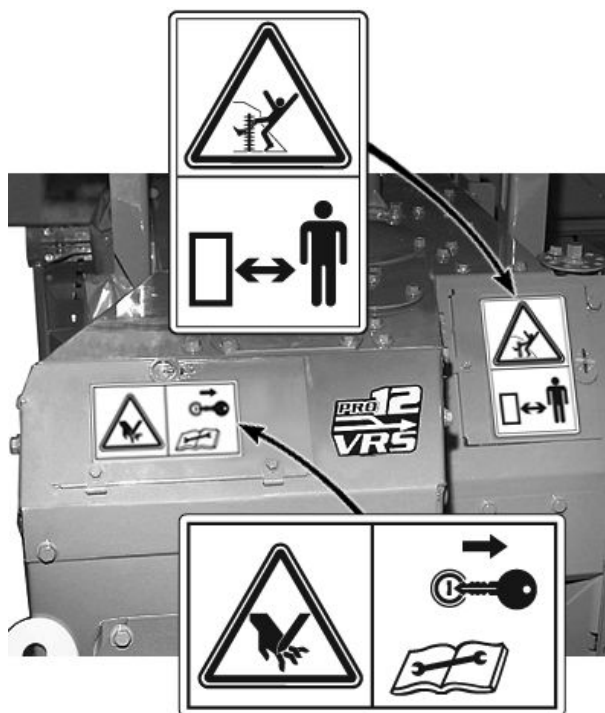
必须 远离运动件。



N89559 —UN—24SEP10

DP99999,0000643 -14-24SEP10-1/2

危险： 在清除机器堵塞之前，先分离采棉头传动装置，关闭发动机并拔下钥匙。



N89560 —UN—24SEP10

DP99999,0000643 -14-24SEP10-2/2

传动系正在旋转标牌

危险：传动系正在旋转

一旦接触可能引发死亡事故

切勿靠近！

除非具备如下条件，否则禁止操作：

- 所有传动系护罩、拖拉机和设备的防护罩全部在位
- 传动系两端均已可靠固定
- 传动系护罩能绕传动系自由转动

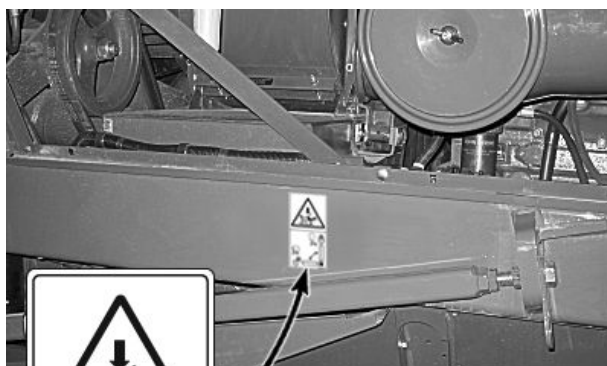


N89567—UN—24SEP10

DP99999,0000642 -14-06OCT10-1/1

棉箱油缸锁标牌

警告：在没有用机械锁锁住两个棉箱提升油缸的情况下，禁止进入棉箱下方。



N89563—UN—24SEP10

DP99999,0000644 -14-24SEP10-1/1

输送机危险标牌

危险：远离输送机



DP99999,0000645 -14-24SEP10-1/1

N89561 —UN—24SEP10

禁止踩踏标牌

 小心：避免腿脚受伤。禁止踩踏指杆格栅。

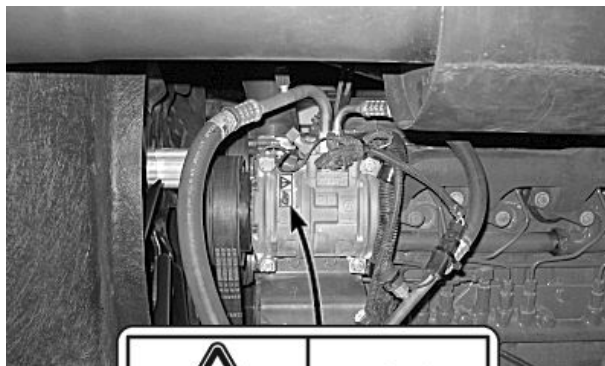


DP99999,0000646 -14-06OCT10-1/1

N89562 —UN—24SEP10

小心制冷剂标牌

⚠ 小心： 制冷剂有高压。检修不当会导致制冷剂射入眼睛和皮肤，或引起烫伤。应佩戴防护镜并采取保护措施保护皮肤。仅适用于 R134a 制冷剂。



N89564—UN—24SEP10

DP99999,0000647 -14-24SEP10-1/1

旁路起动程序标牌

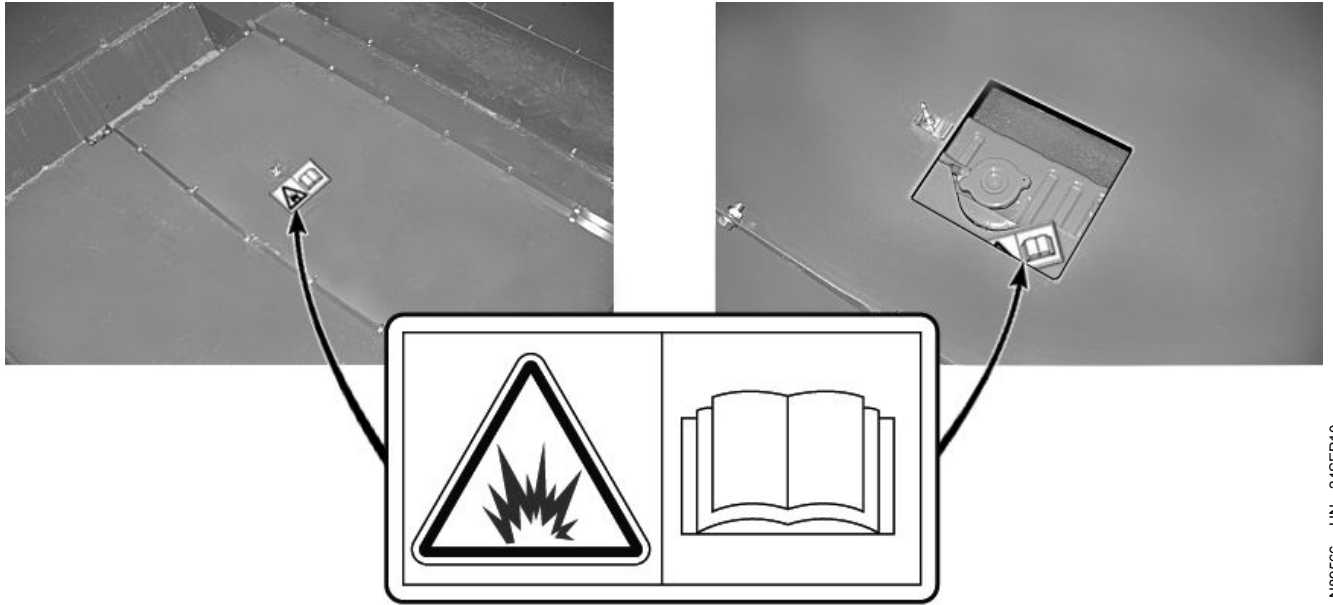
危险： 只能坐在座椅中挂驻车挡或空挡起动。
带挡起动极其危险。



N89565—UN—24SEP10

DP99999,0000648 -14-24SEP10-1/1

加压冷却系统标牌



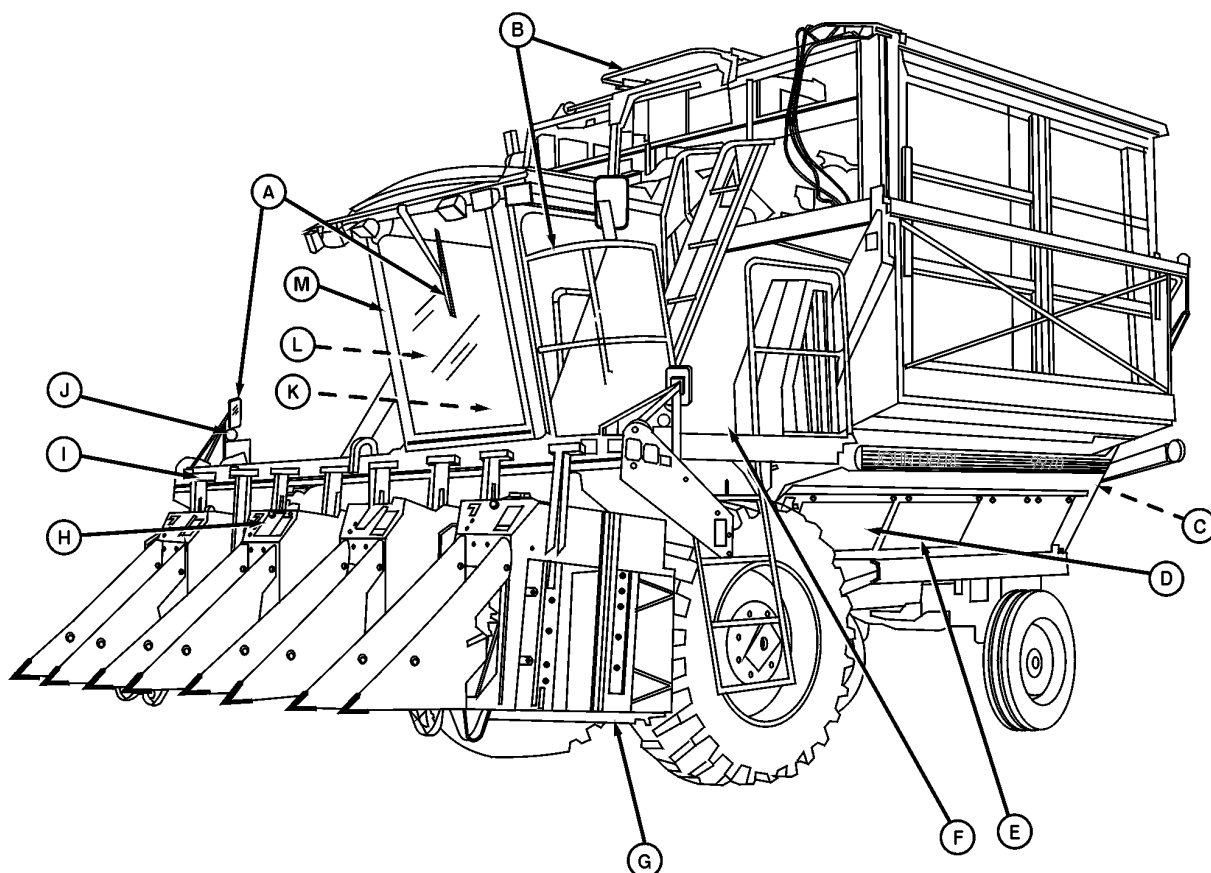
警告： 加压冷却系统。为避免冷却液逸出造成烫伤，冷却液未降温前禁止打开散热器盖。

DP99999,0000649 -14-24SEP10-1/1

N89566 —UN—24SEP10

安全装置

安全装置



- A—风挡雨刷器和大视野后视镜 - 用来清晰地观察四周情况。
 B—栏杆 - 爬上机器、在平台上行走或在棉箱上行走时用作支撑。
 C—慢行车辆标志牌 - 用来提醒后方道路上的车辆驾驶员。
 D—棉箱油缸锁定阀 - 在棉箱下方作业时用来防止棉箱卸棉油缸意外工作。
 E—起动机电磁阀防护罩 - 用来防止旁路起动。
 F—铺了防滑层的梯级和平台 - 用来防止在梯子或平台上滑倒，还可减少尘土和泥污积聚。
 G—采棉头提升油缸锁 - 用来防止采棉头向下移动。
 H—检查驾驶员在位系统的旁路系统
 I—前反光板和后反光板 - 提醒道路上的车辆驾驶员注意机器。
 J—前危险报警灯和后危险报警灯 - 提醒道路上的来往车辆注意机器。
 K—驻车制动器
 L—喇叭 - 用来提醒附近的人员。
 M—带有座椅安全带和驾驶员在位系统的驾驶室 - 用来提高驾驶员的舒适度和安全度。

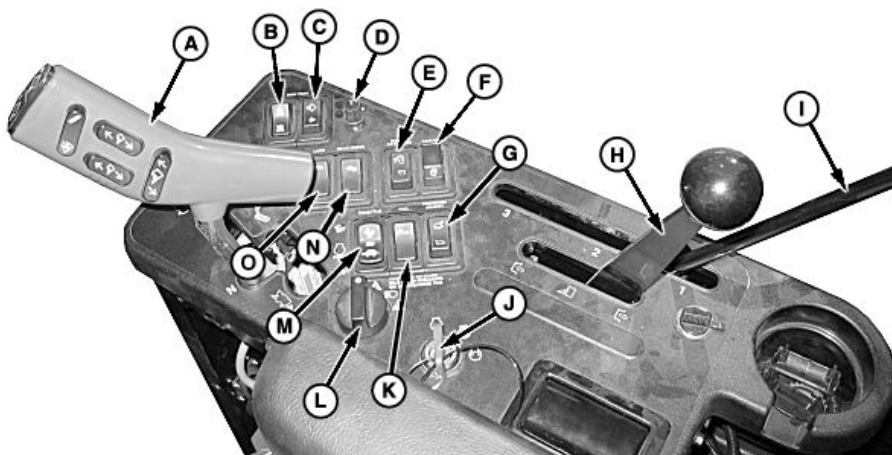
除了在此列出的安全装置外，其它部件和系统、机器上的安全标志、《操作手册》中的安全信息以及合格驾驶员应具备的小心谨慎等，都有益于驾驶员和附近人员的安全。

OUO6043,00014F8 -14-25OCT01-1/1

N42189WN—UN—03FEB99

驾驶台

控制台控制装置 - 位置



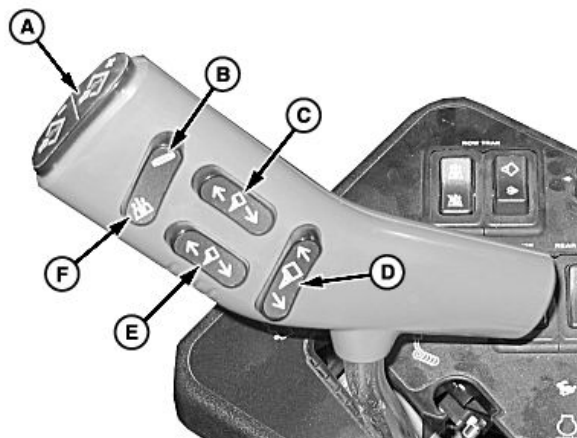
A—液控手柄	D—ROW-TRAK 偏移调节钮 (如果配备)	H—采棉头变速杆	N—后轮驱动系统开关 (如果配备)
B—ROW-TRAK 主开关 (如果配备)	E—棉箱延伸段开关	I—变速杆	O—润滑油开关
C—ROW-TRAK 标定/学习开关 (如果配备)	F—棉箱倾卸开关	J—钥匙开关	
	G—水压力调节开关	K—风机开关	
		L—灯开关	
		M—油门开关	

MM95366,00000D9 -14-16SEP10-1/1

N73263 —UN—22SEP06

液控手柄控制钮

A—风机转速报警调节开关	D— ¹ 采棉头整体升/降开关
B—输送机开关	E—左采棉头架采棉头升/降开关
C—右采棉头架采棉头升/降开关	F—ROW-TRAK 结合按钮 (如果配备)



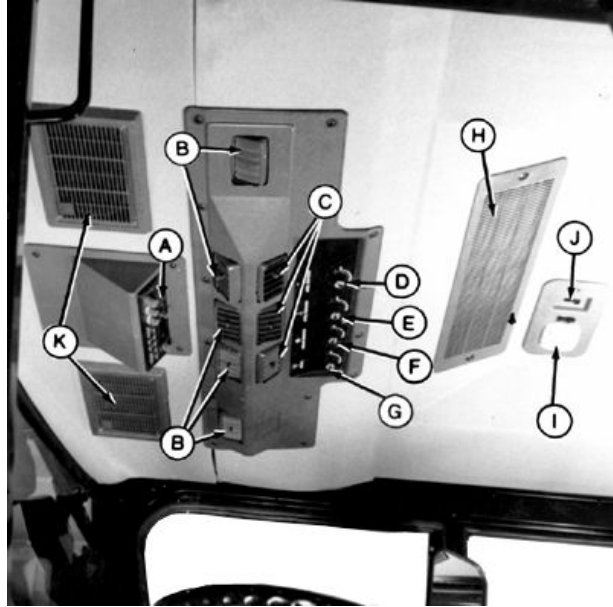
¹ 只有按下按钮 D 时高度传感系统才工作。

MM95366,00000DA -14-16SEP10-1/1

N73264 —UN—22SEP06

驾驶室顶控制钮

A—无线电	G—雨刷器控制钮
B—除雾窗	H—空气滤清器
C—通风窗	I—驾驶室顶灯
D—空调控制钮	J—灯开关
E—加热器控制钮	K—扬声器
F—空调风机控制钮	



N42181CD—UN—05MAY97

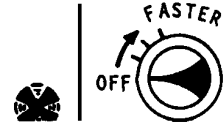
MM95366,00000DB -14-16SEP10-1/1

使用空调风机

N42189SW —UN—08DEC98

⚠ 小心：吸入某些农用化学品会导致严重的人身伤亡事故。驾驶室空气滤清器不能滤出有害化学品。使用农用化学品时，务必遵守制造商的说明。

在门窗关闭情况下操作空调风机。

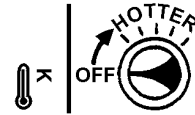


MM95366,00000DC -14-16SEP10-1/1

使用加热器

N42189SX —UN—08DEC98

用加热器和空调风机开关控制温度。

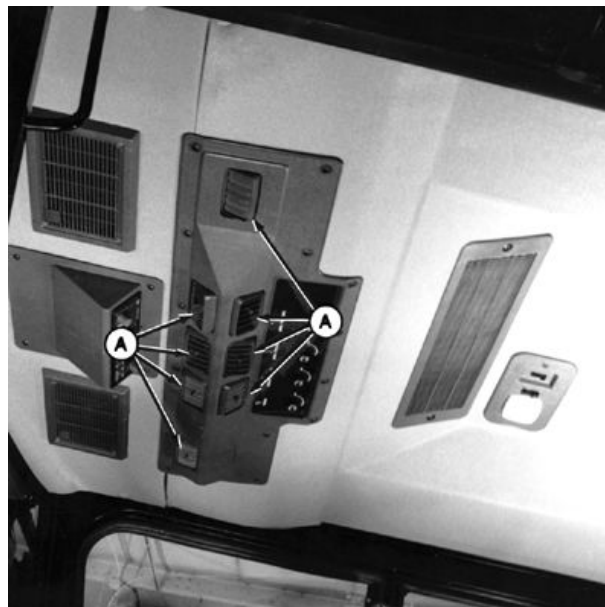


MM95366,00000DD -14-16SEP10-1/1

调节出风口

调节通风口（A），根据需要导引气流，比如给风窗除雾。

A—通风口



N421670F—UN—18JUN97

MM95366,00000DE -14-16SEP10-1/1

使用空调

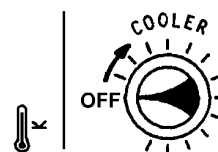
N42189SY—UN—08DEC98

注意：如果空调不起作用，可能是冷凝器脏或制冷剂充入量过低。

必须打开空调风机开关后空调才工作。需要调节湿度时，可以结合使用加热器和空调。通过调节空调控制钮和风机转速来调节驾驶室温度。

注意：利用感觉舒适的最高风机转速，将空调温度调节到中等设置值。空调工作时，注意避免出现风机转速在低速挡而制冷温度设在最高制冷量的情况。

为了达到最佳制冷效果，关闭发动机上的加热器阀。

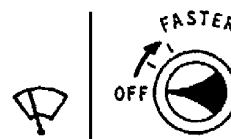


MM95366,00000DF -14-16SEP10-1/1

使用风挡雨刷器

N42189SZ—UN—08DEC98

开关关闭后，雨刷器将返回到“驻停”位置。

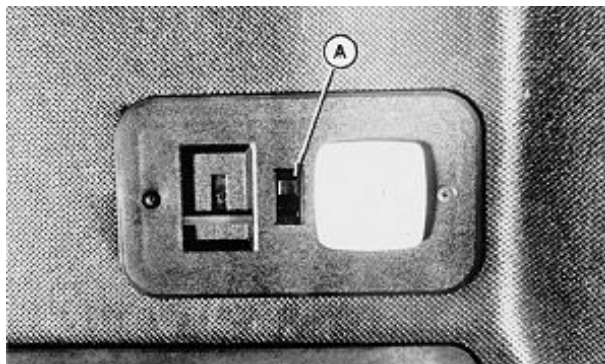


MM95366,00000E0 -14-16SEP10-1/1

使用驾驶室顶灯

如果主钥匙开关打开，则驾驶室顶灯开关（A）只控制驾驶室顶灯。

A—驾驶室顶灯开关

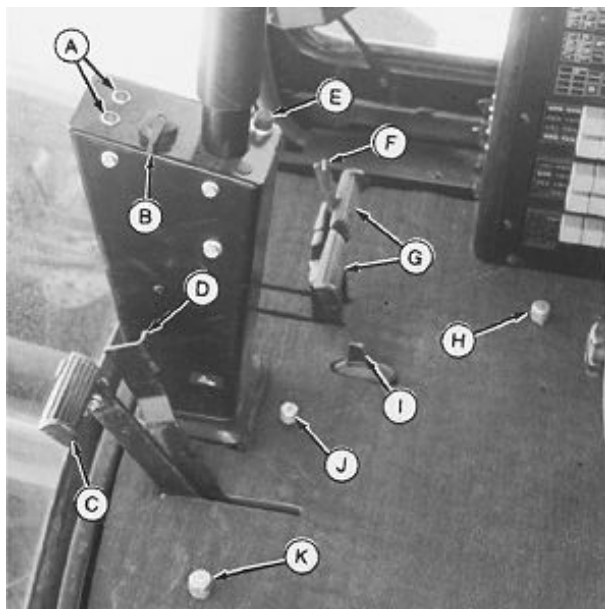


N8252C4—UN—27SEP88

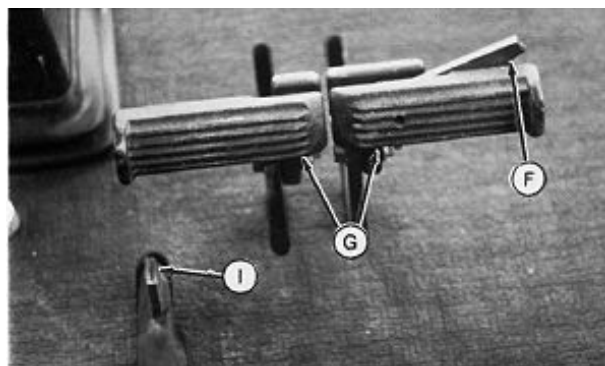
MM95366,00000E1 -14-16SEP10-1/1

转向柱支座开关和地板开关

A—转向指示灯	G—制动踏板
B—转向指示灯开关	H—压实器开关
C—驻车制动器	I—转向柱支座倾斜踏板
D—驻车制动器松开	J—棉箱灯开关
E—喇叭按钮	K—冲洗开关
F—制动踏板联锁锁闩	



N42152DN—UN—20OCT93



N42152DF—UN—20OCT93

MM95366,00000E2 -14-16SEP10-1/1

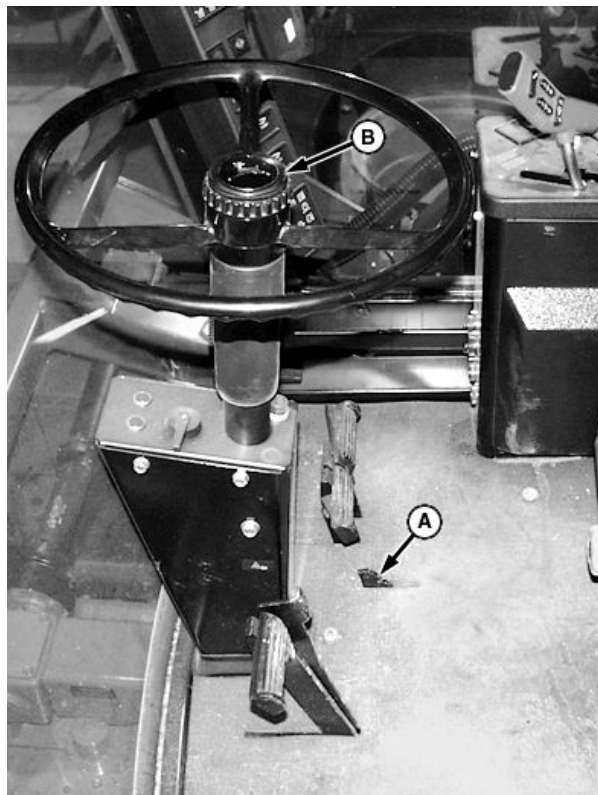
调节转向柱倾斜角度和方向盘高度

踩下控制踏板（A）将转向柱调节到一个感觉舒适的角度。

松开锁紧螺母（B），将方向盘调节到一个感觉舒适的高度。调节后紧固螺母。

A—控制踏板

B—锁紧螺母

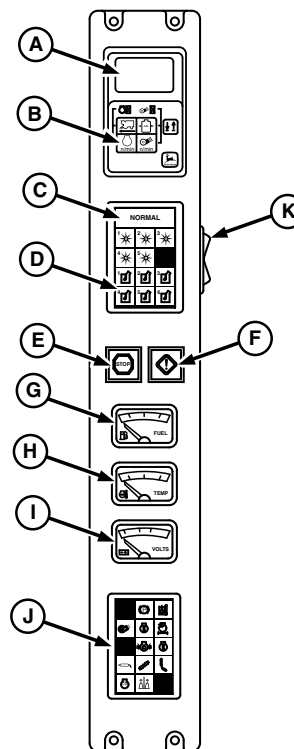


N51046—UN—31AUG99

MM95366,00000E3 -14-16SEP10-1/1

指示灯和仪表的位置

A—显示面板	G—燃料油位
B—多功能显示表 - 行驶速度、水	H—发动机冷却液温度
压、发动机转速、风机转速、	I—电瓶充电量 (电压表)
发动机工作小时数、风机工	J—指示灯显示面板
作小时数、有效显示行选择	K—风机转速报警开关
C—“正常”指示灯	
D—监视器显示面板	
E—“STOP” (停机) 指示灯	
F—小心指示灯	



N73362—UN—02OCT06

MM95366,00000E4 -14-16SEP10-1/1

多功能显示表 / 小时计

数字式多功能显示表由四个触摸式开关（A、B、C、D）组成，一共可显示六种不同数据。

这些数据包括机器的行驶速度、发动机转速、水压、风机转速、发动机工作小时数和风机工作小时数。

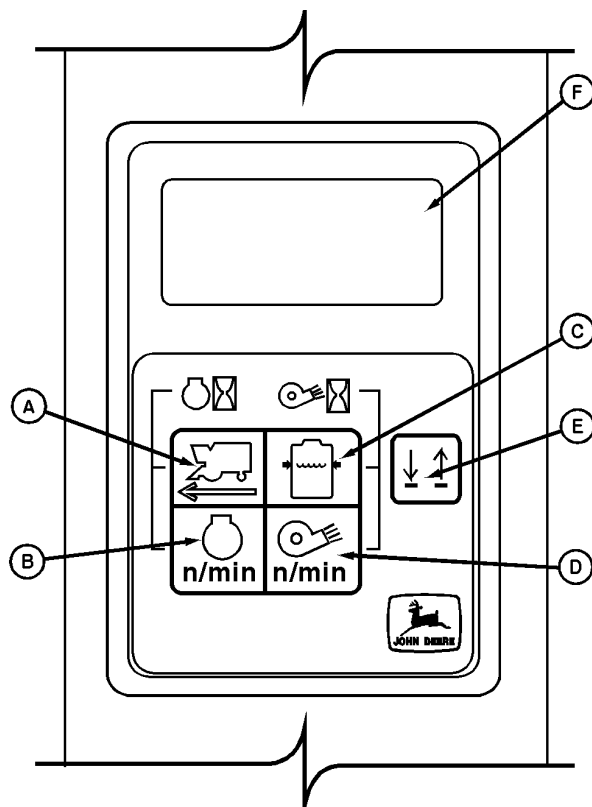
利用有效显示行选择开关（E），可以选择由显示面板（F）的上行还是下行显示。

根据工作小时数，可以制定定期保养和润滑计划。

注意：在发动机工作满 50 个小时后，数字式多功能显示表上显示“SEU1”。这是一条保养间隔显示信息，用来提醒安排定期润滑和维护。参见本节中的“清除 50 小时保养代码”部分。

A—行驶速度开关
B—发动机转速开关
C—水压开关
D—风机转速开关

E—有效显示行选择开关
F—显示面板
A/B—发动机工作小时数
C/D—风机工作小时数



MM95366,00000E5 -14-16SEP10-1/1

N42177AL—UN—27FEB97

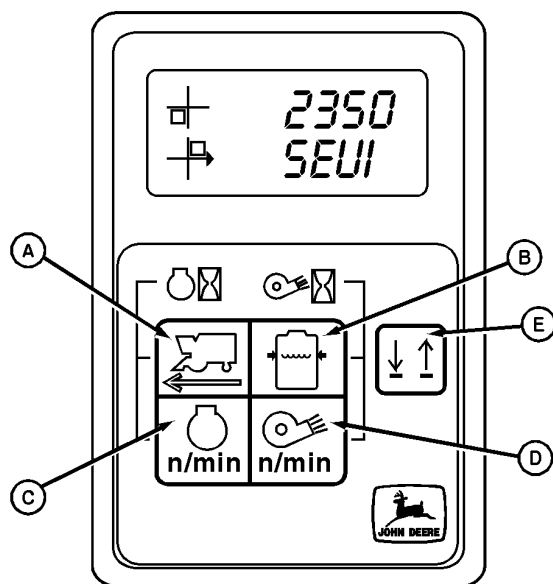
编程多功能显示表

注意：多功能显示表在出厂前已编程完毕，只有更换了轮胎规格才需要重新编程。

1. 将钥匙开关转到 OFF（关闭）位置。
2. 在将钥匙开关转到 ON（接通）位置的同时，同时按下行驶速度开关（A）和水压力开关（B），然后松开这两个开关。多功能显示表此时显示一个代码，指示多功能显示表在初始化时的设计水平。
3. 初始化后，多功能显示表的显示面板上显示一个三位数。在数值左侧显示一个十字符号。在符号的左上象限中显示一个指示框。符号右侧有一个箭头指向有效数据行。按照如下步骤，可以更改数据值和保存新值：
 - 按行驶速度开关（A）使显示值增大。
 - 按发动机转速开关（C）使显示值减小。
 - 同时按水压力开关（B）和风机转速开关（D）保存显示值。

A—行驶速度
B—水压
C—发动机转速

D—风机转速
E—有效显示行选择



接下页

MM95366,00000E6 -14-22SEP10-1/2

N73863—UN—19SEP06

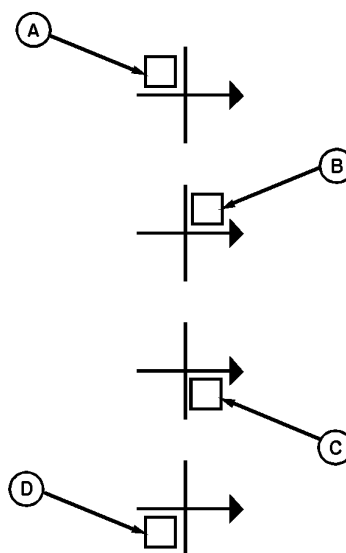
4. 指示框在左上象限 (A) 时, 将显示值设置为 026 (公制单位) 或 006 (英制单位)。
5. 将单位设定值保存到多功能显示表存储器中。指示框移到右上象限 (B)。
6. 在多功能显示表上将显示值设置为 003, 然后保存设置值。指示框移到右下象限 (C)。

注意: 给出的设置值是标配 520/85D38 R1 或 20.8-38 R2 轮胎的设置值。如果安装的是非标配轮胎, 必须在设置时使用实际半径值。

7. 在显示屏上将轮胎半径设置为 848 (公制单位) 或 33.4 (英制单位), 然后保存设置值。指示框移到左下象限 (D)。
8. 在显示屏上将发动机脉冲值设置为 30, 然后保存设置值。
9. 将钥匙开关转到 OFF (关闭) 位置。至此多功能显示表编程完毕。

A—左上象限
B—右上象限

C—右下象限
D—左下象限



N42189NL—UN—16OCT98

MM95366,00000E6 -14-22SEP10-2/2

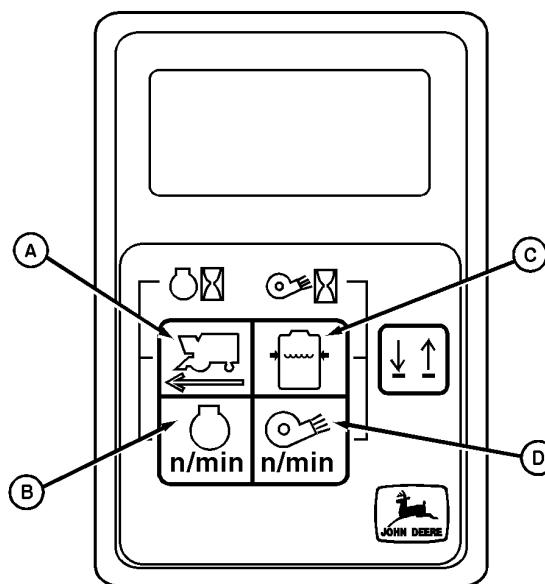
操作多功能显示表

需要显示具体的数据时, 按照如下说明按多功能显示表开关:

- 需要显示机器行驶速度时, 按开关 (A)。
- 需要显示发动机转速时, 按开关 (B)。
- 需要显示水压力时, 按开关 (C)。
- 需要显示风机转速时, 按开关 (D)。
- 需要显示发动机工作小时数时, 同时按开关 (A) 和开关 (B)。
- 需要显示风机工作小时数时, 同时按开关 (C) 和开关 (D)。

A—行驶速度开关
B—发动机转速开关

C—水压开关
D—风机转速开关



N42189NK—UN—16OCT98

MM95366,00000E7 -14-16SEP10-1/1

设置风机转速报警设定点

注意：发动机转速为 2350 转/分时，正常的风机工作转速为 4000 转/分，因此，建议设置成风机转速下降到 3500 转/分以下时，报警消失。

- 1. 起动摘棉机，或者将钥匙开关转动到 ON（打开）位置。

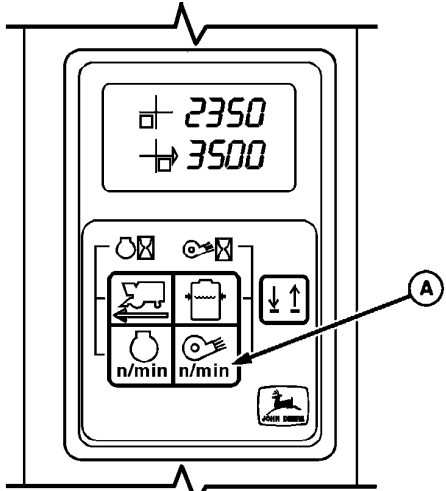
技术规格

风机—风机正常转速（发动机转速为 2350 转/分时）.....4000 转/分
报警设置转速（推荐值）.....3500 转/分

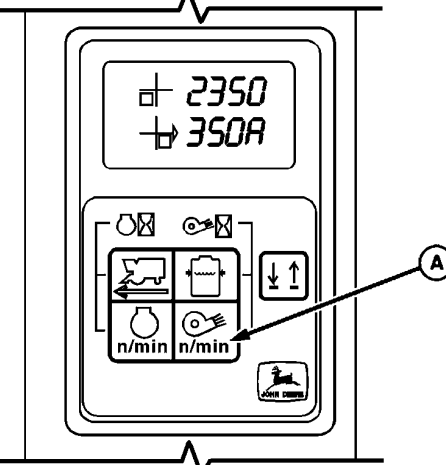
- 2. 按多功能显示表显示屏上的风机转速开关（A）。
- 3. 按下后按住多功能显示表附近右侧监视器面板上的风机转速报警启用开关（B）。此时在多功能显示表上应显示一个大约为 3500 转/分的数值。
- 4. 利用液控手柄顶部的开关增大或减小风机转速报警设定点。
- 5. 按住风机转速报警开关，然后按多功能显示表上的风机转速开关（A），直到风机转速值的末尾显示字母“A”。

A—风机转速开关

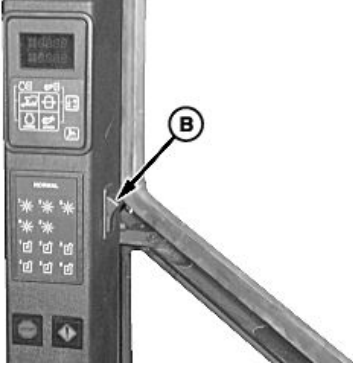
B—风机转速报警启用开关



风机转速设置到 3500



风机转速报警设置



接下页

MM95366,00000E8 -14-16SEP10-1/2

N73954—UN—02OCT06

N73955—UN—02OCT06

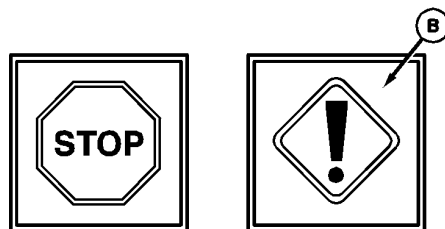
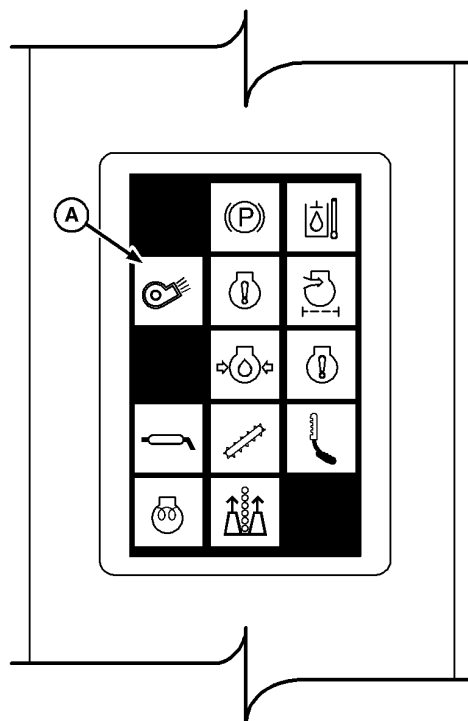
N73950—UN—12OCT06

6. 如果风机转速降至报警设定点以下，风机转速指示灯（A）和“小心”指示灯（B）亮起，同时响起 3 秒钟的报警声。

风机转速偏低的原因可能是皮带松动或发动机转速偏低。风机结合后，报警蜂鸣器和指示灯会延迟两秒钟启动，使发动机转速能够升高。

A—风机转速指示灯

B—小心指示灯



N73363 —UN—11AUG06

N42165BY —UN—10AUG95

MM95366,00000E8 -14-16SEP10-2/2

清除 50 小时保养代码

重要提示： 润滑不当会导致机器损坏。检查 100、200 和多个 50 小时保养中的润滑和维护程序是否适当。

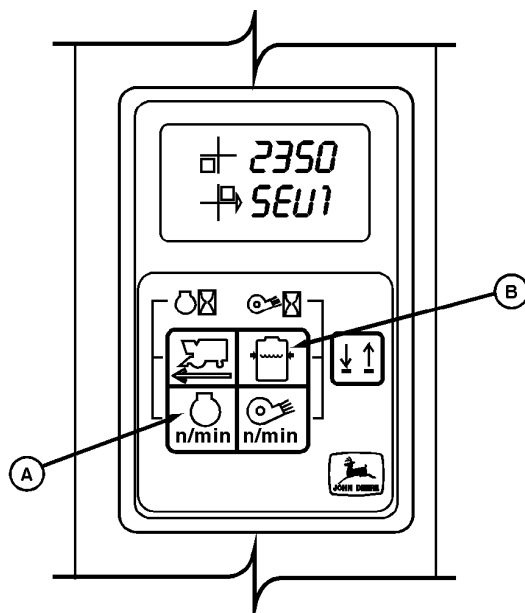
在发动机工作满 50 小时后，数字式多功能显示表上显示“SEU1”。该保养间隔信息，有助于安排定期润滑和维护。保养完成后，按照如下步骤清除保养间隔显示信息，并将计数器归零。

1. 将钥匙开关转到 OFF（关闭）位置。
2. 同时按发动机转速开关（A）和清洗液压力（B）开关。
3. 在按住这两个开关的同时，将钥匙开关转到 ON（接通）位置。

注意： 如果此时无法进行保养，可以按一个功能选择开关使多功能显示表返回正常工作状态。之后每次起动发动机，都会显示保养信息，直到按程序完成保养为止。

A—发动机转速开关

B—清洗液压力开关



MM95366,00000E9 -14-16SEP10-1/1

N73866—UN—19SEP06

采棉头监视器显示面板

该面板显示采棉头滚筒 (A) 和采棉头门 (B) 指示灯。因摘锭缠绕需要某个滚筒停转或减速时，相应的指示灯亮。

某个采棉头门堵塞时，相应的指示灯亮。

重要提示： 如果 (采棉头滚筒停转或采棉头门堵塞对应的) 指示灯亮，则“STOP” (停机) 指示灯 (C) 闪烁，并且报警器有节奏地响起连续报警声。此时立即停机，分离采棉头，并判断出现了何种故障。

注意： 因齿轮箱或惰轮离合器打滑，滚筒停止转动。

如果采棉头门或采棉头滚筒工作正常，则“NORMAL” (正常) 灯亮。

按照如下步骤检查灯泡：

1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START” (启动) 位置。

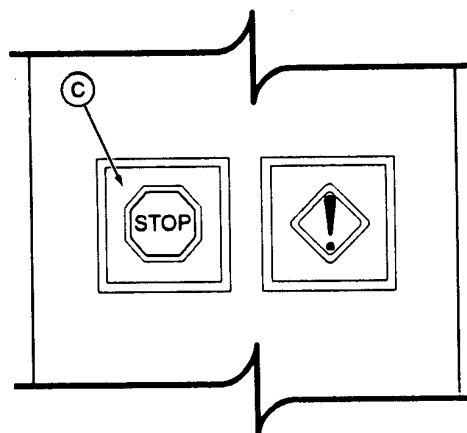
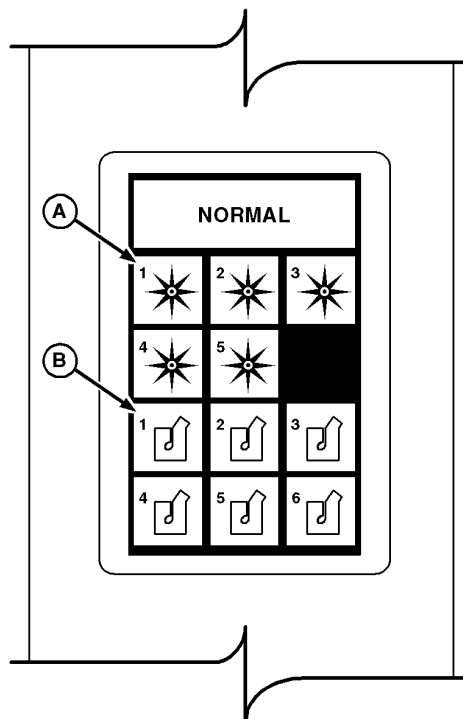
如果没有任何灯亮，参见“驾驶室和空调”一节中的“更换指示灯、监视器和仪表灯灯泡”。

报警器

有任何一个指示灯亮，音调有节奏的报警器都会发出连续报警声。

A—采棉头滚筒
B—门

C—“STOP” (停机) 指示灯

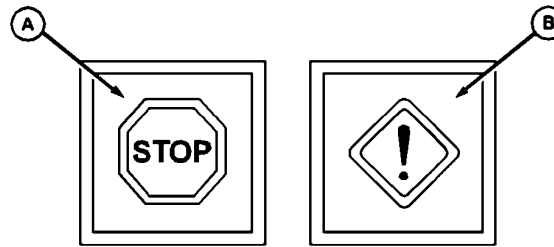


N73364 —UN—11AUG06

N42132AE —UN—15JAN93

MM95366,00000EA -14-16SEP10-1/1

“STOP”（停机）指示灯、小心指示灯和报警器



A—“STOP”（停机）指示灯

B—小心指示灯

重要提示：如果“STOP”（停机）指示灯亮，必须立即关闭发动机。查明原因并予以纠正，然后才能重新启动发动机。

“STOP”（停机）指示灯（A）：

当一个关键的系统重新故障时（比如发动机冷却系统或润滑系统），红色“STOP”（停机）指示灯闪烁。在指示灯闪烁的同时，音调有节奏的报警器发出报警声。

小心指示灯（B）：

出现不需要立即关闭发动机的问题（比如空气滤清器变脏）时，琥珀色小心指示灯亮。指示灯第一次亮时，音调稳定的报警器会发出三秒钟报警声。查看仪表和指示灯，判断可能的原因。应尽快启动维护检查或改变机器工作状态。

按照如下步骤检查灯泡：

1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START”（起动）位置。

如果没有任何灯亮，参见“驾驶室和空调”一节中的“更换指示灯、监视器和仪表灯灯泡”。

报警器：

机器配有两个报警器。其中一个报警器可发出音调稳定的报警声，而另一个则发出有节奏的报警声。使用两个不同的报警器，是为了让驾驶员注意机器指示灯或采棉头监视器显示面板，以便分清是驾驶员操作不当还是系统有问题。

- 在如下情况下，音调稳定的报警器响起：

- 驻车制动器结合
- 液压油温度偏高
- 风机转速偏低
- 空气滤清器堵塞

注意：如果黄色小心灯已亮起，并且收到了第二个小心信号，则指示灯亮，但音调稳定的报警器不响。

- 在如下情况下，音调稳定的报警器响起：

- 驻车制动器结合，且液控手柄移出了空挡位置
- 机油压力偏低
- 发动机冷却液温度偏高
- 采棉头接收器激活

指示灯显示面板（亮起时）

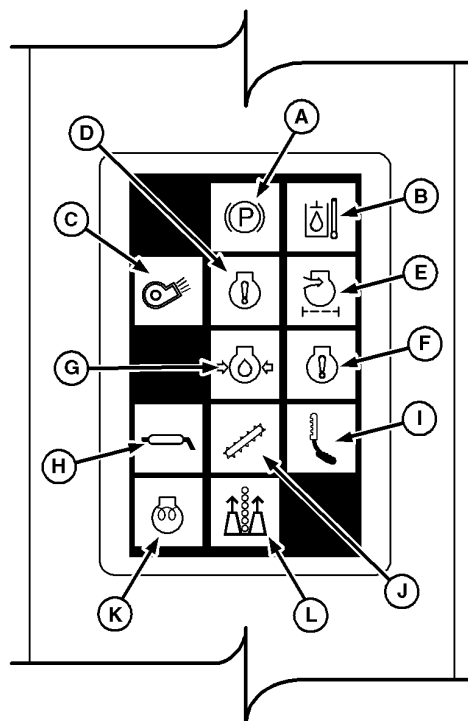
注意：关于指示灯的详细信息，参见本节中的单项描述。

按照如下步骤检查灯泡：

1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START”（起动）位置。

如果没有任何灯亮，参见“驾驶室和空调”一节中的“更换指示灯、监视器和仪表灯灯泡”。

A—驻车制动器接合	G—机油压力偏低
B—液压 / 静液压油温度过高	H—润滑油开关结合
C—风机转速过慢	I—正在使用线控
D—发动机停机报警指示灯	J—棉箱输送机正在工作
E—发动机空气滤清器堵塞	K—电热塞指示灯
F—发动机警告灯指示灯	L—Row-Trak 指示灯（如果配备）



N73365—UN—11AUG06

MM95366,00000EC -14-16SEP10-1/1

驻车制动器指示灯

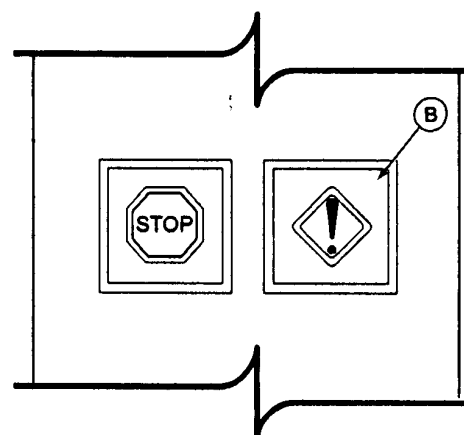
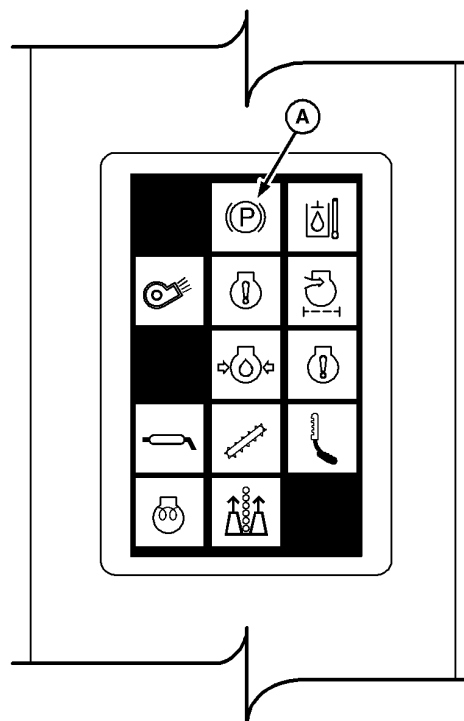
驻车制动器结合后，指示灯（A）和小心指示灯（B）亮，同时音调稳定的报警器发出三秒钟报警声。驻车制动器已结合情况下，液控手柄一移出空挡位置，音调有节奏的报警器立即响起。

按照如下步骤检查灯泡：

1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START”（起动）位置。

A—驻车制动器指示灯

B—小心指示灯



N73366 —UN—11AUG06

N42132P —UN—15JAN93

MM95366,00000ED -14-16SEP10-1/1

液压 / 静液压油温度指示灯

当液压油温度达到 104.4°C (220°F) 时，液压油温度指示灯 (A) 和小心指示灯 (B) 亮起，同时音调稳定的报警器发出三秒钟报警声。立即停下机器，并减轻液压系统的负荷（分离压实器搅龙），使液压油冷却下来。

继续作业会使油温进一步升高，最终导致机器损坏。参见“故障排除”一节。

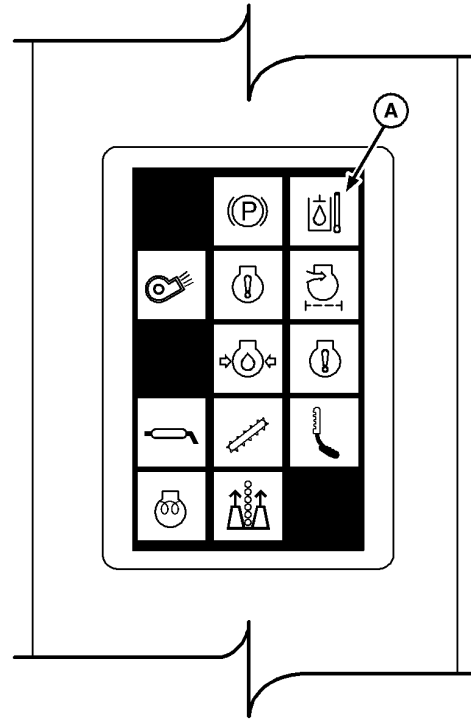
检查油位。清理干净油冷却器部位积聚的碎屑。

按照如下步骤检查灯泡：

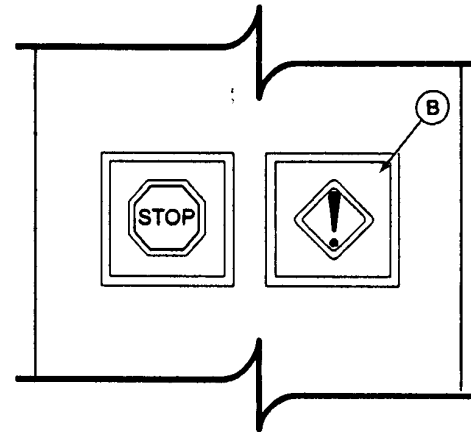
1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START”（起动）位置。

A—液压油温度指示灯

B—小心指示灯



N73367 —UN—11AUG06



N42132P —UN—15JAN93

MM95366,00000EE -14-16SEP10-1/1

风机转速指示灯

风机转速过低（低于报警设定点）时，指示灯（A）和小心指示灯（B）亮起。指示灯第一次亮时，音调稳定的报警器会发出三秒钟报警声。

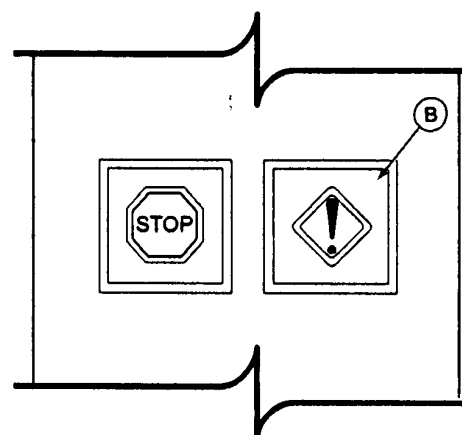
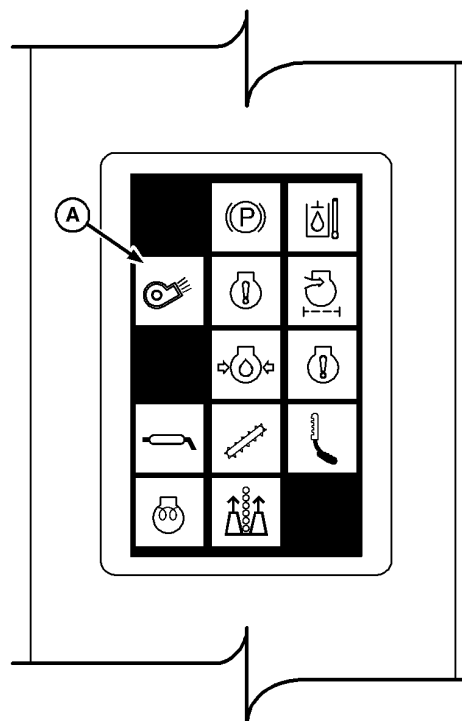
按照如下步骤检查灯泡：

1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START”（起动）位置。

参见本节中的“设置风机转速报警设定点”。

A—风机转速指示灯

B—小心指示灯



N73363 —UN—11AUG06

N42132P —UN—15JAN03

MM95366,00000EF -14-16SEP10-1/1

空气滤清器指示灯

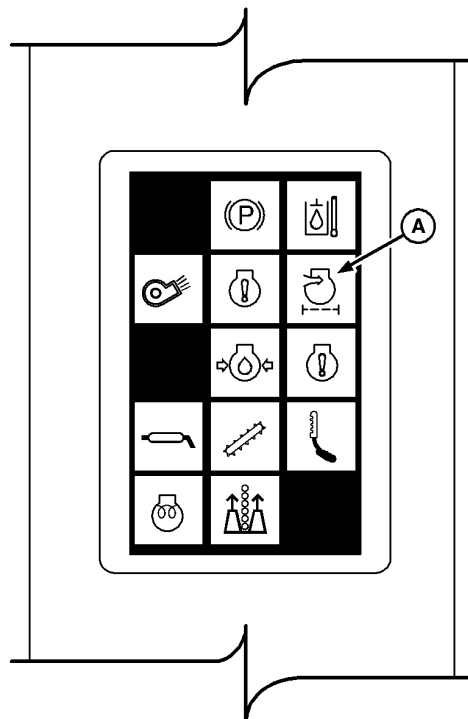
当空气滤清器滤芯变脏需要保养时，空气滤清器指示灯（A）和小心指示灯（B）亮起。指示灯第一次亮时，音调稳定的报警器会发出三秒钟报警声。检查并清洁空气滤清器。参见“发动机和传动系”一节。

按照如下步骤检查灯泡：

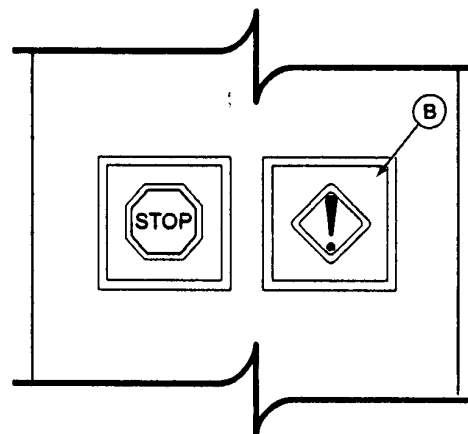
1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START”（起动）位置。

A—空气滤清器指示灯

B—小心指示灯



N73368 —UN—11AUG06



N42132P —UN—15JAN93

MM95366,00000F0 -14-16SEP10-1/1

机油压力指示灯

重要提示： 防止损坏发动机。如果发动机工作过程中机油压力指示灯亮，应立即停机。

机油压力偏低时，机油压力指示灯（A）亮，“STOP”（停机）指示灯（B）闪烁，并且音调有节奏的报警器响起。如果指示灯亮，应立即使发动机停机。查明原因并予以纠正，然后才能重新启动发动机。参见“故障排除”一节。

如果钥匙开关转到 ON（接通）位置后发动机不运转，指示灯亮。

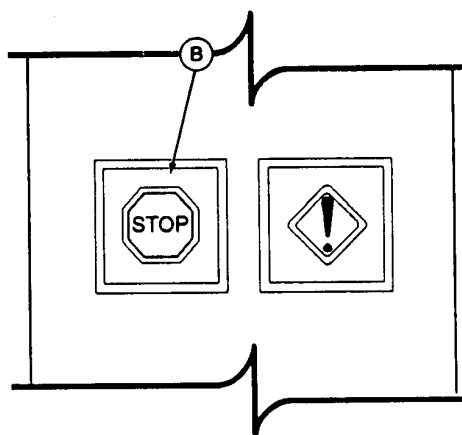
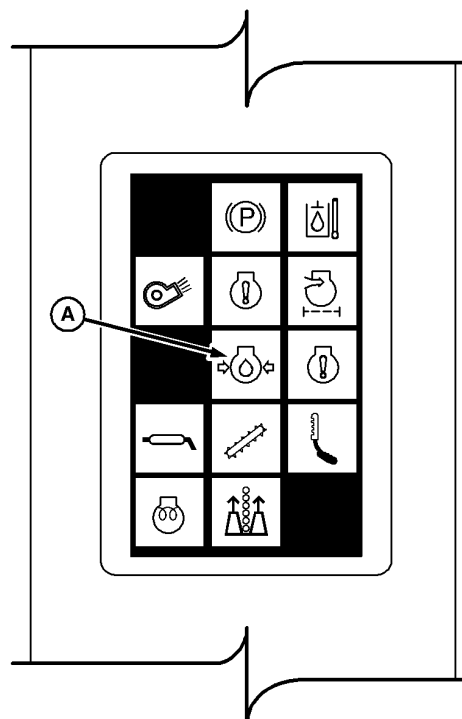
注意： 机油油温过低、机油油位偏低或严重偏离正常油位工作，都会导致指示灯亮。

按照如下步骤检查灯泡：

1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START”（起动）位置。

A—机油压力指示灯

B—“STOP”（停机）指示灯



N73369 —UN—11AUG06

N42132U —UN—15JAN93

MM95366,00000F1 -14-16SEP10-1/1

发动机冷却液温度指示灯和温度表

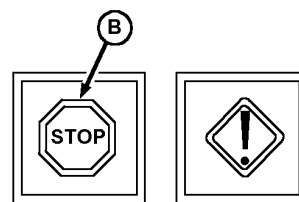
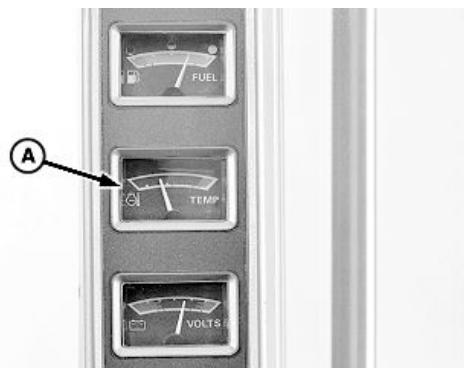
重要提示：防止损坏发动机。如果指示灯亮，且温度表指针进入红色区，或者冷却液温度进一步升高时，如不使发动机停机，会导致机器损坏。减轻负荷并降低发动机转速，从而降低冷却液温度。

当发动机冷却液温度过高时，发动机停机报警指示灯（B）亮起，同时音调有节奏的报警器发出报警声。立即降低负荷，并使发动机减速运转。检查散热器周围部位是否有碎屑。检查回收罐中冷却液的液位。

观察发动机冷却液温度表（A）。只要冷却液温度继续升高，就立即关闭发动机，不必等到发动机冷却下来。检查散热器是否堵塞，冷却液有无泄露。

A—发动机冷却液温度表

B—“STOP”（停机）指示灯



N72287—UN—27MAR06

N51118—UN—13SEP99

MM95366,00000F2 -14-16SEP10-1/1

润滑油指示灯

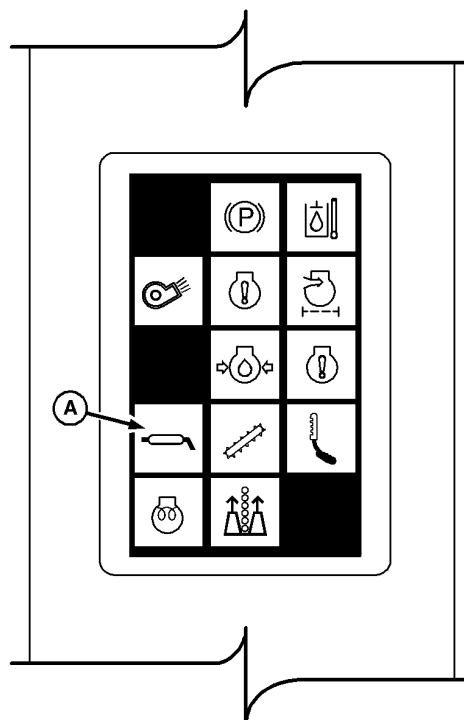
控制台上的润滑油开关激活后，润滑油指示灯（A）亮。

按照如下步骤检查灯泡：

1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START”（启动）位置。

如果没有任何灯亮，参见“驾驶室和空调”一节中的“更换指示灯、监视器和仪表灯灯泡”。

A—润滑油指示灯



N73371—UN—11AUG06

MM95366,00000F3 -14-16SEP10-1/1

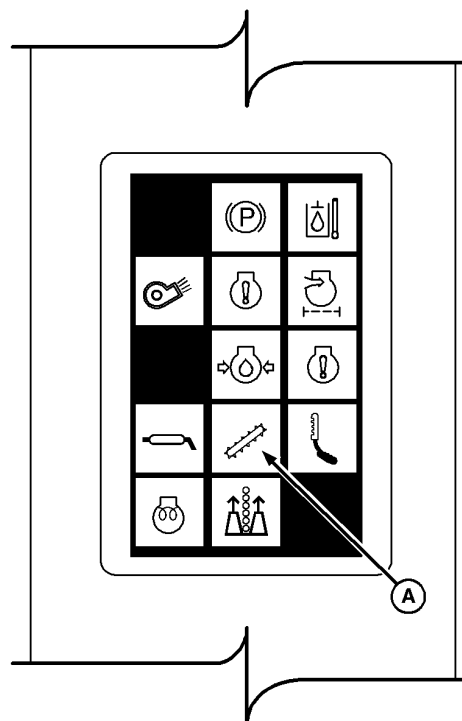
棉箱输送机指示灯

当棉箱输送器开关激活后，棉箱输送器指示灯（A）亮。

按照如下步骤检查灯泡：

1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START”(起动) 位置。

如果没有任何灯亮，参见“驾驶室和空调”一节中的“更换指示灯、监视器和仪表灯灯泡”。



A—棉箱输送机指示灯

N73372 —UN—11 AUG06

MM95366,00000F4 -14-16SEP10-1/1

线控指示灯

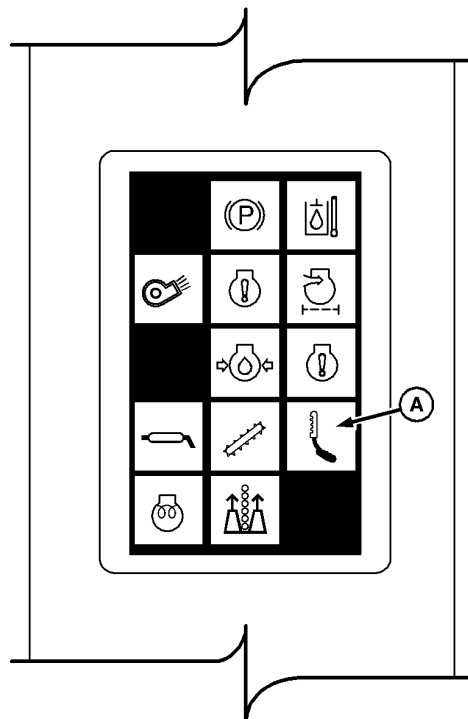
当变速箱挂空挡，驻车制动器结合，且液控手柄在线控位置时，线控指示灯（A）亮。

按照如下步骤检查灯泡：

1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START”（起动）位置。

如果没有任何灯亮，参见“驾驶室和空调”一节中的“更换指示灯、监视器和仪表灯灯泡”。

A—线控指示灯



N73373 —UN—11AUG06

MM95366,00000F5 -14-16SEP10-1/1

电热塞指示灯

注意：在预热期间或预热之后，驾驶员可以随时起动发动机。如果驾驶员在预热期间起动发动机，ECU一检测到发动机转速，电热塞会立即关闭。

当钥匙开关在 ON（接通）位置时，电热塞指示灯亮，并且根据燃油温度情况，该指示灯按照预设的时间长度一直亮着。

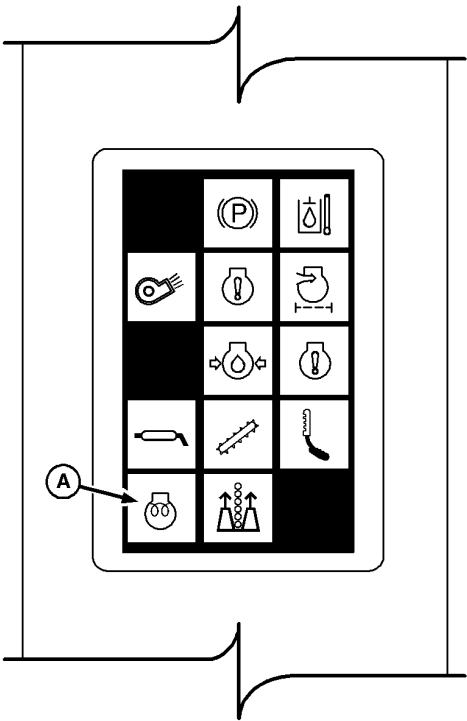
下表给出了燃油温度与预热时间的对应关系。

燃油温度	预热时间	预热时间
-30°C (-22°F)	15 秒钟	10 秒钟
-25°C (-13°F)	15 秒钟	10 秒钟
-20°C (-4°F)	11 秒钟	10 秒钟
-15°C (5°F)	7 秒钟	10 秒钟
-10°C (14°F)	4.5 秒钟	10 秒钟
-5°C (23°F)	2.2 秒钟	10 秒钟
0°C (32°F)	0 秒钟	0 秒钟

按照如下步骤检查灯泡：

- 1. 结合驻车制动器。
- 2. 变速箱挂空挡。
- 3. 液控手柄移到最前位置。
- 4. 钥匙开关转至“START”（起动）位置。

A—电热塞指示灯



N73370 —UN—11AUG06

MM95366,00000F6 -14-16SEP10-1/1

燃油表

燃油表（A）显示燃油箱中的燃油油位。

在燃油表表针达到空标记之前，应停机加注燃油。禁止使柴油发动机工作到燃油耗尽。关于柴油技术规格，参见“润滑和维护”一节。

如果发动机燃油耗尽，需要给燃油系统放气，并灌注燃油系统。参见“发动机和传动系”一节中的“给燃油系统放气”部分。

A—燃油表



N44437 —UN—13MAY92

MM95366,00000F7 -14-16SEP10-1/1

电瓶充电表（电压表）

充电表（电压表）（A）显示电瓶和充电系统的电压。

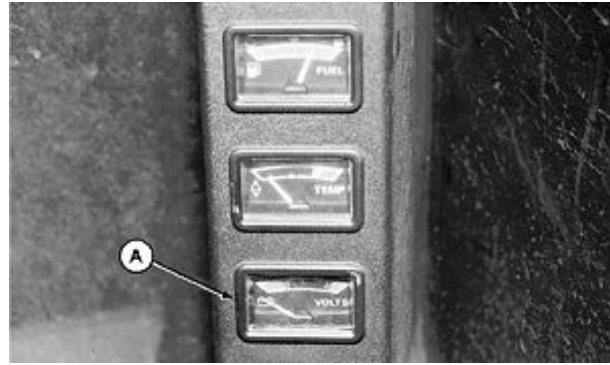
在钥匙开关接通而发动机关机的情况下，电压表指针应指在红色/黑色区稍微靠上的部位（12.0 伏）。

指针指在第一个红色区，表示电瓶已放完电或者充电系统的电压低。检查电瓶的状态和交流发电机皮带的张力。

在发动机处于运转状态时：

指针指在中间区，表示充电系统电压正常（不低于 13 伏）。

指针指在红色区远端，表示电瓶充电过量。关于交流发电机/调压器的故障排除和修理，请与约翰·迪尔经销商联系。



A—电瓶充电表（电压表）

N44438 —UN—13MAY92

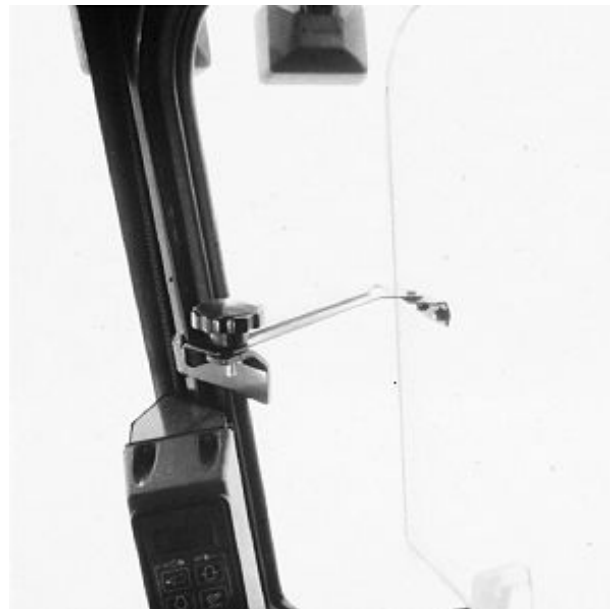
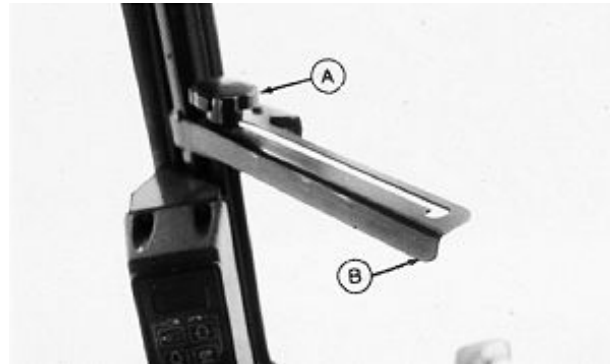
MM95366,00000F8 -14-16SEP10-1/1

开窗

1. 逆时针拧松旋钮（A）。
2. 抓住枢轴支臂（B）摆动离开车窗。
3. 向外推支臂，并将车窗定位到期望的位置。
4. 旋紧旋钮。

A—旋钮

B—枢轴支臂



N42152DG —UN—20OCT93

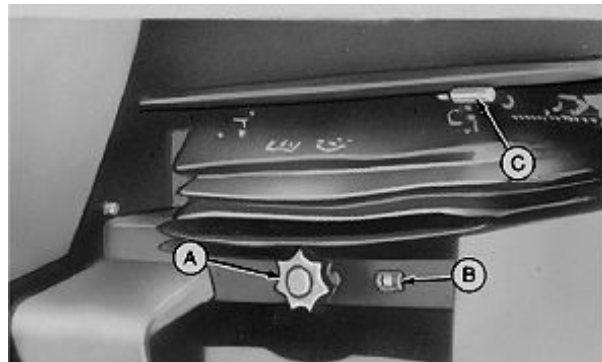
N42152EO —UN—20OCT93

MM95366,00000F9 -14-16SEP10-1/1

根据高度、体重和前后位置调节 PERSONAL-POSTURE™ 座椅

座椅避振系统有三个高度位置。按以下步骤进行调节：

- 需要设置到最低位置时，握住座垫底座前缘，并尽可能向上拉动座椅。使座椅自行降下。
- 需要从最低位置调到中间高度位置时，慢慢向上提起座椅，听到一声咔哒声后，然后松开座椅。
- 需要从中间高度调到最高位置时，慢慢向上提起座椅，听到一声咔哒声之后，松开座椅。
- 需要根据驾驶员图中调节座椅避振系统时，转动手轮（A）使驾驶员体重（单位为磅）显示在窗口（B）中。根据体重调节前，驾驶员必须先离开座椅。
- 需要图中座椅前后位置时，向上拉动控制杆（C），使座垫向前或前后滑动。



A—手轮
B—窗口

C—手柄

PERSONAL-POSTURE 是迪尔公司的一个注册商标

MM95366,00000FA -14-16SEP10-1/1

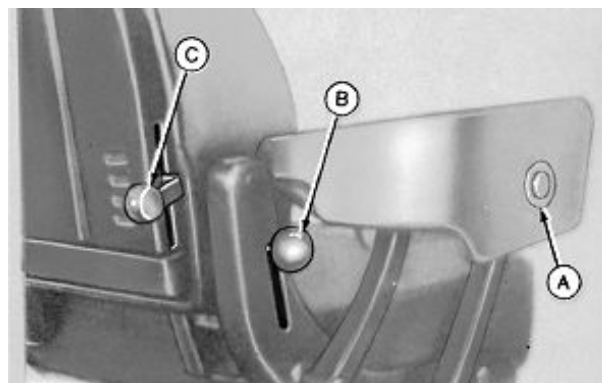
N38422—UN—25SEP89

调节 PERSONAL-POSTURE™ 座椅的扶手高度、靠背角度和腰部支撑

1. 按按钮（A）并将扶手移到期望的位置。禁止坐在扶手上。
2. 需要调节靠背角度时，抬起或压下控制杆（B）。
3. 需要增加背部下方的支撑力时，按下控制杆（C）。

A—按钮
B—控制杆

C—控制杆



PERSONAL-POSTURE 是迪尔公司的一个注册商标

MM95366,00000FB -14-16SEP10-1/1

R29446—UN—17NOV88

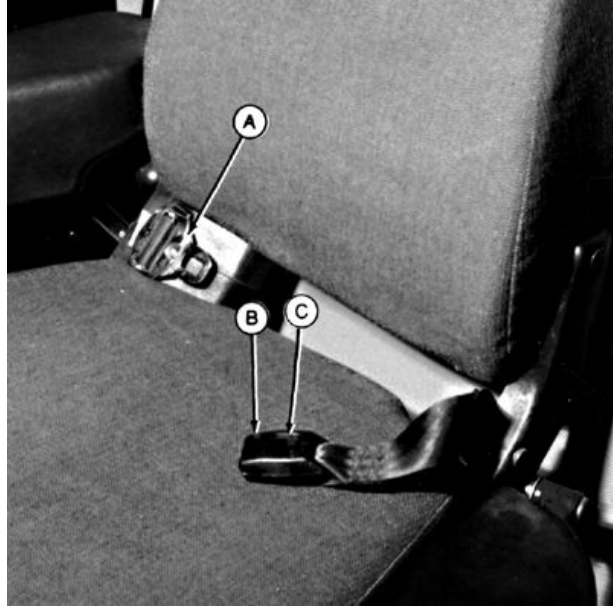
使用座椅安全带

座椅安全带是驾驶员座椅标配设备，只要操作机器，就需要系好安全带。

从大腿前部拉过安全带（A），并连接到锁扣（B）中。按座椅安全带按钮（C）松开安全带。

A—座椅安全带
B—搭扣

C—座椅安全带按钮



N42168HE—UN—16JAN96

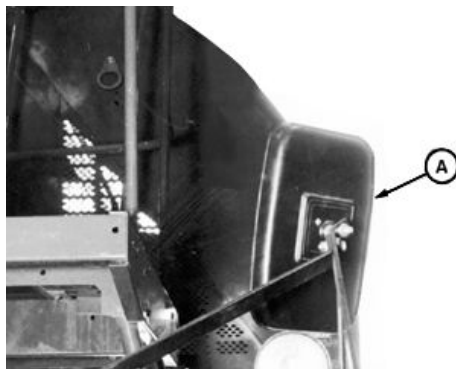
MM95366,00000FC -14-16SEP10-1/1

调后视镜

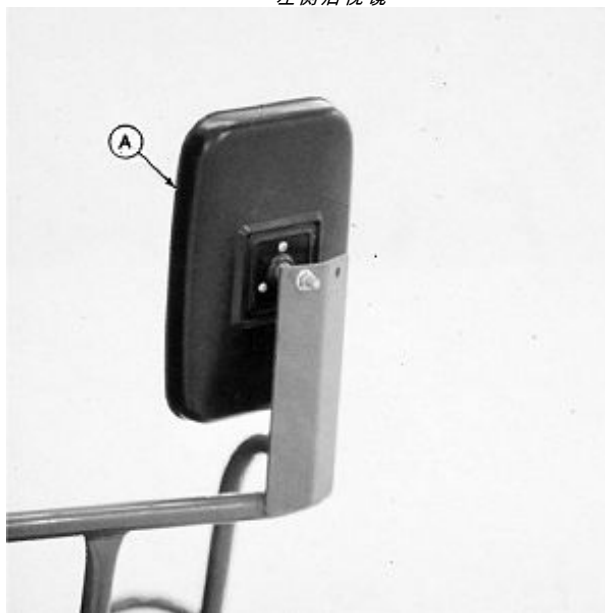
采棉头提升梁的左、右两侧和平台围栏的左、右两侧，分别安装着一个后视镜。

调后视镜（A），确保最佳能见度。

A—后视镜



左侧后视镜



安装在平台上

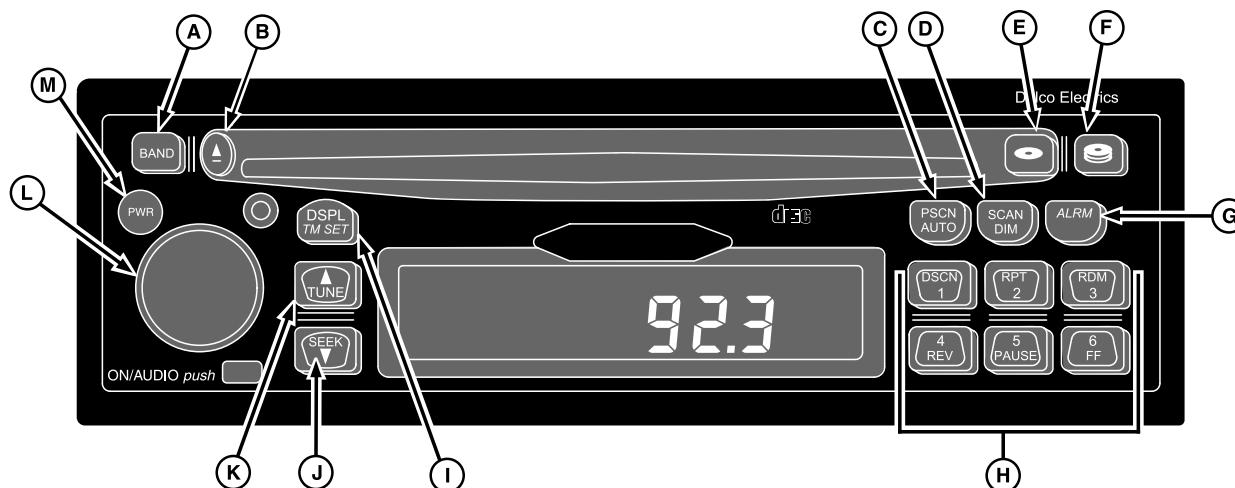
N42189UX —UN—08DEC98

N42132AJ —UN—15JAN93

MM95366,00000FD -14-16SEP10-1/1

带气象波段和 CD 播放器的 Deere-Delco AM/FM 无线电

注意：关于无线电的其它功能，参见本节中的“带气象波段的 AM/FM DEERE-DELCO 无线电”部分。



A—BAND (波段)	E—CD 模式	I—DSPL/TM SET (显示/时间设定)	M—PWR (电源)
B—弹出 CD	F—自动更换光盘模式	J—SEEK (搜索)	
C—PSCN/AUTO (预搜索/自动)	G—ALRM (闹钟)	K—TUNE (调谐)	
D—SCAN/DIM (扫描/调光)	H—按钮 1-6, 预设电台和 CD 功能	L—ON/AUDIO (接通/音响)	

使用闹钟

点按 ALRM (闹钟) 按钮 (G) 将显示闹钟设置时间。

显示屏上显示“ALARM” (闹钟) 图标后，说明闹钟时间已设定。如果闹钟响起时无线电处于电源开启状态，则可以听到一声蜂鸣声。如果无线电处于关闭状态，则闹钟开启，并使无线电以闹钟音量播放。闹钟响起后一直持续驾驶员激活“再响”功能，或者关闭闹钟。

设定闹钟

1. 按下并按住 ALRM (闹钟) 按钮 (G) 两秒钟，直到激活“ALARM”图标，并且闹钟时间中的小时数字开始闪烁。这表示已进入闹钟设定模式。
2. 按下然后松开 TUNE (调谐) 按钮 (K) 或 SEEK (搜索) 按钮 (J)，使显示屏上显示需要的闹钟小时。
3. 再次按下 ALRM (闹钟) 按钮，选择分钟显示。
4. 按下 TUNE (调谐) 或 SEEK (搜索) 按钮，直到显示屏上显示需要的闹钟分钟。

关闭闹钟

按下并按住 ALRM (闹钟) 按钮，直到听到一声“哔”声，并且显示屏上不再显示“ALRM”图标。

激活“再响”功能

闹钟响时，按下任何一个按钮或 AUDIO (音响) 旋钮 (L)。闹钟将在九分钟后再次响起。

设定闹钟音量

1. 打开无线电电源开关。
2. 按下并按住 ALRM (闹钟) 按钮两秒钟，直到激活“ALARM”图标，并且闹钟时间中的小时数字开始闪烁。旋转 AUDIO (音响) 旋钮，调高或调低音量。

停止操作五秒钟后，无线电返回默认显示状态，并且恢复到之前播放时使用的音量。

注意：除非再次按住 ALRM (闹钟) 按钮两秒以上，否则闹钟将激活。

无线电的一般功能

无线电接收机有 3 个 FM 波段，即 FM1、FM2 和 FM3。这三个波段完全相同，每个波段可预设六个电台，总共可预设 18 个 FM 电台。

打开电源开关

打开点火开关时，按 PWR (电源) 按钮 (M) 可开、关无线电接收机。按 ON/AUDIO (接通/音响) 按钮 (L)，也可接通无线电。

停止操作五秒后，无线电将返回到默认的显示内容，此时显示“ALARM” (闹钟) 图标继续显示，表示闹钟已设好。

1 小时定时器

点火开关处于关闭时，按 PWR（电源）按钮或 ON/AUDIO（接通/音响）旋钮可接通无线电。这将激活无线电的一小时定时器。无线电将在一小时后关闭。按 PWR（电源）按钮或 ON/AUDIO（接通/音响）旋钮，可重新激活定时器。

显示

无线电关闭后，它会显示时间和日期。

无线电开关接通后，点按 DISPL/TM SET（显示/时间设定）按钮（I），可在两种显示之间切换。

- 当无线电在 AM、FM1、FM2、FM3 或 WX 模式时，显示屏将在频率和时间之间切换显示。
- 在 CD 或更换 CD 模式时，显示屏在曲目号及已播放时间和时钟时间之间来回切换。

可编程弹出默认设置

播放器可预编程为 CD 一弹出就回到无线电波段。该默认设置可以重置为“eject audio mute”（弹出后静音）。在该模式下，播放器作为独立音源。CD 弹出后，音响音量将完全静音，显示屏显示“NO CD”（无 CD）。无线电将保持静音状态，除非按下 BAND（波段）后无线电才能再启用。

按照如下步骤更改弹出默认设置：

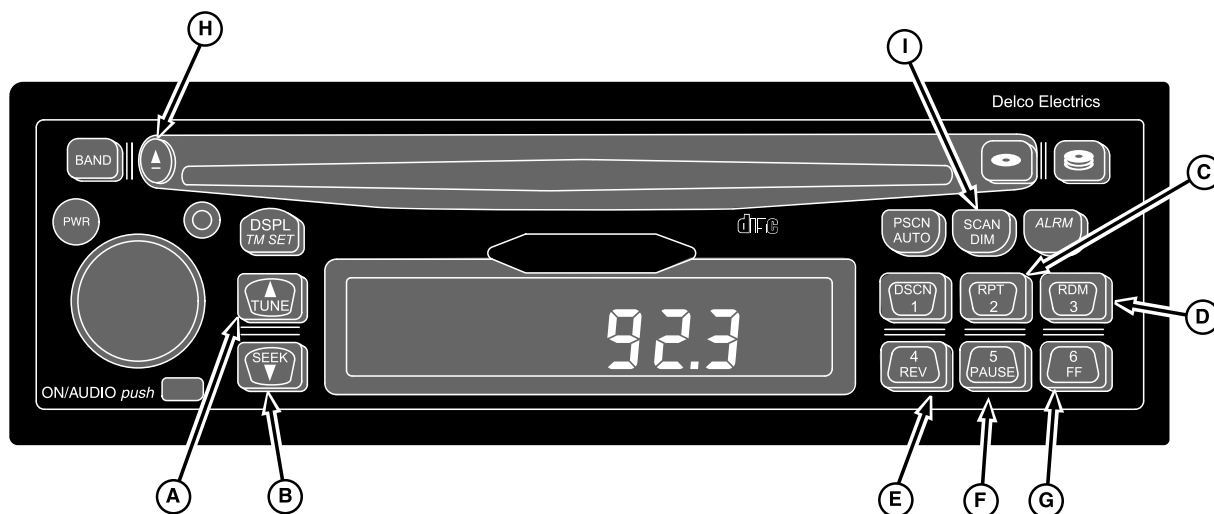
1. 按住 DSPL/TM SET（显示/时间设定）按钮至少两秒钟，直到小时数开始闪烁。
2. 按下 CD 模式按钮（E），在 P.PLAY（正常播放）和 EJMUTE（弹出后静音）间切换。

停止操作五秒后，无线电恢复到正常工作状态。

接下页

MM95366,00000FE -14-16SEP10-2/3

CD 按钮功能



A—TUNE (调谐)
B—SEEK (搜索)
C—RPT 2 (2 / 重播)

D—RDM 3 (3 / 随机)
E—4 REV (4 / 快倒)
F—5 PAUSE (5 / 暂停)

G—6 FF (6 / 快进)
H—弹出
I—SCAN/DIM (扫描 / 调光)

TUNE (调谐) (A) - 向前进至下一曲目。显示屏将显示曲目号和已播放时间。

SEEK (搜索) (B) - 返回正在播放的曲目的开头。如果在曲目开始前八秒按下该按钮，将播放上一首曲目。显示屏将显示曲目号和已播放时间。

2/RPT (2/重播) (C) - 重播当前曲目。显示屏上的“RPT”图标表示该功能已启用，在再次按下重播按钮之前，会一直重播该曲目。

3/随机 (3/RDM) (D) - 激活随机曲目播放选项。此时显示屏上显示“RDM”图标。CD 上的曲目以随机顺序播放。再次按下随机按钮，将从下一首播放曲目开始关闭“随机播放”。

4/快倒 (4/REV) (E) - 按下并按住快倒按钮可以快倒。松开按钮即可恢复正常 CD 播放速度。显示屏将显示曲目号和已播放时间。

5/PAUSE (5/暂停) (F) - 暂停 CD 播放。此时显示屏显示“PAUS”。再次按下暂停按钮，恢复 CD 播放。

6/FF (6/快进) (G) - 按下并按住可以使曲目快进。松开按钮即可恢复正常 CD 播放速度。显示屏将显示曲目号和已播放时间。

弹出 (H) - 按下弹出 CD。

SCAN/DIM (扫描/调光) (I) - 按下“SCAN” (扫描) 可以扫描 CD 上的所有曲目。播放机立即进入到正在播放的 CD 上的下一个曲目。此时显示屏上显示“SCAN”和曲目号，并且播放该曲目 10 秒钟。然后 CD 前进到下一曲目，播放 10 秒钟后再继续。再次按下 SCAN (扫描) 按钮，可以取消扫描。

播放 CD 光盘

CD 播放器播放 CD 上的曲目。

1. 打开点火开关和无线电开关。
2. 将一张 CD 插入光盘槽中 (标签面向上)。CD 一插入光盘槽，播放器将自动将 CD 拉入播放器内。此时显示屏上显示“CD”图标、曲目号及已播放时间，光盘开始播放。
3. 如果正在收听广播，可按下 CD 按钮来播放已放入播放器内的 CD。如果 CD 没有装入，显示屏将显示“NO CD” (无 CD) 五秒钟，然后恢复默认显示。如果已经装入 CD，显示屏则显示曲目号和该曲目的已播放时间。

如果 CD 弹出后未在 25 秒钟内取走，该 CD 会再次装入。

无线电处于关闭状态时，也可以装入 CD。需要这样装入 CD 时，按弹出按钮，并在 25 秒钟内插入一张 CD。

出错信息

在 CD 播放器模式下，可能会出现如下出错信息：

NO CD (无 CD) - 播放器内未装入 CD。

FOCUS (聚焦) - 激光头无法聚焦到 CD 上。可能的原因包括：

- 光盘插入时上下颠倒 - 弹出并重新插入 CD。
- 光盘不干净、有划痕或潮湿 - 清洗 CD。
- 激光头脏 - 用激光头清洗剂清洗激光头。
- 湿度过高 - 等一小时后再试。

TRACKING (正在寻轨) - 失去寻轨控制。可能的原因包括：

- 光盘较脏或有划痕 - 清洗光盘。
- 激光头脏 - 用激光头清洗剂清洗激光头。

MOTOR ER (电机故障) - 加载/卸载电机故障 - 联系经销商。

MM95366,00000FE -14-16SEP10-3/3

气象波段

所有约翰·迪尔无线电均配有气象频道。

NOAA - 气象信息广播是“国家气象服务之音”的一项服务。它对最新的气象情况进行不间断的广播，这些气象信息直接来自国家气象局。录制的气象信息每四到六分钟重播一次，每隔一到三小时更新一次，必要时，会更频繁更新播报。大多数电台都实行全天24小时播放。

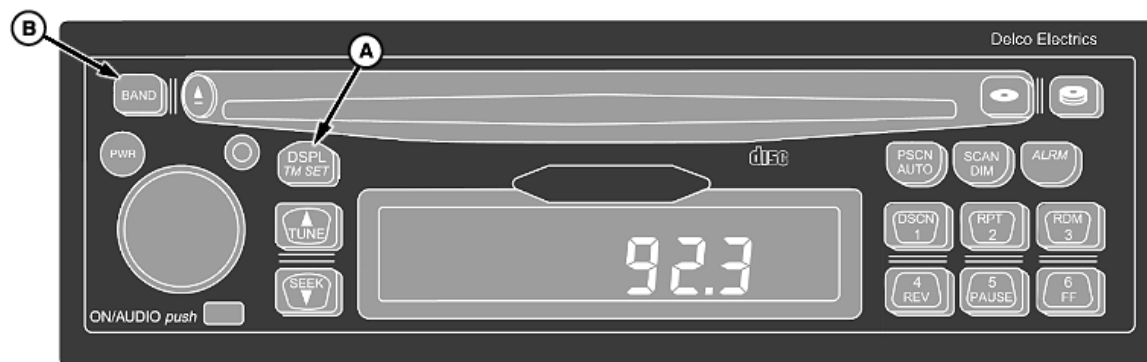
您可在七个电台中的一个找到您所在地区的气象预报。在气象预报模式下，显示屏将显示“WX”图标和“CHAN#”，指示播放的气象频道。可通过TUNE（调谐）或SEEK（搜索）按钮调节波段。气象波段可像预置广播电台一样预置。

各个波段的频率如下：

- 1 - 162.550 MHz (兆赫)
- 2 - 162.400 MHz (兆赫)
- 3 - 162.475 MHz (兆赫)
- 4 - 162.425 MHz (兆赫)
- 5 - 162.450 MHz (兆赫)
- 6 - 162.500 MHz (兆赫)
- 7 - 162.525 MHz (兆赫)

MM95366,0000FF -14-16SEP10-1/1

编程本地电台



A—DSPL/TM SET (显示/时间设定) 按钮
B—BAND (波段) 按钮

按照如下步骤验证无线电是否已按北美频率设置：

1. 将钥匙开关置于 ON (接通) 位置。
2. 关闭无线电开关 (数字显示屏显示当前时间)。
3. 按住 DSPL/TM SET (显示/时间设定) 按钮 (A) 直到小时数字开始闪烁。

注意：如果无线电显示“USA”，在无线电显示屏返回到当前时间前无需按任何按钮。

4. 立即按一下 BAND (波段) 按钮 (B)。

无线电可以预设用于美国 (北美)、欧洲、日本、阿根廷或中国。如在澳大利亚使用，应将无线电设置为“EUROPE (欧洲)”。

按照如下步骤重新设置无线电：

1. 将钥匙开关置于 ON (接通) 位置。

2. 关闭无线电开关 (数字显示屏显示当前时间)。
3. 按住 DSPL/TM SET (显示/时间设定) 按钮 (A) 直到小时数字开始闪烁。
4. 立即按 BAND (波段) 按钮 (B)，查看数字显示屏上显示的当前设置值。

反复按 BAND (波段) 按钮，滚动显示各地区设置：

- U.S.A. (美国)
- EUPORE (欧洲和澳大利亚)
- JAPAN (日本)
- ARGENTINA (阿根廷)
- CHINA (中国)

当显示屏显示出所在的地区时，松开 BAND (波段) 按钮。

在几秒钟时间内不要按任何按钮；当显示屏返回显示当前时间时，无线电就使用新的地区设置了。

MM95366,0000100 -14-16SEP10-1/1

N72275—UN—23MAR06

防盗装置

THEFTLOCK™ 用来防止无线电失窃。它的工作原理是，利用用户选择的一个密码，当无线电与车辆断开连接或失去电瓶电源时，该装置将禁用无线电的所有功能。

无线电的 THEFTLOCK (防盗锁) 功能可以激活，也可以忽略不用。如果忽略不用，音响系统正常播放，而无线电则不受该功能保护。如果激活 THEFTLOCK (防盗锁)，则无线电在失窃后无法工作。无论是否使用 THEFTLOCK (防盗锁)，只要关闭点火开关，无线电上的一个红灯都会闪烁。该灯用来威慑窃贼。

THEFTLOCK 是 Delco 电子公司的一个注册商标

当 THEFTLOCK (防盗锁) 激活后，无线电显示“LOCK” (锁定)，表示只要失去电瓶电源，无线电随即锁定。无论出于何种原因丧失电瓶供电，都需要使用密码来解锁后无线电才能使用。

以下是密码输入和 THEFTLOCK (防盗锁) 系统激活程序。建议在开始之前，熟读这 11 个步骤。

MM95366,0000101 -14-16SEP10-1/1

激活 THEFTLOCK (防盗锁)

注意：如果在完成一个步骤后停顿时间超过 15 秒还不进入下一步骤，无线电就会自动返回到时间显示，这时必须从第 4 步重新开始。

1. 记下从 0000 到 9999 间的任一四位数字，并将其与机器分开保存。
2. 打开点火开关。
3. 关闭无线电开关。
4. 同时按下并按住按钮 1 和按钮 5，直到显示屏上显示“---”。
5. 按 TUNE/SEEK (调谐/搜索)，此时显示屏上显示“0000”。
6. 根据需要多次按下 SEEK (搜索)，使最后两位数字同先前写下的密码相同。

7. 根据需要多次按下 TUNE (调谐)，使得前两位数字同先前写下的密码相同。
8. 检查确认显示屏上显示的密码与先前写下的密码相符。
9. 按 BAND (波段)。显示屏将显示“REPEAT” (重复)，提示用户需要确认密码。
10. 重复执行步骤 5 - 8，确认密码。
11. 按 BAND (波段)。显示屏显示“SECURE”表示无线电已经受到防盗装置保护 (如果 THEFTLOCK (防盗锁) 尚未激活，显示屏上会显示“---”。如需激活，重新执行步骤 4 - 11)。

MM95366,0000102 -14-16SEP10-1/1

停用 THEFTLOCK (防盗锁)

需要停用 THEFTLOCK (防盗锁) 时，按下下述步骤输入密码，在完成一个步骤后开始下一步骤之前，停顿时间不要超过 15 秒：

1. 打开点火开关。
2. 关闭无线电开关。
3. 同时按下并按住按钮 1 和按钮 5，直到显示屏上显示“SECURE”。
4. 按 TUNE/SEEK (调谐/搜索)。此时显示屏显示“0000”。
5. 根据需要多次按下 SEEK (搜索)，使最后两位数字同先前写下的密码相同。

6. 根据需要多次按下 TUNE (调谐)，使得前两位数字同先前写下的密码相同。
7. 检查确认显示屏上显示的密码与先前写下的密码相符。
8. 按 BAND (波段)。此时显示屏显示“---”，表示无线电不再受到防盗装置保护 (如果显示屏显示“SECURE”，说明输入的密码不正确。重新执行步骤 1 - 8)。

如果无线电受到防盗装置保护，在失去电瓶供电时，无线电则无法工作。这时按下无线电 PWR (电源) 按钮或者打开点火开关，显示屏上会显示“LOCKED” (已锁定)。

MM95366,0000103 -14-16SEP10-1/1

解锁锁定的无线电

可以按照以下步骤，解锁失去电瓶供电后处于锁定状态的无线电，完成一个步骤后进入下一步骤前，停顿时间不得超过 15 秒：

1. 按 TUNE/SEEK (调谐/搜索)。此时显示屏显示“000”。
2. 根据需要多次按下 SEEK (搜索)，使最后两位数字同先前写下的密码相同。
3. 根据需要多次按下 TUNE (调谐)，使得前两位数字同先前写下的密码相同。
4. 检查确认显示屏上显示的密码与先前写下的密码相符。

5. 按 BAND (波段)。此时显示屏显示“SECURE”，表示无线电可以工作，且 THEFTLOCK (防盗锁) 处于激活状态 (如果显示屏显示“LOCKED” (已锁定)，说明输入的密码不正确。重新执行步骤 1 - 5)。

如果密码输入错误达到 8 次，显示屏将显示“InoP”。出现这种情况后，点火开关必须保持打开状态一个小时候，才能再次尝试解锁无线电。再次尝试时，只有三次机会输入密码，如果密码还是不正确，显示屏上会再次显示“InoP”。

如果丢失或忘记密码，请联系经销商。

MM95366,0000104 -14-16SEP10-1/1

音响系统使用提示

音量过大造成的听力损害难于感知，感觉到听力不好时往往已经太迟。人的听力能适应很高的音量。听起来正常的声音可能会太强和有害听力。应将无线电音量调整到听力能够适应的安全声级，以防听力受损。

为了避免听力受损：

- 将音量设置到最低值。
- 慢慢提高音量，直到听起来舒服、清晰即可。

有关无线电信号接收

调频立体声：调频立体声信号质量较好，但是调频信号传播距离只能达到 16 至 65 公里 (10 至 40 英里)。高大建筑物和山脉会干扰调频信号，导致声音时断时续。

AM (调幅)：大多数调幅电台的传播距离都比调频电台远，特别是夜间。但是由于传播距离远，调幅电台间易相互干扰。调幅信号中也容易从雷电和电源线等信号源中获得杂音。如果杂音较大，可试着降低高音来减弱杂音。

重要提示：为机器加装商用电台、移动电话或双向对讲机等任何音频设备前，必须先确认这些设备可以加装。如果可以，必须正确安装。加装音频设备可能会干扰车辆发动机、无线电或其它系统，甚至会造成损坏。

如果加装不当，车载系统可能会干扰加装的音响设备。加装音频设备前，必须查询经销商，并查询政府有关移动电台和电话设备的规定。

MM95366,0000105 -14-16SEP10-1/1

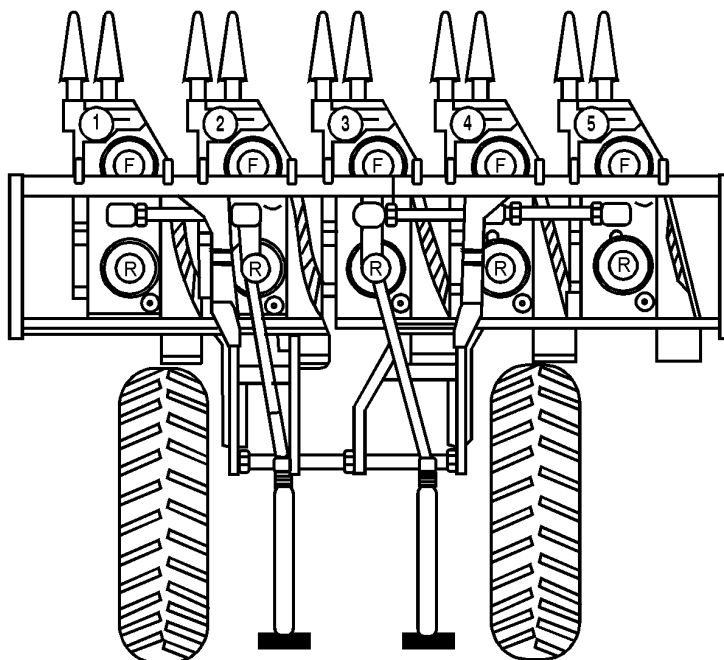
天线

如果无线电接受效果不良，检查天线是否在直立位置。

不需要使用天线或者准备运输机器时，将天线收缩到最低位置。

MM95366,0000106 -14-16SEP10-1/1

采棉头和滚筒的识别



面朝行驶方向，从驾驶台左侧开始，采棉头依次编为1到4号，或1到5号。

摘棉机前滚筒用“F”表示，后滚筒用“R”表示。

MM95366,0000107 -14-16SEP10-1/1

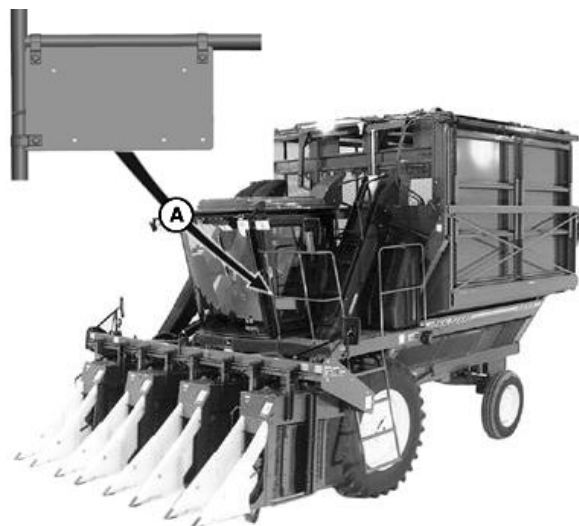
N42182JA —UN—01OCT97

牌照支架

注意：无螺纹孔或焊接螺母，客户自行提供紧固件来安装牌照。

牌照支架（A）由三个卡箍固定在机器左侧的栏杆上。
将牌照固定到牌照支架上。

A—牌照支架



CP00596,0000913 -14-25NOV14-1/1

YC7871 —UN—24NOV14

磨合

风机控制开关

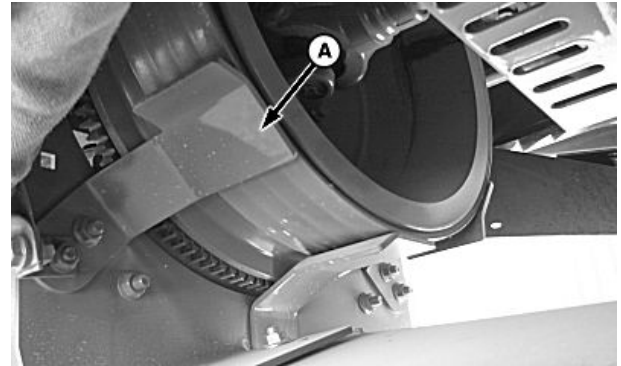
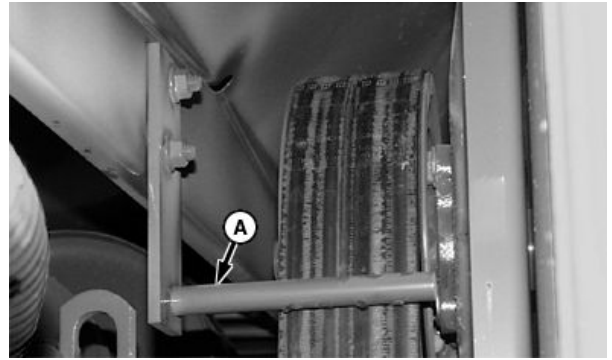
重要提示： 出厂时风机控制开关在“结合”位置。在田间卸载第一个棉箱之前，禁止分离风机传动系统。否则会缩短皮带使用寿命。

调节时可以分离风机，但是调节完毕后务必再次结合风机控制开关。这样可以使皮带得到适当磨合。

清洗液泵不得干转。无液干转会损坏清洗液泵。

注意： 在磨合期间检查风机皮带导带器 (A) 和风机皮带张力。参见“空气系统”一节中的“调节输棉风机皮带和导带器”部分。

A—风机皮带导带器



OUO6043,0001507 -14-27SEP06-1/1

N51047 —UN—31AUG99

N73941 —UN—28SEP06

磨合发动机

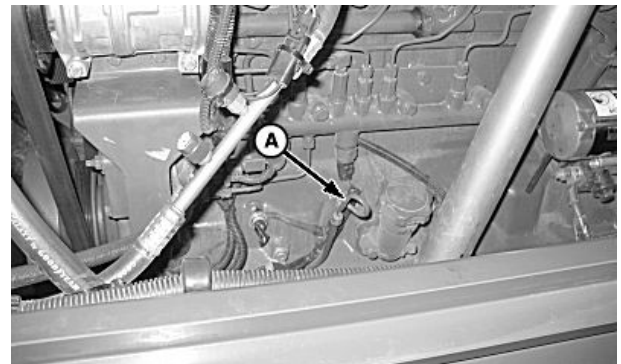
注意： 关于磨合期间使用何种磨合油，参见“润滑和维护”一节。

至此发动机可以用于正常作业。但是，在第一个100工作小时期间需要特别注意。

1. 除非必要，否则不要急速运转发动机。如果摘棉机空闲时间超过5分钟，需要关闭发动机。

重要提示： 新发动机出厂时加注了约翰·迪尔发动机磨合油。100个小时磨合期结束后，磨合油并不能为发动机提供充分的保护。100小时后换油。参见“润滑和维护”一节中的“磨合保养和柴油机机油”部分。

2. 经常用油尺 (A) 检查机油油位。观察是否有任何泄漏迹象。如果必须在磨合期间加油，只能使用“润滑和维护”一节中指定的机油。



A—油尺

接下页

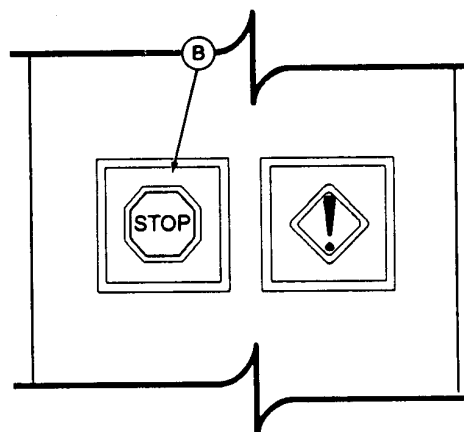
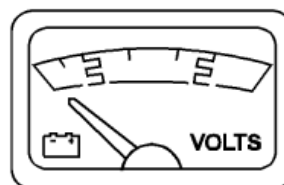
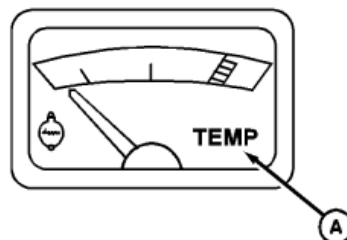
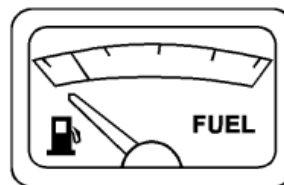
AG.OUO1011,1059 -14-03AUG06-1/3

N73259 —UN—16AUG06

3. 密切观察冷却液温度表 (A)。如果温度表指针指向报警区和 (或) 冷却液指示灯亮, 说明发动机过热。通过减挡或降低行驶速度来减轻负荷。如果温度不能快速下降, 则关闭发动机。如果停机报警灯 (B) 亮, 则立即关闭发动机, 并查明过热原因。

A—冷却液温度表

B—停机报警指示灯



N4216SZ —UN—28JUN95

N42132U —UN—15JAN93

接下页

AG,OUO1011,1059 -14-03AUG06-2/3

⚠ 小心：高压冷却系统液体突然溢出会造成严重烫伤。

如果必须拧下散热器盖，禁止在发动机尚未冷却时拧下。关闭发动机，等散热器盖冷却到可用裸手触摸。在完全拧下盖之前，先慢慢拧松至第一个停顿处释放压力。

在发动机过热时，禁止加注冷却液。等其冷却下来。

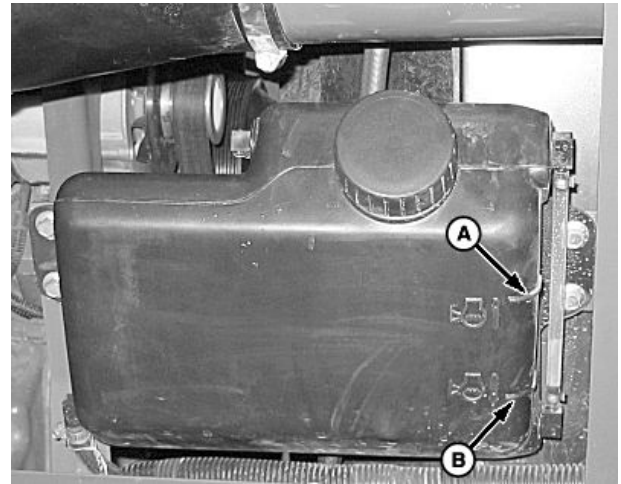
禁止提升棉箱来拧下散热器盖和检查散热器。棉箱沉重，一旦落下会造成严重的人身伤亡事故。只能从棉箱内侧检查和拧下散热器盖。

在某些条件下，冷却液调节剂可能导致严重的人身伤害或死亡。禁止吸入或咽下冷却液调节剂，并避免接触皮肤或眼睛。添加冷却液调节剂时，必须遵守容器上注意事项。

4. 经常检查冷却液液位。观察是否有任何泄漏迹象。冷却液液位应介于“冷”标记（B）（当发动机处于冷却状态时）和“热”标记（A）（当发动机处于热机状态时）之间。
5. 务必熟悉摘棉机工作时的声音和感觉，时刻保持警惕。

A—“热”标记

B—“冷”标记



AG.OUO1011,1059 -14-03AUG06-3/3

TS281 —UN—15APR13

N73022 —UN—17JUL06

1 小时后

检查驱动轮、导向轮或动力驱动后桥车轮螺栓的扭矩。

技术规格

传动轮—扭矩.....	610 牛顿米 (450 磅英尺)
非动力驱动式导向轮—扭 矩.....	312 牛顿米 (230 磅英尺)
动力驱动式后桥车轮—扭 矩.....	407 牛顿米 (300 磅英尺)



AG.OUO1011,1060 -14-07SEP99-1/1

N42167NW —UN—17JUN97

5 小时后

检查所有皮带是否有初始拉伸现象。根据需要调节张力。第一个 50 小时期间，每数小时检查一次各个皮带。

- 采棉头传动皮带 - 参见“采棉头”一节。
- 发动机附属设备传动皮带（交流发电机和空调压缩机）
- 参见“发动机和传动系”一节

注意：发动机附属设备传动皮带张力可自动调节，无需手动调节。只需要检查皮带是否正确对正即可。



提升为采棉头传动皮带

N42132AQ — UN—15JAN93

OUO6043,0001508 -14-25OCT01-1/1

10 小时后

1. 按照技术规格要求的扭矩紧固传动轮、导向轮或动力驱动后桥车轮的螺栓。

技术规格

传动轮—扭矩.....610 牛顿米
(450 磅英尺)

技术规格

非动力驱动式导向轮—扭
矩.....312 牛顿米
(230 磅英尺)

技术规格

动力驱动式后桥车轮—扭
矩.....407 牛顿米
(300 磅英尺)

2. 如果第一个 10 小时后扭矩仍然无法稳定，则每 10 小时按照高于技术规格要求的扭矩值紧固一次。扭矩稳定后，改成每 100 小时紧固一次。
3. 检查棉箱输送机链的紧度。棉箱在卸棉位置时，输送机链条应刚好接触到输送机底侧的链条导板。如果输送机链条需要紧固，参见本手册中“棉箱”一节中的“调节输送机链条紧度”部分。

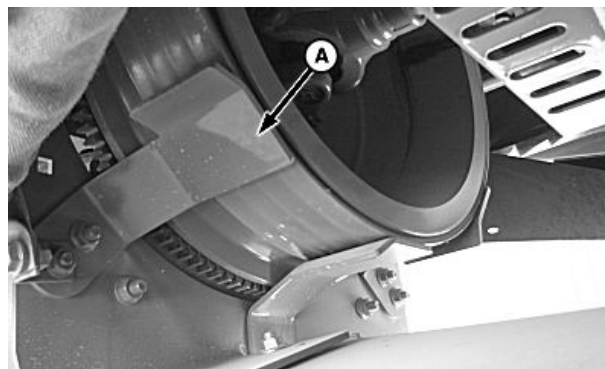
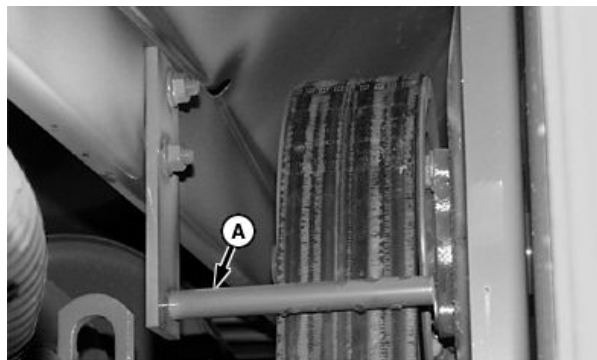
OUO6043,0001509 -14-25OCT01-1/1

20 小时后

重要提示：调整风机传动皮带的张力。不能保持正确的张力，会大大缩短皮带使用寿命。

根据需要检查和调节皮带导带器 (A)。参见“空气系统”一节中的“调整输棉风机皮带和导带器”部分。

A—皮带导带器



N51047 —UN—31AUG99

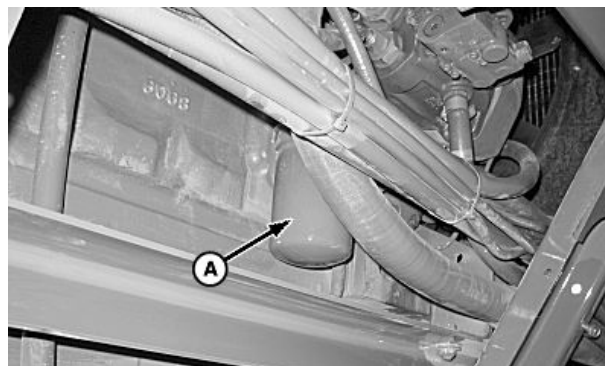
N73941 —UN—28SEP06

OOU6043,000150A -14-27SEP06-1/1

100 小时后

放空曲轴箱油并更换滤清器 (A)。用推荐的油给曲轴箱加油。关于油的技术规格，参见“润滑和维护”一节。

A—曲轴箱油滤清器



N73218 —UN—16AUG06

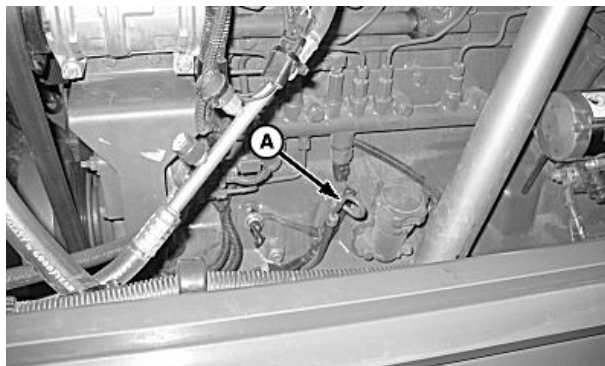
OOU6043,000150B -14-03AUG06-1/1

起动前检查

检查机油油位

油位低于油尺 (A) 上的“ADD” (添加) 标记时, 禁止操作发动机。必要时加油。关于机油的技术规格, 参见“润滑和维护”一节。

A—油尺



N73259—UN—16AUG06

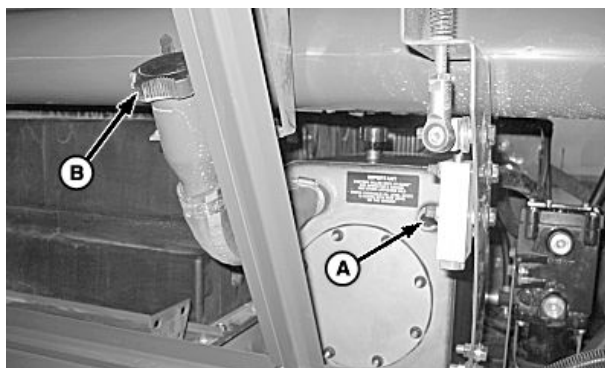
OUC6043,000150C -14-27JUL06-1/1

检查静液压 / 液压油油位

采棉头降下, 棉箱倾卸油缸降下, 且棉箱延伸段油缸完全伸展后, 应能从液压油箱观察窗 (A) 中看到液压油。根据需要, 打开盖 (B) 并加油。关于油的技术规格, 参见“润滑和维护”一节。

A—液压油箱油位观察窗

B—盖



N73260—UN—16AUG06

OUC6043,000150D -14-18SEP06-1/1

检查冷却液液位

⚠ 小心： 高压冷却系统液体突然溢出会造成严重烫伤。

如果必须拧下散热器盖，禁止在发动机尚未冷却时拧下。关闭发动机，等散热器盖冷却到可用裸手触摸。在完全拧下盖之前，先慢慢拧松至第一个停顿处释放压力。

在发动机过热时，禁止加注冷却液。等其冷却下来。

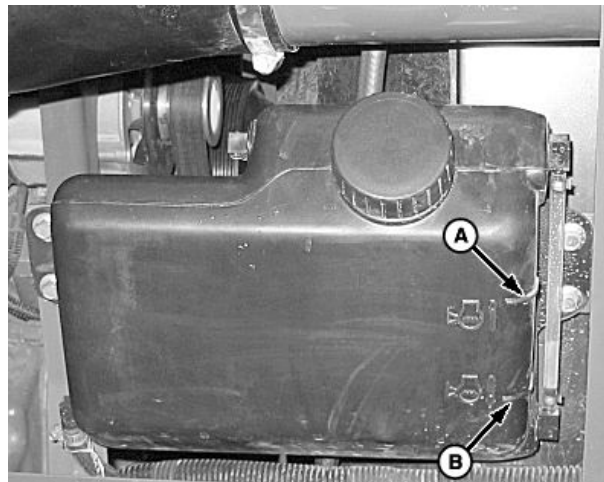
在某些条件下，冷却液调节剂可能导致严重的人身伤害或死亡。禁止吸入或咽下冷却液调节剂，并避免接触皮肤或眼睛。添加冷却液调节剂时，必须遵守容器上注意事项。

冷却液液位应介于溢流罐上的“冷”标记（B）（当发动机处于冷却状态时）和“热”标记（A）（当发动机处于热机状态时）之间。

根据需要补充冷却液。通常情况下，冷却液可以添加到溢流罐中。如果溢流罐中无冷却液，可直接将冷却液加入散热器和溢流罐中。关于冷却液的技术规格，参见“润滑和维护”一节。

A—“热”标记

B—“冷”标记



OUO6043,000150E -14-27JUL06-1/1

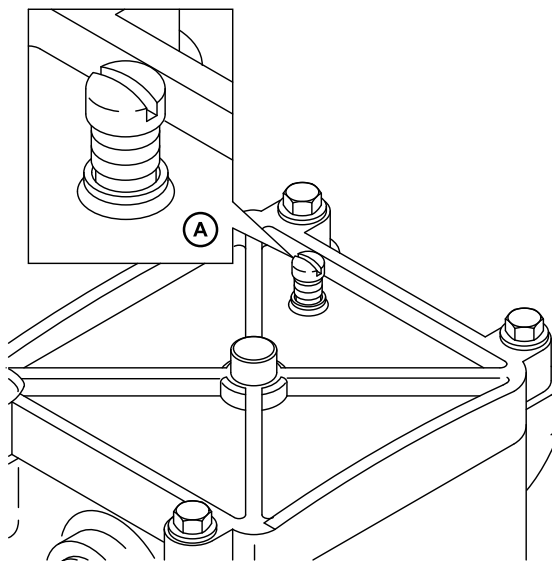
TS281 —UN—15APR13

N73022 —UN—17JUL06

冲洗 30 和 60 微米滤清器（如果配备）

1. 关闭发动机。
2. 松开放气螺钉（A）。这会解除滤清器中的真空状态，使得水和颗粒物从滤芯中释放出来。

A—放气螺钉



接下页

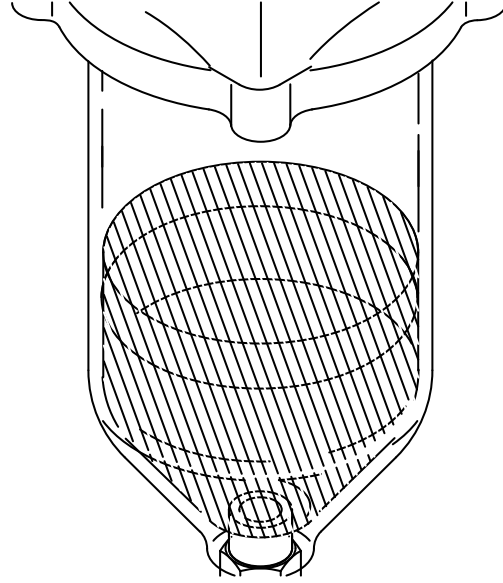
OUO1078,0000524 -14-29SEP06-1/3

N73205 —UN—12JUL06

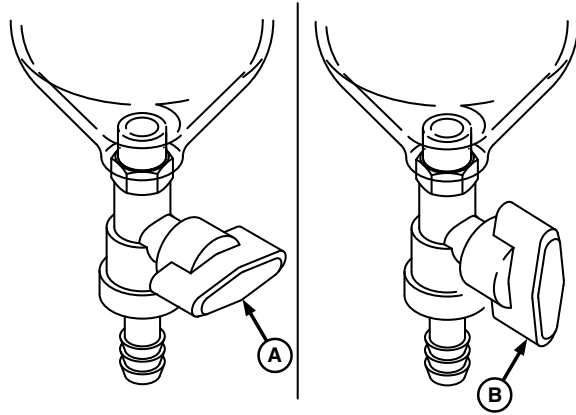
3. 使水和颗粒物沉淀到滤杯杯底。
4. 按入并转动排放阀，将水和颗粒物排放到合适的处置容器中。
5. 关闭排放阀。
6. 排出了滤杯中的水和颗粒物后，会有更多的水和颗粒物被冲洗到滤杯中。如有必要，再次打开排放阀排出水和颗粒物，然后关闭阀门。

A—排放阀（关闭位置）

B—排放阀（开启位置）



N72821—UN—25MAY06



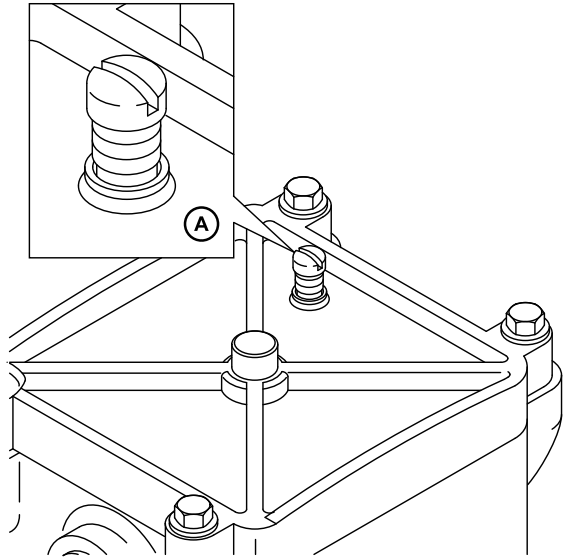
N72822—UN—25MAY06

接下页

OUO1078,0000524 -14-29SEP06-2/3

7. 灌满滤清器，并拧上放气螺钉（A）。

A—放气螺钉



N73205—UN—12JUL06

OUO1078,0000524 -14-29SEP06-3/3

排空油水分离器滤清器

1. 查看玻璃滤杯（A）中是否有水或沉淀物。

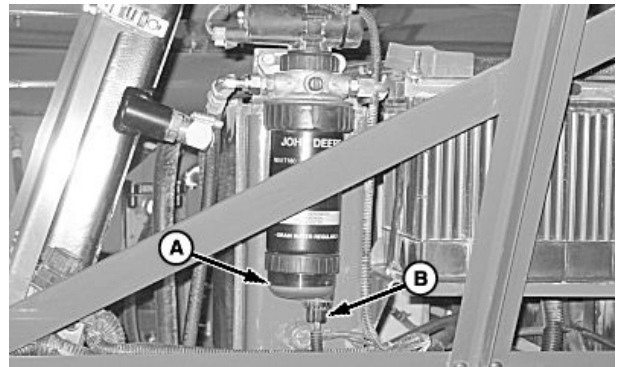
注意：排放观察窗中的水时，可能需要断开传感器接线的连接。

2. 打开阀门（B）排出收集的水和沉淀物。排完后关闭阀门。

注意：如果在油水分离器杯中总有水和沉淀物，应排空燃油箱，然后加入新油。

A—玻璃滤杯

B—阀门



N73261—UN—16AUG06

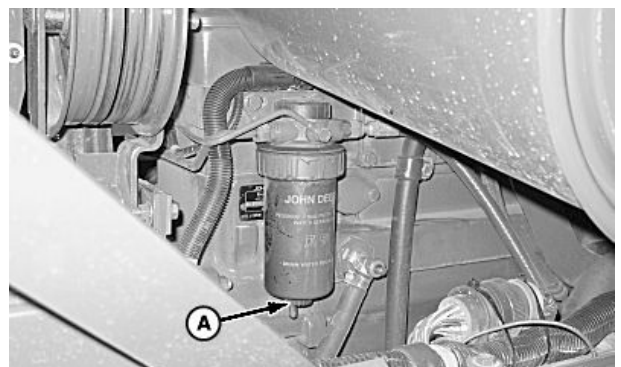
AG,OUO1011,1068 -14-19SEP06-1/1

排放燃油精滤器中的水

1. 打开阀门（A）排出水或沉淀物，排出量应不大。
2. 排完后拧紧阀门。
3. 如果水或沉淀物的量较大，应更换燃油滤清器滤芯。参见“发动机和传动系”一节中的“更换燃油滤清器滤芯”部分。

注意：如果在油水分离器杯中总有水和沉淀物，应排空燃油箱，然后加入新油。

A—阀门



N73262—UN—16AUG06

OUO6043,000150F -14-28JUL06-1/1

加注燃油箱

⚠ 小心：燃油属于高度易燃品，从燃油箱溅出的燃油一旦被点燃，会造成严重的人身伤亡事故。加油时禁止吸烟、靠近明火或火花。加油前必须关掉发动机。必须在室外给燃油箱加油。加油后，必须重新装上燃油加油盖和后护栅。必须擦干净溅出的燃油。

1. 如果发动机长时间未工作，应拧下燃油箱排放塞，排出燃油箱中聚集的水分。重新拧上塞子。



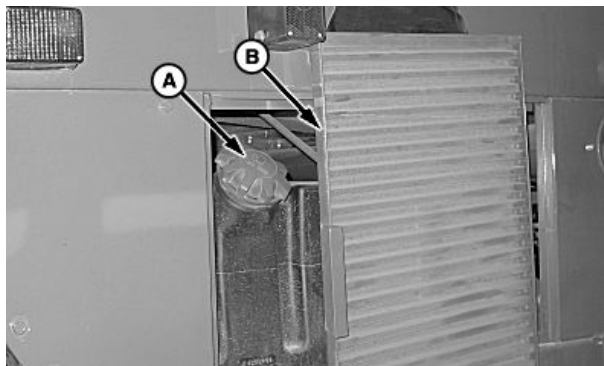
TS202 —UN—23AUG88

OUO6043,0001510 -14-19SEP06-1/2

2. 将弹簧止动式后护栅（B）拽出。露出燃油加油盖（A）。
3. 给油箱加入正确标号的柴油。参见“润滑和维护”一节。

A—燃油加油盖

B—后护栅



N73862 —UN—27SEP06

OUO6043,0001510 -14-19SEP06-2/2

清洁车窗、后视镜镜和灯

检查确认各个方向都有良好的能见度。清洁车窗、后视镜和照明灯，确保能见度良好。



N42167NW —UN—17JUN97

AG,OUO1011,1070 -14-07SEP99-1/1

操作机器

安全操作

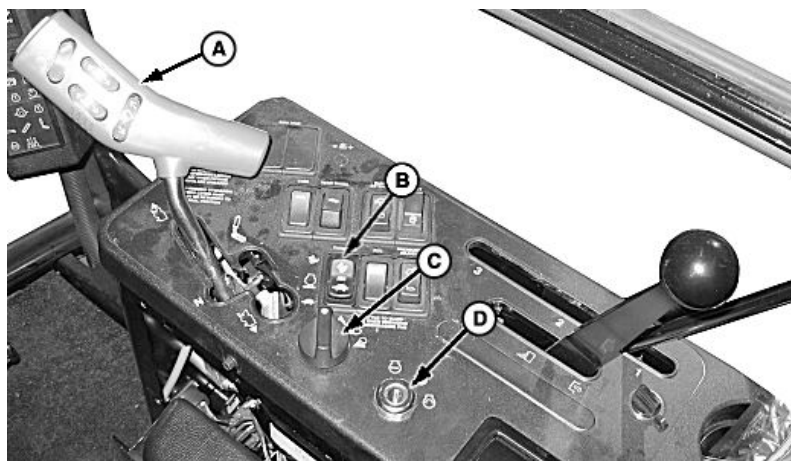
在下地作业之前，检查确认摘棉机已准备就绪。开始操作前，先检查如下项目。

- 驾驶员熟悉机器的所有控制装置、其功能以及安全操作方法。参见“安全须知”和“驾驶台”两节。
- 已完成所有的维护工作。参见“润滑和维护”一节。
- 清洗系统工作正常，且清洗液罐已加满。参见“清洗系统”一节。
- 采棉头已调节到正确的行距宽度。参见“采棉头”一节。

- 安全系统均工作正常。参见“安全须知”和“驾驶员在位系统”两节。
- 灭火器在机器上的位置正确，并已充满灭火剂，驾驶员已经过灭火器使用培训。参见“安全须知”一节中的“灭火器（美国机型）”、“前灭火器位置（美国机型）”和“后灭火器位置（美国机型）”部分。
- 已采取各种预防火灾措施，并且驾驶员已经过火灾应对方法培训。参见“安全须知”一节中的“预防火灾”和“万一发生火灾”部分。

OUC6043,00014E6 -14-03OCT01-1/1

起动发动机



A—液控手柄

B—油门开关

C—照明开关

D—钥匙

小心：如果起动时机器突然向前窜动，会导致严重的人身伤亡事故。起动前，务必确认驻车制动器处于结合状态，并且摘棉机周围无人。

注意：控制台插图上未必指出了操作步骤中提及的各种控制杆的位置。这一点同样适用于手册中的其它插图。

1. 将液控手柄（A）置于空挡位置。

2. 将油门开关（B）置于怠速位置。

3. 起动发动机之前，先关闭照明开关（C）和附属设备开关。

4. 将钥匙开关（D）转到 ON（接通）位置。

接下页

OUC6043,0001511 -14-02OCT06-1/4

N73359—UN—16AUG06

5. 在钥匙处于 ON (接通) 位置，发动机关闭情况下：

- 燃油表 (A) 的表针向上移动，指示油箱中剩余的油量。确认摘棉机有足够的燃油量。
- “冷机”起动时，冷却液温度表 (B) 表针指在温度范围的左端 (低温)。如果重新起动尚处于“热态”的发动机，表针会向上移动，指示当前冷却液温度。
- 电压表 (C) 的表针应稍微向上移到红色和黑色区 (12 伏) 上方，指示正常区。如果电压偏低，说明电瓶欠充电，此时发动机难以起动。如果电瓶不能正常充电，请与约翰·迪尔经销商联系。
- 检查机油压力指示灯 (D) 和停机指示灯 (E) 是否正常。亮起时，机油压力指示灯常亮，而停机指示灯则闪烁。如果灯不亮，则关闭钥匙开关，查明原因。

注意：驻车制动器结合后，驻车指示灯 (F) 和小心指示灯 (G) 亮。

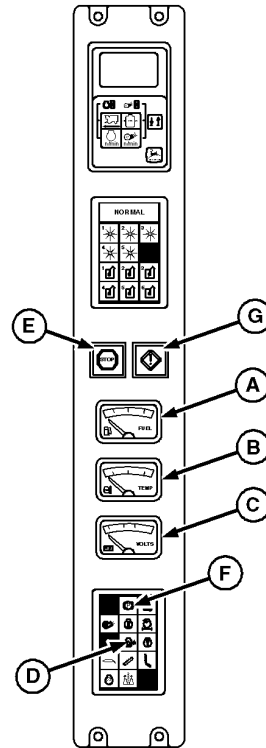
6. 按照如下步骤检查灯泡：

1. 结合驻车制动器。
2. 变速箱挂空挡。
3. 液控手柄移到最前位置。
4. 钥匙开关转至“START” (起动) 位置。

如果没有任何灯亮，参见“驾驶室和空调”一节中的“更换指示灯、监视器和仪表灯泡”。

A—燃油表
B—冷却液温度表
C—电压表
D—油压指示灯

E—“STOP” (停机) 指示灯
F—驻车指示灯
G—小心指示灯



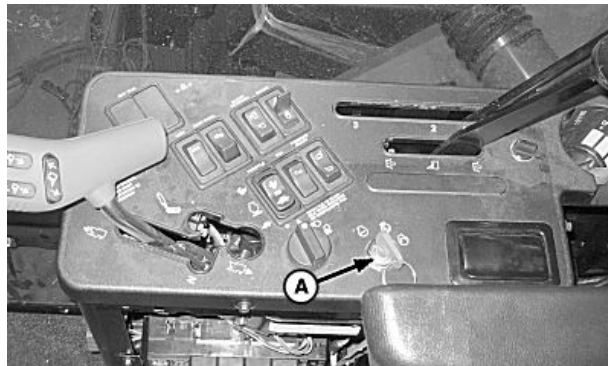
N73360 —UN—11AUG06

OUC6043,0001511 -14-02OCT06-2/4

重要提示：起动时间超过 30 秒钟会损坏起动机。起动机的一次工作时间不得超过 30 秒钟。如果发动机不起动，至少等 2 分钟以后再重试。

7. 按喇叭提醒其他人员发动机将要起动。将钥匙开关顺时针旋转到 START (起动) 位置。发动机起动后，松开钥匙。如果发动机尚未起动就将钥匙松开，应等到起动机和发动机都停止转动后再重试。

A—钥匙开关



接下页

OUC6043,0001511 -14-02OCT06-3/4

N73374 —UN—16AUG06

重要提示：如果机油压力偏低或压力升高缓慢，可能会损坏发动机。发动机启动后，在机油压力指示灯未熄灭前，不得加速或施加负荷。

8. 确认机油压力指示灯 (A) 和“STOP” (停机) 指示灯 (B) 已熄灭。电压表 (C) 表针应指示到充电区。

注意：结合驻车制动器后，驻车指示灯和小心指示灯应一直亮。

重要提示：在正常情况下，应在以下场合采取以下措施保护涡轮增压器：

启动：在发动机未达到正常怠速 (800 - 900 转/分) 前，禁止加速到 1000 转/分以上。

关机：关闭发动机前，先怠速运转 1 到 2 分钟。

注意：如果发动机带载工作时突然憋灭，应立即重新启动以防发动机过热。

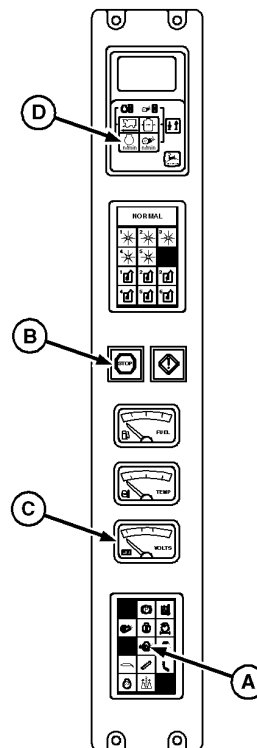
9. 按开关 (D) 查看发动机转速显示。

A—机油压力指示灯

B—“STOP” (停机) 指示灯

C—电压表

D—开关



OUO6043,0001511 -14-02OCT06-4/4

N73361 —UN—11AUG06

冷却液温度过高

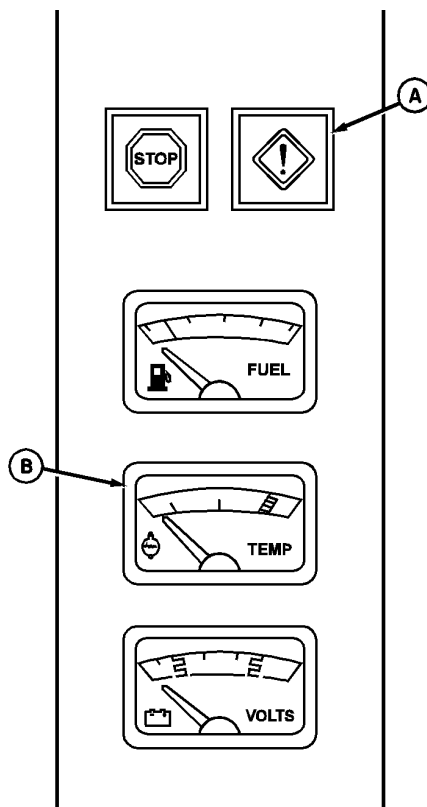
冷却液温度高于 110°C (230°F) 时，小心指示灯 (A) 亮。指示灯一直亮着，直到冷却液温度下降到 110°C (230°F) 以下，或者向后扳液控手柄降低机器负荷，直到指示灯灭。

重要提示：如果小心指示灯亮，检查温度表 (B)。发动机过热时，禁止操作，以免损坏发动机。

1. 减挡或向后扳液控手柄直到指示灯灭，以此降低机器负荷。如果灯一直亮，则进入下一步骤。
2. 关闭发动机。
3. 清洁侧护栅、散热器或油冷却器。
4. 使发动机冷却下来。

A—小心指示灯

B—冷却液温度表



N42166CE—UN—18SEP95

OUO6043,0001512 -14-20SEP06-1/1

寒冷天气起动发动机

小心：如果起动时机器突然向前窜动，会导致严重的人身伤亡事故。起动时，确认驻车制动器处于结合状态，变速箱挂在空挡，并且机器周围没有任何人员。

起动发动机之前，确认有充足的新鲜空气，以防有害气体积聚导致严重的人身伤亡事故。

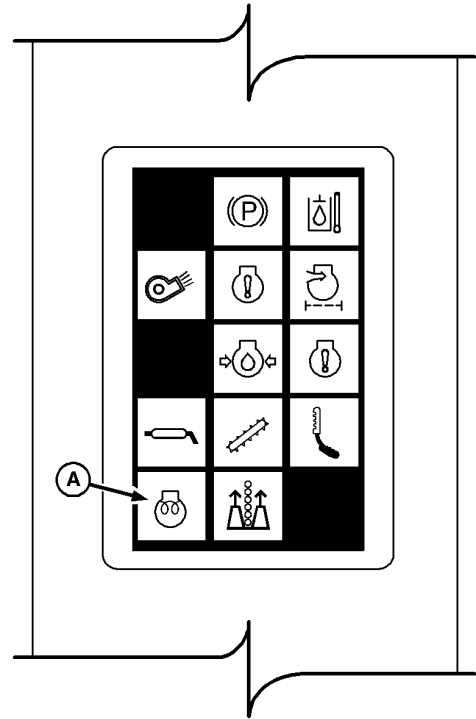
1. 将液控手柄和变速杆挂入空挡。
2. 将油门开关置于怠速位置。
3. 在准备起动发动机之前，关闭照明开关和附属设备开关。
4. 将钥匙开关转动到 ON（接通）位置。
5. 如果燃油温度不高于 -5°C (23°F)，则电热塞指示灯（A）亮。（参见“驾驶台”一节中的“电热塞指示灯”部分。）

重要提示：起动时间超过 30 秒钟会损坏起动机。起动机的一次工作时间不得超过 30 秒钟。如果发动机不起动，至少等 2 分钟以后再重试。

小心：按喇叭提醒其他人员发动机将要起动。

6. 电热塞指示灯灭后，将钥匙开关顺时针转到底结合起动机。发动机起动后，松开钥匙。

A—电热塞指示灯



N73370—UN—11AUG06

OUO6043,0001513 -14-29SEP06-1/1

冷却液加热器（如果配备）

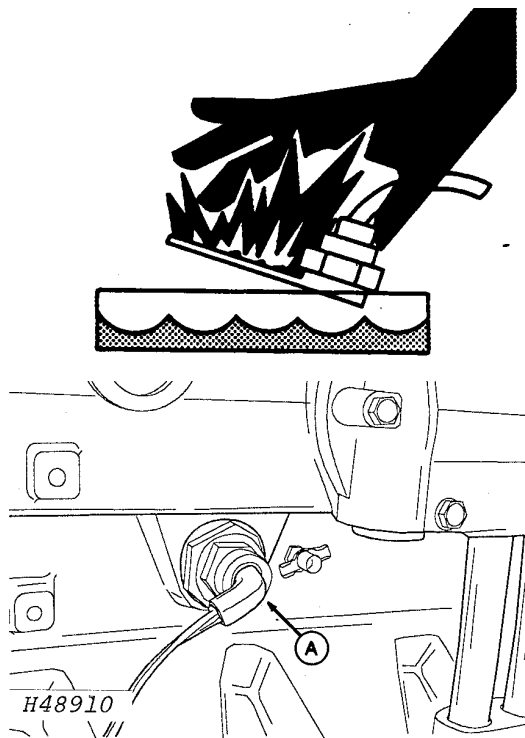
小心： 为了避免触电或其它危险，必须使用带三线连接器的三线大负荷电源线。如果使用车壁插座上的两芯 - 三芯转接器，必须将绿线良好接地。

加热器通电前，必须确保电热丝已浸入冷却液中。禁止使加热器在空气中进行加电。否则加热器的加热器芯护套会爆裂，造成人身伤害。

1000 瓦 110 伏冷却液加热器（A）安装在发动机前侧的防冻塞开口中。发动机冷却液预热后，可以降低机油的摩擦阻力，方便起动并缩短预热时间。

有关适用于机器的冷却液加热器，请与约翰·迪尔经销商联系。

A—冷却液加热器



OUO6043,0001390 -14-31JAN01-1/1

TS210—UN—23AUG88

H48910—UN—08AUG97

寒冷天气操作

重要提示： 气温极低会损坏静液压泵。低温时，静液压传动油粘稠度会增大，需要移动摘棉机时，必须预热传动油。如不预热，会导致机器损坏。按照如下步骤，在移动摘棉机前预热油：

1. 在起动摘棉机之前，检查确认液控手柄挂在空挡，驻车制动器处于结合状态，变速箱挂在空挡，且采棉头和风机开关均处于分离状态。

2. 起动发动机并低怠速运转 4 分钟。

3. 主变速箱仍然挂在空挡，将液控手柄向前推至一半位置，使发动机以中怠速再运转 4 分钟，然后才能移动摘棉机。

OUO6043,0001514 -14-20SEP06-1/1

预热发动机

重要提示： 为避免发动机由于润滑不足而损坏，中怠速、空载运转发动机 2 分钟。如果温度低于冰点，必须将该时间从 2 分钟延长到 4 分钟。

发动机未正确预热前，禁止发动机满载运转。观察发动机冷却液温度表，确定发动机预热结束时间。



OUO6043,0001515 -14-20SEP06-1/1

N42166RS—UN—24SEP96

怠速运转发动机

重要提示：发动机怠速运转时间不得过长。长时间怠速运转会导致发动机冷却液温度低于正常范围。因此可能导致曲轴箱油由于燃油燃烧不充分而变稀，并且导致气门、活塞和活塞环处形

成胶状沉积物。还会使发动机油泥和未完全燃烧的燃油在排气系统中快速积聚。

发动机一预热到正常工作温度，应立即开始低怠速运转。如果发动机需要怠速运转 5 分钟以上，应先停机，稍后再启动。

AG,OUO1011,1076 -14-07SEP99-1/1

使发动机停机

1. 使发动机停机，将液控手柄和变速杆（A）都挂入空挡。结合驻车制动器。

重要提示：涡轮增压器和有些发动机零件由机油进行冷却。发动机处于热态时突然停机，会因过热而损坏这些零件。

2. 将油门开关（B）置于怠速位置。使发动机怠速运转 2 分钟。
3. 降下采棉头。
4. 关闭点火开关（C）并拔下钥匙。
5. 检查确认所有开关均已关闭。

A—变速杆
B—油门开关

C—点火开关



N73375—UN—16AUG06

AG,OUO1011,1077 -14-15AUG06-1/1

准备驾驶机器

小心：不遵守安全驾驶程序会导致严重的人身伤亡事故。必须遵守以下安全驾驶程序。

棉箱在升起状态下，用摘棉机给拖车装棉或卸棉模时碰到高架电线会造成严重的人身伤亡事故。必须注意观察和避开高架电线。

- 必须始终系好座椅安全带。
- 地面崎岖不平和转弯时应减速驾驶。
- 在电线下方、桥梁下方驾驶机器或穿过门洞时，必须检查净空高度和净宽。
- 拆下或降下无线电天线。
- 机器朝前并慢慢停下，防止车头“往前栽”。
- 除了在棉模或拖车上缓慢移动外，禁止在棉箱处于卸棉位置时驾驶。
- 禁止在采棉头处于结合状态下运输机器。

如下项目必须驾驶机器之前调节：

- 座椅
- 转向柱支座
- 后视镜
- 灯，达到最大能见度



TS683—UN—21SEP89

AG,OUO1011,1079 -14-07SEP99-1/1

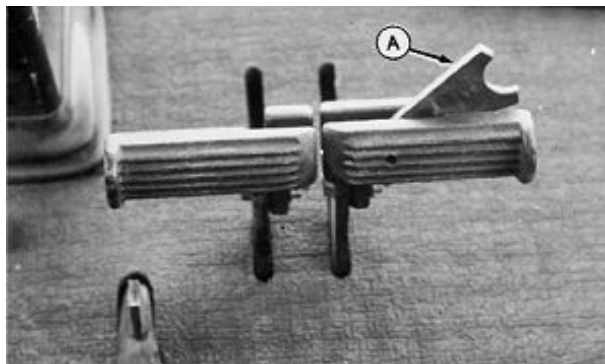
使用制动踏板锁板

需要使用单个制动踏板来辅助进行低速转弯时，可将制动踏板锁板翻向右侧（解锁）位置（A）。踩下转弯方向对应的制动踏板。

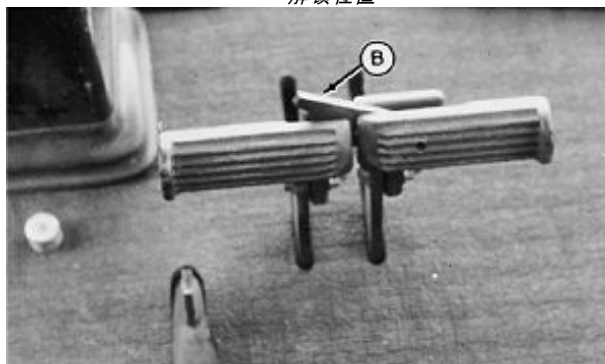
准备高速驾驶摘棉机时，或者不再需要用制动踏板来辅助进行低速转弯时，将制动踏板锁板翻向左侧位置（B）（进入左侧制动踏板的锁板槽中），从而将两个制动踏板锁定在一起。

A—解锁位置

B—锁板位置



解锁位置



锁板位置

N42152DP—UN—20OCT93

N42152DQ—UN—20OCT93

OUC6043,0001517 -14-25OCT01-1/1

A close-up photograph of the operator's control panel. It features a parking brake lever with a black spherical knob, labeled with a circled 'A'. To its left is a handbrake with a silver-colored handle, labeled with a circled 'B'. Between these two levers is a cluster of six rectangular buttons arranged in two columns of three. Below the buttons is a small rotary knob and a circular button with a 'P' symbol. The panel is dark and appears to be made of metal or heavy plastic.

B—液控手柄

1. 将变速杆 (A) 挂入期望的挡位 (见下图)。如果变速杆无法快速挂入挡位, 可稍微动一动液控手柄 (A) 使齿轮对正。
2. 前进 (摘棉和运输) 时将液控手柄挂入前进挡, 倒车时挂入倒挡。

两轮驱动系统工作类型	档位	采棉头	公里/小时 (英里/小时)
摘棉	1	结合	0-6.1 (0-3.8)
摘棉	2	结合	0-7.2 (0-4.5)
运输	3	分离	0-25.1 (0-15.6)
倒挡	1	分离	0-4.3 (0-2.7)
倒挡	2	分离	0-5.0 (0-3.1)
倒挡	3	分离	0-17.2 (0-10.7)
四轮驱动系统工作类型	档位	采棉头	公里/小时 (英里/小时)
摘棉	1	结合	0-4.7 (0-2.9)
摘棉	2	结合	0-5.6 (0-3.5)
运输	3	分离	0-14.5 (0-9.0)
倒挡	3	分离	0-8 (0-5.0)

OUO6043,0001518 -14-20SEP06-1/1

注意：为确保空气系统的输出风力最大，摘棉时必须将油门设置在最大位置。

根据需要将油门开关 (A) 置于怠速或大油门位置。

N73377 —UN—16AUG06

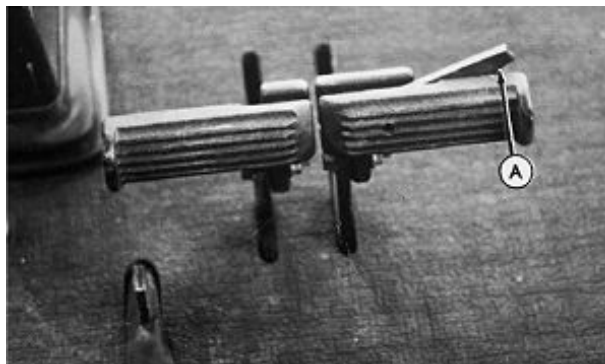
OUO6043,0001519 -14-27SEP06-1/1

驾驶机器

⚠ 小心： 机器沉重。机器突然向前或向后运动，会造成严重的人身伤亡事故。驾驶机器前，必须确保所有人员和物体都在安全距离以外。

1. 将制动踏板锁板（A）置于期望的位置。
2. 检查确认驻车制动器已松开。
3. 将变速杆挂入期望的挡位。
4. 向前慢慢推液控手柄，提高行驶速度。

A—制动踏板锁板



同时为解锁位置

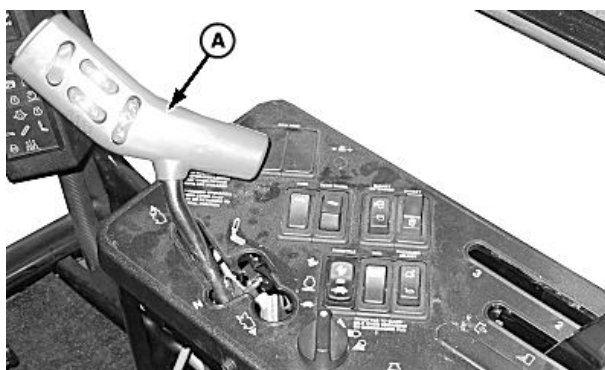
N42152KF—UN—08NOV93

OOU6043,000151A -14-25OCT01-1/1

停下机器

1. 需要减速并使机器停下时，慢慢将液控手柄（A）扳回空挡。
2. 根据需要踩下制动踏板，平稳停车并使机器停止不动。
3. 将发动机转速降至怠速。

A—液控手柄



N73340—UN—16AUG06

OOU6043,000151B -14-11AUG06-1/1

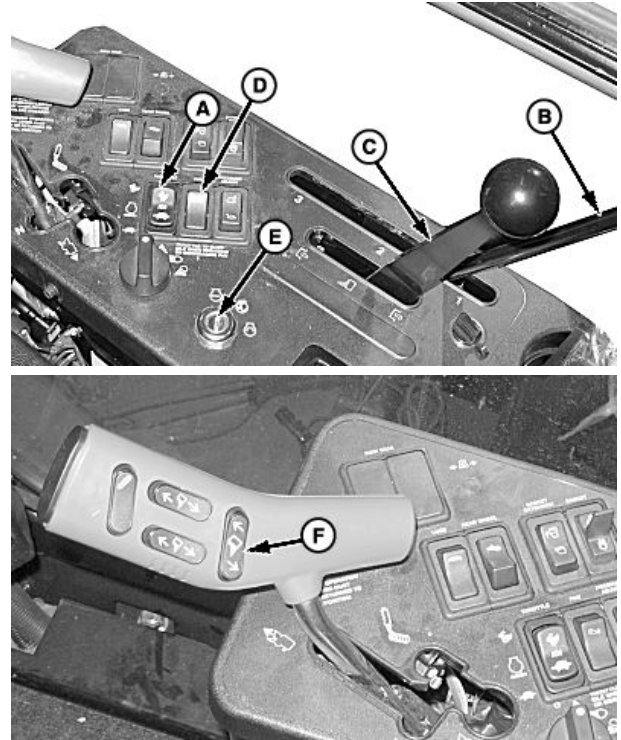
驻停机器

1. 将机器停在一个水平平面上，并结合驻车制动器。
2. 将油门开关（A）置于怠速位置。
3. 变速杆（B）挂入空挡。
4. 按液控手柄上的采棉头升/降开关（F），将采棉头下降到地面上。
5. 用采棉头结合手柄（C）分离采棉头。
6. 用风机结合开关（D）分离输棉风机。
7. 如果棉箱处于升起状态，此时将其降下。
8. 关闭所有的灯和附属设备。

重要提示：在停下带着工作负荷工作的发动机前，先使发动机低怠速运转两分钟，使涡轮增压器和发动机零件冷却下来。如不正确冷却发动机，可能会导致发动机损坏。

9. 关闭钥匙开关（E）并拔出钥匙。

A—油门开关	D—风机结合开关
B—变速杆	E—钥匙开关
C—采棉头结合手柄	F—采棉头升/降开关



OUO6043,000151C -14-18SEP06-1/1

N73378—UN—27SEP06

N73379—UN—16AUG06

操作田间灯和公路运输灯

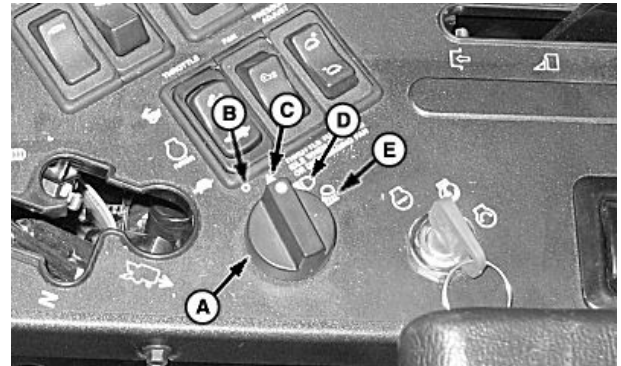
小心：在公路或高速公路上运输机器时，为提醒其它车辆驾驶员，无论白天还是夜间都应用灯和适当的警示设备，否则会导致严重的人身伤亡事故。查阅当地政府的规章。约翰·迪尔经销商可提供多种安全设备。安全设备必须保持良好的状态。更换丢失或损坏的安全设备。

为避免机动车驾驶员误解，公路运输时禁止使用工作灯。

灯开关（A）可独立于钥匙开关起作用。

注意：查阅对地有关照明方面的规章。

灯开关位置	功能
(B)	所有灯都关闭
(C)	危险警告灯
(D)	前大灯、尾灯、警告灯、仪表灯和控制台灯
(E)	前大灯、尾灯、仪表灯和车内顶灯



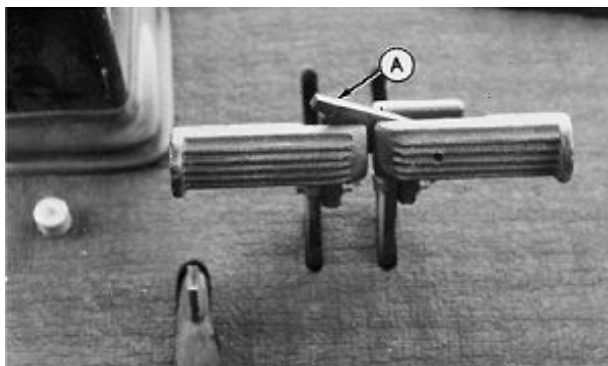
A—灯开关

注意：需要开启棉箱灯进行田间作业时，参见“驾驶台”一节中的“转向柱支座和地板开关”部分。

OUO6043,000151D -14-11AUG06-1/1

N73380—UN—16AUG06

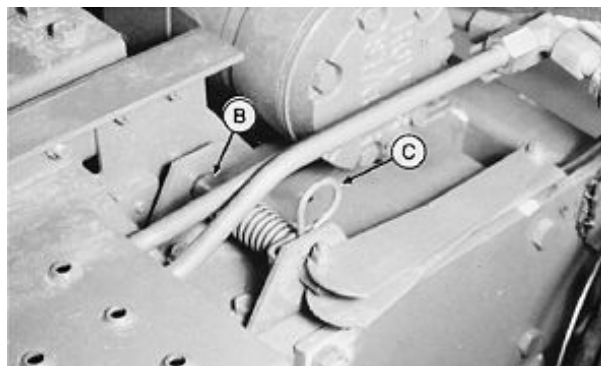
在公路上驾驶/运输机器



制动踏板已锁定

A—制动踏板已锁定

N42152DR —UN—20OCT93



N42152KA —UN—08NOV93

B—角锁闩销

C—弹簧销

小心：在公路或高速公路上运输机器时，为提醒其它车辆驾驶员，无论白天还是夜间都应用灯和适当的警示设备，否则会导致严重的人身伤亡事故。查阅当地政府的规章。约翰·迪尔经销商可提供多种安全设备。安全设备必须保持良好的状态。更换丢失或损坏的安全设备。

为避免机动车驾驶员误解，公路运输时禁止使用工作灯。

- 用锁板（A）将制动踏板联锁到一起。参见本节中的“使用制动踏板锁板”部分。
- 地面崎岖不平时，应降低行驶速度。
- 将采棉头提升到最高位置，并降下安全限位器。
- 尽可能远离路边行驶，确保安全。
- 转弯时，减速慢行。
- 棉箱在卸棉位置时禁止驾驶摘棉机。

重要提示：当棉箱延伸段处于降下位置时，为了防止棉箱延伸段提升，应结合前部左角锁闩销。

- 结合角锁闩销（B），并安装弹簧销（C）。
- 在电线下方、桥梁下方驾驶机器或穿过门洞时，必须检查净空高度和净宽。可能有必要将延伸段下降到运输位置。参见本节中的“下降伸缩式棉箱和提升伸缩式棉箱”部分。降下无线电天线。关于机器的高度和宽度，参见“技术规格”一节。
- 牵引着摘棉机进行公路运输前，必须查阅当地和省政府有关高度和宽度限制规定。
- 在公路运输前，必须分离采棉头。这样做会取消驾驶员在位系统的激活状态。参见“驾驶员在位系统”一节。
- 必须与电力线保持安全距离。
- 熟悉机器的高度和宽度，并在运输前查阅当地法规。

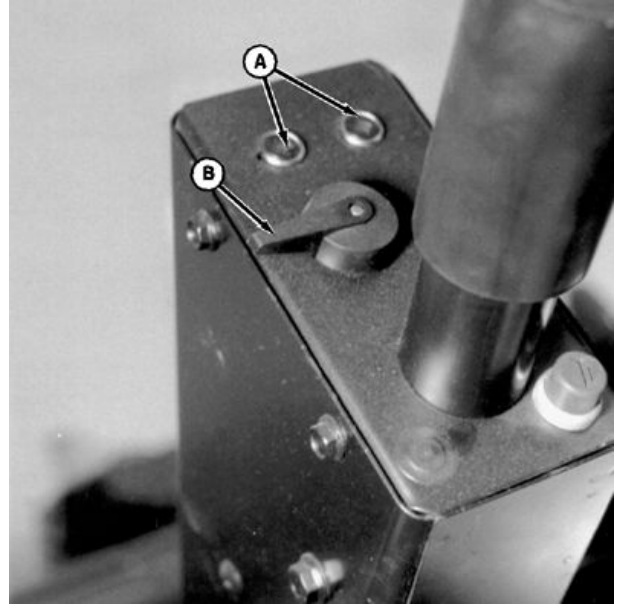
接下页

OUO6043,000151E -14-25OCT01-1/2

- 转弯时，必须使用转向信号灯（转向信号灯独立于钥匙开关和灯开关工作）。向下按开关手柄为左转弯信号灯亮，向上抬手柄右转弯信号灯亮。

A—转向指示灯

B—转向指示灯开关



N42165CW —UN—01AUG95

OUO6043,000151E -14-25OCT01-2/2

牵引摘棉机脱离泥泞（拖曳）

- ⚠ 小心：** 必须使用合适的链条。禁止超过额定断裂强度。禁止混合使用链条和牵引带或钢丝绳。绷紧的牵引设备在断开时爆发的能量会导致人员重伤。

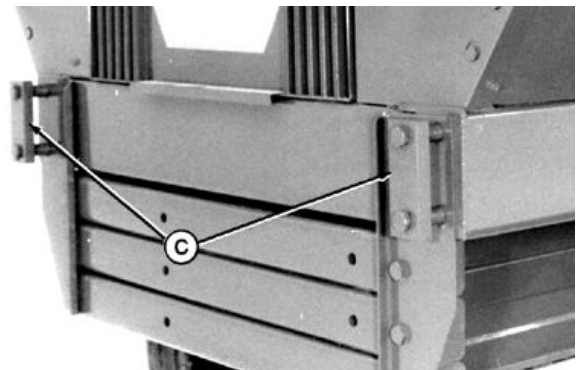
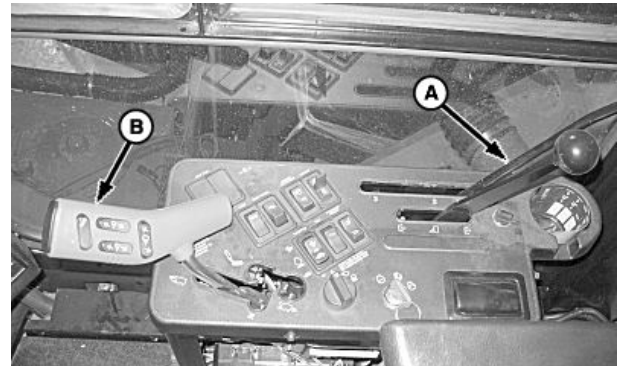
1. 松开驻车制动器。
2. 将变速杆（A）和液控手柄（B）挂入空挡。

重要提示： 触及地面会损坏采棉头。在牵引机器之前，先将采棉头升至最高位置。

3. 提升采棉头，并将安全限位器下降到采棉头提升油缸活塞杆上。
4. 将链条固定在机器后端的两个挂接点（C）上。必须直着牵引机器。禁止在侧面朝前成一定角度牵引挂接点。施加在链条上的拉力应均匀稳定。禁止猛拉。

A—变速杆
B—液控手柄

C—挂接点



N73381 —UN—16AUG06

N42189HE —UN—11AUG98

MM95366,0000108 -14-17SEP10-1/1

推动机器

1. 松开驻车制动器。
2. 将变速杆 (A) 和液控手柄 (B) 挂入空挡。

重要提示： 触及地面会损坏采棉头。在推动机器之前，先将采棉头升至最高位置。

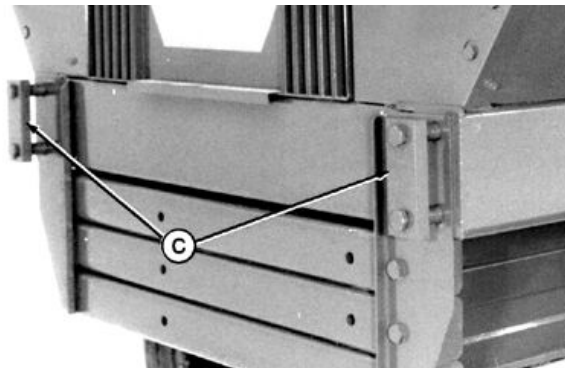
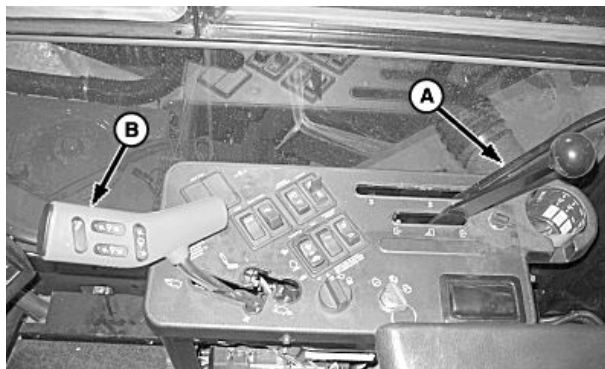
3. 推动机器时，提升采棉头。将安全限位器下降到采棉头提升油缸活塞杆上。

⚠ 小心： 燃油属于高度易燃品，被意外点燃会造成严重的人身伤亡事故。禁止推燃油箱部位，以免破裂后燃油溅出。

4. 推机架 (C) 部位。如果机器有配重架，禁止推机器的后横杆部位。

A—变速杆
B—液控手柄

C—机架

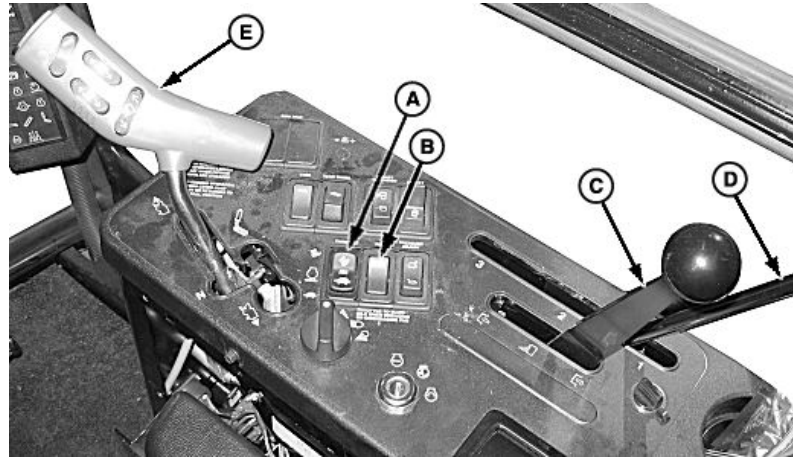


N73381—UN—16AUG06

N42189HE—UN—11AUG98

OUO6043,000151F -14-11AUG06-1/1

起动风机和采棉头



A—油门开关
B—风机开关

C—采棉头手柄
D—变速杆

E—液控手柄

⚠ 小心： 机器突然向前或向后运动，会造成严重的人身伤亡事故。开始操作前，必须确认摘棉机上或四周无人。

重要提示： 寒冷天气起动时，采棉头输入打滑离合器会打滑。为了避免损坏离合器爪，应逐渐提高发动机转速，直到采棉头能在高怠速位置和满液控位置工作，而离合器不打滑。

1. 结合驻车制动器。

2. 将油门开关 (A) 置于怠速位置 (发动机不在低怠速位置时，风机无法结合)。
3. 按风机开关 (B) 结合风机。
4. 将采棉头手柄 (C) 推到最前位置，结合采棉头。
5. 变速杆挂在空挡上，缓慢向前推液控手柄 (E) 起动采棉头。

OUO6043,0001520 -14-15AUG06-1/1

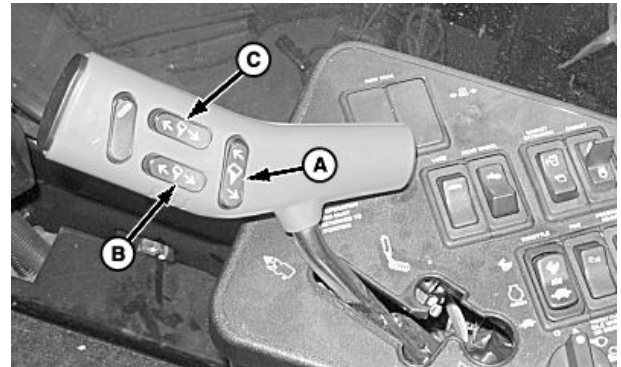
下降采棉头

利用液控手柄上的采棉头整体升/降开关 (A)，降下采棉头。这样会激活高度传感系统。按下开关左侧，采棉头下降。按下开关右侧，采棉头提升。

采棉头高度传感滑履可使采棉头保持合适的离地间隙。关于调节步骤，参见“高度传感系统”一节。

利用左采棉头架采棉头升/降开关 (B) 和右采棉头架采棉头升/降开关 (C)，可以提升和降下采棉头 (安装在左采棉头架上的采棉头和安装在右采棉头架上的采棉头)，但是高度传感系统不激活。只有按下采棉头整体升/降开关 (A) 才能激活高度传感系统。参见“高度传感系统”一节。

A—采棉头整体升/降开关
B—左侧采棉头架采棉头升/降开关
C—右侧采棉头架采棉头升/降开关



OUO6043,0001521 -14-11AUG06-1/1

沿棉行开始采棉

重要提示： 避免损坏采棉头。避开石块、根茎和电线。提升采棉头避开灌溉沟或其它障碍物。

沿棉行开始采棉前，检查确认：

- 发动机和采棉头已适当预热。
- 发动机在大油门下工作。
- 清洗系统压力适当。
- 采棉头已在棉行上居中。

OUO6043,0001522 -14-25OCT01-1/1

采棉

1. 调节行驶速度，控制绿棉铃和皮棉损失。首次摘棉时用一档。二挡只能用于二次摘棉。
2. 在棉行到头时，减慢行驶速度。升高采棉头，并在转弯时根据需要用单个制动踏板辅助。
3. 为了最佳利用棉箱容量，必须按照如下步骤操作压实器搅龙：

当棉花接近前护栅顶部时，以及棉花在搅龙螺旋片上积聚时，不定时（用驾驶室地板上控制台基座附近的开关（A））激活搅龙。

当棉花完全覆盖了前棉箱护栅和压实器搅龙时，连续激活搅龙。

注意：务必正确判断棉箱何时装满。及早卸棉以防风道堵塞。

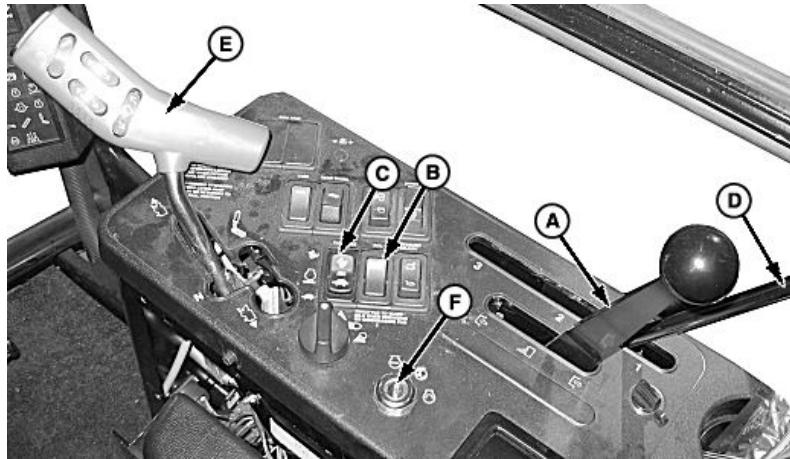


A—激活搅龙开关

N42166SW —UN—24SEP96

OUO6043,0001523 -14-25OCT01-1/1

清除采棉头堵塞



A—采棉头手柄
B—风机开关

C—油门开关
D—变速杆

E—液控手柄
F—钥匙

当有障碍物进入采棉头后，滚筒离合器开始打滑，因此使得监视器指示灯亮，停机指示灯亮，并且报警器响起。出现这种情况时：

1. 立即停下摘棉机。
2. 往后扳手柄（A）分离采棉头。
3. 用开关（B）分离风机。
4. 部分提升采棉头。
5. 使摘棉机往后倒1到2米（3到6英尺）。
6. 将油门开关（C）置于怠速位置。
7. 将变速杆（D）和液控手柄（E）挂入空挡。
8. 结合驻车制动器（图中未示出）。
9. 将采棉头降到地面上，或者安装采棉头安全限位器。
10. 将点火钥匙（F）转到OFF（关闭）位置并拔下钥匙。

N73343 —UN—16AUG06

OUO6043,0001538 -14-08AUG06-1/1

清除采棉头堵塞

⚠ 小心：采棉头意外落下或被卷入采棉头的运动件中，会导致严重的人身伤亡事故。除非采棉头分离、发动机熄火、变速杆和液控手柄挂在空挡、驻车制动器结合且钥匙已拔下，否则禁止清除堵塞物。应降下采棉头或安装采棉头安全限位器。

检查采棉头，并在有条件时清除堵塞物。

如果堵塞物不易清除，按照如下步骤操作：

⚠ 小心：轴受着弹簧张力的作用。拧下凸缘有头螺钉时，轴会快速旋转并释放弹簧张力。注意避免零件飞出造成严重的人身伤亡事故。用扳手牢牢把住轴的顶部控制住轴，使得弹簧张力无法释放。

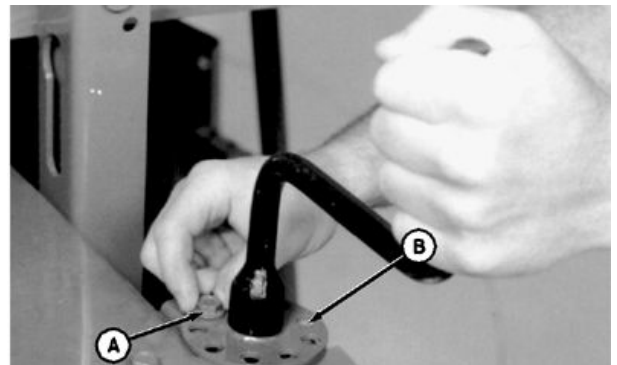
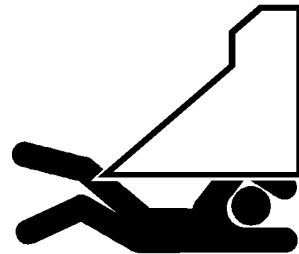
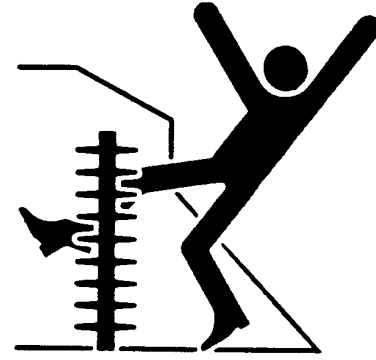
1. 拧下凸缘有头螺钉（A），释放压紧板上的全部张力。注意这些调节孔（B）没有螺纹。
2. 用手倒转滚筒。（用开口扳手转动脱棉盘轴。）
3. 如果堵塞物仍不能清除，给摘锭座管施加机械力反向转动滚筒。
4. 清洁并检查采棉头。
5. 修理采棉头损坏部位。
6. 重新安装并调整所有拆下的零件。

如果清除堵塞物后离合器仍打滑，检查是否还有堵塞，摘锭座管是否弯曲或脱棉盘是否未对正。

如果摘棉机停在田间棉行中，再次摘棉前，应操作风机和采棉头，使所有棉花都脱离摘锭，且吸风门都干干净净。

A—有头螺钉

B—调节孔



AG,OUO1011,1151 -14-08SEP99-1/1

TS675 —UN—21SEP89

N51100 —UN—08SEP99

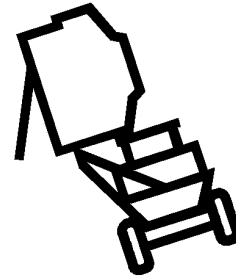
N42165DX —UN—01AUG95

棉箱卸棉

⚠ 小心： 为了避免发生严重的人身伤亡事故，禁止在以下情况下给棉箱卸棉：

- 摘棉机有可能触及电线时。
- 摘棉机在斜坡上时。
- 人员可能会触及输送器棉箱时。
- 摘棉机周围有人时。

1. 将发动机转速降至低怠速。
2. 分离采棉头和风机。
3. 将摘棉机移动到位。
4. 将发动机转速提高至最大油门位置。



TS683 —UN—21SEP89

N51101 —UN—08SEP99

N51102 —UN—08SEP99

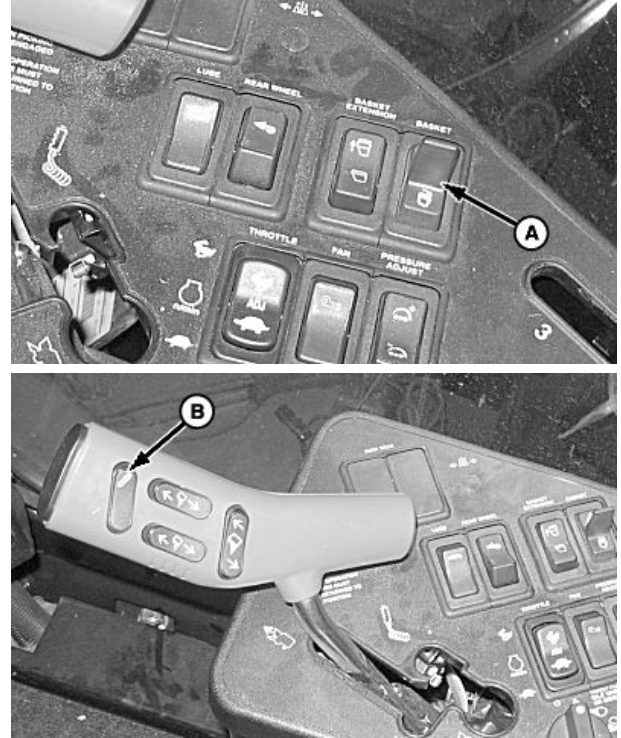
接下页

OOU6043,0001524 -14-11AUG06-1/2

5. 用棉箱倾卸开关 (A) 提升棉箱。
6. 用输送机开关 (B) 激活输送机。
7. 卸棉后，用棉箱倾卸开关降下棉箱。
8. 降低发动机转速。
9. 执行定期保养。参见“润滑和维护”一节。

A—棉箱倾卸开关

B—输送机开关



OUO6043,0001524 -14-11AUG06-2/2

N73408 —UN—16AUG06

N73409 —UN—27SEP06

调节采棉头位置做好运输准备

重要提示： 为了避免妨碍到上风道，外风道（A）可能需要松开挡环（B）。

在提升采棉头和下降棉箱之前，为了避免损坏软管，需要从风道口上拆下 76 毫米（3 英寸）软管。将软管固定到液压管路上。

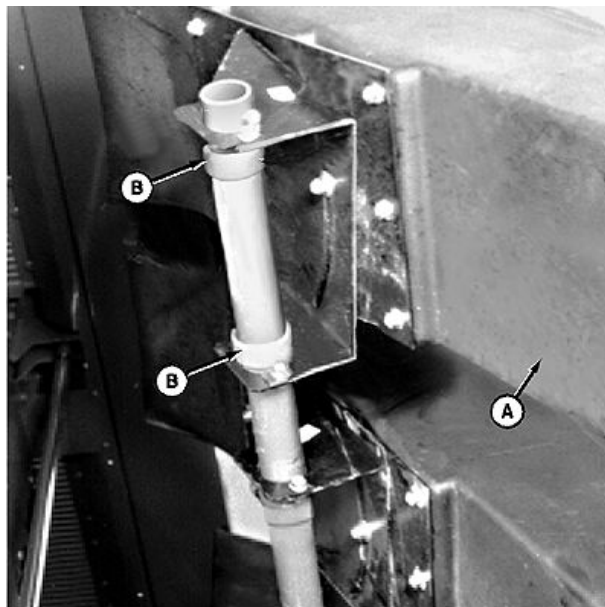
对于 4 行 965 和 1016 毫米（38 和 40 英寸）间距，采棉头的位置适合运输，不必重新调整位置。

越行机器：将 1 号采棉头移到 965 毫米（38 英寸）越行位置。将 3 号和 4 号采棉头移到 762 毫米（30 英寸）位置。

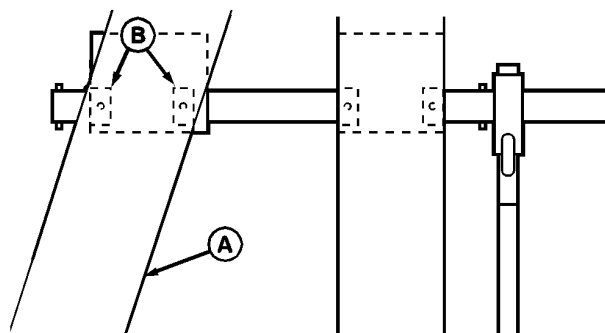
所有其它行距：将采棉头调到 762 毫米（30 英寸）位置。

A—外风道

B—挡环



N42166AE—UN—03OCT95



4 号和 3 号风道

N42166AF—UN—18SEP95

OUC6043,0001525 -14-25OCT01-1/1

降下伸缩式棉箱

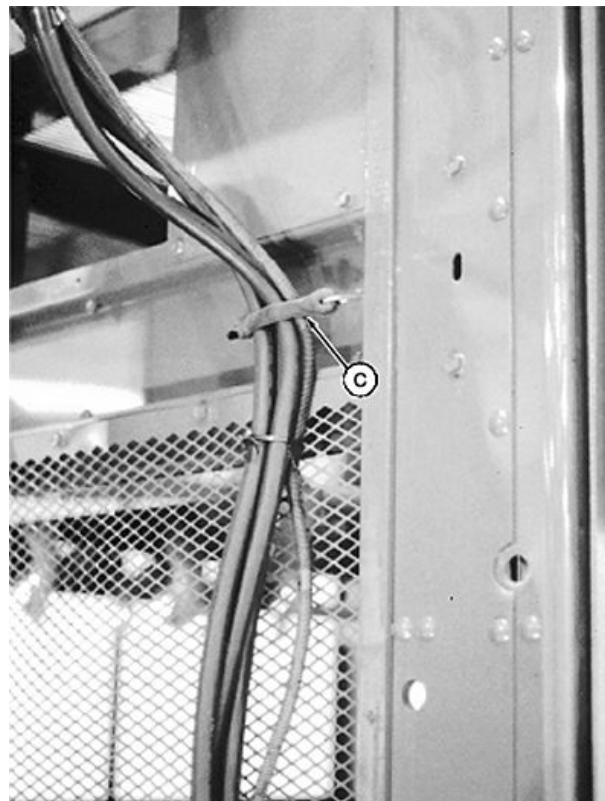
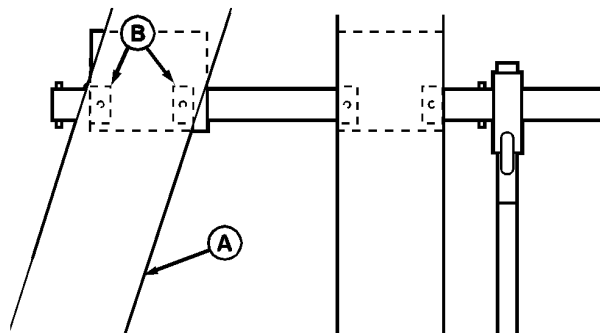
重要提示： 如果机器配备了棉箱卸棉延伸装置，则按照步骤 1 至 5 操作。如果不按这些步骤操作，降下伸缩式棉箱时会损坏机器。

为了避免妨碍到上风道，外风道（A）可能需要松开挡环（B）。

1. 松开液压软管卡箍（C）。

A—外风道
B—挡环

C—软管卡箍



接下页

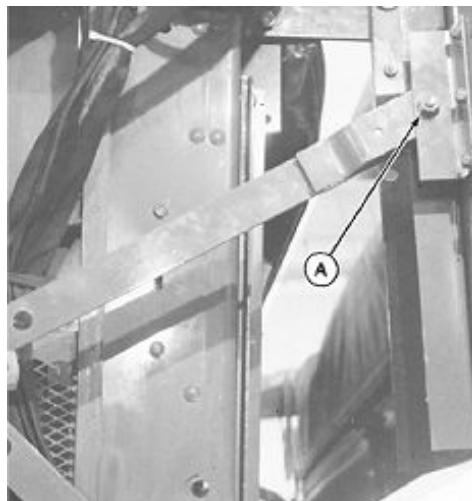
OUO6043,0001526 -14-14SEP06-1/8

N42166AF —UN—18SEP95

N42189EL —UN—23NOV98

2. (配备棉箱倾卸延伸装置的机器) 松开棉箱倾卸延伸装置连杆 (前连杆、后连杆) 中的钩 (A)。

A—钩



前连杆

OUO6043,0001526 -14-14SEP06-2/8

N42134R—UN—28JAN93

3. (配备棉箱卸棉延伸装置的机器) 只在前卸棉延伸装置连杆上，从连杆 (A) 上拔出销 (B)。

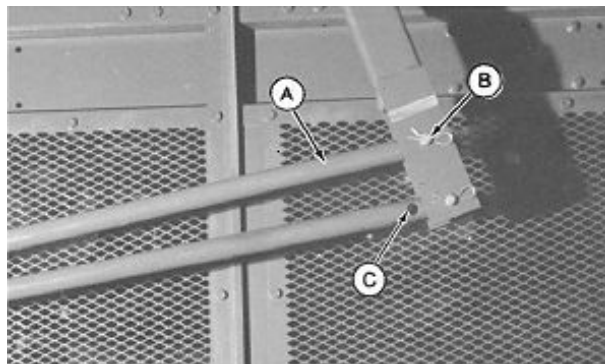
注意：适当支撑住连杆。拔下销后，连杆会垮下来。

4. (配备棉箱卸棉延伸装置的机器) 使连杆平放在盖连杆 (C) 顶部。

5. (配备棉箱卸棉延伸装置的机器) 将销插到原来所在的孔中保存。

A—连杆
B—销

C—盖连杆



后连杆

接下页

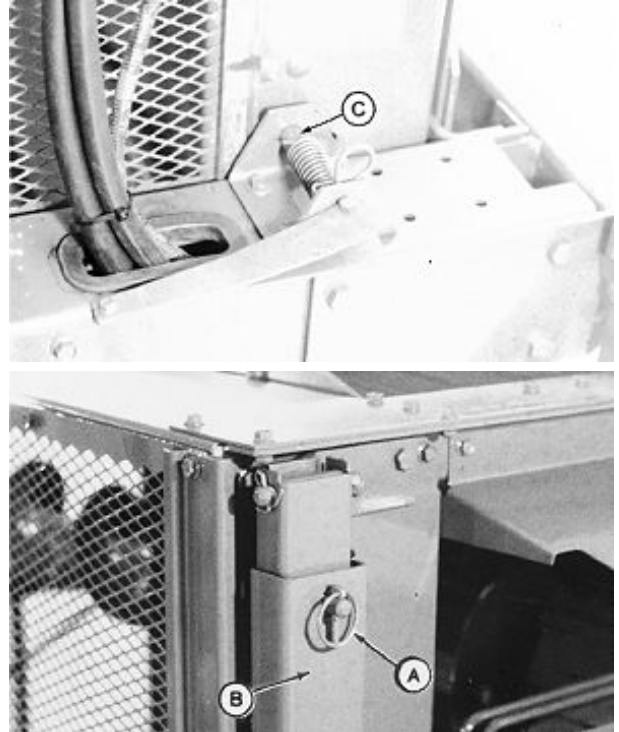
OUO6043,0001526 -14-14SEP06-3/8

N42134P—UN—28JAN93

6. 从左前角棉箱锁闭销 (C) 拉出弹簧销, 然后利用凸轮作用旋转手柄将销拽出。如果无法拽出, 必须稍微提升延伸段卸去负荷。
7. 从锁定杆 (B) 上拆下快速锁销 (A) (三个位置)。锁定杆摆动到一旁后, 重新插上快速锁销。

A—快速锁销
B—锁定杆

C—棉箱锁闭销



N42132YM—UN—21JAN93

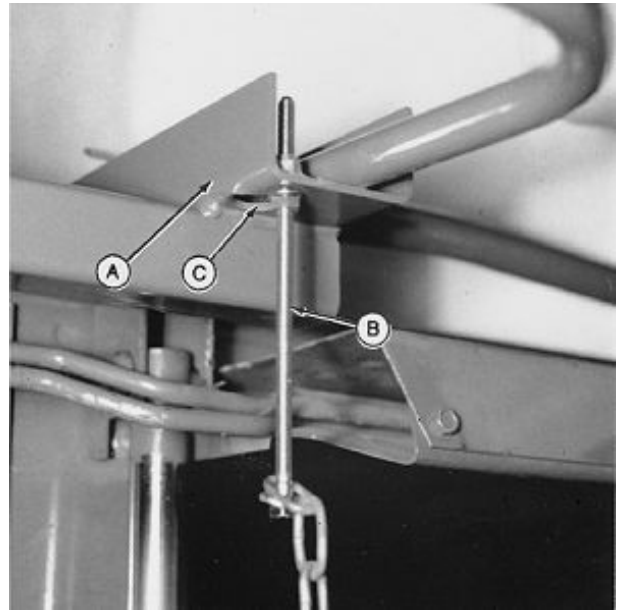
N42107AI—UN—25JAN91

OUO6043.0001526 -14-14SEP06-4/8

8. 稍微降下棉箱延伸段, 留出空间固定风道链条。
9. 将螺栓 (B) 滑动到槽 (C) 中, 将风道链条固定到支架 (A) 上。(垫圈必须在支架顶部。)
10. 调节螺栓长度, 消除链条松垂度。

A—支架
B—螺栓

C—槽



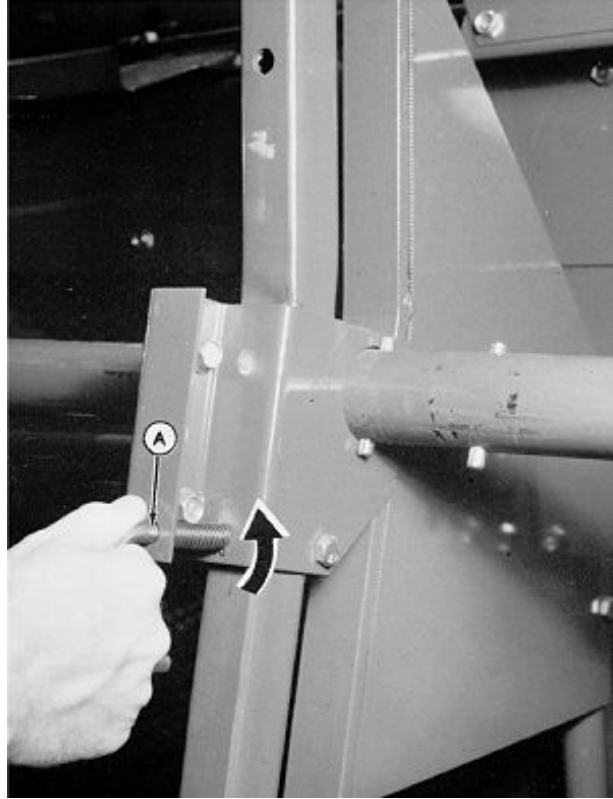
N42107H—UN—25JAN91

接下页

OUO6043.0001526 -14-14SEP06-5/8

11. 松开风道支撑销 (A) (两个位置) , 并旋转到不会再锁紧的位置。

A—风道支撑销

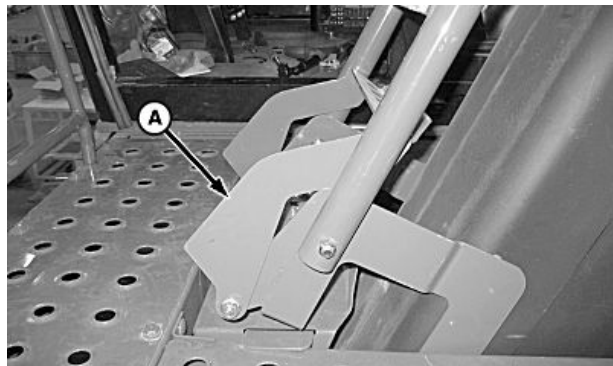


N41614 —UN—18MAY90

OOU6043,0001526 -14-14SEP06-6/8

12. 向上折叠风道梯级 (A) 的底部。

A—风道梯级



N73850 —UN—22SEP06

接下页

OOU6043,0001526 -14-14SEP06-7/8

重要提示：下降过程中，为了避免损坏棉箱延伸段和风道，延伸段风道必须平稳、均匀地下降。如果下降不均匀，必须立即停止，并检查是否卡滞。排除问题后继续下降延伸段。

13. 按棉箱延伸段开关（A）的下部，降下棉箱延伸段。继续下降，直到液压油缸完全收缩。

注意：按棉箱延伸段开关的上部，升高棉箱延伸段。

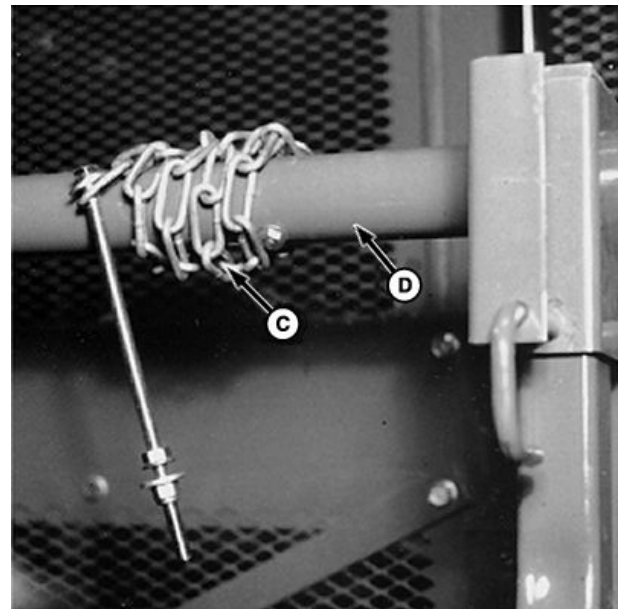
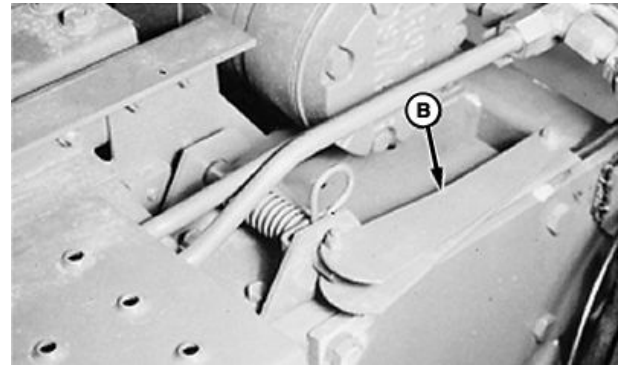
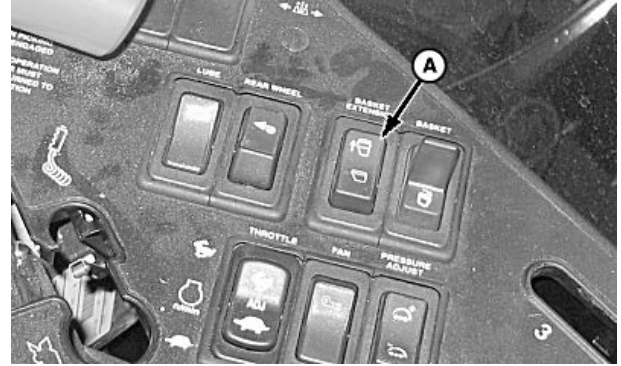
重要提示：为了避免损坏机器，防止运输过程中延伸段升起，必须将锁闩销结合到支架的左前角中。

14. 结合锁闩销（B）。

15. 从盖连杆架上断开链条（C）的连接。将链条绕在风道支撑管（D）上存放。

A—棉箱延伸段开关
B—左侧棉箱锁闩销

C—链条
D—风道支撑管



N73410—UN—16AUG06

N58587—UN—10OCT01

N58588—UN—10OCT01

OUO6043,0001526 -14-14SEP06-8/8

升起伸缩式棉箱

1. 取下弹簧销 (A)。收缩并松开左前支架销。

A—弹簧销



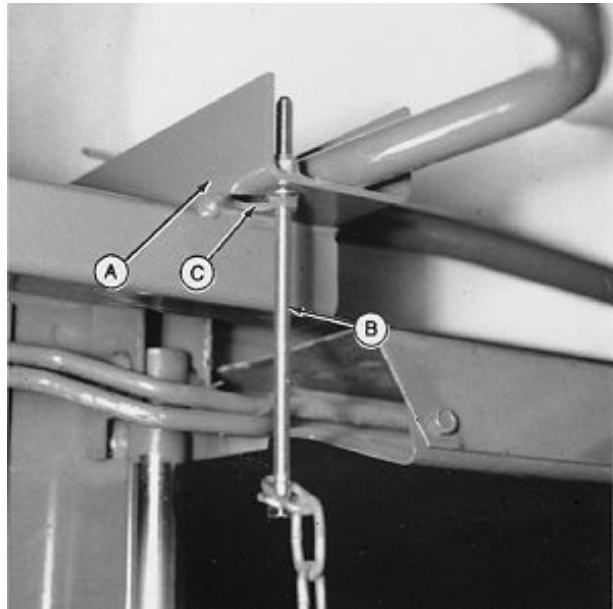
N42152KC—UN—08NOV93

OUC6043,0001527 -14-22SEP06-1/11

2. 将螺栓 (B) 滑入槽 (C) 中，以此将风道提升链条连接到盖连杆架 (A) 上。(垫圈必须在连杆架的上表面上。)

A—盖连杆架
B—螺栓

C—槽



N42107H—UN—25JAN91

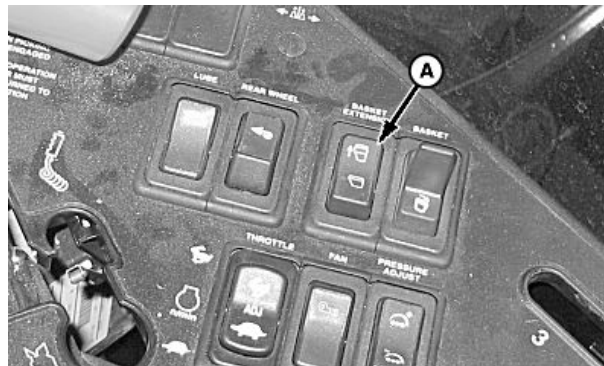
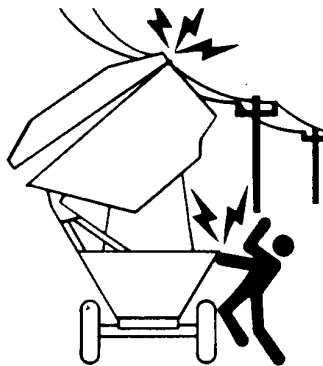
接下页

OUC6043,0001527 -14-22SEP06-2/11

⚠ 小心： 如果棉箱触及高架电线，会造成严重的人身伤亡事故。在升高棉箱延伸段之前，务必确认有充足的净空高度。

- 按棉箱延伸段开关（A）的上部，升起棉箱延伸段。在稍微低于期望的销定位置下方停止升高延伸段（中间或满位置）。

A—开关



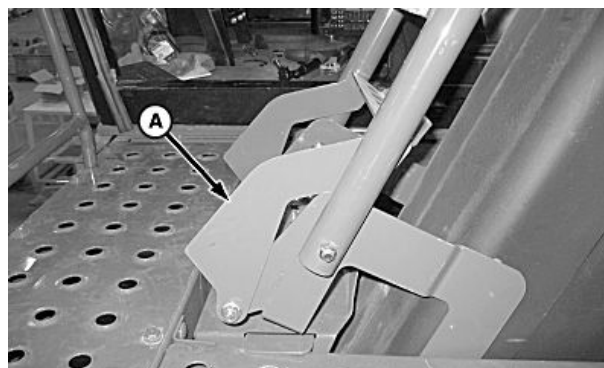
OUO6043,0001527 -14-22SEP06-3/11

TS683 —UN—21SEP89

N73410 —UN—16AUG06

- 展开风道梯级（A）。

A—风道梯级



接下页

OUO6043,0001527 -14-22SEP06-4/11

N73850 —UN—22SEP06

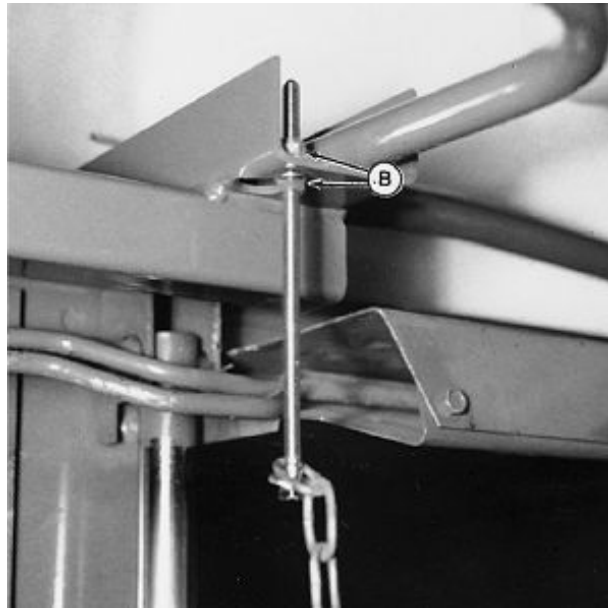
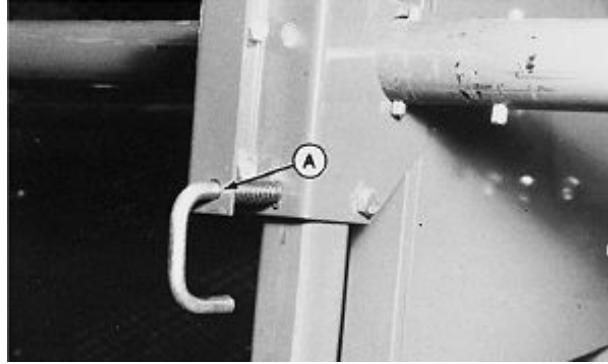
5. 分别松开两侧的风道支撑销 (A)。将左侧棉箱锁定销置于分离位置。

6. 继续升高棉箱，直到风道支撑销结合在期望的孔 (上孔或下孔) 中。检查确认销已结合在风道支撑的孔中。

注意：如果销未结合到位，调节链条螺栓上的锁紧螺母 (B)，使风道支撑销卡入风道支撑上的孔中。

A—风道支撑销

B—锁紧螺母



N42107J —UN—25JAN91

N42107V —UN—25JAN91

接下页

OUO6043,0001527 -14-22SEP06-5/11

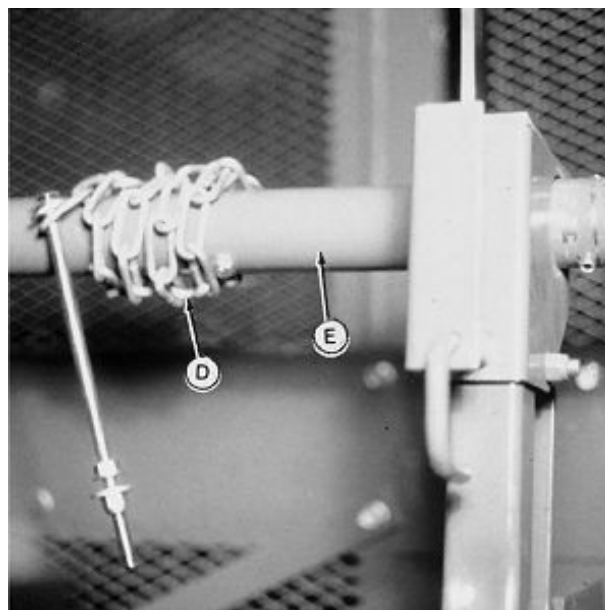
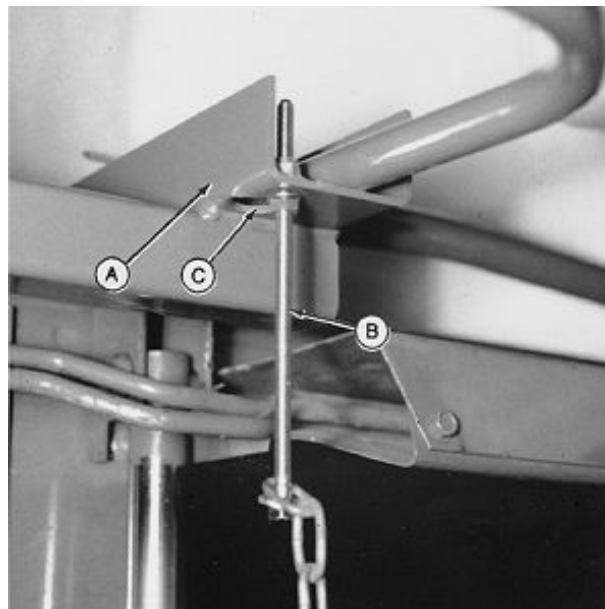
7. 稍微降低棉箱延伸段，使风道支撑链条有一定的松垂度。

重要提示：取下风道支撑链条，以免在棉箱卸棉时损坏风道支撑和支架。

8. 从盖连杆管 (A) 的槽 (C) 中抽出螺栓 (B)。将链条 (D) 绕在风道支撑管 (E) 上。
9. 进行升高盖，直到棉箱销卡入到位。
10. 松开左前棉箱销，使弹簧给它加载。
11. 用弹簧锁定销固定棉箱销。

A—盖连杆管
B—螺栓
C—槽

D—链条
E—风道支撑管



N42107H—UN—25JAN91

N42107K—UN—25JAN91

接下页

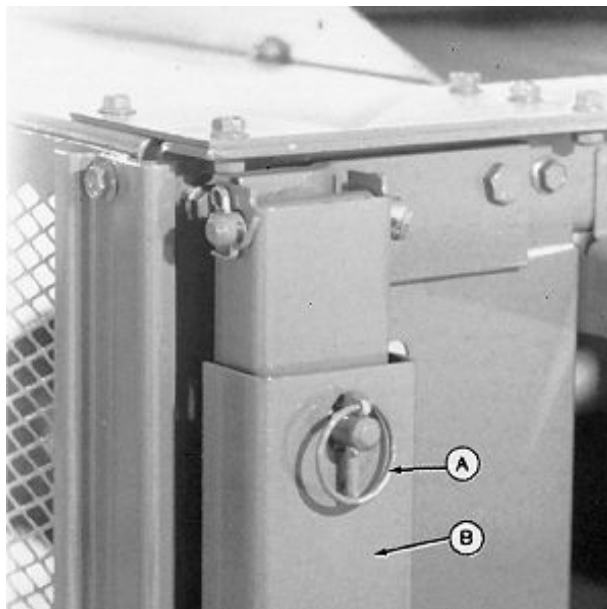
OUO6043,0001527 -14-22SEP06-6/11

重要提示：禁止在未结合棉箱销的情况下，使棉箱处于收缩位置。如果未结合棉箱销，棉箱会落下。

12. 分别拆下右前角和棉箱后角上的快速锁销（A）（三个位置）。推着锁定杆（B）越过销（三个位置）。重新装上快速锁销。

A—快速锁销

B—下锁定杆



N90027AL—UN—06MAR90

OUO6043.0001527 -14-22SEP06-7/11

13. 用卡箍（A）将棉箱液压软管固定到输送机槽钢上。

A—卡箍



N42132WK—UN—21JAN93

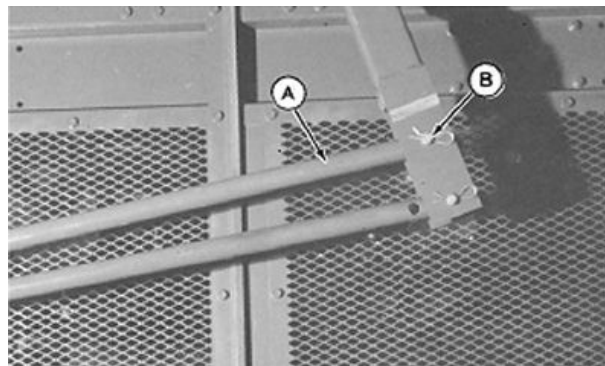
接下页

OUO6043.0001527 -14-22SEP06-8/11

注意：如果机器配备棉箱卸棉延伸装置，则按如下步骤操作。如果机器未配备棉箱卸棉延伸装置，则进入第 17 步。

14. (配备棉箱卸棉延伸装置的机器) 用销 (B) 固定前卸棉延伸装置连杆 (A) 。

A—前卸棉延伸装置连杆 B—销

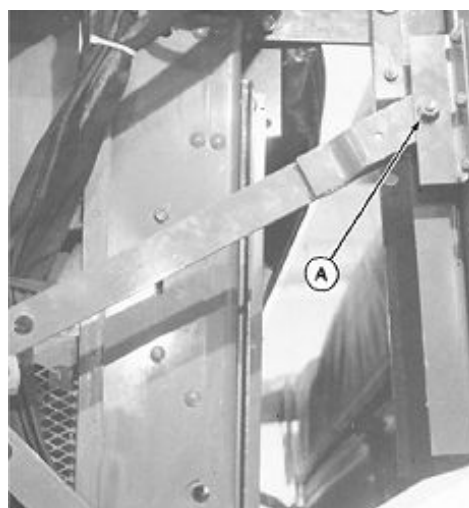


N42182NG —UN—26SEP97

OUO6043.0001527 -14-22SEP06-9/11

15. 安装上连杆 (A) 并用钩固定。

A—上连杆



N42134R —UN—28JAN93

接下页

OUO6043.0001527 -14-22SEP06-10/11

16. 调整采棉头的位置，使采棉头位置和之前运输时的位置相同。

注意：如有必要，按照第 17 至 20 步，调整上风道位置。

17. 松开挡环（B）中的定位螺钉。

18. 将左侧或右侧的上风道（A）定位到最佳输棉位置，并且不要妨碍到支撑管。

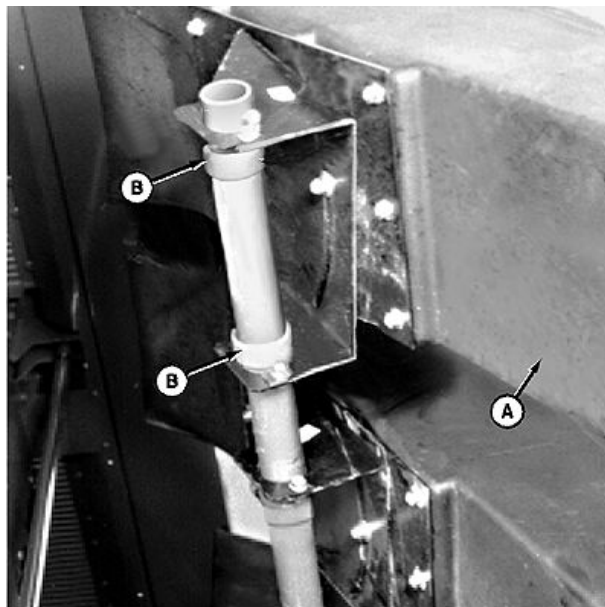
注意：如有必要，按照同样的方法定位其余的上风道。

19. 紧固挡环定位螺钉，将风道锁定到位，以免左右滑动。

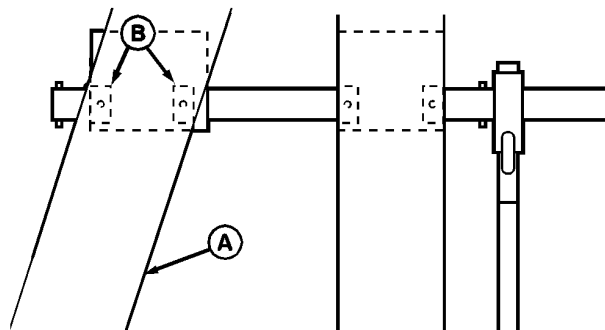
20. 如果在降下伸缩式棉箱之前挡环已经松动，则紧固挡环。

A—上风道

B—挡环



N42166AE—UN—03OCT95



4 号和 3 号风道

N42166AF—UN—18SEP95

OUO6043,0001527 -14-22SEP06-11/11

给伸缩式油缸放气

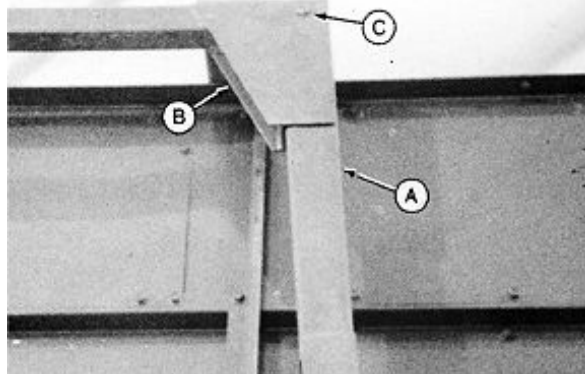
重要提示：只有允许前油缸活塞杆完全伸展，才能给伸缩式油缸放气。不给油缸放气会导致棉箱下落，从而引起棉箱损坏。

注意：如果棉箱延伸段被销固定在中间田间位置，则执行第 1 和第 3 步。如果机器没有中间田间位置，则进入第 4 步。

1. 拧下螺钉（C），从盖提升架（B）上分别断开前部和后部上支臂总成（A）的连接。

A—后部上支臂总成
B—盖提升架

C—螺钉



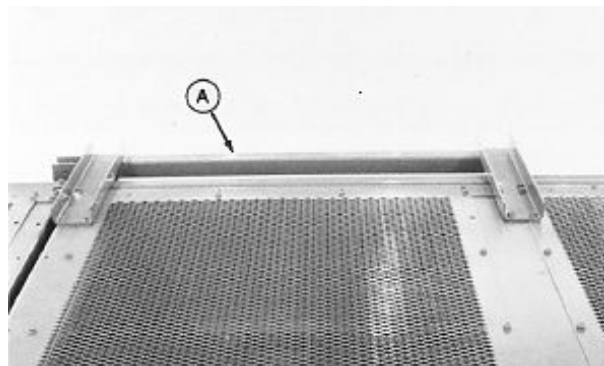
N42138HE—UN—29JAN93

接下页

OUO6043,0001528 -14-11AUG06-1/6

2. 分别拆下前部、后部盖提升架。

A—盖提升架



后部盖提升架

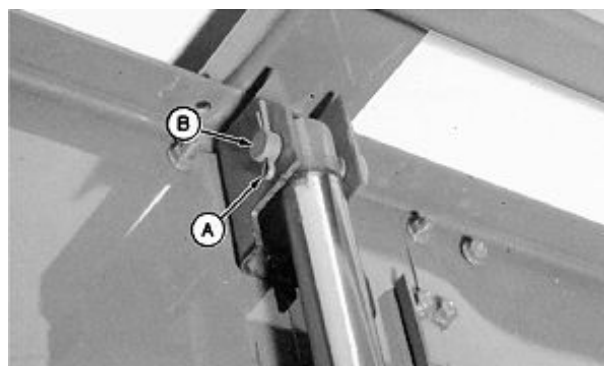
N89165G1 —UN—18MAR90

OUO6043,0001528 -14-11AUG06-2/6

3. 拆下开口销 (A) 和圆头销 (B) , 在顶部松开伸缩式油缸。

A—开口销

B—圆头销



接下页

N89114J1 —UN—18MAY90

OUO6043,0001528 -14-11AUG06-3/6

4. 将后油缸上的放气螺钉 (A) 拧松 1/4 到 1/2 圈。

5. 起动发动机并低怠速运转。

重要提示： 如果用销将棉箱延伸段固定在中间位置，
则使油缸活塞杆保持在棉箱延伸段外，以防提
升时活塞杆接触到延伸段顶部。

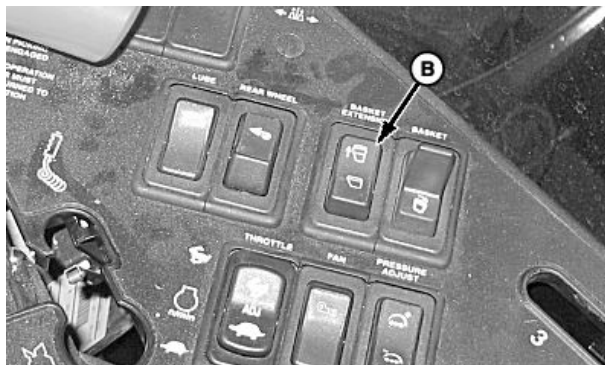
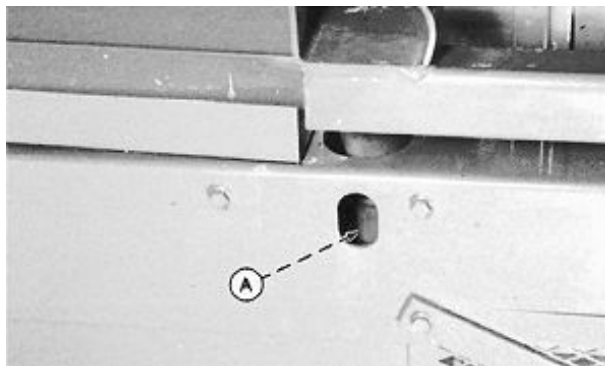
6. 使用棉箱延伸段开关缓慢地伸展伸缩式油缸。

7. 继续按棉箱延伸段开关，使前油缸完全伸展，并且放
气螺钉有稳定的液压油流出（无气泡）。

8. 拧紧放气螺钉。

A—放气螺钉

B—棉箱延伸段开关



N90136D1 —UN—18MAY90

N73411 —UN—16AUG06

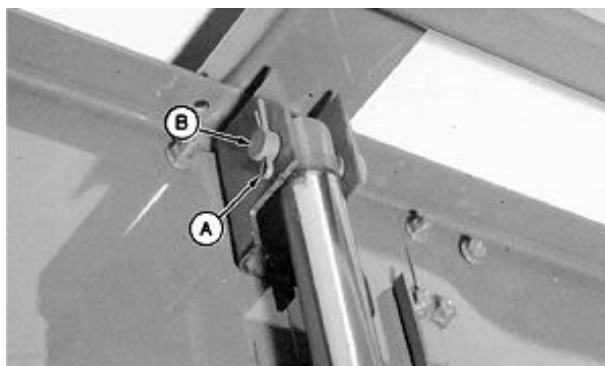
OOU6043,0001528 -14-11AUG06-4/6

9. 分别用圆头销 (B) 和开口销 (A) 将 (前、后) 油缸
固定到延伸段上。

注意： 棉箱延伸段在中间位置时，需要由 3 个人一起
完成该项工作。其中一个人在驾驶台上按住棉
箱伸缩开关。两个油缸处各一个人，往下按活
塞杆，以便用销将活塞杆固定到位。

A—开口销

B—圆头销



N89114J1 —UN—18MAY90

接下页

OOU6043,0001528 -14-11AUG06-5/6

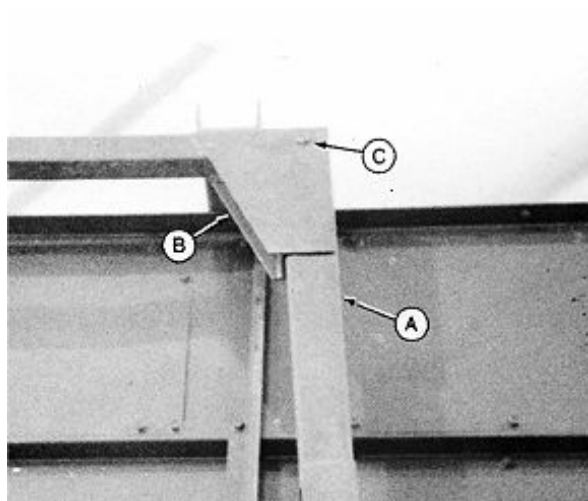
注意：棉箱延伸段在中间位置时，执行第 10 和第 11 步。

10. 分别安装前、后提升架。

11. 将上支臂总成 (A) 插入到盖提升架 (B) 中。重新安装螺钉 (C) 和锁紧螺母。将螺母拧紧到刚好可以使螺母固定到螺钉上，而零件仍然可以在螺钉上转动的程度。禁止过分紧固。上支臂必须转动自如。

A—上支臂总成
B—盖提升架

C—螺钉



N42138HE—UN—29JANG3

OUO6043,0001528 -14-11AUG06-6/6

驾驶员在位系统

驾驶员在位系统

为了提高驾驶员的安全性，本摘棉机配备了被动式驾驶员在位系统。

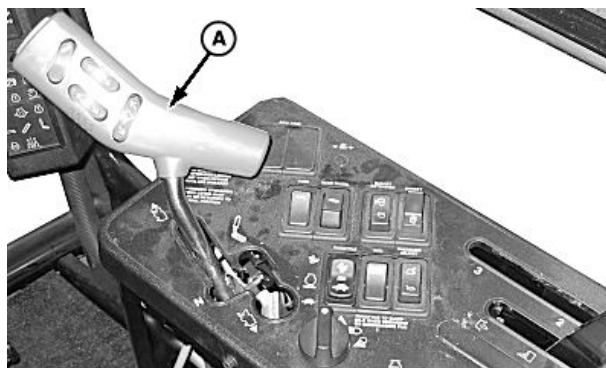
只要采棉头一结合，系统就开始检测驾驶员是否坐在座椅中。

驾驶员离开座椅的时间超过了 5 秒钟，驾驶员在位系统将使摘棉机和采棉头立即停止作业。发动机则继续运转。

要恢复机器工作，返回座椅并将液控手柄（A）点动至空挡位置。

小心：如果驾驶员在位系统不能正常工作，机器可能会意外停机或运动，造成严重的人身伤亡事故。只要系统无法正确地按上述方式工作，请与约翰·迪尔经销商联系。

利用驾驶员在位系统检查旁路，驾驶员可以在检查过程中控制着采棉头从地上缓慢正转。旁路系统由一个弹簧



A—液控手柄

加载式手持线控开关组成。参见本节中的“准备检查旁路系统”部分。

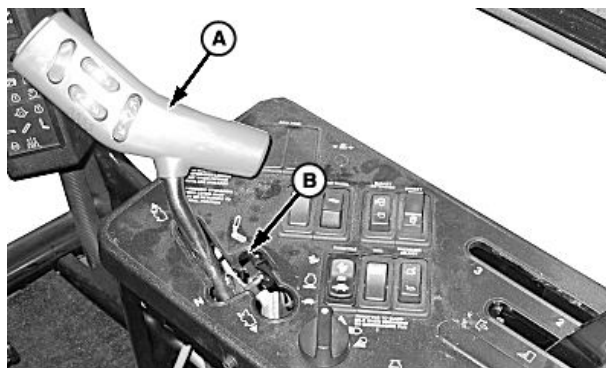
NXHX,OM997040,1 -14-08AUG06-1/1

N73340—UN—16AUG06

准备检查旁路系统

小心：在使用检查旁路之前，检查确认驻车制动器处于结合状态。机器意外运动会造成严重的人身伤亡事故。

1. 结合驻车制动器。
2. 变速杆挂入空挡。
3. 发动机低怠速运转。
4. 结合采棉头。
5. 将液控手柄（A）移入检查旁路位置（B）。



A—液控手柄

B—旁路位置

OUC6043,0001529 -14-08AUG06-1/1

N73341—UN—16AUG06

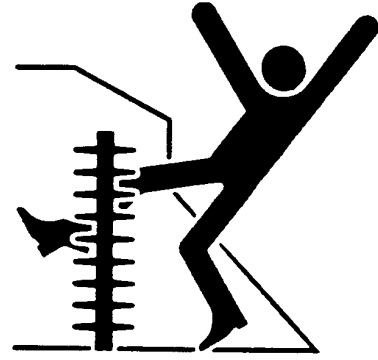
操作检查旁路系统

⚠ 小心： 被卷入或吸入采棉头的运动件中会导致严重的人身伤亡事故。必须远离各种运动件，以免引起人身伤亡事故。必须使检查旁路电线远离采棉头上的运动件。

检查确认驻车制动器已结合。机器意外运动会造成严重的人身伤亡事故。如果检查旁路系统工作情况与下述情况不完全相符，请与约翰·迪尔经销商联系。

1. 拆下 3 号采棉头前盖。
2. 从存放位置取下线控开关 (A)。站立处与采棉头保持安全距离。站在采棉头上方时，禁止操作检查旁路系统。不要使拇指放在线控开关上。
3. 检查确认已站稳，且与运动件保持安全距离后，按线控开关开始进行旁路工作。此时采棉头旋转速度立即开始减慢，并且在松开线控开关之前，减慢转动动作一直持续。

A—线控开关



3 号采棉头

OUO6043,000152A -14-18SEP06-1/1

TS675 —UN—21SEP89

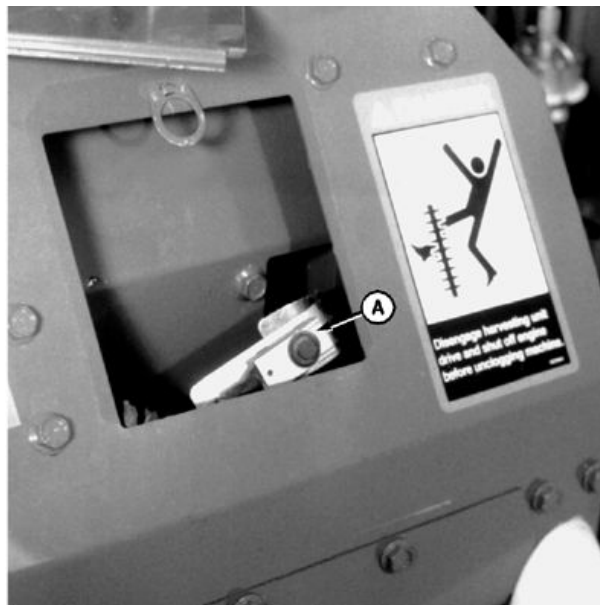
N42165CX —UN—01AUG95

取消检查旁路系统的激活状态

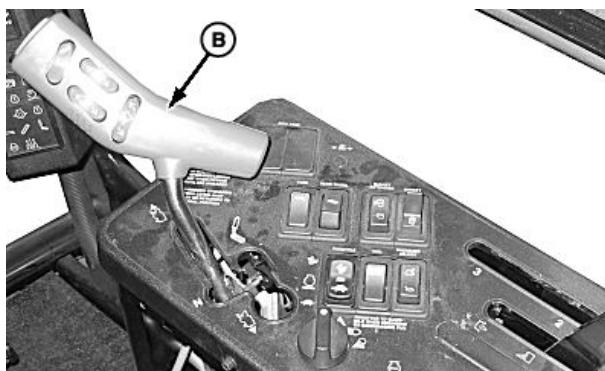
1. 松开线控开关 (A)，并将其放回存放位置。
2. 安装盖板。
3. 将液控手柄 (B) 挂入空挡。
4. 分离采棉头手柄。

A—线控开关

B—液控手柄



N42165CX —UN—01AUG95



N73342 —UN—16AUG06

OUC6043,000152B -14-08AUG06-1/1

驾驶员在位系统检查

⚠ 小心： 结合采棉头前，必须确认采棉头周围无任何人员和物体。按照下述步骤操作时如有任何异常，禁止自行调节。不遵守这些指导会导致严重的人身伤亡事故。请与本地约翰·迪尔经销商联系进行检修。

八步检查法

第一步

1. 检查确认驻车制动器已结合。
2. 检查确认变速杆在空挡，且液控手柄也在空挡。
3. 端坐在座椅上。起动发动机并低怠速运转。
4. 将采棉头下降到高度传感位置。
5. 结合采棉头。
6. 将液控手柄向前移动大约 1/4 槽长的距离。
7. 采棉头应工作，并保持工作状态。否则，请与约翰·迪尔经销商联系。禁止自行调节。

第二步

1. 站起来并完全离开驾驶员座椅，然后在 2 秒钟内坐回座椅中。
2. 采棉头应继续工作，不指示停机。

第三步

1. 继续操作前，持续坐在驾驶员座椅中 10 秒钟。
2. 然后再次站起，完全离开座椅。坐回到座椅前，至少等 6 秒钟。
3. 采棉头应在离开座椅后 5 秒内停止工作。
4. 当技术员又坐回到座椅中以后（在完成第四步之前），采棉头应不恢复工作。

第四步

1. 坐在驾驶员座椅上，同时将液控手柄返回至空挡位置。
2. 再一次将液控手柄向前移动大约 1/4 槽长的距离。
3. 采棉头应再次开始工作。

第五步

1. 在控制台上将液控手柄置于检查旁路位置。
2. 采棉头应不工作。
3. 监视器面板上的线控指示灯应亮起。否则，请与约翰·迪尔经销商联系。禁止自行调节。
4. 将变速杆挂挡，线控指示灯应灭。
5. 将变速杆移回到空挡。线控指示灯将再次亮起。

第六步

1. 按下线控开关。
2. 采棉头应再次开始工作，同时滚筒缓慢转动。

第七步

1. 松开线控开关。
2. 采棉头应停止工作。

第八步

1. 将液控手柄返回到空挡位置。
 2. 分离采棉头。
- 注意：如果变速杆在空挡，机器应不动。*
3. 将液控手柄挂入前进挡或倒挡，机器应随之移动。

OUC6043,000152C -14-20SEP06-1/1

Row-Trak™ 导航系统

Row-Trak™ 导航系统信息

Row-Trak™ 导航系统自动控制机器转向，保持采棉头与田间棉行对齐。利用该系统，驾驶员不用动手就可以转向，因此可以减轻驾驶员疲劳并提高采棉效率。

机器在田间与棉行对齐并且摘棉开始后，按液控手柄上的结合按钮即可激活导航系统。

用手转动方向盘，可取消系统的激活状态，并返回到驾驶员转向控制状态。取消了系统的激活状态后，驾驶员必须重新对齐棉行，然后再次按下结合按钮才能重新激活 Row-Trak 系统。

(关于详细的操作说明，参见本节中的“操作ROW-TRAK”部分。)

如果是在出厂前或者由经销商安装的 Row-Trak 系统，那么在交付前已在工厂或经销商处完成了全部的装配编程和诊断。

通道 1 和 2 用来修改机器的 Row-Trak 响应。通道 5 用来建立自动阀门设置，从而记录转向阀开始转动导向轮轮

胎时的供电电压水平。通道 3、4 和 6 - 10 用来诊断机器故障。(详细信息，参见本节中的“性能通道 - 1 和 2”、“执行 ROW-TRAK 阀门自动偏置 - 通道 5”、“诊断通道 - 3 和 4”以及“诊断通道 - 6 - 10”部分。)

注意：只有在诊断和纠正 Row-Trak 系统性能问题时才使用通道 1 - 10。(详细信息，参见“故障排除”一节中的“Row-Trak”部分。)

本节中的操作和设置程序包括：

- 操作 Row-Trak 系统
- 田间 Row-Trak 学习
- 静态 Row-Trak 学习
- 进入 Row-Trak 标定模式
- 性能通道 - 1 和 2
- 诊断通道 - 3 和 4
- 执行 Row-Trak 阀门自动偏置 - 通道 5
- 诊断通道 - 6 - 10
- Row-Trak 电路诊断故障码

Row-Trak 是迪尔公司的一个注册商标

DP99999,0000635 -14-11OCT10-1/1

操作 Row-Trak 系统

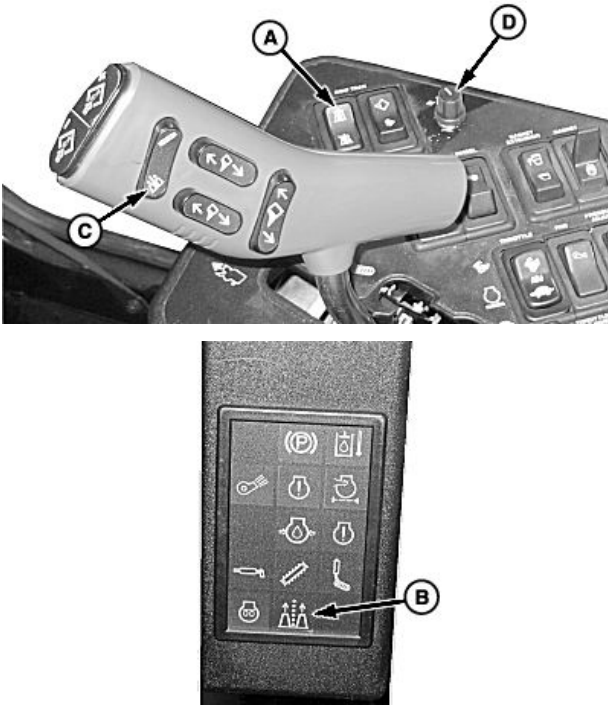
注意：如果生成故障码，参见本节中的“ROW-TRAK 电路诊断故障码”部分。

一般操作：

1. 将 Row-Trak 接通/关闭开关 (A) 转至 ON (接通) 位置。顶置控制台上的 Row-Trak 指示灯 (B) 亮，指示系统处于激活状态。
2. 将发动机转速升到最大油门。
3. 使机器与棉行对正，结合采棉头，并开始摘棉。调节液控手柄位置，使行驶速度保持在 11 公里/小时 (7 英里/小时) 以下。
4. 按液控手柄上的结合按钮 (C) 结合 Row-Trak。蜂鸣器鸣响一次，确认系统已经结合。松开方向盘。
5. 在 Row-Trak 工作过程中，需要使机器与棉行保持居中状态时，可以用偏移调节钮 (D) 来微调循迹运行功能。

A—Row-Trak 接通/关闭开关
B—Row-Trak 指示灯

C—Row-Trak 结合按钮
D—偏移调节钮



N73488—UN—22SEP06

N73487—UN—22SEP06

接下页

MM95366,0000138 -14-23SEP10-1/2

6. 在 Row-Trak 导航系统工作过程中，按照如下步骤调节循迹运行情况：依据收获直棉行、弧形棉行或仿形棉行，调节内容有所不同。

- **直棉行 (A)**：根据需要向左或向右旋转偏移调节钮 (B)，将机器在棉行上居中。使机器居中通常只需要很小的调节量。

注意：如果偏移调节钮已经向左或向右转到了最大位置，而机器仍未对正棉行，可使旋钮居中，然后执行田间学习程序。（关于如何执行田间学习程序，参见本节中的“田间 ROW-TRAK 学习”部分。）

- **弧形棉行 (C)**：在采棉头摘棉匹配棉行曲线的同时，旋转偏移调节钮。如果棉行向右弯，则向右转动偏移调节钮（顺时针）(D) 直到机器顺着棉行曲线运动。机器在地头转弯时，将机器对准棉行，然后向左转动偏移调节钮（逆时针）(E) 直到机器顺着棉行曲线运动。

注意：如果偏移调节钮已经向左或向右转到了最大位置，而机器仍不能循着棉行曲线运动，可执行静态学习程序。（关于如何执行田间学习程序，参见本节中的“田间 ROW-TRAK 学习”部分。）

如果有直棉行，最好沿直棉行进行田间学习。

- **仿形棉行 (F)**：顺时针（向右）或逆时针（向左）旋转偏移调节钮循棉行行进。

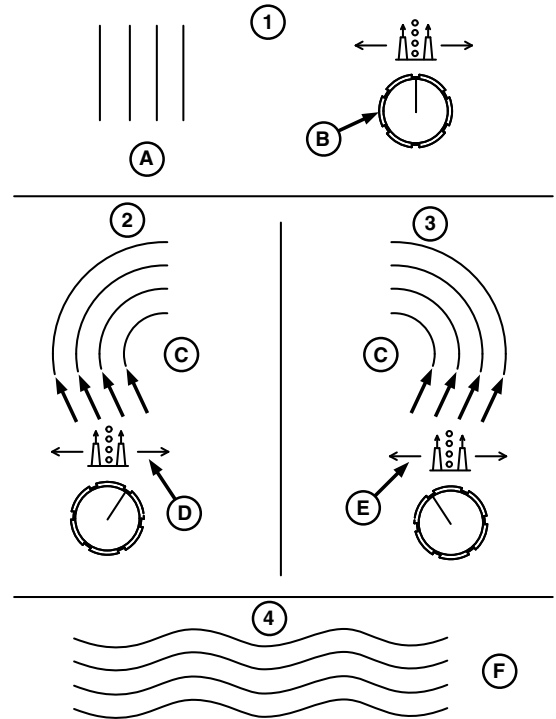
7. 按下述方法之一分离 Row-Trak 系统：

- 稍微转动方向盘
- 按结合按钮
- 按 Row-Trak 接通/关闭开关
- 关闭采棉头

蜂鸣器鸣响两次，确认系统已经分离，转向此时由驾驶员控制。

需要再次结合 Row-Trak 时，检查确认 Row-Trak 接通/关闭开关接通，然后按液控手柄上的结合按钮。

8. 在 Row-Trak 系统处于结合状态，且摘棉机处于作业状态时，驾驶员离开座椅时间超过 2 秒钟，驾驶员在



A—直棉行
B—偏移调节钮
C—弧形棉行

D—右偏移调节钮（顺时针）
E—左偏移调节钮（逆时针）
F—仿形棉行

位系统会发出报警声。如果在 4 秒钟内驾驶员未坐回到座椅上，驾驶员在位系统将分离 Row-Trak 系统，同时顶置控制台上的指示灯开始闪烁。需要重新结合系统时，再次按下液控手柄上的结合按钮。

注意：（关于 Row-Trak 系统的技术帮助信息，参见摘棉机的《技术手册》或联系约翰·迪尔经销商。）

MM95366,0000138 -14-23SEP10-2/2

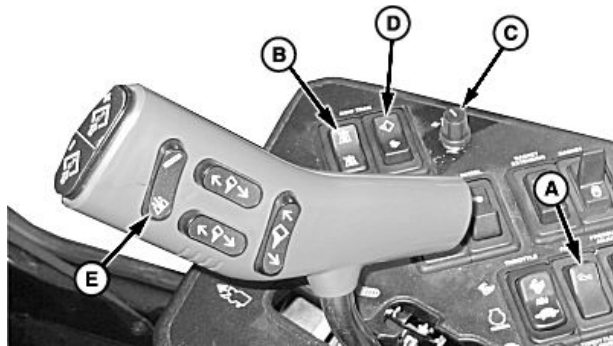
N73483—UN—25AUG06

田间 ROW-TRAK 学习

田间 ROW-TRAK 学习需要在直棉行上进行。基于驾驶员对机器的操纵，该功能可以“教会”摘棉机棉行的中心在何处以及导向轮的“一直向前”位置在何处。田间学习时，最好采用静态学习法。

注意：工厂或经销商安装时，在初始设置中采用的就是静态学习法。建议在收获季开始时进行一次田间学习。并非每天都需要学习一次。（关于何时执行田间学习，参见本节中的“操作 ROW-TRAK”部分。）

1. 结合采棉头，打开风机开关（A）和 ROW-TRAK 接通/关闭开关（B），驾驶摘棉机移到待收获的棉行起点位置。
2. 使偏移调节钮（C）居中。
3. 端坐在座椅上。
4. 将发动机转速升至 1800 转/分以上。
5. 将标定/学习开关（D）按到标定位置（按开关上部）并按住，直到 ROW-TRAK 开始缓慢蜂鸣（大约 2 秒钟），并且 ROW-TRAK 指示灯开始缓慢闪烁。
6. 开始收获作业。
7. 如果摘棉机行驶中在预期可以直行 45 秒钟的棉行中，按液控手柄上的 ROW-TRAK 结合按钮（E）。此时蜂鸣速度加快，ROW-TRAK 指示灯闪烁速度也加快，多功能显示表上显示介于“0”和“100”之间的值。
8. 继续操控摘棉机，使探头在棉行上方保持居中状态 45 秒钟。系统此时学习摘棉机在棉行上居中探头需要在何位置。



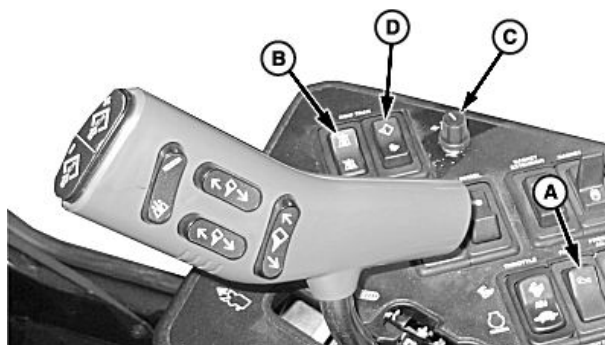
A—风机开关
B—ROW-TRAK 接通/关闭开关
C—偏移调节钮
D—标定 / 学习开关
E—ROW-TRAK 结合按钮

9. 45 秒钟后，ROW-TRAK 发出两声较长的蜂鸣声。系统此时进入备用模式，ROW-TRAK 指示灯开始闪烁。
10. 按液控手柄上的 ROW-TRAK 结合按钮结合系统。如果在摘棉的同时摘棉机不能在棉行上居中，用偏移调节钮将摘棉机调节到棉行中心。

N73845—UN—22SEP06

OUO1078,00004F2 -14-23AUG06-1/1

静态 ROW-TRAK 学习



A—风机开关 C—偏移调节钮
B—ROW-TRAK 接通/关闭开关 D—标定 / 学习开关

静态 ROW-TRAK 学习功能用于没有直棉行可用的情况。静态学习功能基于前探头的一个位置和导向轮的一个位置，“教会”摘棉机棉行中心在何处。

注意： 工厂或经销商安装时，在初始设置中采用的就是静态学习法。建议在收获季开始时进行一次田间学习。并非每天都需要学习一次。（关于何时执行田间学习，参见本节中的“操作 ROW-TRAK”部分。）

当摘棉机无法在直棉行上进行田间学习时，在静态位置对摘棉机进行诊断检查，做好收获弧形棉行的准备。执行以下步骤：

1. 驾驶机器沿直线前行，调整导向轮方位。将机器停在水平地面上。将变速杆挂空挡，并结合驻车制动器开关。
2. 将采棉头下降到收获位置。
3. 检查确认导向轮指向正前方。
4. 使采棉头上的前探头传感器居中。
5. 结合采棉头，打开风机开关（A）和 ROW-TRAK 接通/关闭开关（B），然后将发动机转速升至 1800 转/分以上。
6. 使偏移调节钮（C）居中。
7. 将标定/学习开关（D）按到标定位置（按开关上部）并按住，直到 ROW-TRAK 开始缓慢蜂鸣（大约 2 秒钟），并且 ROW-TRAK 指示灯开始缓慢闪烁。

OUO1078,00004F3 -14-13SEP06-1/2

注意： 在该诊断检查过程中，不需要进行转向。

8. 按液控手柄上的 ROW-TRAK 结合按钮（A）。此时蜂鸣声以明显较快的速度响起并持续 45 秒钟，并且 ROW-TRAK 指示灯闪烁速度加快。在此期间，ROW-TRAK 将学习作物传感器和反馈传感器的位置。学习了这些传感器位置后，系统将确定出导向轮的直向前方向以及 ROW-TRAK 控制器的棉行中心。
9. ROW-TRAK 将停止快速蜂鸣，并且学习结束后蜂鸣器会响起。
10. 如果在操作过程中摘棉机不能在棉行上居中，可向左或向右旋转偏移调节钮来修正学习中心值，并操纵摘棉机对正棉行。



A—ROW-TRAK 结合按钮

OUO1078,00004F3 -14-13SEP06-2/2

进入 Row-Trak 标定模式

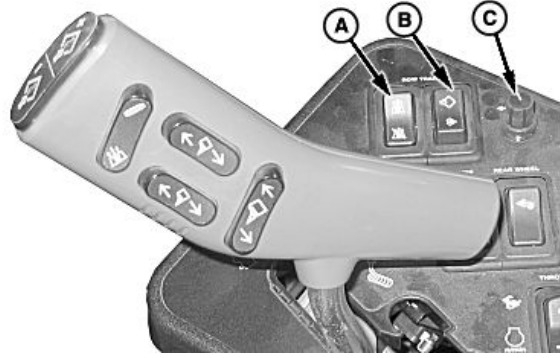
⚠ 小心： 为了避免后导向轮突然移动而造成人员伤亡事故，执行该项检查期间务必与摘棉机后部保持安全距离。

如果需要访问任何一个性能、阀门偏置或诊断通道（1 - 10），必须进入标定（cal）模式。

1. 在起动发动机的同时，按住开关（B）底部。
2. 将 ROW-TRAK 开关（A）置于 ON（接通）位置。
3. 在按住开关（B）顶部的同时，旋转偏移调节钮（C）。
4. 旋转偏移调节钮时，多功能显示表此时应显示诊断通道 1 - 10。

注意： 在进入 ROW-TRAK 标定模式时，多功能显示表显示屏上一般会显示故障码 120。

5. 松开标定 / 学习开关。
6. 需要改变多功能显示表显示屏上的通道时，将标定 / 学习开关按到标定位置并保持在该位（按开关的上部），然后旋转偏移调节钮（C），然后松开标定 / 学习开关。



A—ROW-TRAK 接通/关闭开关 C—偏移调节钮
B—标定 / 学习开关

注意： 通道 1 - 4 和 6 - 10 只用于性能或诊断目的，在首次作业标定 ROW-TRAK 时不必输入这些通道。（关于各个通道的详细信息，参见本节中的“性能通道 - 1 和 2”、“执行 ROW-TRAK 阀门自动偏置 - 通道 5”和“诊断通道 - 6 - 10”部分。）

OUO1078,00004F4 -14-02OCT06-1/1

N73953—UN—12OCT06

性能通道 - 1 和 2

通道 1 - “增益”参数

通道 1 用来调节 ROW-TRAK 系统的“增益”参数。该参数一是影响摘棉机对探头运动的响应速度，二是影响摘棉机在棉行上再次居中所需时间的长短。建议将“增益”设置到“55”。该值也是工厂的预设值。

⚠ 小心： 采棉头高速旋转，不加小心容易造成严重的人身伤亡事故。为了避免被卷入，手、脚和衣服应与采棉头保持安全距离。

重要提示： 这个“增益”参数值即使稍微偏离一点，也会导致 ROW-TRAK 系统不稳定。如果“增益”设置值过高，系统会响应过激。摘棉机会在棉行上“打过头”或变得“动作过猛”。如果“增益”设置值过低，系统响应会变慢，并导致摘棉机“跑偏”离开棉行。

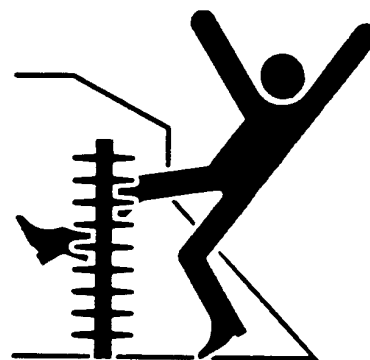
典型的工作“增益”范围为 50 到 70。

按照如下步骤调节“增益”参数：

- 进入标定模式。
- 进入通道 1。
- 旋转偏移调节钮（A），选择一个介于 50 到 70 之间的新值。“增益”参数值的一次调节增量禁止超过 2。调节完毕后，在进行任何附加调节前，务必先驾驶摘棉机。
- 达到期望的设置值后，按标定 / 学习开关的下部保存设置值。

看 / 听： 蜂鸣器将发出两声“哔”声，多功能显示表显示“00”。这说明新增益值已保存完毕。

- 循环开、关钥匙开关，退出标定模式。



A—偏移调节钮

接下页

MM95366,0000139 -14-17SEP10-1/2

TS675—UN—21SEP89

N73849—UN—22SEP06

通道 2 - “比率”参数

通道 2 用来调节 ROW-TRAK 系统的“比率”参数。该参数影响给定误差情况下导向轮的转向角度。建议将“比率”设置到“12”。该值也是工厂的预设值。

小心： 采棉头高速旋转，不加小心容易造成严重的人身伤亡事故。为了避免被卷入，手、脚和衣服应与采棉头保持安全距离。

重要提示： 这个“比率”参数值即使稍微偏离一点，也会导致 ROW-TRAK 系统不稳定。如果“比率”设置得过高，摘棉机后部会“前后动作过猛”，后轮会“转向过度”。如果“比率”设置得过低，轮子会转向不足，摘棉机会“跑偏”离开棉行。

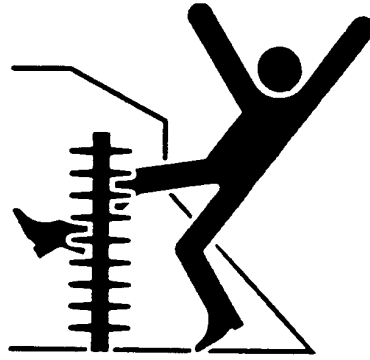
典型的工作“比率”范围为 8 到 18。

按照如下步骤调节“比率”参数：

- 进入标定模式。
- 进入通道 2。
- 旋转偏移调节钮（A），选择一个介于 8 到 18 之间的新值。“比率”参数值的一次调节增量禁止超过 1。调节完毕后，在进行任何附加调节前，务必先驾驶摘棉机。
- 达到期望的设置值后，按标定 / 学习开关的下部保存设置值。

看 / 听： 蜂鸣器将发出两声“哔”声，多功能显示表显示“00”。这说明新增益值已保存完毕。

- 循环开、钥匙开关，退出标定模式。



A—偏移调节钮

TS675—UN—21SEP89

N73849—UN—22SEP06

MM95366,0000139 -14-17SEP10-2/2

诊断通道 - 3 和 4

通道 3 - 作物传感器“已学习”值

注意： 该通道仅用于诊断目的，无需驾驶员调节。

该通道显示“已学习”的作物传感器值。在显示这些值之前，系统必须首先经历“学习模式”。

该通道可以用来确保来自作物传感器的输入信号有效。在驾驶摘棉机通过田间的同时，该通道可以受到监控。

将 ROW-TRAK 接通/关闭开关置于 OFF（关闭）位置，可以退出标定模式。需要改变通道时，按标定/学习开关

的标定位置（按下开关的上部），然后旋转偏移调节钮改变通道，然后松开标定/学习开关。

通道 4 - 后轮传感器“已学习”值

注意： 该通道仅用于诊断目的，无需驾驶员调节。

该通道显示“已学习”的后轮传感器值。在显示这些值之前，系统必须首先经历“学习模式”。

该通道可以用来确保来自后轮传感器的输入信号有效。在驾驶摘棉机通过田间的同时，该通道可以受到监控。

循环开、钥匙开关，退出标定模式。

OUC1078,00004F6 -14-02OCT06-1/1

执行 ROW-TRAK 阀门自动偏置 - 通道 5

重要提示： 阀门偏置在出厂前设置，或者在机器交付时由经销商设置。禁止执行阀门自动配置，除非摘棉机进行过修理而需要执行阀门偏置。

注意：（如果生成故障码，参见本节中的“ROW-TRAK 电路诊断故障码”部分。）

通道 5 用来执行阀门自动设置程序。该程序在控制单元存储器中确定一个值，该值表示转向阀启动液压油流所需的供电电压水平。多功能显示表上显示的值（介于 0 到 255 之间）表示启动导向轮转动所需的电压值。

按照如下步骤执行阀门偏置设置：

1. 将摘棉机停放在一个坚硬、平坦的地方，转动导向轮使它们指向正前方。
2. 进入通道 5。
3. 使采棉头和压实器搅龙运转，将液压油预热到工作温度。
4. 以最大油门运转发动机。检查期间不得触碰方向盘。

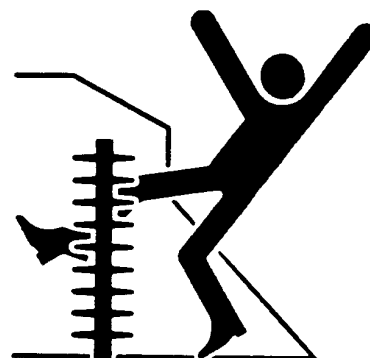
小心： 为了避免后导向轮突然移动而造成人员伤亡事故，执行该项检查期间务必与摘棉机后部保持安全距离。

采棉头高速旋转，不加小心容易造成严重的人身伤亡事故。为了避免被卷入，手、脚和衣服应与采棉头保持安全距离。

5. 按 ROW-TRAK 结合按钮（A）开始进行系统自动检查。
6. 稍微停顿一下后，导向轮会自动转动，先是转向一个方向，然后转向另一个方向。

看： 在系统经历自动检查时，多功能显示表显示一个介于 0 到 255 之间的阀门左侧的值，然后显示一个阀门右侧的值。

看/听： 自动检查结束后，蜂鸣器将发出两声“哔”声，多功能显示表显示“00”。



A—ROW-TRAK 结合按钮

循环开、关钥匙开关，退出标定模式。

注意： 通道 1 - 4 和 6 -10 只用于性能或诊断目的，在首次作业标定 ROW-TRAK 系统时不必输入这些通道。（关于通道号的功能信息，参见本节中的“性能通道”和“诊断通道”部分。）

OUC1078,00004F7 -14-02OCT06-1/1

TS675—UN—21SEP89

N73844—UN—22SEP06

诊断通道 - 6

通道 6 - 输出诊断

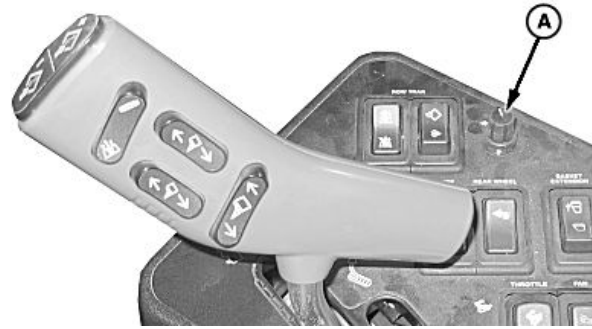
该通道用来诊断控制系统的输出部分。多功能显示表将显示一个介于 0 到 255 之间的值，指示输送到各个电磁阀的供电电压的水平。在该通道时，转动偏移调节钮会提高供应到左侧或右侧转向电磁阀的电压，因此使得后轮向左或向右转向。

小心： 为了避免后导向轮突然移动而造成人员伤亡事故，执行该项检查期间务必与摘棉机后部保持安全距离。

按照如下步骤验证供应到各个电磁阀的电压：

1. 进入通道 6，然后按 ROW-TRAK 结合按钮。
2. 旋转偏移调节钮 (A)。

看： 在通道 6 模式下，偏移调节钮可以用来操纵机器转向。顺时针旋转该旋钮会使导向轮转向，从而使摘棉机



A—偏移调节钮

右转弯。逆时针旋转该旋钮会使导向轮转向，从而使摘棉机左转弯。

循环开、关钥匙开关，退出标定模式。

OUC1078,00004F8 -14-02OCT06-1/1

N73849—UN—22SEP06

诊断通道 - 7

通道 7 - 作物传感器原始值

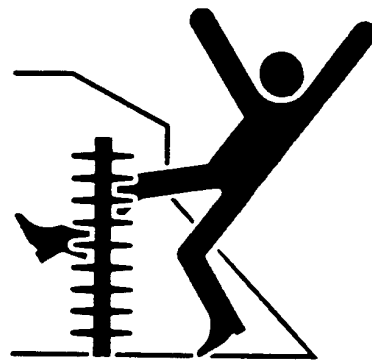
注意： 该通道无需驾驶员调节。

该通道显示作物传感器的原始值。

小心： 采棉头高速旋转，不加小心容易造成严重的人身伤亡事故。为了避免被卷入，手、脚和衣服应与采棉头保持安全距离。

探头处于居中状态，多功能显示表上的显示值必须介于 58 到 153 之间，系统才能正常工作。

(如果显示值不在这个范围内，请与约翰·迪尔经销商联系。)



循环开、关钥匙开关，退出标定模式。

OUC1078,00004F9 -14-02OCT06-1/1

TS675—UN—21SEP89

诊断通道 - 8

通道 8 - 反馈传感器原始值

注意： 该通道无需驾驶员调节。

该通道显示反馈 (后轮) 传感器的原始值。

导向轮处于居中 (直向前) 状态时，多功能显示表上显示的值必须介于 100 到 115 之间。

(如果显示值不在这个范围内，请与约翰·迪尔经销商联系。)

注意： 确定中心的最佳方法，是测量各个转向油缸活塞杆的外露长度。

循环开、关钥匙开关，退出标定模式。

OUC1078,00004FA -14-02OCT06-1/1

诊断通道 - 9

通道 9 - 软件

注意： 该通道无需驾驶员调节。

该通道指示 ROW-TRAK 控制单元中当前使用的软件版本。

循环开、关钥匙开关，退出标定模式。

OUC1078,00004FB -14-02OCT06-1/1

诊断通道 - 10**通道 10 - “增益”和“比率”复位**

利用该通道，可以将系统的“增益”和“比率”参数设置值复位到默认值。

重要提示：执行过通道 10 程序后，必须重新执行通道 5（执行 ROW-TRAK 阀门自动偏置 - 通道 5）和 ROW-TRAK 学习过程，从而复位阀门值。

按照如下步骤复位到默认值：

- 进入通道 10。
- 按开关上的学习部分（标定/学习开关的下部），并保持 6 秒钟。
看/听：蜂鸣器将发出两声“哔”声，多功能显示表显示“00”，确认默认值已保存完毕。

循环开、关钥匙开关，退出标定模式。

OUO1078,00004FC -14-02OCT06-1/1

ROW-TRAK 电路诊断故障码

注意：（关于 ROW-TRAK 系统的技术帮助信息，参见摘棉机的《技术手册》或联系约翰·迪尔经销商。）

代码	描述
236	在通道 5 和 6 中提示驾驶员按液控手柄上的 ROW-TRAK 按钮；或者提示按下按钮后发动机转速不高于 2310 转/分，驾驶员离开了座椅；压力开关开路。
237	指示在学习模式或阀门偏置模式下作物传感器或后轮传感器超出范围。一个或两个传感器或电线损坏。检查通道 7 和 8 中的范围。
241	ROW-TRAK 标定不成功。只有在田间诊断的通道 5 中才会出现该故障码。它指示阀门偏置标定不成功，并且阀门或后轮传感器总成出错；液压软管交叉或安装不当。
242	左侧转向电磁阀驱动器短路。该故障码指示控制单元和控制阀之间连接不良；或者控制阀电磁线圈短路。
243	右侧转向电磁阀驱动器短路。该故障码指示控制单元和控制阀之间连接不良；或者控制阀电磁线圈短路。
246	电瓶供电电压低。电压低于 8.55 伏。检查电缆连接情况和摘棉机系统电压。
248	作物传感器信号缺失。检查到作物传感器的电缆连接情况。
250	后轮传感器信号缺失。检查到后轮传感器的电缆连接情况。
253	ROW-TRAK 指示灯失效。检查灯泡。

OUO1078,00004FD -14-23AUG06-1/1

调平外侧高度传感滑履

重要提示：在调节采棉头上的高度传感装置前，先调节采棉头的倾斜度。参见“采棉头”一节。不好采棉头会导致采棉头或摘棉机损坏。

1. 松开锁紧螺母 (A)。

*注意：*用内侧采棉头高度传感装置，检查确认所有滑履已调平。

2. 拧下有头螺钉 (B)。

3. 调节联动装置，从而调平内侧和外侧滑履 (C)。

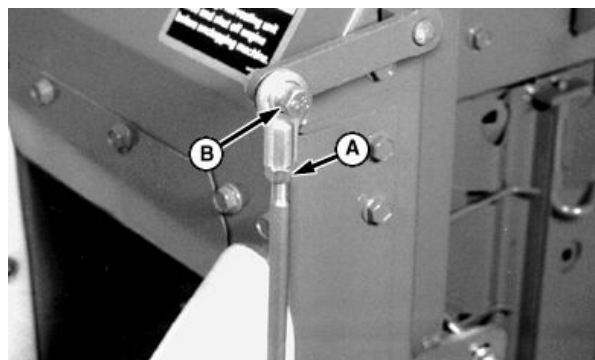
*注意：*在安装有头螺钉前，先检查确认在联动装置端至少拧入了三圈螺纹。

4. 安装有头螺钉，然后紧固锁紧螺母。

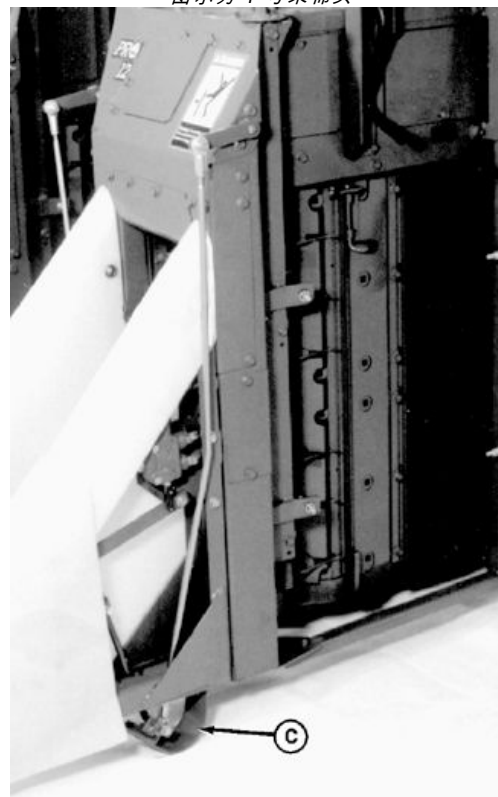
5. 检查确认滑履均已调平。如果需要进一步调节，在联动装置的另一端重复上述步骤。

A—锁紧螺母
B—有头螺钉

C—外侧滑履



图示为 1 号采棉头



N51081—UN—03SEP99

N51082—UN—03SEP99

OUO6043,000152D -14-18SEP06-1/1

设置自动高度控制

1. 使整个摘棉机都定位到棉行上。传动轮和导向轮必须在田间，在棉行中，并且在同一平面上。
2. 在发动机以中等油门运转，且液压系统已预热的情况下，用液控手柄上的开关降下采棉头。

⚠ 小心： 人员卷入采棉头中会造成严重的人身伤亡事故。检查确认采棉头已分离。采棉头升、降过程中，远离可能会受到挤压的部位。

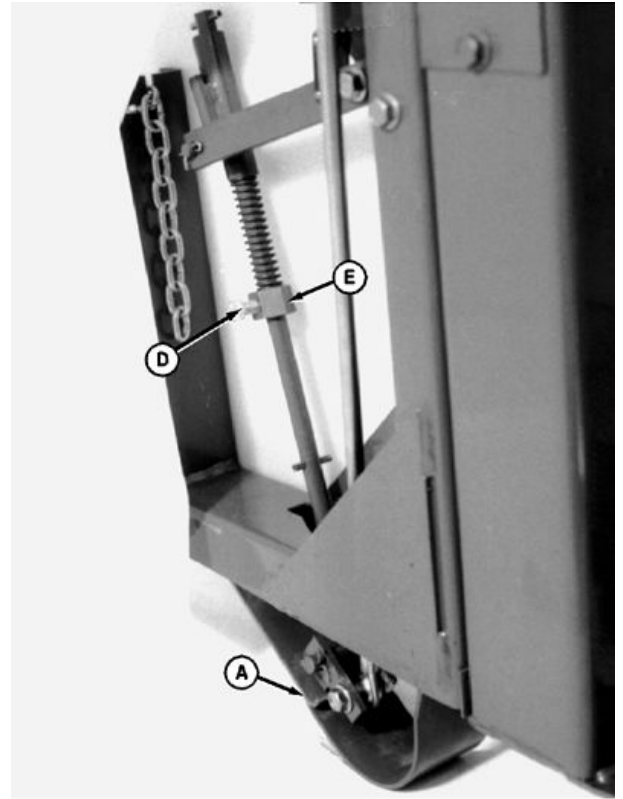
3. 提升采棉头高度传感滑履（A），直到采棉头提升到最高位置，然后松开滑履。设置采棉头高度，使采棉头位置不低于摘棉所需的高度。
4. 按照如下步骤调节：松开有头螺钉（D），调节挡环（E），提高或降低采棉头的作业高度。重新紧固有头螺钉和螺母。

重要提示： 将各个采棉头上的挡环都调节到同一高度。挡环调整不均衡会导致采棉头或摘棉机损坏。

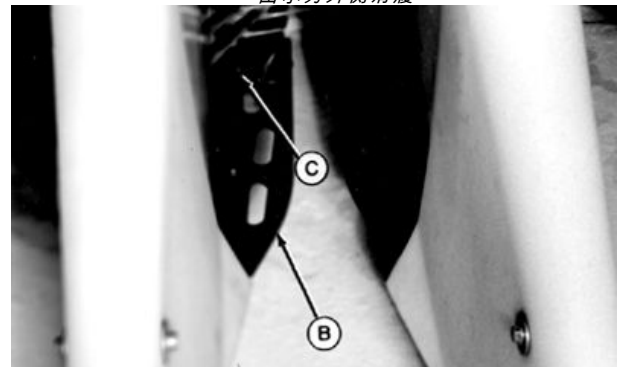
5. 再次检查采棉头的倾斜度调节情况。
6. 如果棉桃在棉株上的位置较低或枝条倒伏凌乱，调整采棉头底部棉株导向板（B）或耐磨板（C）的位置，使其刚刚接触棉床顶部（掠过表面，而不是插过）。
7. 检查自动高度控制功能。如果该功能性能如上所述，说明高度传感系统调节得当；不必再进行任何调节。

A—高度传感滑履
B—棉株导向板
C—耐磨板

D—有头螺钉
E—挡环



图示为外侧滑履



棉株导向板和耐磨板

N42165DE—UN—01AUG95

N42166LV—UN—20MAR96

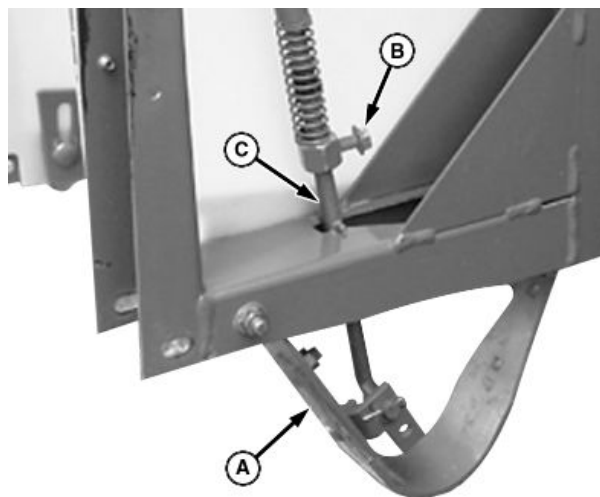
AG,OUO1011,1119 -14-08SEP99-1/1

调平内侧高度传感滑履

⚠ 小心： 机器意外运动会造成严重的人身伤亡事故。检查确认驻车制动器已结合。

被卷入或吸入采棉头的运动件中会导致严重的人身伤亡事故。必须远离所有运动件，避免发生人身伤亡事故。

1. 机器停放在平坦的表面上，升高采棉头从油缸上释放锁定支架。
2. 升高或降低采棉头，使高度传感滑履（A）刚好接触到表面。
3. 拧松高度传感总成上的挡环螺钉（B）。
4. 上下移动杆（C），使滑履像外侧滑履一样刚好接触到表面。
5. 紧固挡环螺钉。



A—高度传感滑履
B—挡环螺钉

C—杆

N51083—UN—03SEP99

AG,OUO1011,1120 -14-18SEP06-1/1

清洗系统

准备清洗系统

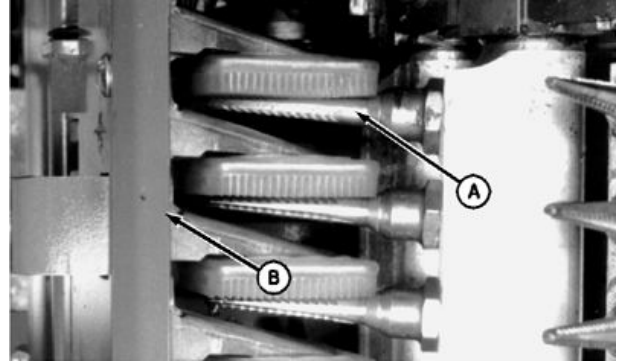
重要提示：用脱棉盘清洁摘锭会导致脱棉盘和摘锭严重磨损和损坏。摘锭应使用清洗系统清洗，而不是使用脱棉盘。

清洗摘锭（A）需要具备如下条件：

- 正确混合水和摘锭清洗剂或润湿剂。
- 喷嘴规格适用于清洗液添加剂。
- 合适的水压。
- 定期使用大水冲洗系统。
- 适当调节清洗盘柱（B）。

A—摘锭

B—清洗盘柱



N42165DG —UN—01AUG95

AG,OUO1011,1121 -14-08SEP99-1/1

寒冷天气操作

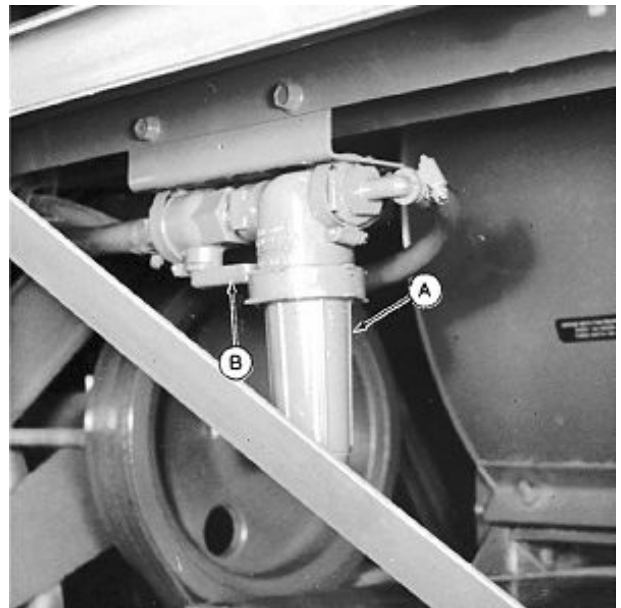
重要提示：在极端寒冷天气将摘棉机留在室外会损坏清洗系统。如果需要在极端寒冷天气将摘棉机留在室外，必须按照如下步骤操作。

清洗液泵工作时清洗系统中如果没有清洗液，将损坏清洗液泵。

1. 拆下滤清器（A）并打开阀门（B）和摘棉机左侧下方的三个排放阀（C），排放清洗系统液箱的水。
2. 更换滤清器，关闭排放阀，然后在操作摘棉机之前重新加满清洗系统。

A—滤清器
B—阀门

C—排放阀（3个）



N42132GG —UN—21JAN93

N74395 —UN—01DEC06

OUO6043,0001B40 -14-01DEC06-1/1

调节清洗液泵皮带

1. 拧松锁紧螺母 (A) 。

重要提示：系统中没有清洗液时禁止使泵运转，以免损坏泵。干式摘棉时，必须取下皮带。

2. 用以下一种方法使皮带 (B) 与滑轮对正：一是松开泵的固定螺栓 (C)，然后移动泵；二是松开泵皮带滑轮定位螺钉 (D)，然后移动滑轮。

重要提示：为避免损坏轴承，禁止过分紧固清洗液传动皮带。正确张紧后，应能用拇指和食指轻松地使皮带偏斜。

3. 用螺母 (C) 将皮带紧固到技术规格要求的扭矩。

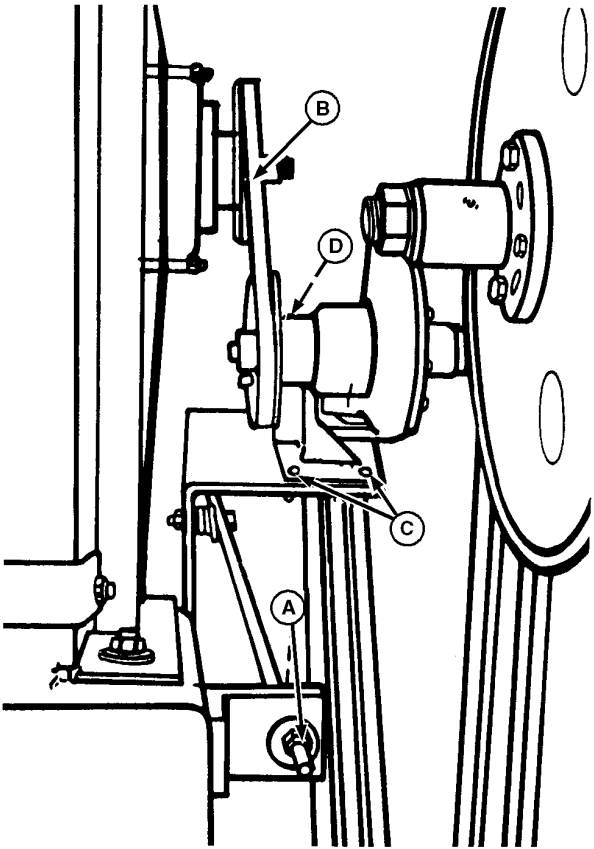
技术规格

清洗液泵皮带—静态张
力.....67-85 牛顿
(16-19 磅)

4. 紧固所有尚未紧固的紧固件。

A—锁紧螺母
B—皮带

C—固定螺栓
D—定位螺钉



NS8560 —UN—12OCT01

MM95366,0000301 -14-15JAN13-1/1

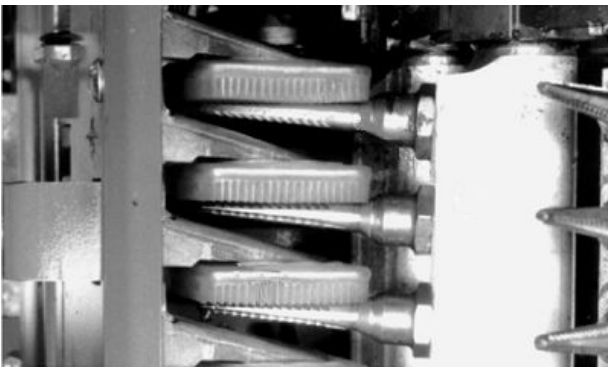
清洗盘柱

重要提示：清洗盘和摘锭可能会严重磨损或损坏。清洗盘柱必须正确对正，以免损坏。

为避免在装运过程中损坏，出厂前未设置清洗盘柱。

清洗盘柱有两处需要调节：

- 盘柱位置
- 盘柱高度



N42166YI —UN—24JAN97

NXH,OM997055,4 -14-23SEP97-1/1

检查清洗盘柱位置

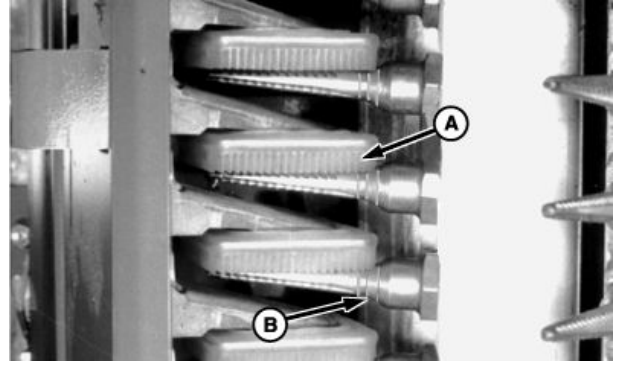
清洗盘柱位置调节好之后，当摘锭离开清洗盘时，清洗盘（A）的第一个翼片刚好能接触到摘锭防尘护圈（B）的前缘。顶部和底部清洗盘的位置设置应相同。

重要提示：清洗器盘在出厂时已设置到翼片与摘锭垂直，如图所示。如果清洗盘的安装后翼片与摘锭平行，会导致摘锭和摘锭衬套严重磨损。

注意：在摘锭最深插入点，清洗盘的盘缘不应移到摘锭防尘护圈的一半以上位置。

A—清洗盘

B—摘锭防尘护圈



N51438—UN—12OCT99

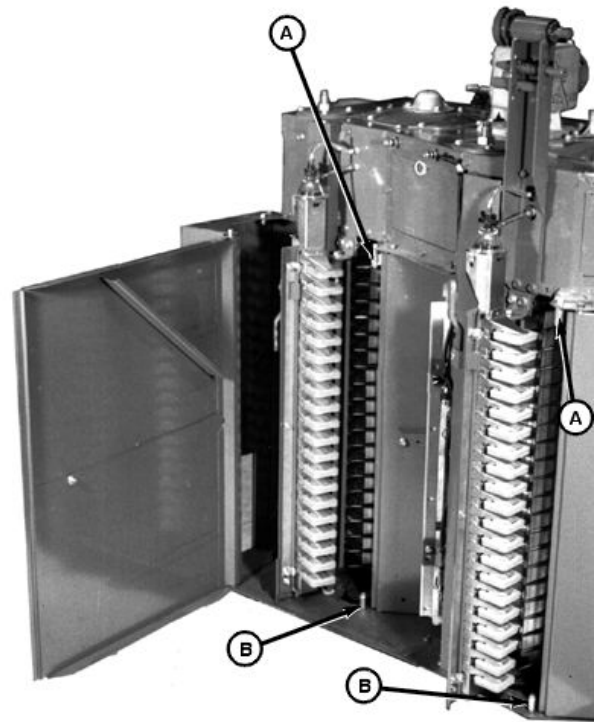
AG,OUO1011,1123 -14-08SEP99-1/1

调整清洗盘柱位置

重要提示：要确保调节得当，清洗盘柱门必须关闭，手柄必须用锁门锁紧。拆下待调节的清洗盘柱前面的检查门，查看清洗盘与摘锭的相对位置。

1. 旋转滚筒使摘锭转到刚刚脱离清洗盘的位置。
2. 拧松顶部（A）和底部（B）的门锁限位器有头螺钉。

A—门锁限位器有头螺钉 - 顶部 B—门锁限位器有头螺钉 - 底部



N42176QL—UN—01FEB99

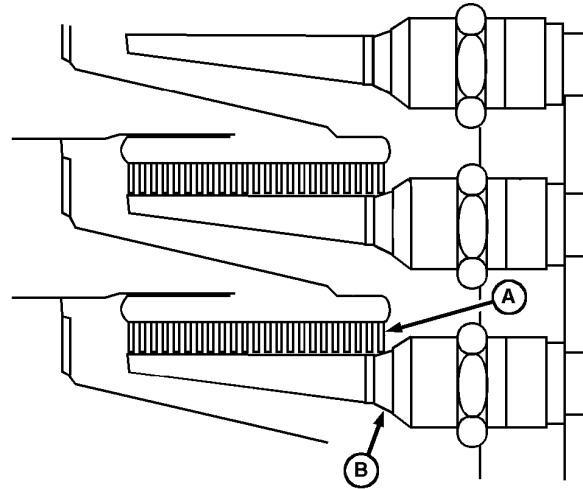
接下页

AG,OUO1011,1124 -14-08SEP99-1/2

3. 向内或向外移动门，使各个清洗盘的第一个翼片 (A) 刚好对准相应的摘锭防尘护圈 (B) 上的大约一半位置。
4. 紧固门锁门限位器有头螺钉。
5. 停机清洗盘柱高度。参见本节中的“调节清洗盘柱高度”部分。

A—翼片

B—防尘护圈



N51444 — UN — 12OCT99

AG,OUO1011,1124 -14-08SEP99-2/2

检查清洗盘柱高度

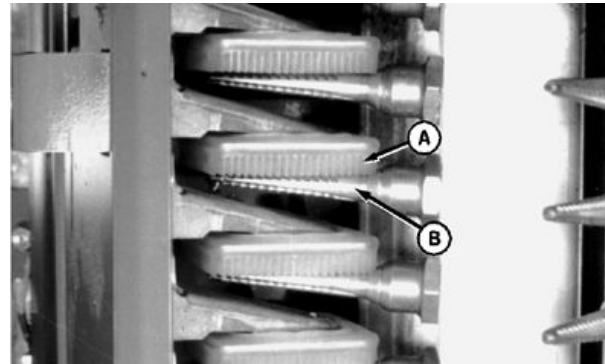
1. 必须经常检查清洗盘的磨损程度。如果清洗盘磨损严重，需要垂直调节清洗盘柱。

重要提示：清洗盘太低会导致过早磨损失效。

清洗盘太高会导致清洗效果不佳，这是因为摘锭上会缺乏清洗液，而清洗盘会擦洗不充分。摘锭必须由清洗盘清洗，而非脱棉盘。

2. 调节清洗盘柱高度，使各个清洗盘 (A) 的所有翼片都刚好接触到摘锭 (B)。

注意：摘锭刚开始从清洗盘下面经过时，所有翼片都应稍微弯曲。如果是新清洗盘，靠近防尘护圈的翼片可能比靠近摘锭尖的翼片弯曲程度大一些。



A—清洗盘

B—摘锭

N42165DJ — UN — 01AUG95

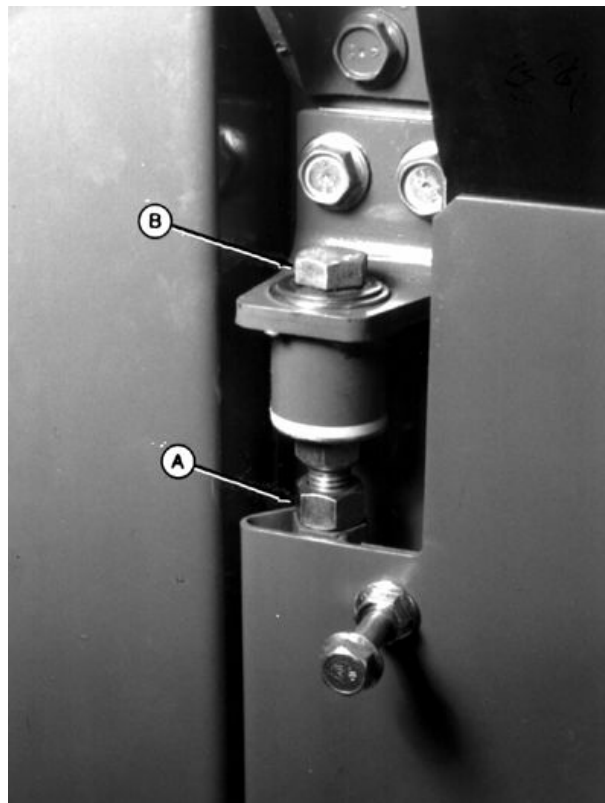
AG,OUO1011,1125 -14-08SEP99-1/1

调节清洗盘柱高度

1. 松开锁紧螺母（A）。
2. 顺时针转动调节螺钉（B）清洗盘柱升高；逆时针转动清洗盘柱降低。（调节清洗盘柱高度时，应卡住锁紧螺母，防止它转动）。
3. 紧固锁紧螺母。

A—锁紧螺母

B—调节螺钉



N42169FG—UN—30OCT96

AG,OUO1011,1126 -14-08SEP99-1/2

重要提示：调节高度后，关闭并锁住门；然后检查枝条防护板（A）与采棉头底板之间是否配合紧密。如有间隙，松开紧固件，向下推枝条防护板消除间隙，然后拧紧紧固件。

使用枝条防护板，可以防止杂物进入清洗盘柱和堵塞风道。

A—枝条防护板



N42169EQ—UN—28OCT96

AG,OUO1011,1126 -14-08SEP99-2/2

加注清洗系统清洗液箱（在箱中混合清洗液）

⚠ 小心：石油基润湿剂属于易燃品，意外点燃会造成严重的人身伤亡事故。禁止使用易燃的石油基润湿剂。

摘锭清洗剂应远离儿童。意外吞服会引起严重的人身伤亡事故。如果意外吞服，必须催吐。摘锭清洗剂会导致眼睛发炎。如果清洗剂进入眼睛，应用大量清水冲洗。无论出现何种情况，必须立即就医。

重要提示：使用的水必须干净、无杂物。使用受到污染的水会导致清洗系统故障。

如果先将清洗剂倒入空液箱，然后再加水，水和清洗剂不会充分混合。

使用某些润湿剂会降低棉花等级。必须先加水。

清洗系统液箱可以通过远置加注附属设备（A）加注，也可以通过加注盖（B）加注。通过远置加注附属设备或通过加注盖混合液箱中的清洗液时，按照如下步骤进行：

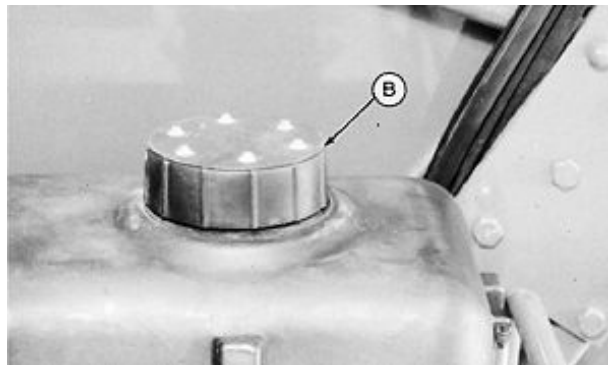
- 向液箱加入半箱水。
- 结合风机搅拌水。
- 在搅动水的同时，慢慢加入约翰·迪尔摘锭清洗剂或润湿剂。
- 用水加满液箱。
- 继续搅拌大约 5 分钟。

注意：预先混合好的清洗液必须在 24 小时内使用。如果一天内未使用，在摘棉作业前需要先搅拌几分钟。

注意：在已经装有预先混合好的清洗液的液箱中，可以添加清洗剂。计算出需要在液箱中加入多大量（加仑）的清洗液。按照正确的混合比加入这个数量的清水和足够量的浓缩清洗剂，然后加满液箱。

A—远置加注附属设备

B—加注盖



TS227 —UN—15APR13

N42152EP —UN—03NOV93

N42132DQ —UN—19JAN93

OUO6043,000152F -14-25OCT01-1/1

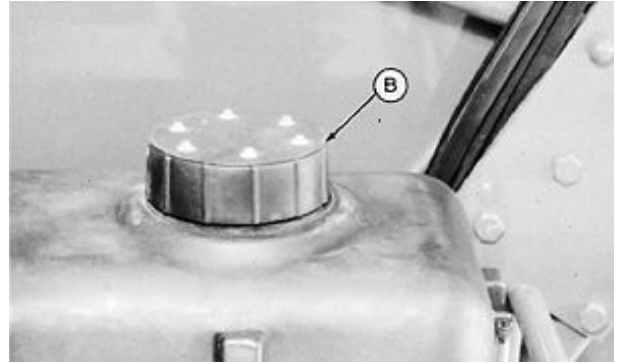
用远置加注附属设备加注清洗系统液箱（预混合清洗液）

如果是在大贮罐中预先混合清洗液，在加注到摘棉机液箱里之前，需要先搅拌几分钟大贮罐中的清洗液。

1. 将一根管路从大贮罐连接到远置加注附属设备（A）或滤清器式加注盖（B）上。
2. 打开截流阀。（仅适用于远置加注）。
3. 液箱加满后，关闭截流阀。
4. 拆下管路。

A—远置加注附属设备

B—滤清器式加注盖



OUO6043,0001530 -14-25OCT01-1/1

N42152EP—UN—03NOV93

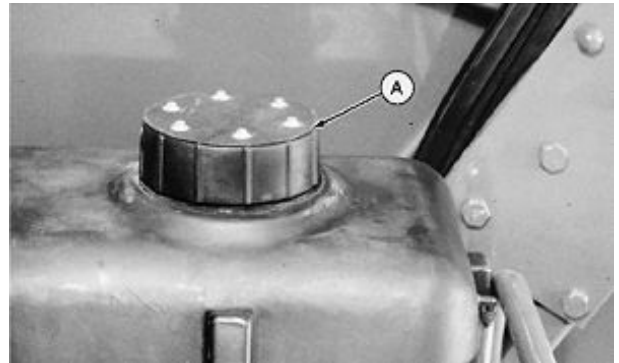
N42132DQ—UN—19JAN93

清洗清洗液箱通气孔

注意：使用远置加注附属设备时，不需要清洗清洗液箱通气孔。使用远置加注附属设备时，大溢流软管起通气孔的作用。

1. 每天一次检查液箱加注盖（A），看看通气孔是否被污物或杂物堵塞。
2. 根据需要清洗海绵滤清器。剪断捆扎带取出海绵。用新捆扎带安装。清除盖下面的污物和杂物。

A—箱加注盖



OUO6043,0001531 -14-25OCT01-1/1

N42132DR—UN—19JAN93

N85316M1—UN—07OCT88

使用约翰·迪尔摘锭清洗剂

小心： 摘锭清洗剂应远离儿童。误吞摘锭清洗剂会致病甚至致死。如果意外吞服，必须催吐。摘锭清洗剂会导致眼睛发炎。如果清洗剂进入眼睛，应用大量清水冲洗。无论出现何种情况，必须立即就医。



N39672—UN—30NOV88

项目	测量	技术规格
AN30975 约翰·迪尔润湿剂	瓶装容量	3.8 升 (1 加仑)
AL1112N 约翰·迪尔润湿剂	小桶装容量	19 升 (5 加仑)
AN114022 约翰·迪尔摘锭清洁剂	小桶装容量	19 升 (5 加仑)
AN114023 约翰·迪尔摘锭清洁剂	大桶装容量	208 升 (55 加仑)

注意： 相对于润湿剂，推荐使用约翰·迪尔摘锭清洗剂，因为摘锭清洗剂性能优良，尤其适合于恶劣的作业条件。使用约翰·迪尔摘锭清洗剂的优点包括：

- 减少清洗液用量
- 使门和相关的采棉零件比较干燥
- 减少泥土积聚
- 减少采棉头清洗工作量
- 缩短液箱加注时间，提高生产率
- 消除摘锭上的绿色污渍 / 粘锭现象
- 减少清洗系统维护工作量 (清洗盘的调节和更换)
- 提高脱棉效率

本摘棉机采用的是与摘锭清洗剂配套使用的 3 号喷嘴。使用摘锭清洗剂，可以延长清洗液箱的加注间隔时间。

一般作业条件下，推荐的清洗液混合比是一箱水 (1041 升 (275 加仑)) 加入 15.6 升 (4-1/8 加仑) 清洗剂。

技术规格

摘锭清洗剂—容量..... 一箱水用 15.6 升
一箱水用 4-1/8 加仑

约翰·迪尔摘锭清洗剂/清洗液混合比

以下示例介绍如何按照技术规格表中给出的水和摘锭清洗剂混合比给液箱加注。

示例：如果液箱液位是 946.3 升 (250 加仑)，则加入 94.6 升水和 1.4 升摘锭清洗剂 (25 加仑水和 3/8 加仑摘锭清洗剂。)

摘锭清洗剂 / 水混合比 - 技术规格

英制	1.5 加仑 / 100 加仑
公制	1.5 升 / 100 升

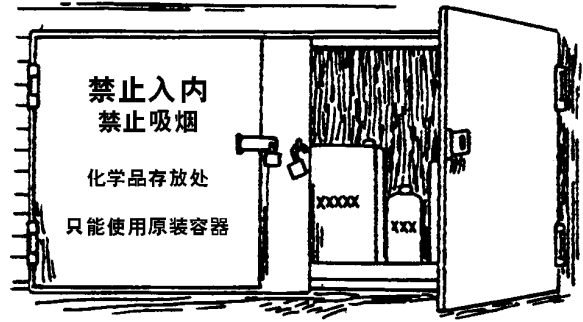
如果液箱液位在：	则加入 升 (加仑) 水 / 升 (加仑) 摘锭清洗剂
946 升 (250 加仑)	94.6 升 (25 加仑) 水 / 1.4 升 (3/8 加仑) 摘锭清洗剂
757 升 (200 加仑)	283 升 (75 加仑) 水 / 4.3 升 (1-1/8 加仑) 摘锭清洗剂
568 升 (150 加仑)	473 升 (125 加仑) 水 / 7.1 升 (1-7/8 加仑) 摘锭清洗剂
378 升 (100 加仑)	662 升 (175 加仑) 水 / 10.9 升 (2-5/8 加仑) 摘锭清洗剂
189 升 (50 加仑)	852 升 (225 加仑) 水 / 12.8 升 (3-3/8 加仑) 摘锭清洗剂
空	1041 升 (275 加仑) 水 / 15.6 升 (4-1/8 加仑) 摘锭清洗剂

OUO6043,000146B -14-14JUL06-1/1

存放约翰·迪尔摘锭清洗剂

小心：将约翰·迪尔摘锭清洗剂存放在一个安全、锁闭的地方。误吞摘锭清洗剂会严重致病甚至致死。如果接触到眼睛，也可能引起严重伤害。

存放好容器，避免水渗入容器。水会引起清洗液的凝结。



N36950—14—13MAR89

AG.OUO1011,1131 -14-08SEP99-1/1

使用约翰·迪尔润湿剂

小心：石油基润湿剂属于易燃品，意外点燃会造成严重的人身伤亡事故。禁止使用易燃的石油基润湿剂。

注意：使用易燃的石油基会降低棉花等级。

本摘棉机采用的是与摘锭清洗剂配套使用的小号喷嘴。如果使用湿润剂，推荐使用大号喷嘴。安装 6 号喷嘴。约翰·迪尔经销商可提供这种喷嘴。

润湿剂是一种洗涤添加剂，在清洗摘锭时使用。

推荐的混合比是 2.0 升（4-1/4 品脱）润湿剂对一箱水。

技术规格

润湿剂—容量.....一箱水用 2.0 升
一箱水用 4-1/4 品脱



TS227—UN—15APR13



N39672—UN—30NOV88

AG.OUO1011,1132 -14-08SEP99-1/1

约翰·迪尔润湿剂 / 清洗液混合比

以下示例介绍如何按照技术规格表中给出的水和润湿剂混合比给液箱加注。

示例：如果液箱液位为 946.4 升（250 加仑），则加入 96.4 升水和 0.18 升润湿剂（25 加仑水和 3/8 品脱润湿剂）。

如果液箱液位在：	加入 升（加仑）水 / 升（品脱）润湿剂
946 升（250 加仑）	94.6 升（25 加仑）水 / 0.18 升（3/8 品脱）润湿剂
757 升（200 加仑）	283 升（75 加仑）水 / 0.53 升（1-1/8 品脱）润湿剂
568 升（150 加仑）	473 升（125 加仑）水 / 0.89 升（1-7/8 品脱）润湿剂
378 升（100 加仑）	662 升（175 加仑）水 / 1.24 升（2-5/8 品脱）润湿剂
189 升（50 加仑）	852 升（225 加仑）水 / 1.6 升（3-3/8 品脱）润湿剂
空	1041 升（275 加仑）水 / 2.0 升（4-1/4 品脱）润湿剂

AG.OUO1011,1133 -14-14JUL06-1/1

调节水压

重要提示：只要输棉风机结合，水泵就结合。水泵不得无水干转，否则会导致轴承失效。干式采棉时，必须取下水泵传动皮带。

1. 结合风机，并将发动机转速提高至大油门位置。

注意：使用有效行选择开关 (D) 在数字显示区选择合适的显示行。

2. 按开关 (C) 使数字显示区 (B) 显示水压。
3. 用开关 (A) 调节水压, 直到显示读数为 103 - 172 千帕 (1.0 - 1.7 巴) (15 - 25 磅/平方英寸)。需要提高压力时, 按开关的 + (增加) 侧; 需要降低压力时, 按开关的 - (降低) 侧。一般作业条件下, 推荐的压力为 138 千帕 (1.4 巴) (20 磅/平方英寸)。参见本节中的“摘锭积聚物的解决方法”部分。

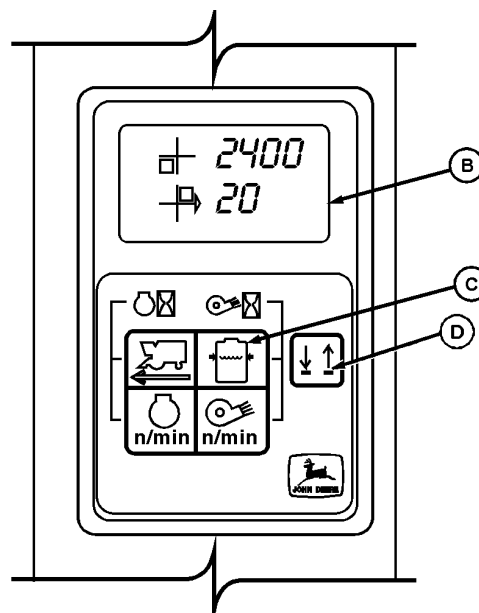
技术规格

水压—压力..... 138 千帕
(1.4 巴) (20 磅/平方英寸)

全天定期检查和调节水压，以适应作业条件的变化。

A—水压开关
B—数字显示区

C—水压开关
D—有效显示行选择开关



在大油门位置时的发动机转速



MM95366.00002FC -14-15JAN13-1/1

N42189GL —UN—04AUG98

N73292 --UN--16AUG06

使用大水冲洗系统

当观察到摘锭有积聚物时，为了尽可能少用清洗液，可按照如下步骤启用大水冲洗系统冲洗摘锭。

注意：在某些田间条件（比如棉株绿色多汁）下，需要增加冲洗次数。

采棉头和风机都属于运转状态，踩下驾驶室地板上的大水冲洗开关（A）。

- 每次棉箱卸棉时，冲洗 10–15 秒（正常作业条件下）。
- 在一个地头，冲洗 4–5 秒钟（污渍顽固条件下）。
- 在两个地头，冲洗 4–5 秒钟（污渍极端顽固条件下）。

在拐弯棉行冲洗时，当采棉头刚开始升高时踩下脚踏板。拐弯开始到结束（时间大约 4 - 5 秒钟）松开踏板到一半行程位置。这样使采棉头重新进入棉行前，多余的清洗液可被清除。

采棉时禁止在棉行中使用冲洗系统，以免导致堵塞。

A—大水冲洗开关



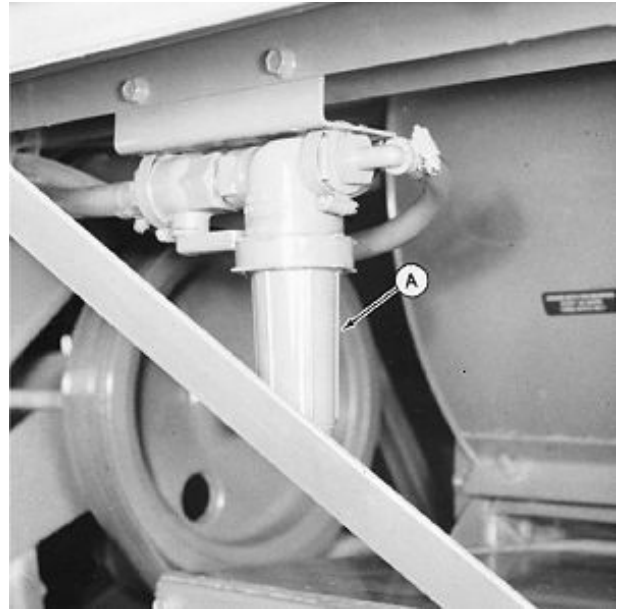
N42132DU —UN—19JAN93

AG.OUO1011,1135 -14-08SEP99-1/1

清洗滤清器

系统主滤清器 - 每天一次或者根据堵塞情况需要，关闭阀门，拆下 100 微米滤清器（A）进行清洗。

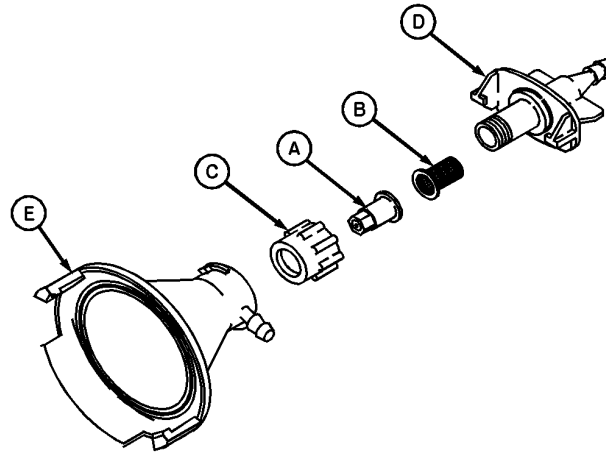
A—滤清器



N42132DV —UN—19JAN93

AG.OUO1011,1135 -14-08SEP99-1/1

清洗喷嘴



A—喷嘴
B—滤清器滤网

C—螺母
D—喷嘴接头

E—壳体

采棉头喷嘴滤清器 - 每个喷嘴都有一个滤清器，应每天一次或者根据需要清洗。

在更换或重新安装喷嘴尖时，不得过分紧固喷嘴，以免阻塞清洗液流量。

机器标配 3 号喷嘴。需要使喷射量增加 100% 时，使用 6 号喷嘴。

1. 从壳体 (E) 上拧下喷嘴接头 (D)。
2. 需要检查喷嘴 (A) 和滤清器滤网 (B) 时，从喷嘴接头上拧下螺母 (C)。如果喷嘴或滤网堵塞，用水清洗。
3. 按照与分解时相反的顺序，重新组装喷嘴总成。

AG,OUO1011,1137 -14-08SEP99-1/1

N42189IQ—UN—01SEP98

更换清洗盘

重要提示： 为了正确接近清洗盘柱，进行任何检修前，必须清除清洗盘翼片和清洗盘柱侧面残余的棉花和枝叶。

1. 使用粗铁丝制作一个带钩的清洗盘拆卸工具（A）。
2. 用拆卸工具拆卸清洗盘（B）。
3. 检查清洗盘是否有严重磨损或损坏。如果磨损严重或损坏，更换清洗盘。如果重复使用清洗盘，重新安装前必须清洁孔（C）。

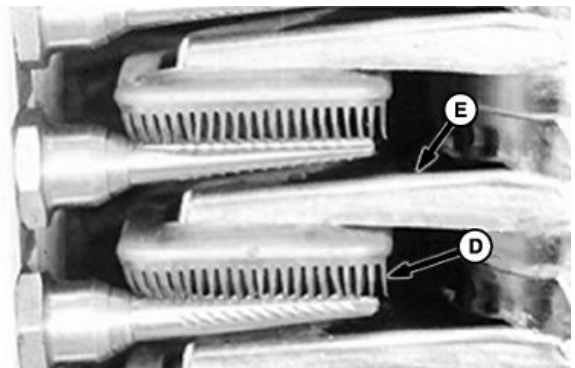
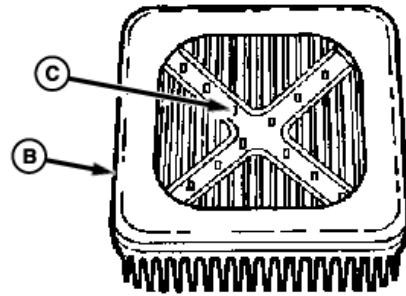
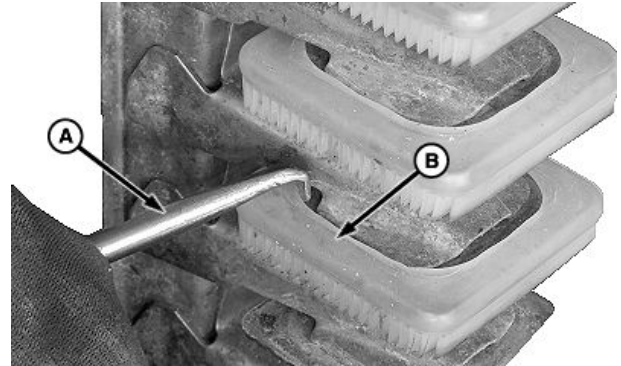
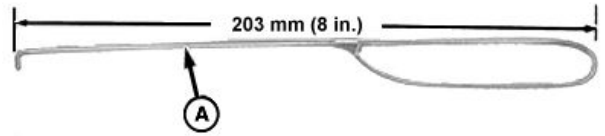
重要提示： 如果清洗盘安装不正确，将导致摘锭或衬套严重磨损。安装清洗盘使翼片与清洗盘柄垂直。

4. 安装盘时，从盘固定器上盘的后部开始，然后向固定器前方推盘。清洗盘翼片（D）必须与清洗盘柄（E）垂直，否则将导致摘锭和翼片过早磨损。

A—盘拆卸工具
B—清洗盘
C—孔

D—清洗盘翼片
E—清洗盘柄

N84924 —UN—01JUN09



N113915 —UN—11AUG14

N84926 —UN—01JUN09

N84927 —UN—01JUN09

DP99999,00003DF -14-02DEC14-1/1

摘锭积聚物的解决方法

重要提示：必须用清洗系统使摘锭保持干净、光滑。积聚物过多或发生摘锭缠绕，会导致清洗盘柱和脱棉盘损坏。

注意：保持摘锭干净、光滑所用的清洗液用量越少，杂物或泥土积聚越少。这样可以避免维护工作量过大。

本节内容包括各个项目的初始调节。只要检测到摘锭有积聚物，就必须在进行其它调节前先复查以下调节。

初始调节检查清单

检查液箱混合比。（一箱水用 15.6 升 [4-1/8 加仑] 约翰·迪尔摘锭清洗剂。）

喷嘴尖：使用约翰·迪尔摘锭清洗剂时，采用 3 号喷嘴尖。（检查确认喷嘴尖和喷嘴尖滤网未被堵塞。）

注意：如果观察到摘锭有积聚物，在继续进行前，先确认使用的是约翰·迪尔摘锭清洗剂和合适的喷嘴尖。

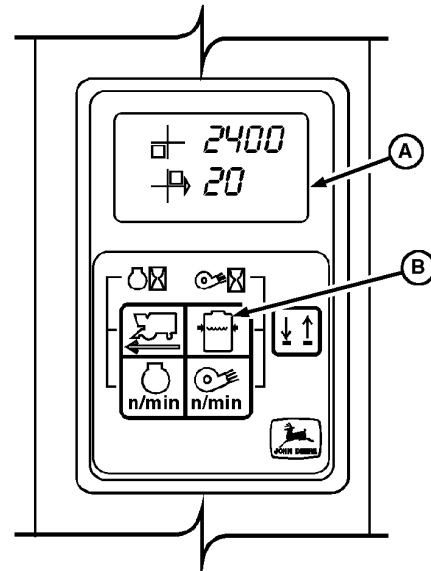
在大油门位置，数字显示区（A）显示的压力应为 138 千帕（1.4 巴）（20 磅/平方英寸）。（按开关（B）显示水压）。

检查确认清洗盘柱位置和高度调整得当。

检查确认清洗盘未堵塞。

调节

1. 将一箱水的约翰·迪尔摘锭清洗剂用量从 15.6 升（4-1/8 加仑）增加到 18 升（4-3/4 加仑）。
2. 每次棉箱卸棉时，使大水冲洗系统工作 10 - 15 秒钟。
3. 在田间一个地头拐弯时使大水冲洗系统工作 4 - 5 秒钟。



在大油门位置时的发动机转速

A—数字显示区

B—开关

4. 在田间两个地头使大水冲洗系统工作 4 - 5 秒钟。
5. 以 34 千帕（0.34 巴）（5 磅/平方英寸）为增量增加清洗液压力。

N51104—UN—07SEP99

DP99999,000064E -14-11OCT10-1/1

采棉头

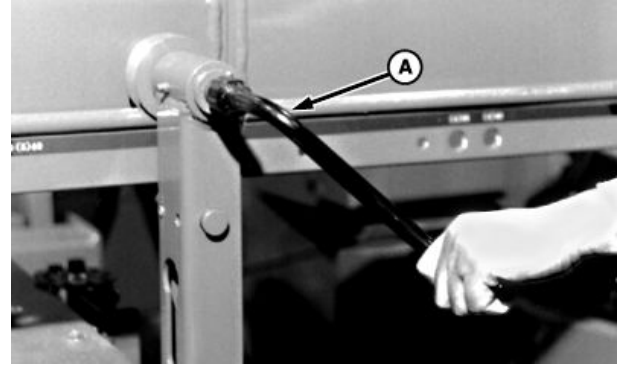
移动采棉头

采棉头可以移开，以方便清洁、检查和保养。

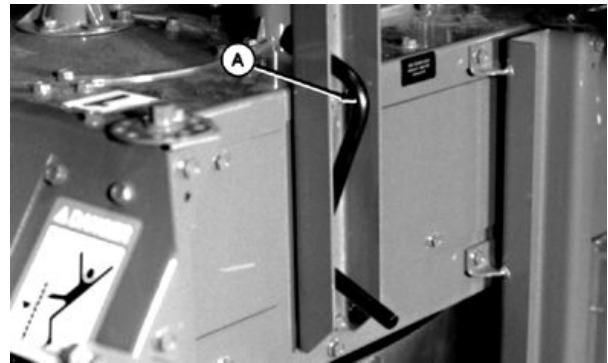
1. 将采棉头移动工具（A）放在六角轴上。
2. 从孔中拉出弹簧预紧销（B）。
3. 转动工具移动采棉头，直到弹簧预紧销与所需的孔位置对正。为避免往回滚动，务必将弹簧预紧销完全插入到新孔中。
4. 保养后，重复如上步骤，并使采棉头返回原位。检查确认弹簧预紧销完全插入了孔中。
5. 将工具放回存放位置。

A—移动工具

B—弹簧预紧销



采棉头移动工具



工具存放位置

AG,OUO1011,1765 -14-12NOV99-1/1

N51679 —UN—12NOV99

N51680 —UN—12NOV99

N51681 —UN—12NOV99

调节采棉头倾斜度

⚠ 小心：采棉头非常沉重。采棉头意外移动，或者人员被卷入采棉头的运动件中，会导致严重的人身伤亡事故。接近采棉头前，必须关闭发动机并拔下钥匙。

调整各个套筒螺杆（A），使采棉头前滚筒在田间作业条件下比后滚筒低 19 毫米（3/4 英寸）。这样可以使摘锭接触更多的棉花，并最大程度地使杂余从采棉头底部流出。

销至销的初始尺寸（B）必须为 584 毫米（23 英寸）。

技术规格

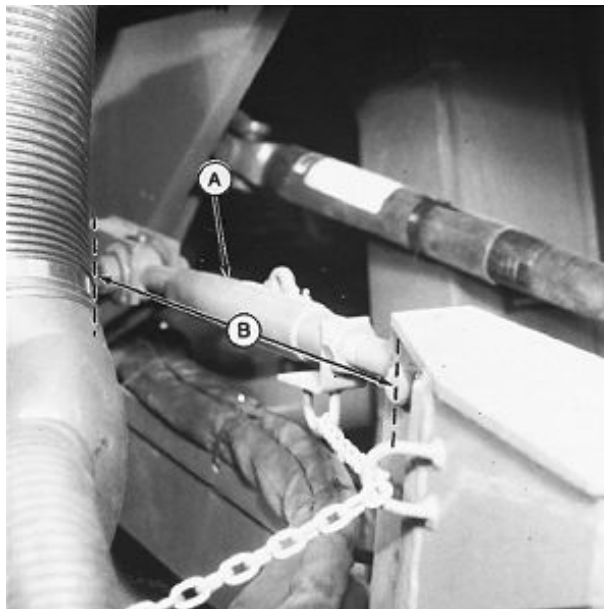
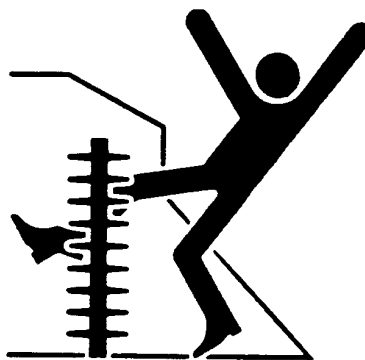
初始销至销一尺寸.....584 毫米
(23 英寸)

注意：务必均匀地调节两个提升梁。

最终倾斜角的调节必须在棉行中进行，因为销至销尺寸与棉床高度有关。

A—套筒螺杆

B—销至销尺寸



TS675—UN—21SEP89

N42152EQ—UN—03NOV93

OUC6043,0001534 -14-25OCT01-1/1

调整分禾器

重要提示：分禾器可能严重磨损。尖头不能被调整至摘取低棉株和枝条上棉花所需的最低高度。

分禾器可能损坏。链条位置必须在槽的底部，防止链条松动时导致分禾器尖头触地。

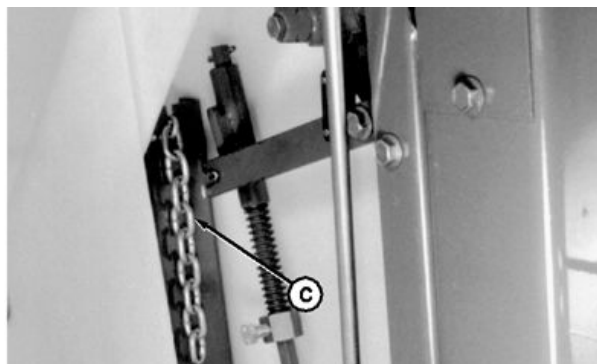
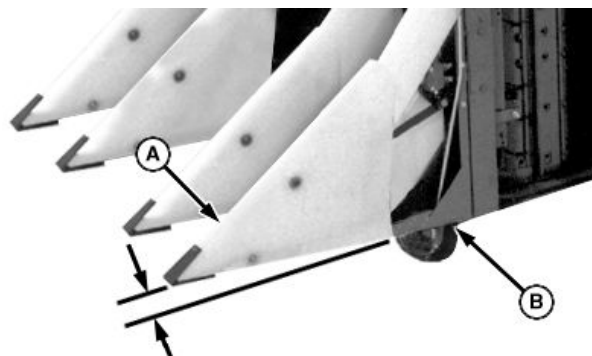
调整分禾器前，必须已正确调整好采棉头仰角和高度传感系统。

首先，调整尖头（A）使其高于分禾器加长板（B）的底面25毫米（1英寸）。用链条（C）调整。

只有棉桃位置较低或枝条密集和凌乱时为了不使棉花留在棉田中，才能将分禾器调整到低于加长杆底面的位置处。如为这种情况，调整分禾器尖头使其在擦地面位置而不能插入地中。在该设置位置，必须定期检查分禾器尖头的金属耐磨板磨损情况。

A—调整尖头
B—分禾器加长杆

C—链



N51105—UN—12OCT99

N42165DS—UN—01AUG95

AG,OUO1011,1141 -14-08SEP99-1/1

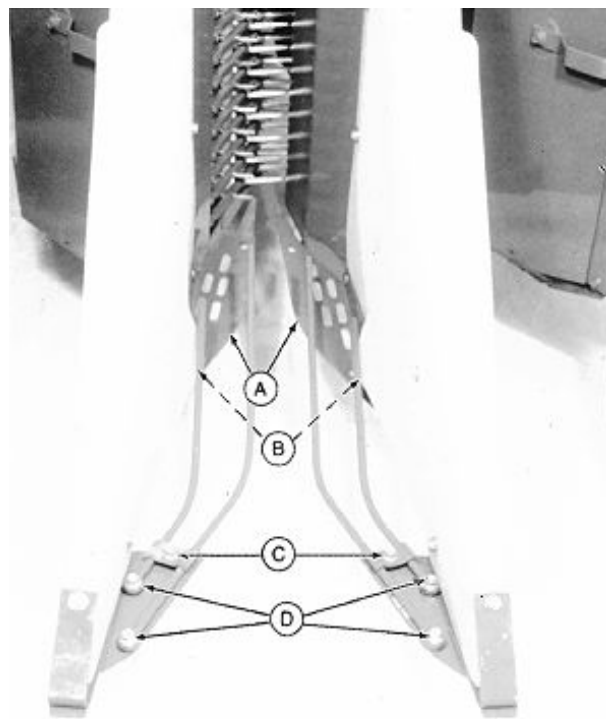
调整下棉株导板和选装分禾器杆

注意：棉株导板用于扶起棉花和使棉花更贴近低位处的摘锭。出厂时，棉株导板安装在最高提升位置处。根据田间具体情况调整导板，使棉花可以最有效地进入低位摘锭。

1. 松开螺栓（B）和下降或提升棉株导板（A）。
2. 紧固螺栓。
3. 分禾器杆（附件）用螺栓（C）和（D）和板进行安装，如图。

A—棉株导板
B—棉株导板调整螺栓

C—分禾器螺栓
D—分禾器螺栓



N42132WS—UN—21JAN93

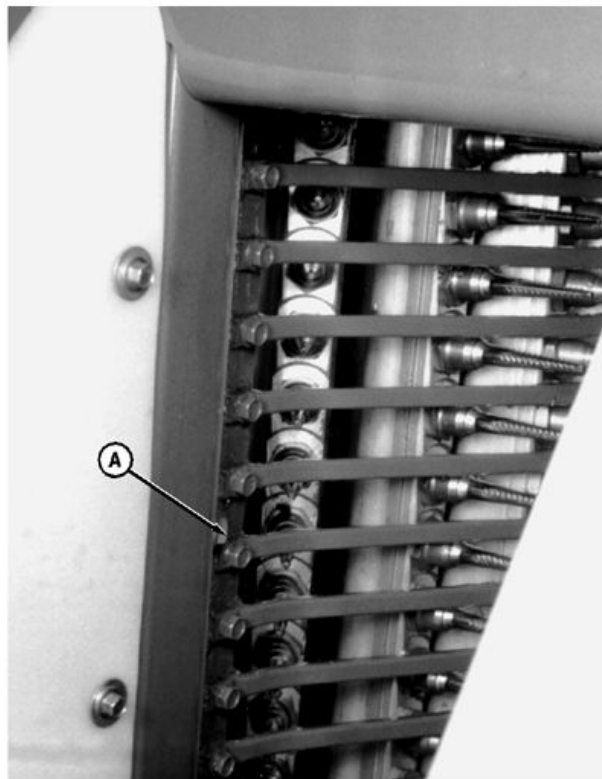
AG,OUO1011,1142 -14-08SEP99-1/1

调节格栅

调整格栅位置使摘锭进入棉行时不撞击格栅和摘锭离开棉行时棉花也不被扯掉。调整前后滚筒格栅的前端位置使格栅在摘锭离开棉行时位于上下两个摘锭中间。

为调整格栅前端位置，松开四个固定螺栓（A）和上下滑动用螺栓固定的格栅杆。再次紧固固定螺栓。

A—螺栓



N42165DU—UN—01AUG95

AG,OUO1011,1143 -14-08SEP99-1/1

调节压紧板间隙

⚠ 小心： 人员被卷入正在运动的摘锭中，会导致伤亡事故。注意并远离运动件。

调节前，修理磨损或弯曲变形的压紧板和铰链。

需要检查压紧板间隙时，按线控开关慢慢转动采棉头。参见“驾驶员在位系统”一节中的“操作检查旁路系统”部分。如果压紧板随摘锭一起运动，则向外调整压紧板直到压紧板不再与摘锭接触，方法如下：

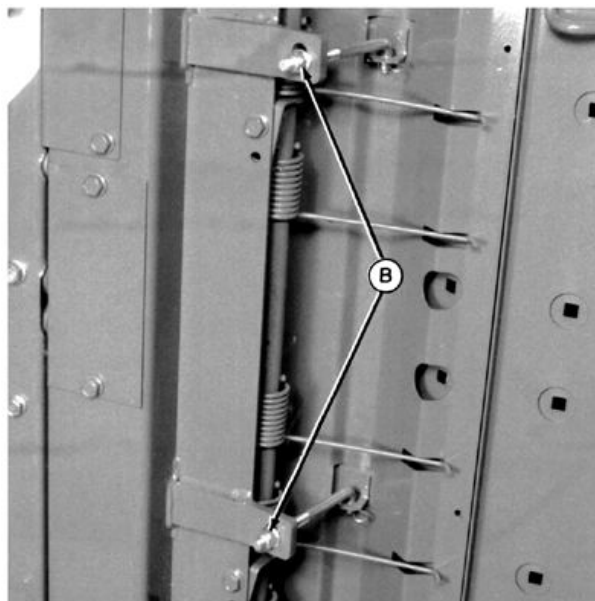
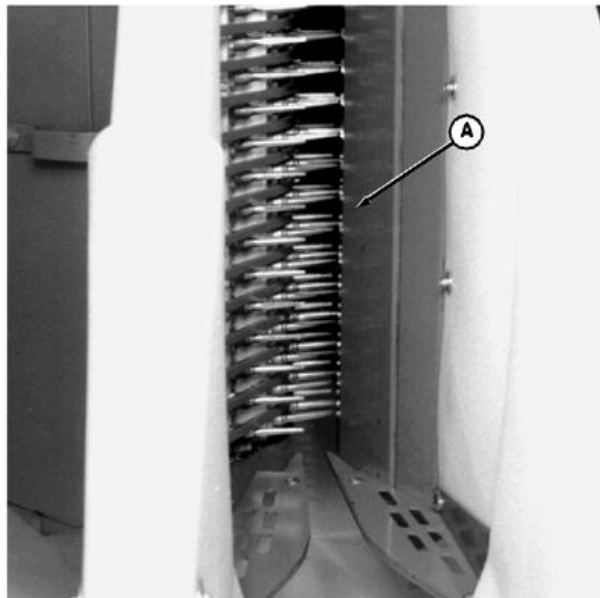
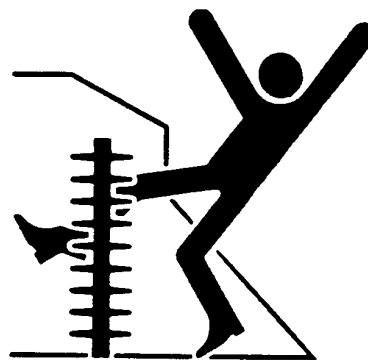
调节压紧板（A），使摘锭尖与压紧板的间隙大约为 3 到 6 毫米（0.12 到 0.25 英寸）。用螺母（B）调节压紧板。

向后调整后，压紧板与摘锭之间的间隙不得超过 6 毫米（0.25 英寸），否则沿棉行左侧可能会留下一道未采摘的白色“棉花带”。

均匀调节顶部和底部。

A—压紧板

B—螺母



TS675 —UN—21SEP89

N42165DV —UN—01AUG95

N42166BL —UN—18SEP95

AG,OUO1011,1144 -14-08SEP99-1/1

调整压紧板弹簧弹力

⚠ 小心：轴受弹簧弹力作用。如果拆下凸缘螺栓，轴将快速自转和释放弹簧弹力。必须避免飞出的零件造成您或他人严重伤亡事故，用扳手牢固地把持住轴顶部的位置，控制轴来释放弹簧的张紧力。

注意：推荐的弹簧弹力适用于大多数作业条件，但可根据不同的作物和作业条件调整。弹力太大会敲掉绿色棉桃并导致棉箱中杂余过多；弹力太小又会在棉株上留下成熟的棉花。

第一次采棉

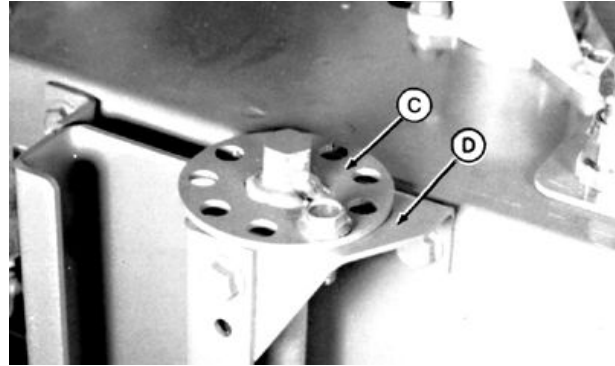
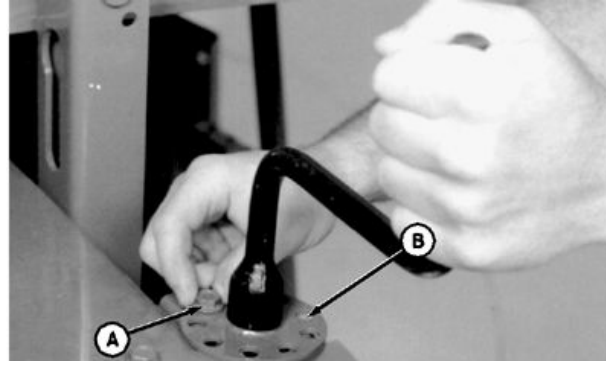
1. 用扳手紧紧把住轴不动，拆下凸缘螺栓（A）。注意这些调整孔（B）没有螺纹。
2. 旋转调节板（C）直到弹簧刚刚接触压紧板。固定架（D）上的两个孔之一将与调节板上的一个孔对正。
3. 转动前调节板到第二个孔（对于多石田间条件为三个孔）。安装凸缘螺栓。
4. 转动后调节板到第三个孔。安装凸缘螺栓。

高棉株或非常密棉株（第一次采棉）：

- 先将前压紧板调整至1/2孔。
- 先将后压紧板调整为3孔。

如果太多棉花留在棉株上，先紧固后压紧板。仅在必要时才紧固前压紧板。

如果棉株非常高或非常密，禁止使用刮棉板（特别是不允许用在前滚筒上），否则将堵塞采棉头和损坏棉株。



A—凸缘螺栓
B—调整孔

C—调节板
D—固定架

第二次采棉

根据需要，再次紧固前和后压紧板一个或两个孔。

AG, OOU1011, 1145 -14-08SEP99-1/1

刮棉板（附属设备）

注意：采摘短小或多节棉花或进行最后一次采摘时，安装刮棉板可以提高采棉效率。

对第一次采摘浓密棉花，不推荐使用刮棉板。

1. 拆下五个 M10 x 20 有头螺钉（B）、螺母和延长板（A）。

A—延长板

B—有头螺钉，M10 x 20



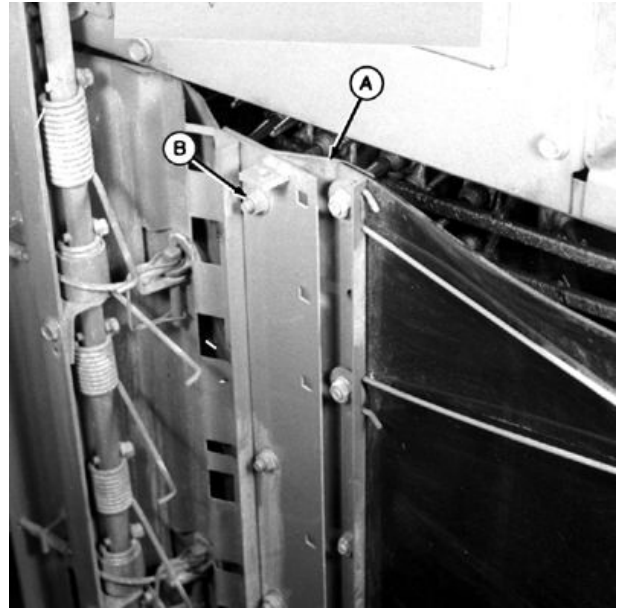
接下页

OOU6043, 0001535 -14-25OCT01-1/3

2. 拆下五个 M10 x 25 有头螺钉 (B)、螺母和压紧板
延长板 (A)。

A—压紧板延长板

B—有头螺钉, M10 x 25



N421820F —UN—23SEP97

接下页

OUO6043,0001535 -14-25OCT01-2/3

3. 用 M10 x 30 短螺栓 (E) 和螺母将延长板 (A) 和刮棉板 (B 和 C) 安装在压紧板 (D) 的内侧。在顶部和底部位置分别放置 4 摘锭刮棉板 (B)，在中间放置 10 摘锭刮棉板 (C)。分别用四个短螺栓固定顶部和底部刮棉板，用五个短螺栓固定中间刮棉板。

4. 拧紧所有的紧固件。

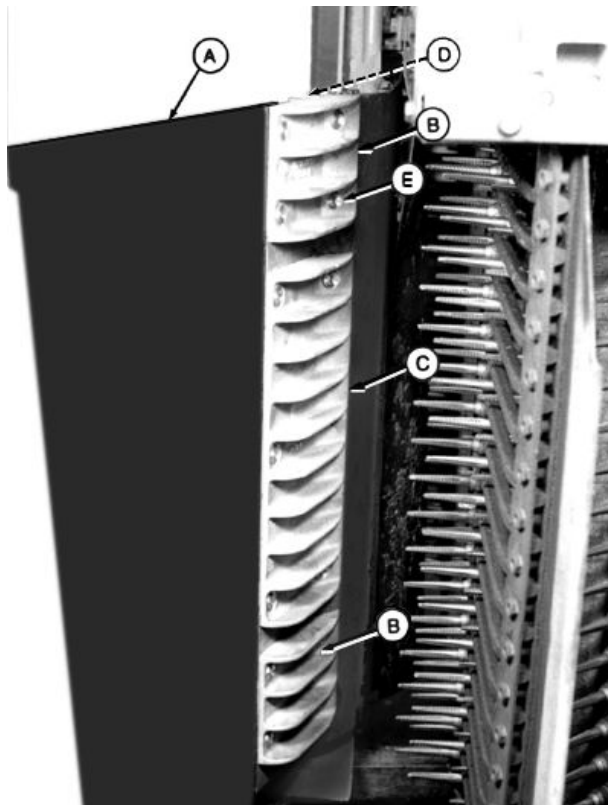
A—压紧板延长板

B—4 摘锭板 (2 个)

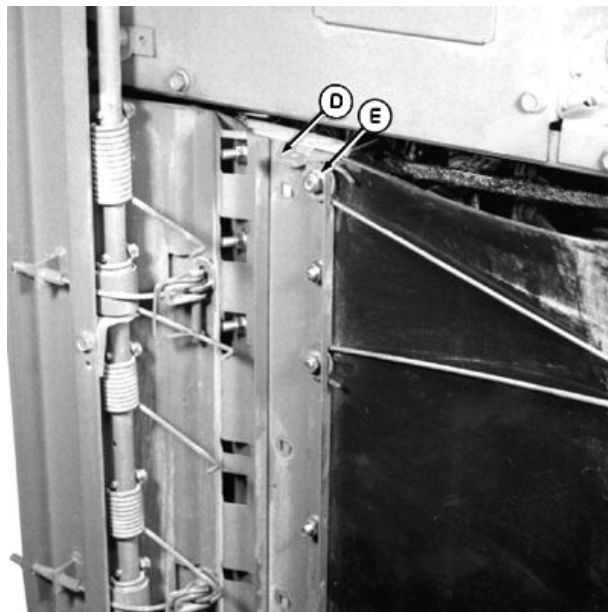
C—10 摘锭板 (1 个)

D—压紧板

E—短螺栓, M10 x 30 (13 个)



N42182OG—UN—23SEP97



N42182OH—UN—23SEP97

OOU6043,0001535 -14-25OCT01-3/3

检查脱棉盘柱调节情况

脱棉盘正确定位后的具有以下特征：

- 当摘锭完全处于脱棉盘下方时，脱棉盘与摘锭顶部平行。

- 上壳体安装到位后，脱棉盘不会碰到顶部摘锭螺母和挡环。
- 摘锭进入时“稍微触及”脱棉盘，摘锭离开时则不接触。

重新检查脱棉盘高度，确认脱棉盘的前沿“稍微触及”摘锭。

AG,OOU1011,1238 -14-14SEP99-1/1

检查脱棉盘高度

重要提示：如果脱棉盘的调整位置过低，工作时将导致脱棉盘、摘锭衬套和倒齿严重磨损。如果脱棉盘调整位置过高，摘锭将不能正常脱棉。如果脱棉盘未正确调整，严禁使其工作。

为检查确认脱棉盘高度调整是否正确，执行以下操作：

1. 每次棉箱卸棉时，检查摘锭是否缠绕。
2. 检查和确保摘锭与脱棉盘间有一点轻微阻力。

注意：调整脱棉盘柱高度前，检查确认风力输棉和清洗系统正常工作，而且使用的清洗液正确。



N42132KM — UN—19JAN93

AG,OUO1011,1147 -14-08SEP99-1/1

调节脱棉盘高度 - 正常作业条件

1. 转动采棉滚筒，直到滚筒上的一行摘锭与底梁上的槽（A）成一条直线。只有这样，才能保证脱棉盘与摘锭之间有合适的相对位置，才能适用于脱棉盘调节。（所谓正确的相对位置就是摘锭恰好位于脱棉盘前沿下方。）

A—槽



N42178SL — UN—10JUN97

接下页

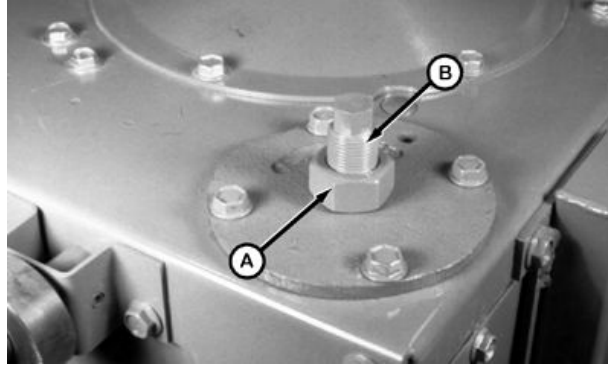
OUO6043,0001536 -14-25OCT01-1/2

2. 松开锁紧螺母 (A)。
3. 逆时针转动调节螺钉 (B)，直到脱棉盘柱能转动自如 (直到摘锭刚好离开脱棉盘)。
4. (适用于一般作业条件) 来回转动脱棉盘的同时，顺时针转动调节螺钉，直到可感觉到摘锭与脱棉盘之间稍有阻力。
5. 卡住调节螺钉不动，同时紧固锁紧螺母。
6. 每天应至少检查两次脱棉盘高度调节情况。根据需要进行调节。

注意：只有脱棉盘间距相等，才能说脱棉盘调节适当。如果由于磨损造成间距不相等，拆下脱棉盘柱研磨。

如果脱棉盘能接触到摘锭螺母，需要对正脱棉盘柱。

关于极端作业条件下的其它调节，参见下页说明。



A—锁紧螺母

B—调节螺钉

OUO6043,0001536 -14-25OCT01-2/2

N42182YH—UN—24FEB98

调节脱棉盘高度 - 极端作业条件

重要提示：在极端作业条件下，脱棉盘磨损可能会不均匀，例如棉株高而茂密时，它的大多数棉花都由上面几个脱棉盘脱棉，或者棉株矮小时，它的大多数棉花都由最下面的几个脱棉盘脱棉。

注意：如果因作物条件异常而导致摘锭缠绕，需要较正常条件时增加脱棉盘的调节频率。

1. 在极端作业条件下 (棉株高而茂密，或者棉株矮小)，按照本节中的“调节脱棉盘高度 - 正常作业条件”中的步骤 1—4 对正摘锭并调节脱棉盘柱高度，直到感觉到稍有阻力为止。

重要提示：多拧紧 1/8 圈，摘锭上的阻力只会略有少许增加。无论如何，脱棉盘都与摘锭之间都不得出现卡滞现象。卡滞将导致摘锭和摘锭衬套过早磨损失效。

如非必要，不要再将脱棉盘额外拧紧 1/8 圈。

2. 需要补偿脱棉盘的不均匀磨损时，将脱棉盘多拧紧 1/8 圈。
3. 在极端作业条件下，明天至少检查和调节两次脱棉盘。升高脱棉盘使其离开摘锭，然后重新调节。

注意：在正常作物条件下，脱棉盘磨损均匀，只需要检查脱棉盘调节情况即可。在这种条件下，只需要将一个座管在槽上方对正，然后检查摘锭上有无阻力。在棉株高而浓密或其它极端条件下，如果脱棉盘磨损不均匀，驾驶员检查时依然会感觉到有阻力，并且会感觉到只有未出现严重磨损的脱棉盘上才有阻力。

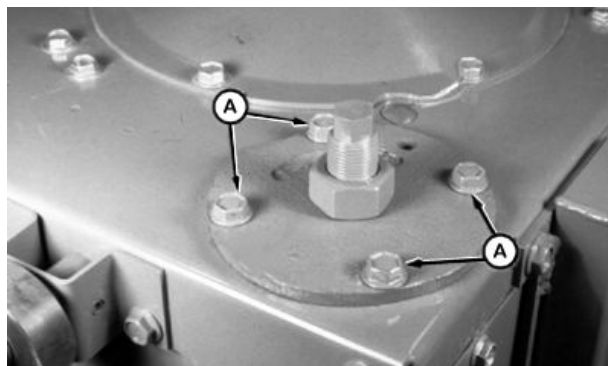
NXH,OM997060,9 -14-23SEP97-1/1

调节脱棉盘柱倾斜度

注意：通过约翰·迪尔公司经销商，可以订购适用于 PRO-12 采棉头的半径规和间隔规。

1. 松开四个上壳体有头螺钉 (A)。

A—有头螺钉



接下页

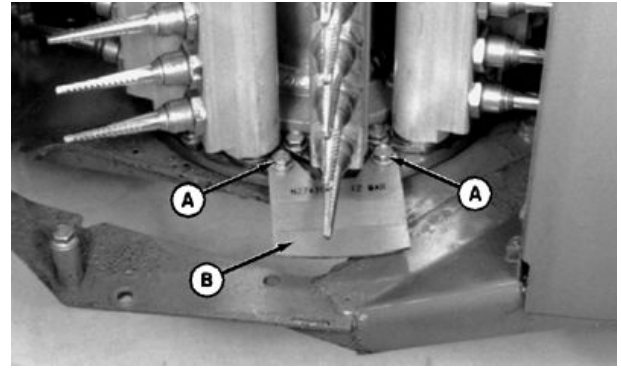
OUO1078,000056A -14-26FEB07-1/6

N42182YK—UN—24FEB98

2. 拆下两个摘锭座管枢轴柱螺栓 (A)。安装半径规 (B) (N274391)，安装时偏置部分朝下，零件号在上。

A—柱螺栓

B—半径规 (N274391)



N42 168BP — UN — 18SEP95

接下页

OUO1078.000056A -14-26FEB07-2/6

3. 将 N117835 规 (A) 挂在顶部摘锭上方 1.52 毫米 (0.60 英寸) 处。
4. 将 N273460 规 (B) 挂在从下往上数第三个摘锭上方 2.29 毫米 (0.090 英寸) 处。
5. 松开 3 个调节板有头螺钉 (E) 。

注意：不得松开轴承壳体有头螺钉 (D) 。

6. 转动脱棉盘柱，使量规接触脱棉盘。使脱棉盘顶住上、下量规，而半径规 (C) (N274391) 顶住下轴承壳体。

7. 按照技术规格要求的扭矩紧固调节板有头螺钉。

技术规格

调节板有头螺钉—扭矩..... 50 牛·米
(37 磅·英尺)

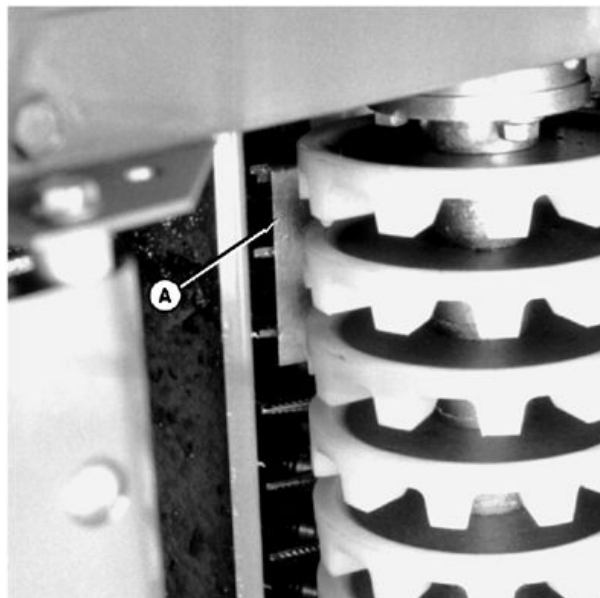
A—规 (N117835)

B—规 (N273460)

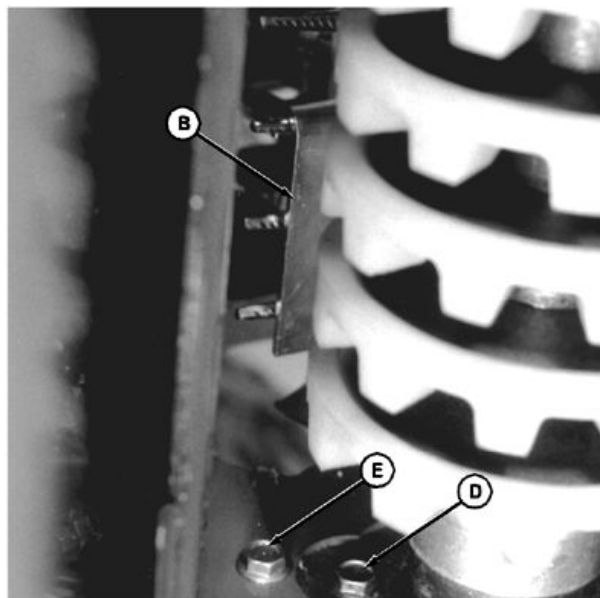
C—半径规 (N274391)

D—轴承壳体有头螺钉

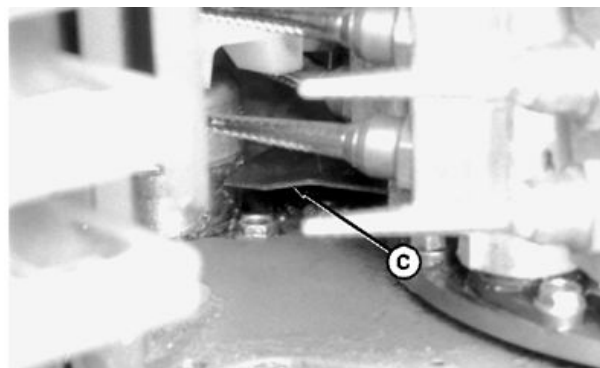
E—调节板有头螺钉



N42165EH—UN—01AUG95



N42165EH—UN—01AUG95



N42165EH—UN—19SEP95

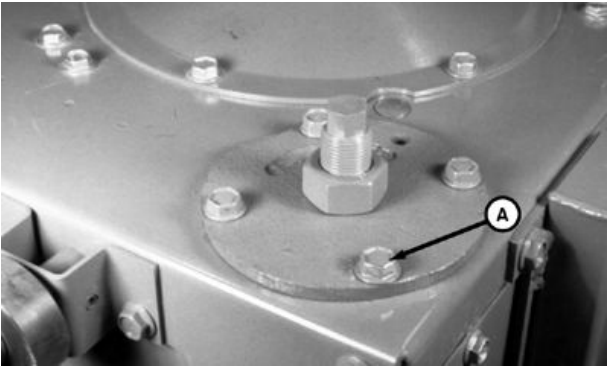
接下页

OUC1078,000056A - 14-26FEB07-3/6

8. 按照技术规格要求的扭矩紧固上轴承壳体有头螺钉 (A)。

技术规格

上轴承壳体有头螺钉—扭矩..... 50 牛顿米
(37 磅英尺)



N42178RT —UN—03JUN97

OUC1078,000056A -14-26FEB07-4/6

9. 经过上述调节后，如果脱棉盘轴承卡滞，可松开顶部及/或底部轴承盖凸缘有头螺钉 (A)，然后垫上垫片消除间隙。根据需要，在位置 (C) 处添加规格为 0.254 毫米 (0.010 英寸) 的 N275931 垫片 (B)。

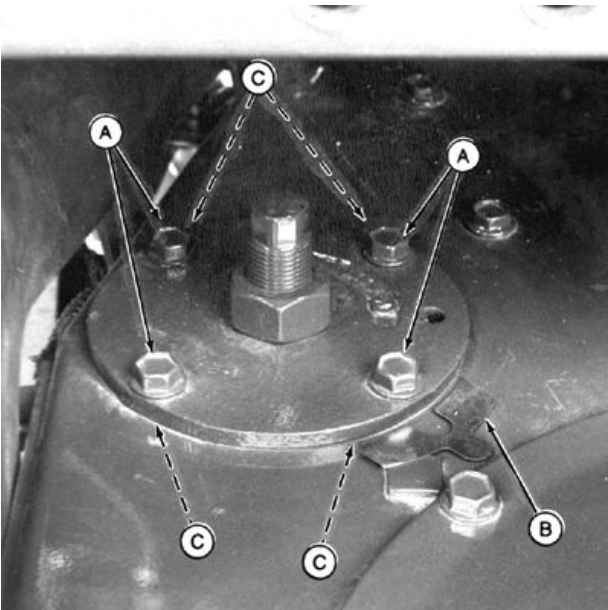
10. 按照技术规格要求的扭矩紧固各个凸缘有头螺钉。

技术规格

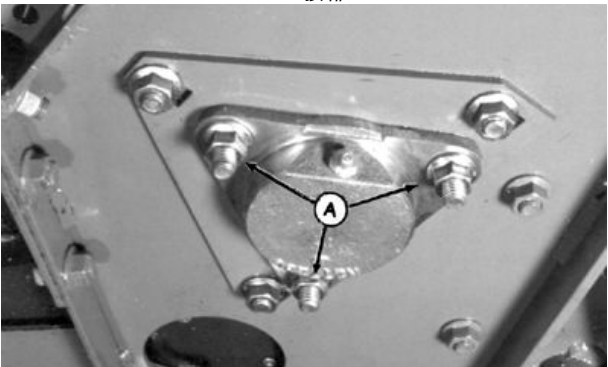
凸缘有头螺钉—扭矩..... 50 牛顿米
(37 磅英尺)

11. 检查脱棉盘的高度，看看是否在脱棉盘柱的前缘下方脱棉盘“稍微触及”摘锭。参见本节中的“调节脱棉盘高度 - 正常作业条件”部分。

A—凸缘有头螺钉 C—垫片位置
B—垫片 (N34164)



顶部



底部

N42176FZ —UN—15AUG97

N42169JA —UN—09JUN97

接下一页

OUC1078,000056A -14-26FEB07-5/6

12. 用千分表检查脱棉盘短轴的径向跳动量。允许的最大径向跳动量为 0.25 毫米 (0.010 英寸)。

技术规格

脱棉盘短轴—允许的最大
径向跳动量.....0.25 毫米
(0.010 英寸)



N42178RW —UN—03JUN97

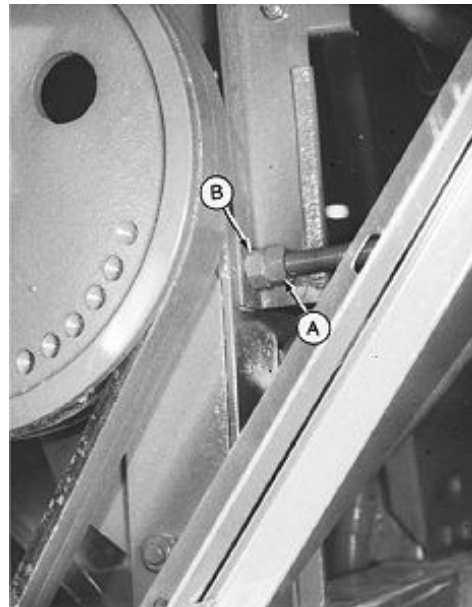
OOU01078,000056A -14-26FEB07-6/6

调节采棉头传动皮带

1. 松开锁紧螺母 (A)。
2. 顺时针转动调节螺母 (B) 张紧皮带。有关技术规格，参见本节中的“采棉头传动皮带张力”部分。
3. 紧固锁紧螺母。

A—锁紧螺母

B—调节螺母



N42132KN —UN—19JAN93

OOU06043,0001537 -14-25OCT01-1/1

采棉头传动皮带张力

用一个 SERVICE-GARD™ 皮带张力计 (JDST28) 或等效工具，将皮带张紧到如下张力值。

SERVICE-GARD 是迪尔公司的一个注册商标

皮带张力 - 单个皮带 (2 条成套皮带) 施加 7.7 到 11.0 公斤 (17.0 到 24.0 磅) 力，皮带弯曲度 7 毫米 (0.30 英寸)

NXH,OM997060,11 -14-30SEP97-1/1

更换摘锭

小心： 如果采棉头落下或您或他人卷入采棉头中运动的零件中，将导致严重伤亡事故。在采棉头上或采棉头周围工作前，必须将采棉头下降到最低位置或提升采棉头和下降到采棉头的安全挡块处。接近采棉头前，必须将发动机熄火和拔下钥匙。

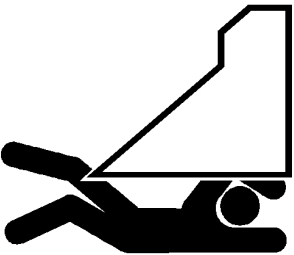
为防止圆锥齿轮过紧啮合，摘锭必须有一定端部窜动量。根据需要，将L2889N垫片0.13毫米 (0.005英寸) 放在摘锭螺母下。严禁使用两片以上垫片。紧固至技术规格要求。

技术规格

摘锭—扭矩.....68牛·米
(50磅英尺)

用摘棉机配备的摘锭扳手 (A)。

A—摘锭扳手



N51100 —UN—08SEP99



N42176FT —UN—09JUN97

AG,OOU1011,1152 -14-08SEP99-1/1

更换摘锭座管

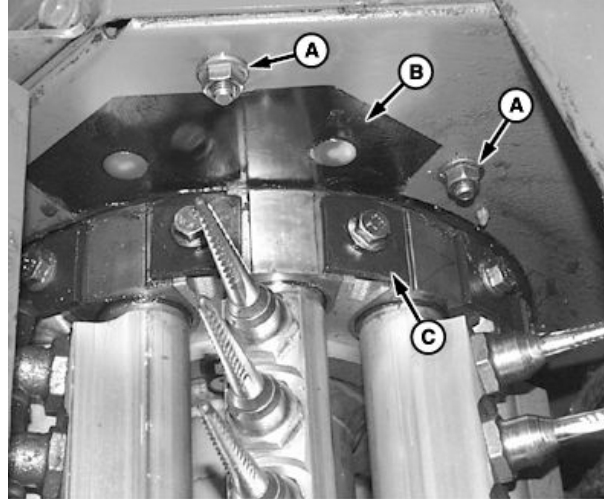
1. 拆下 M10 紧固件 (A) 和摘锭座管检修盖 (B) 。
2. 用手转动滚筒 (用扳手卡住脱棉盘的上六方轴) , 直到摘锭座管转到开口位置。

重要提示：可能会损坏摘锭座管。重新安装时，前、后方方形弹簧垫圈必须安装拆下时所在的滚筒上。

3. 从锭座管轴颈两侧拆下滚筒头螺栓和方形垫圈 (C) 。

A—紧固件，M10
B—检修盖

C—方形弹簧垫圈



N58583 —UN—10OCT01

DP99999,0000636 -14-23SEP10-1/3

4. 拆下两个枢轴柱螺栓 (A) 。

注意：必须非常小心，塑料润滑脂密封圈 (B) 必须安装它们拆下时所在的摘锭座管上。

5. 先从底部开始，将摘锭座管提着离开采棉头。

重要提示：可能会损坏摘锭传动齿轮。新摘锭座管必须由约翰·迪尔经销商来整体组装和磨合。

6. 按照如下步骤安装摘锭座管总成：

- a. 检查确认塑料润滑脂密封圈已可靠定位在摘锭座管轴颈或滚筒头处。
- b. 检查确认凸轮滚珠倒角朝上。

重要提示：如果从滚筒上拆下了所有摘锭座管，重新安装全部摘锭座管但不紧固，然后紧固紧固件。

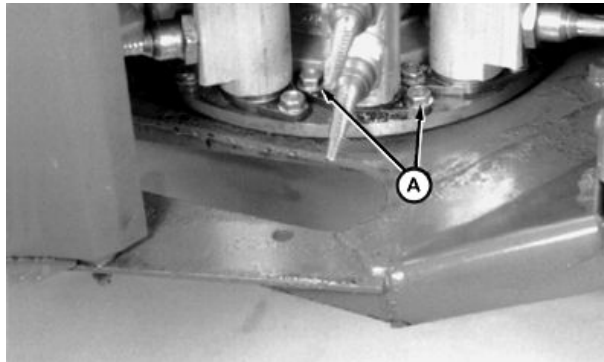
- c. 按照技术规格要求的扭矩紧固枢轴柱螺栓。

技术规格

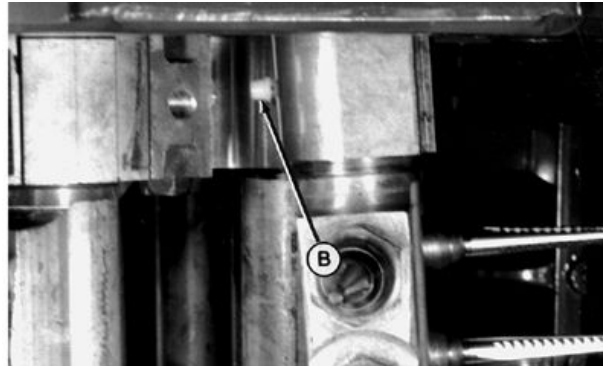
枢轴柱螺栓—扭矩..... 30 牛顿米
(22 磅英尺)

A—枢轴柱螺栓

B—塑料润滑脂密封圈



N42182YJ —UN—24FEB98



N42166BN —UN—18SEP95

接下页

DP99999,0000636 -14-23SEP10-2/3

- d. 用滚筒头螺栓 (A) 安装方形弹簧垫圈 (B)。按照技术规格要求的扭矩紧固滚筒头螺栓。

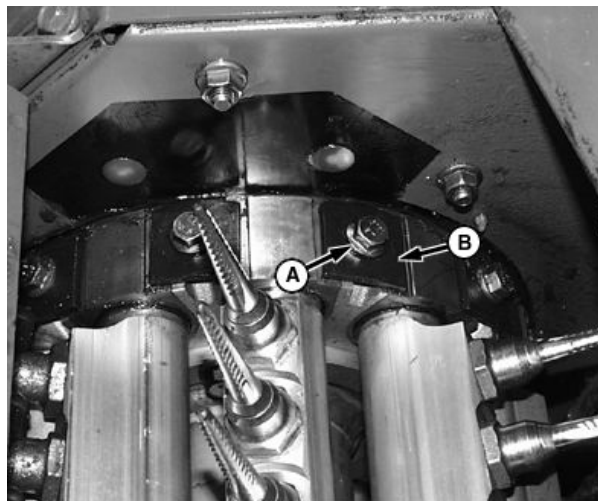
技术规格

滚筒头螺栓—扭矩 54 牛顿米
(40 磅英尺)

- e. 如果摘锭座管无法稍微上、下移动, 说明摘锭座管需要刨削。(请与约翰·迪尔经销商联系。)
- f. 润滑摘锭座管。(参见“润滑和维护”一节中的“摘锭座管和摘锭润滑”部分。)

A—滚筒头螺栓

B—方形弹簧垫圈



DP99999,0000636 -14-23SEP10-3/3

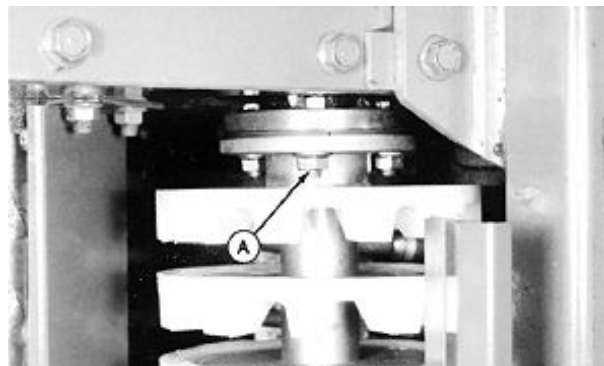
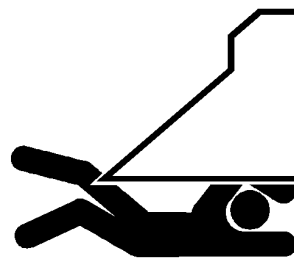
N51085—UN—03SEP99

拆卸脱棉盘柱

⚠ 小心： 采棉头非常沉重。采棉头意外下落，会造成严重的人身伤亡事故。在采棉头下方作业前，务必将采棉头安全限位器降到油缸活塞杆上。

1. 拧下有头螺钉 (A)。

A—有头螺钉



接下页

OUC6043,000153A -14-25OCT01-1/4

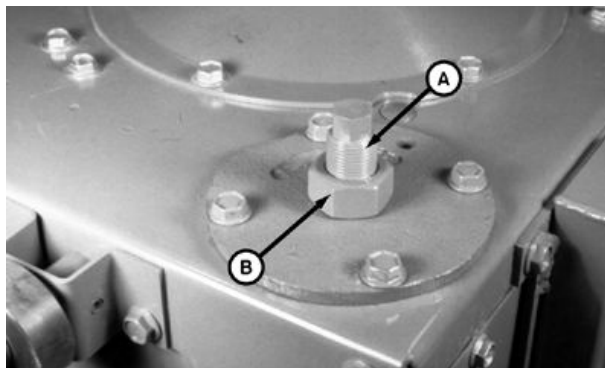
N51100—UN—08SEP99

N52336D1—UN—06APR93

2. 松开螺母 (B)。
3. 逆时针转动调节螺钉 (A)，直到调节螺钉完全升高短轴为止。

A—调节螺钉

B—螺母

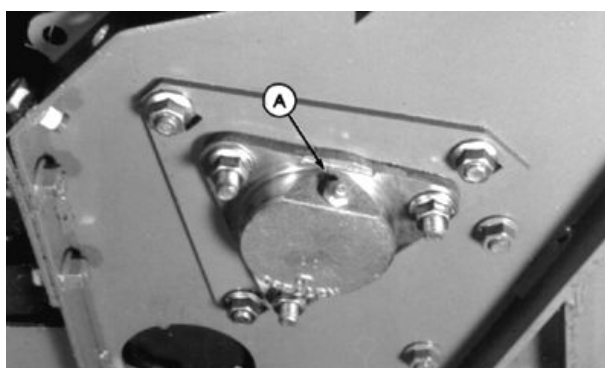


N42178RS —UN—03JUN97

OUC6043,000153A -14-25OCT01-2/4

4. 拆下下轴承壳体上的黄油嘴 (A)。

A—黄油嘴



N42169FY —UN—05NOV96

接下页

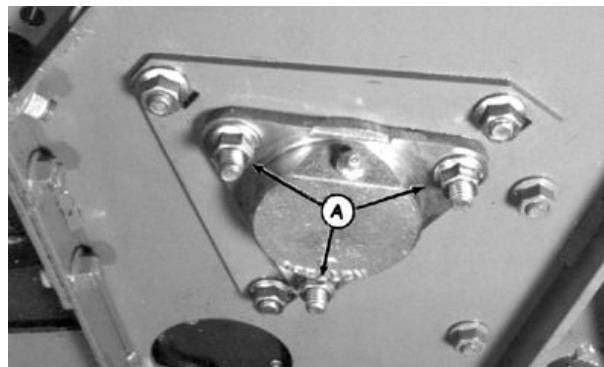
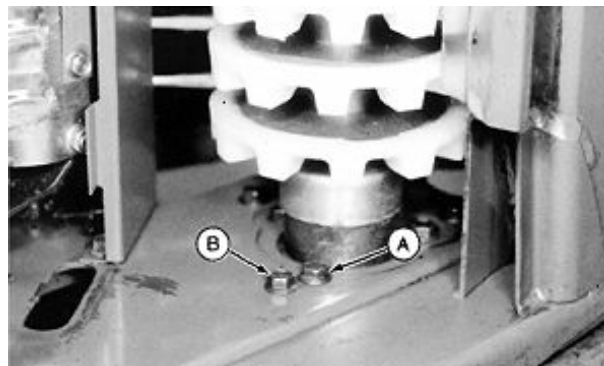
OUC6043,000153A -14-25OCT01-3/4

重要提示：禁止松开调节板有头螺钉（B），否则必须全部重新对正。

5. 拆下三个螺母和凸缘螺钉（A）。
6. 拆下下轴承壳体。
7. 拆下脱棉盘柱。

A—凸缘螺钉

B—调节板有头螺钉



下侧视图

OUO6043,000153A -14-25OCT01-4/4

N92336E2—UN—06APR93

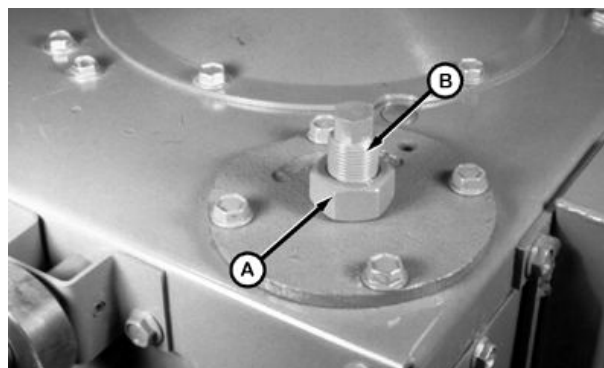
N42169JA—UN—09JUN97

安装脱棉盘柱

1. 清洁脱棉盘和安装凸缘顶部，清理干净配合面上的碎屑。
2. 将脱棉盘柱插入采棉头中。
3. 根据需要，顺时针转动调节螺钉（B），使安装凸缘接触脱棉盘柱顶面。暂不紧固螺母（A）。

A—螺母

B—调节螺钉



接下页

OUO6043,000153B -14-25OCT01-1/4

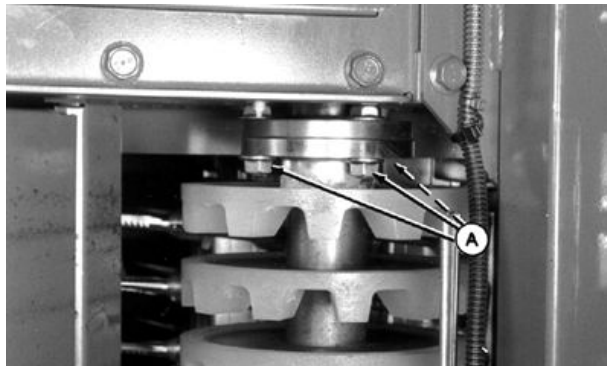
N42182YH—UN—24FEB98

4. 安装凸缘有头螺钉 (A) , 并按照顺序紧固至技术规格要求的扭矩。

技术规格

凸缘有头螺钉—扭矩..... 50 牛顿米
(37 磅英尺)

A—凸缘有头螺钉

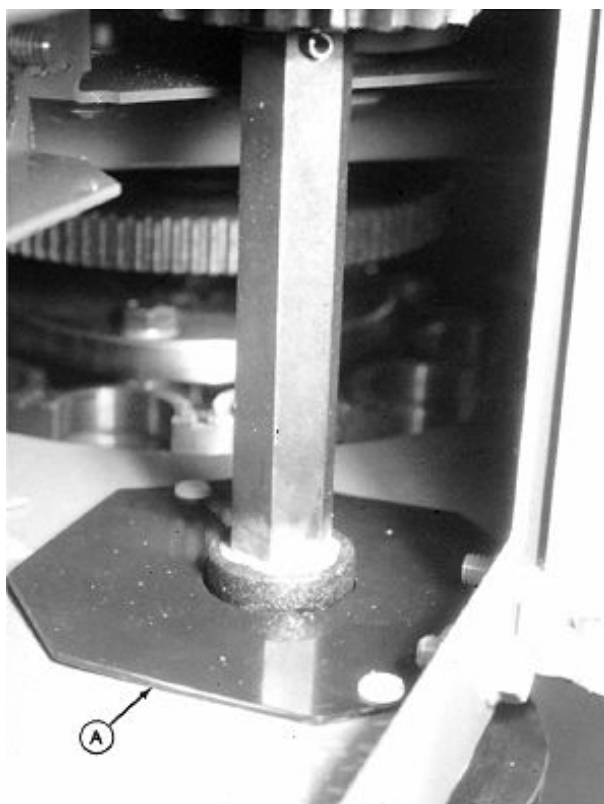


N42166UD —UN—24SEP96

OOU6043,000153B -14-25OCT01-2/4

5. 检查确认箱内密封圈 (A) 已用塑料卡子固定。

A—箱内密封圈



N91323Q1 —UN—13DEC91

接下页

OOU6043,000153B -14-25OCT01-3/4

- 6. 用约翰·迪尔钼基耐高温（EP）润滑脂或等效产品填充脱棉盘轴承壳体，一直填充到半满。参见“润滑和维护”一节的“润滑脂”部分。
- 7. 正确定位轴承壳体，使黄油嘴朝向采棉头后部。
- 8. 将轴承壳体通过采棉头箱底部滑动到脱棉盘柱上，然后用凸缘有头螺钉和螺母（A）固定。按照技术规格要求的扭矩紧固。

技术规格

下轴承壳体紧固件—扭矩..... 50 牛顿米
(37 磅英尺)

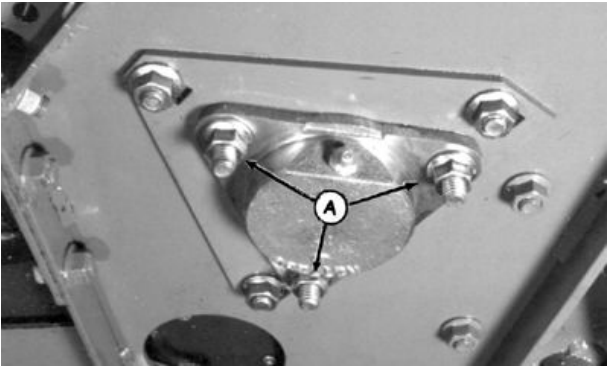
- 9. 操作采棉头前，先调节好脱棉盘高度。参见本节中的“调节脱棉盘高度”部分。

以下情况表示脱棉盘柱高度调节正确：

- 当摘锭完全处于脱棉盘下方时，脱棉盘与摘锭顶部平行。
- 当摘锭进入脱棉盘总成时能稍微触及脱棉盘（零间隙），当摘锭离开时则不接触。

如果脱棉盘柱调节不正确，会出现以下情况：

- 如果脱棉盘位置设置过高，摘锭会清洗不净。



A—轴承壳体紧固件

- 如果脱棉盘位置设置过低，脱棉盘会严重磨损，摘锭衬套和倒刺会过早磨损失效，凸轮随动轮和摘锭座管可能会弯曲。
- 10. 重新安装和（或）紧固黄油嘴。用约翰·迪尔钼基耐高温（EP）润滑脂或等效产品润滑轴承壳体。

OUC6043,000153B -14-25OCT01-4/4

N42169JA—UN—06JUN97

改变机器配置

关于不同行间距设置或加装/拆下采棉头，请与约翰·迪尔经销商联系。

NXN,9976,ZZZ -14-08OCT96-1/1

Vari-Row 系统 (VRS) 采棉头

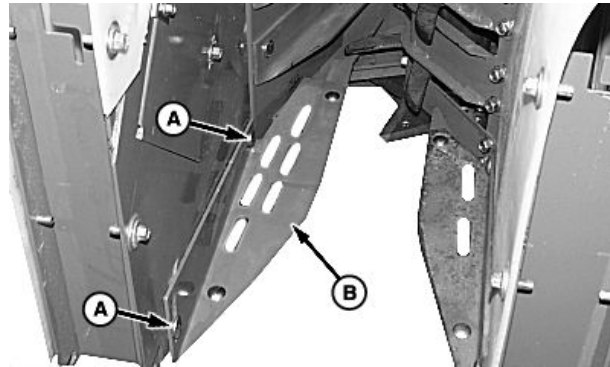
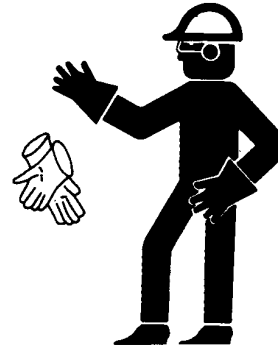
调节定刀

⚠ 小心： 为避免发生伤害事故，拿放割刀时必须佩戴手套。

1. 拆下方颈螺栓 (A) 和导向板 (B) 。

A—方颈螺栓

B—导向板



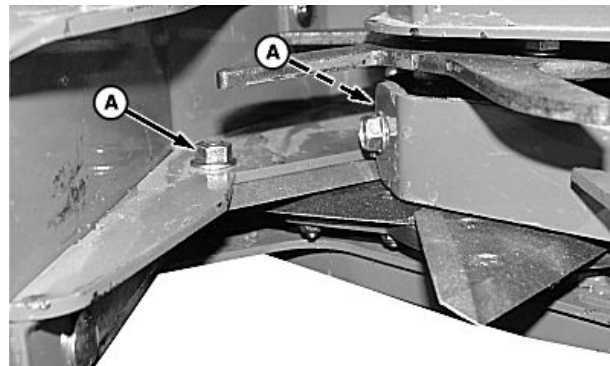
OUO1078,0000510 -14-22SEP06-1/4

N64891—UN—15DEC03

N64401—UN—11NOV03

2. 松开螺母 (A) 。

A—螺母



接下页

OUO1078,0000510 -14-22SEP06-2/4

N64403—UN—11NOV03

注意：整个定刀和动刀之间的间隙 (D) 必须相同。如果从定刀一端到另一端的间隙不同，可使用半个垫片。

3. 添加垫片 (A)，使定刀 (B) 与动刀 (C) 间的间隙相等。间隙 (D) 必须在技术规格要求的范围内。

技术规格

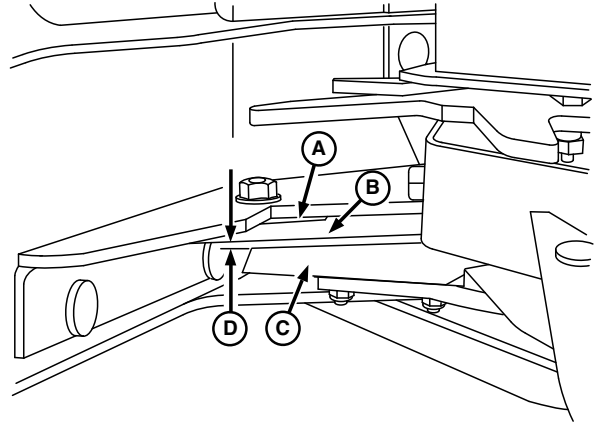
定刀刀片到动刀—间隙.....0.127 - 0.762 毫米
(0.005 - 0.030 英寸)

4. 紧固螺母 (A)。检查间隙。如果间隙超出技术规格要求，重复以上步骤。

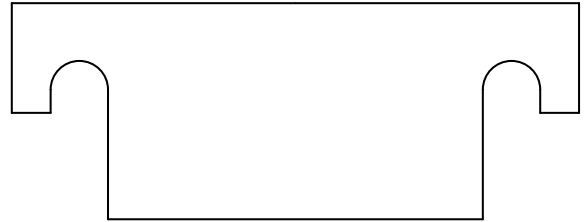
注意：另一种方法是松开割刀台螺栓并降低割刀台。

A—垫片
B—定刀

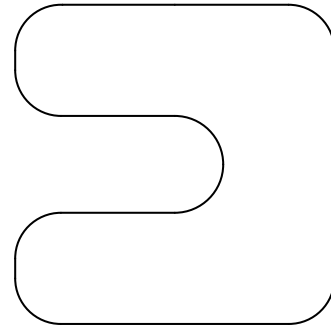
C—动刀
D—间隙



N64402 —UN—04NOV03



定刀整个垫片，0.25 毫米 (0.010 英寸)



定刀半个垫片，0.25 毫米 (0.010 英寸)

N64608 —UN—02DEC03

N64609 —UN—02DEC03

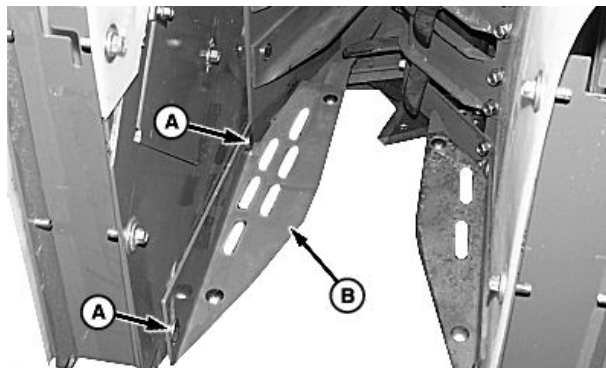
接下页

OUO1078.0000510 -14-22SEP06-3/4

5. 用方颈螺栓 (A) 安装导向板 (B)。

A—方颈螺栓

B—导向板



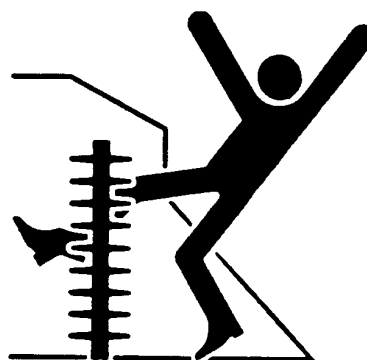
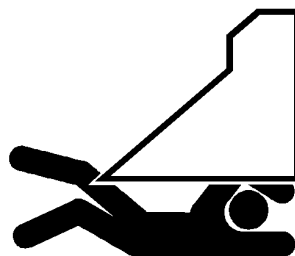
N64401—UN—11NOV03

OOU1078,0000510 -14-22SEP06-4/4

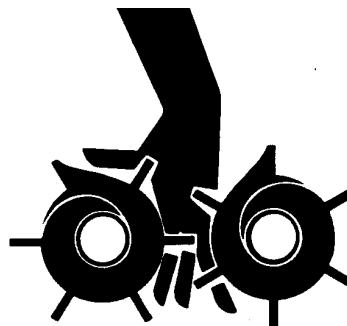
清除采棉头堵塞

⚠ 小心：采棉头意外落下或人员被卷入采棉头的运动件中，会导致严重的人身伤亡事故。除非采棉头分离、发动机熄火、变速杆和液控手柄挂在空挡、驻车制动器结合且钥匙已拔下，否则禁止清除堵塞物。应下降采棉头或安装采棉头安全限位器。

为避免被卷入机器或造成严重的人身伤害，机器运转时，禁止用手使作物喂入机器或拔出作物。采棉头喂入作物的速度比手松开作物的速度快。



H45810



N51100—UN—08SEP99

TS675—UN—21SEP89

H45810—UN—22JUL93

接下页

OOU1078,0000511 -14-22SEP06-1/2

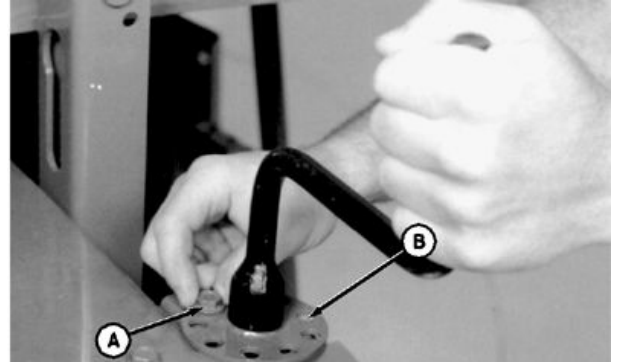
检查采棉头，并在有条件时清除堵塞物。

如果堵塞物不易清除，按照如下步骤操作：

⚠ 小心：轴受着弹簧张力的作用。拧下凸缘头螺钉时，轴会快速旋转并释放弹簧张力。注意避免零件飞出造成严重的人身伤亡事故。用扳手牢牢把住轴的顶部控制住轴，使得弹簧张力无法释放。

1. 拧下凸缘头螺钉 (A)，释放压紧板上的全部张力。注意这些调节孔 (B) 没有螺纹。
2. 用手倒转滚筒。（用曲柄扳手转动脱棉盘轴。）
3. 如果堵塞物仍不能清除，给摘锭座管施加机械力反向转动滚筒。
4. 清洁并检查采棉头。
5. 修理采棉头损坏部位。
6. 重新安装并调整所有拆下的零件。

如果清除堵塞物后离合器仍打滑，检查是否还有堵塞，摘锭座管是否弯曲或脱棉盘是否未对正。



A—凸缘头螺钉

B—调节孔

如果摘棉机停在田间棉行中，再次摘棉前，应操作风机和采棉头，使所有棉花都脱离摘锭，且吸风门都干干净净。

N42165DX —UN—01AUG95

OUO1078,0000511 -14-22SEP06-2/2

拆卸和更换动刀片

⚠ 小心： 为避免发生伤害事故，拿放割刀时必须佩戴手套。

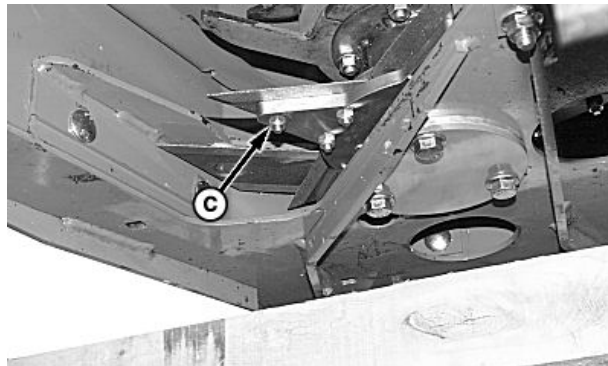
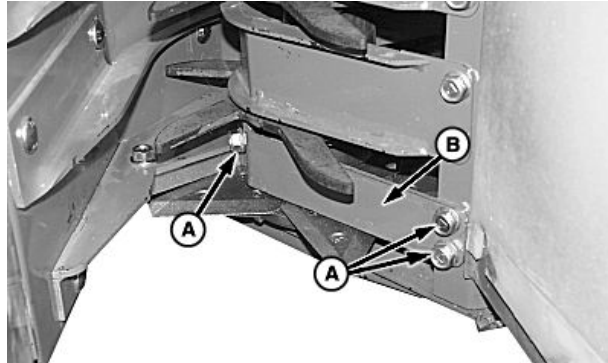
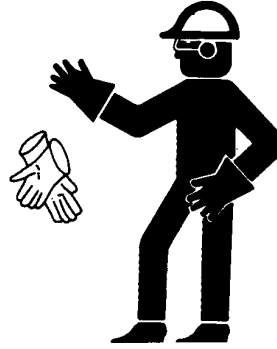
1. 拆下凸缘头螺钉 (A) 和护板 (B) 。
2. 拆下锁紧螺母、有头螺钉 (C) 和动刀片。
3. 按照与拆卸时相反的顺序安装动刀片。
4. 按照技术规格要求紧固锁紧螺母 (C) 。

技术规格

锁紧螺母—扭矩..... 12 牛顿米
(102 磅英寸)

A—凸缘头螺钉
B—导向板

C—锁紧螺母和有头螺钉 (3 个)



OUO1078,0000512 -14-22SEP06-1/1

调节收割台高度控制系统

1. 打开盖 (A) 。

A—盖



接下页

OUO1078,0000528 -14-02OCT06-1/2

2. 根据设置需要，拧紧或拧松锁紧螺母 (A)。

注意：如果割刀堵塞，可按照如下步骤检查确认所有采棉头的采棉头高度传感装置都标定正确。

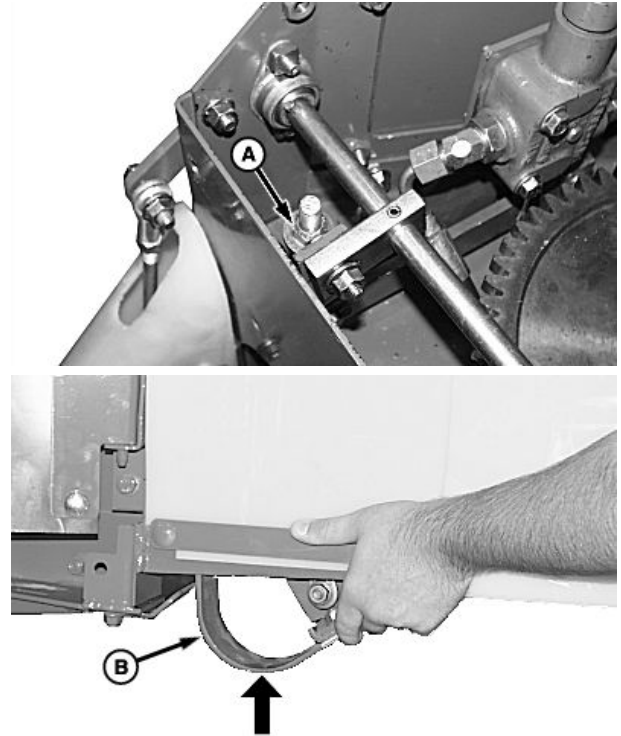
⚠ 小心：人员卷入采棉头中会造成严重的人身伤亡事故。检查确认采棉头已分离。采棉头升、降过程中，远离可能会受到挤压的部位。

- 将摘棉机停放到一个平坦、坚硬的水泥地面上，结合驻车制动器，分离采棉头，并关闭所有附属设备开关。
- 降低提升梁，使高度传感滑履稍微离开地面。
- 缓慢提升各个采棉头上的高度传感滑履 (B)，并记下在提升梁有反应之前滑履需要提升的高度。正确标定后，提升滑履升高相同的距离，提升梁会有反应。按照步骤 1 和 2 调节采棉头，直到正确标定为止。

注意：在田间调节时，以 1/2 圈为增量转动锁紧螺母 (A)。无论何时对一个提升梁进行高度传感调节，在该提升梁的各个采棉头上都要以同样的圈数转动螺母 (A)。

A—锁紧螺母

B—高度传感滑履



OUC1078,0000528 -14-02OCT06-2/2

N64647—UN—05DEC03

N66779—UN—18AUG04

采棉头监视系统

采棉头监视器显示功能

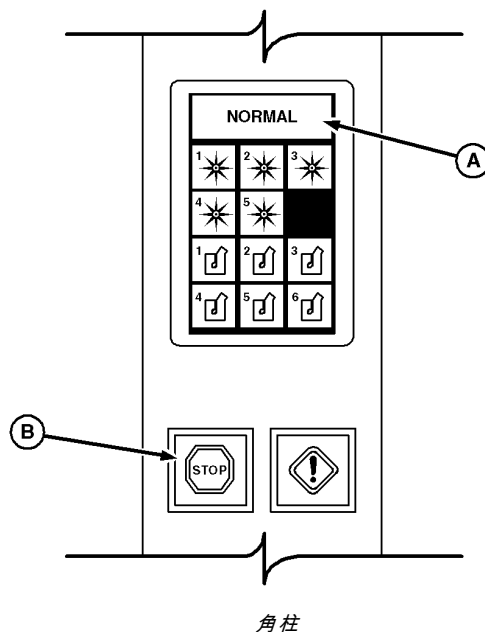
采棉头监视器显示屏指示灯可提醒驾驶员如下信息：

- 采棉头传动惰轮离合器打滑
- 采棉头主离合器打滑
- 吸风门或风道堵塞
- 采棉头转速异常
- 工作正常

重要提示：如果（采棉头滚筒停转或采棉头门堵塞对应的）指示灯亮，则“STOP”（停机）指示灯（B）闪烁，并且报警器有节奏地响起连续报警声。此时立即停机，分离采棉头，并判断出现了何种故障。

所有系统均工作正常时，“NORMAL”（正常）指示灯（A）亮。

A—NORMAL（正常）指示灯 B—STOP（停机）指示灯



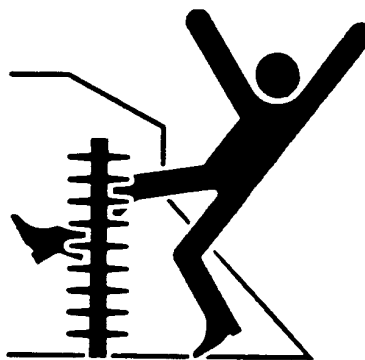
NT3351—UN—11AUG06

OUO6043,000153C -14-10AUG06-1/1

采棉头和滚筒离合器打滑

小心：人员被卷入采棉头的运动件中，会造成严重的人身伤亡事故。除非具备如下条件，否则禁止清除采棉头上异物：

- 采棉头已分离。
- 变速杆挂在空挡。
- 点火钥匙关闭。钥匙已拔下。
- 驻车制动器已结合。



TS675—UN—21SEP89

接下页

AG,OUO1011,1160 -14-10AUG06-1/2

当有障碍物进入采棉头后，滚筒离合器开始打滑，因此使得监视器指示灯（A）亮，停机指示灯（B）亮，并且报警器响起。

重要提示：可能会损坏采棉头。禁止倒转采棉头清除堵塞物。参见“采棉头”一节中的“清除摘棉头的堵塞”部分。

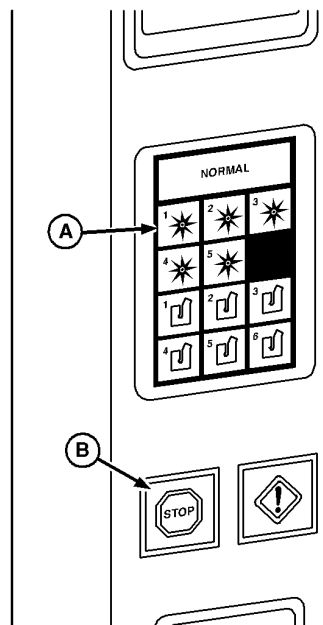
如果清除堵塞物后离合器仍打滑，检查是否还有堵塞，摘锭座管是否弯曲或脱棉盘是否未对正。

如果摘棉机停在田间棉行中，再次采棉前，应操作风机和采棉头，使所有棉花都脱离摘锭，且吸风门都干干净净。

如果堵塞时采棉头灯不亮，与约翰·迪尔经销商联系。

A—监视器指示灯

B—STOP（停机）指示灯



N73352 —UN—11AUG06

AG,OUO1011,1160 -14-10AUG06-2/2

吸风门或风道堵塞

吸风门堵塞时，相应的采棉头灯（A）亮，STOP（停机）指示灯（B）也亮。这些灯会一直亮着，并且报警器响起。

如果一个或多个采棉头灯亮，则将液控手柄挂空挡，并将发动机转速降低到怠速。

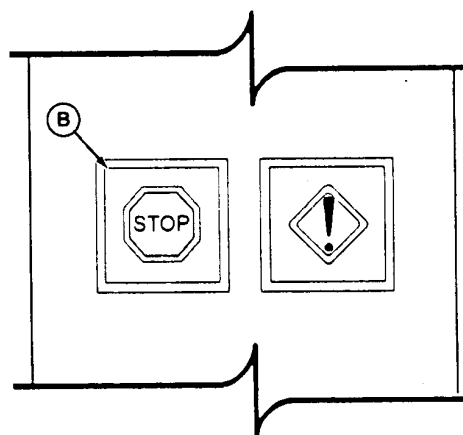
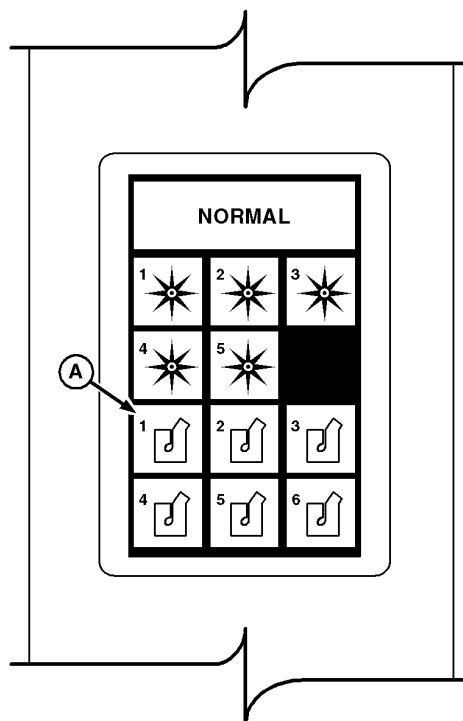
小心： 人员被卷入采棉头的运动件中，会造成严重的人身伤亡事故。为了防止受伤，检查确认摘棉机已关闭，驻车制动器已结合，并且钥匙已拔出。

按照如下步骤清除吸风门或风道的堵塞。

1. 分离采棉头和风机。
2. 变速杆和液控手柄都挂入空挡。
3. 结合驻车制动器。
4. 关闭摘棉机，并拔出钥匙。
5. 清除吸风门或风道的堵塞物。
6. 清除脱棉盘监视器触点和连接到角柱的部位。

A—采棉头灯

B—STOP（停机）指示灯



N73353 —UN—11AUG06

N42139E9 —UN—08FEB93

OUO6043.000153D -14-10AUG06-1/1

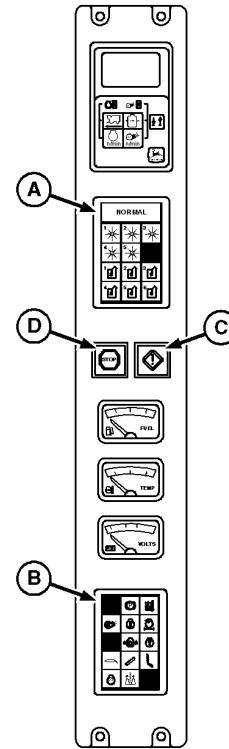
监视器检查程序

注意：如果以下步骤的检查与所述不符，请与约翰·迪尔经销商联系。

1. 检查电源、灯泡和报警器：
 - a. 检查确认采棉头已分离。
 - b. 变速杆挂入空挡。将液控手柄移到前进位置。结合驻车制动器。
 - c. 钥匙开关转至 START (起动) 位置。
 - d. 看：监视器灯 (A)、指示灯显示灯 (B)、小心指示灯和“STOP” (停机) 指示灯都亮。

A—监视器灯
B—指示灯显示灯

C—小心指示灯
D—“STOP” (停机) 指示灯



接下页

OUO6043,000153E -14-02OCT06-1/6

N73354 —UN—11AUG06

⚠ 小心： 人员卷入正在运动的零件中，会造成严重的人身伤亡事故。在执行本步骤之前，先检查确认摘棉机已关闭，驻车制动器已结合，以免受伤。

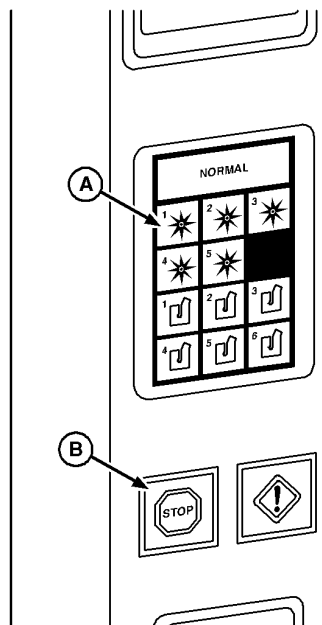
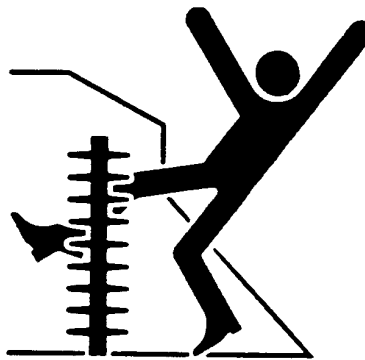
注意： 如下步骤需要由另外一人配合完成。

2. 检查滚筒转动监视器：

- 在发动机不运转，变速杆和液控手柄均挂空挡，驻车制动器结合，采棉头分离的情况下，将钥匙开关转到 ON (接通) 位置。
- 看：灯 (A 和 B) 都亮。
- 听：报警器响起。

A—采棉头灯

B—“STOP” (停机) 指示灯



TS675—UN—21SEP89

N73356—UN—11AUG06

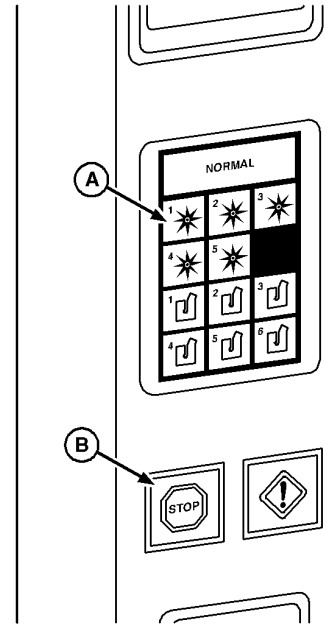
接下页

OUO6043,000153E -14-02OCT06-2/6

- d. 由另外一人向后旋转所有滚筒，使惰轮离合器打滑。
- e. 看：各个采棉头对应的采棉头灯（A）和“STOP”（停机）指示灯（B）亮。
- f. 听：报警器响起。

A—采棉头灯

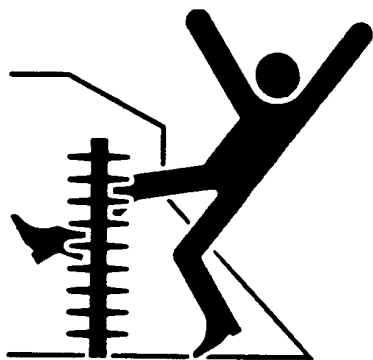
B—“STOP”（停机）指示灯



接下页

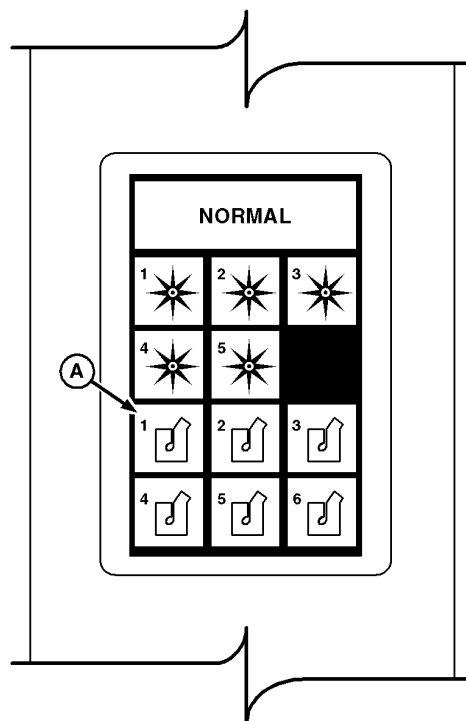
OUO6043,000153E -14-02OCT06-3/6

N73356 —UN—11AUG06



运动件安全标志

TS675—UN—21SEP89



N73357—UN—11AUG06

⚠ 小心： 人员卷入正在运动的零件中，会造成严重的人身伤亡事故。为了防止受伤，进行下一步操作之前，必须确保发动机已熄火，并且驻车制动器已结合。

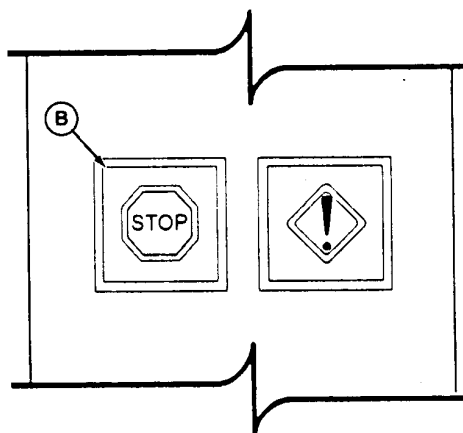
注意： 如下步骤需要由另外一人配合完成。

3. 检查确认吸风门指示灯是否工作正常：

- 在变速杆和液控手柄均挂空挡，驻车制动器结合，采棉头分离的情况下，将钥匙开关转到 ON（接通）位置。禁止起动发动机。
- 看：门指示灯（A）和“STOP”（停机）指示灯（B）灭。
- 听：报警器关闭。

A—门指示灯

B—“STOP”（停机）指示灯



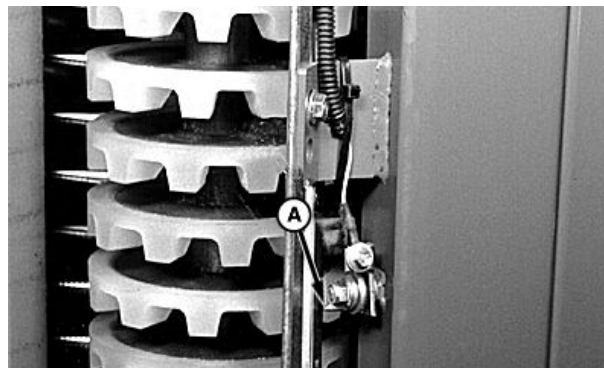
N42139E9—UN—08FEB93

接下页

OUO6043,000153E -14-02OCT06-4/6

- d. 让另外一人将接触片压向搭铁夹子 (A)。
- e. 看：相应的门灯和“STOP” (停机) 指示灯亮。
- f. 听：报警器关闭。
- g. 在其余吸风门上重复上述步骤。
- h. 如果对所有吸风门而言系统的反应都与上述不符，说明接触片和 (或) 搭铁夹子太脏或失调。参见本节中的“调节脱棉盘区监视器”部分。如果清洁或调节后问题依然存在，请与约翰·迪尔经销商联系。

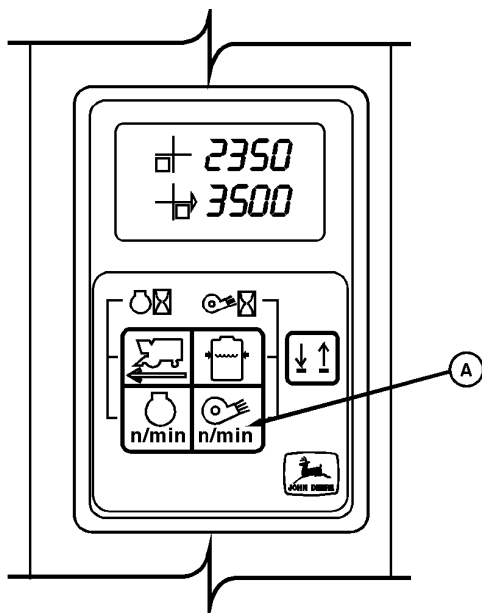
A—搭铁夹子



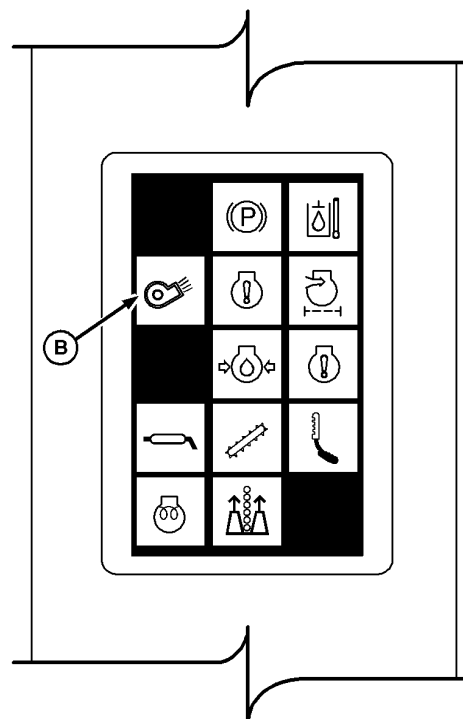
N58584—UN—10OCT01

接下一页

OUC6043,000153E -14-02OCT06-5/6



N73864 —UN—19SEP06



N73358 —UN—11AUG06

1. 检查风机转速：

注意：检查确认风机结合开关在 ON（开）位置。

- a. 按开关（A）并将油门开关置于高怠速位置，检查风机转速。

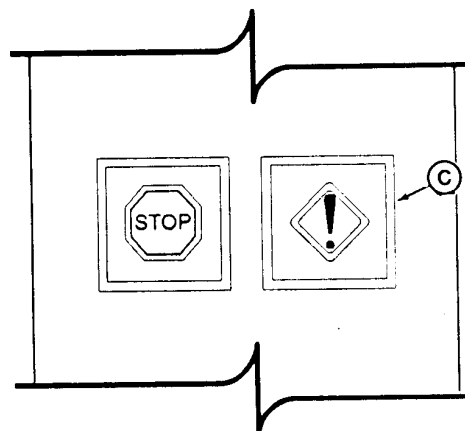
注意：参见“设置风机转速报警设定点”部分。

- b. 将油门开关置于中怠速位置，使风机转速降到设定点转速以下。看：风机指示灯（B）和小心指示灯（C）亮。听：报警器响起三秒钟。
- c. 将油门开关置于高怠速位置，使风机转速升到设定点转速以上。看：风机指示灯（B）和小心指示灯（C）灭。

2. 如果系统反应与上述不同，请与约翰·迪尔经销商联系。

A—风机转速开关
B—风机灯

C—小心指示灯



N42132YC —UN—21JAN93

OUO6043,000153E -14-02OCT06-6/6

调节脱棉盘区监视器

如果在吸风门未堵塞情况下顶置显示器上显示采棉头警告信息，说明要么接触片上积聚了异物，要么调节得过于灵敏。清除积聚物。如果问题依然存在，可降低调节灵敏度。

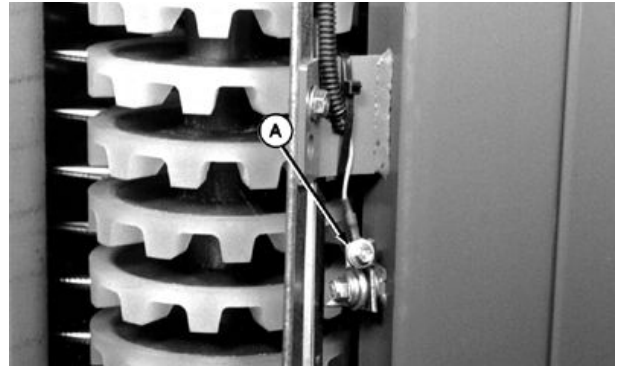
如果在出现堵塞时却无任何警告信息，可能是异物积聚或腐蚀导致搭铁夹子无法与接触片连通，或者调节灵敏度设置得过低。用钢丝刷清洁，除去接触片上的腐蚀点。

1. 在紧固安装紧固件之前，一直往里按接触片，使接触片到脱棉盘的间隙符合技术规格要求。

技术规格

接触片到脱棉盘—间隙.....2.80 - 7.90 毫米
(0.11 - 0.31 英寸)

2. 如果是异物积聚问题或者是监视灵敏度偏低，可以移动接触片离开脱棉盘。
3. 还有一种灵敏度调节方法，即转动监视器搭铁夹子（A），使它离开接触片。



A—搭铁点

N42168UF—UN—08OCT96

OUO6043,000153F -14-18SEP06-1/1

调整输棉风机皮带和导带器

⚠ 小心： 发动机处于运转状态，且风机皮带已结合时，切勿被卷入，以免造成严重的人身伤亡事故。在调节皮带前，检查确认发动机已停止运转，驻车制动器已结合，且钥匙已拔下。

重要提示： 可能会损坏皮带。为了避免皮带过早磨损，必须使皮带保持合适的张力。

1. 结合风机传动。
2. 将钥匙开关转到 OFF（关闭）位置，并拔下钥匙。
3. 弹簧（A）的端头必须与量规面（B）齐平。按以下步骤进行调节：
 - 松开锁紧螺母（C）和调节螺母（D）。
 - 将螺母（D）调节到与量规面（B）齐平。
 - 松开连接板总成（G）的有头螺钉（E）和锁紧螺母（F），并移动促动器杆（H），使连接板总成和隔套（J）之间的间隙（I）达到 25.4 毫米（1 英寸）。
 - 再次检查量规面，确认弹簧仍与它齐平。
 - 紧固有头螺钉（E）和锁紧螺母（F）。按照技术规格要求的扭矩紧固有头螺钉。

技术规格

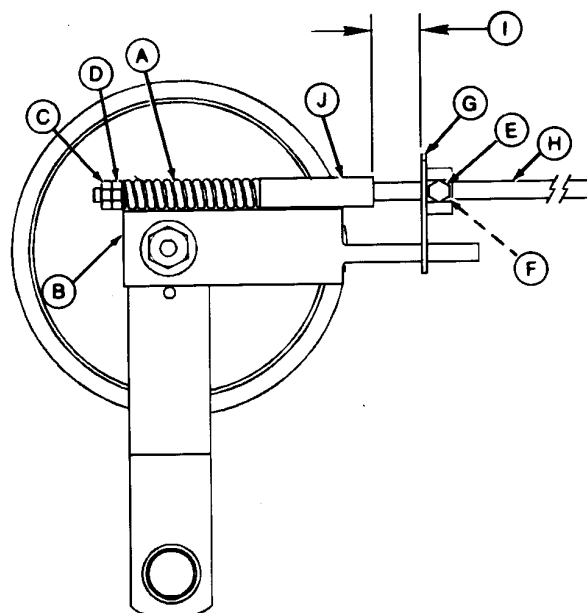
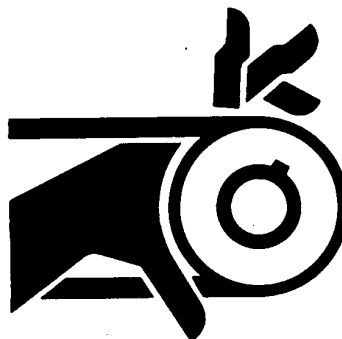
有头螺钉—扭矩..... 47 牛·米
(35 磅英尺)

- 紧固锁紧螺母（C）

注意： 检查确认促动器杆连接板的固定螺母已可靠紧固，以防联动装置伸展或收缩时螺母转动。

4. 使风机全速运转，将发动机转速降至怠速，分离风机，然后再次检查导带器和皮带。
5. 如果风机是在开关已分离情况下工作，则关闭发动机，然后调节惰轮联动装置。

A—弹簧	F—锁紧螺母
B—量规面	G—连接板总成
C—锁紧螺母	H—促动器杆
D—调节螺母	I— 25.4 毫米（1 英寸）间隙
E—有头螺钉	J—隔套



TS285—UN—23AUG88

N42162MC—UN—12NOV93

接下页

AG,OUO1011,1164-14-27SEP06-1/3

- 检查导带器销 (A) 和风机皮带之间的间隙。皮带间隙应为 3 毫米 (1/8 英寸)。如有必要, 松开有头螺钉 (B), 并旋转导带器进行调节。

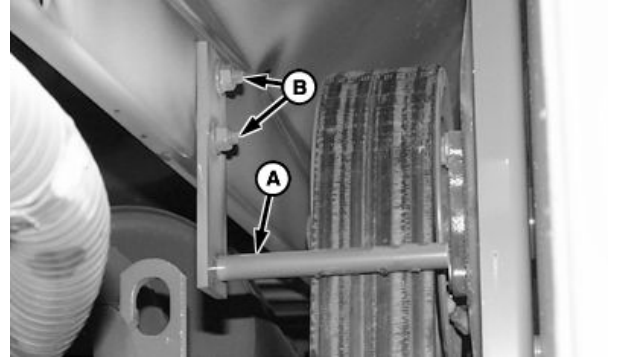
技术规格

导带器销至风机皮带—间隙.....3 毫米
(1/8 英寸)

- 如果导带器销不垂直于风机皮带, 则拆下导带器。根据需要加、减 13/32 x 13/16 x 0.060 英寸垫圈, 正确定位导带器。

A—导带器销

B—有头螺钉



N58585 —UN—10OCT01

AG,OUO1011,1164 -14-27SEP06-2/3

- 松开各导带器 (A) 上的螺母 (C)。
- 将导带器 (A) 和皮带 (B) 之间的间隙调节到与技术规格相符。

吸棉风机皮带—技术规格

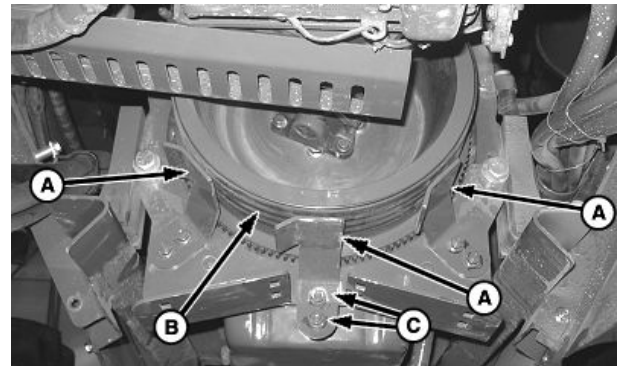
下导带器—与皮带的间隙.....3 - 4.5 毫米
(0.080 - 0.180 英寸)

- 紧固螺母 (C)。

A—皮带导带器

B—皮带

C—螺母



N73215 —UN—18JUL06

AG,OUO1011,1164 -14-27SEP06-3/3

安装新风机皮带

- 起动机。
- 在发动机低怠速运转时结合风机。
- 将发动机转速升至最大油门位置运转 3 分钟。
- 降低发动机转速并分离风机。
- 再重复三次步骤 2、3 和 4。
- 关闭发动机。

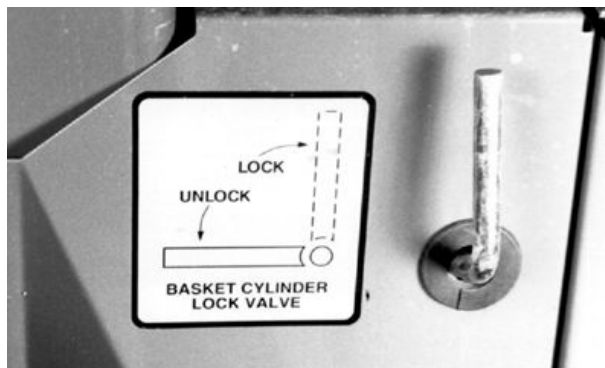
OUO6043,0001540 -14-25OCT01-1/1

棉箱

操作棉箱油缸锁定阀

⚠ 小心：棉箱沉重，一旦落下会造成严重的人身伤亡事故。棉箱在升起位置时，进入棉箱下方作业之前，务必先将锁定阀结合到锁定位置，以免造成严重的人身伤亡事故。

只要棉箱在升起位置，就必须将锁定阀结合到锁定位置。降低棉箱时，人员与之保持安全距离；然后将阀门手柄转到解锁位置。除非阀门已解锁，否则棉箱无法降下。



AG,OUO1011,1166 -14-08SEP99-1/1

TS261—UN—23AUG88

N42167NY—UN—17JUN97

调节输送链张力

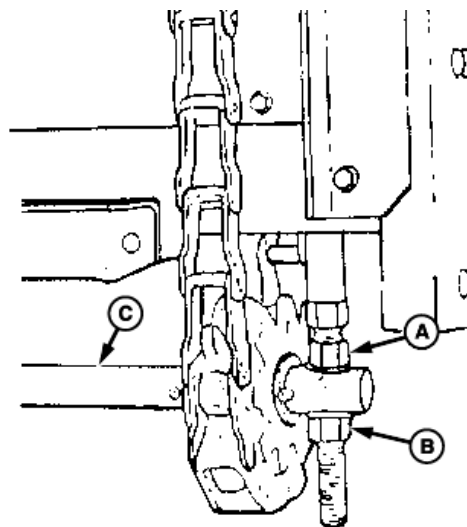
注意：棉箱在卸棉位置时，为了防止损坏链条轴承，应使链条恰好接触到链条导向器。

如果链条失调，则按照如下步骤调节链条张力：

1. 松开锁紧螺母（B）。
2. 均匀拧紧或拧松输送器轴（C）各端上的调节螺母（A），使链条张力达到要求。
3. 将锁紧螺母拧紧到槽钢上。
4. 对其它输送器轴上的其余链条，重复上述步骤。

A—调节螺母
B—锁紧螺母

C—输送器轴



MM95366,000013A -14-20SEP10-1/1

N89522—UN—20SEP10

棉箱中间位置

注意：9970 型摘棉机有一个棉箱中间位置。为了更好地利用棉箱中间位置，请与约翰·迪尔经销商联系洽购有关套件。

该套件包括三个锁定杆的零件，使用这些零件，可以将 9970 型摘棉机的棉箱锁定在中间位置。

AG,OUO1011,1166 -14-08SEP99-1/1

机载润滑系统

向润滑脂箱加注润滑脂

1. 关闭发动机。
2. 将输送泵的进油管放到一个约翰·迪尔摘锭润滑油桶中。将出油软管连接到加注口上。
3. 如果摘棉机配备动力传动出油附属设备，将液压管路连接到 ISO 接头上，连接时单向阀管路在右侧。
4. 起动发动机并低怠速运转。
5. 如果是初次加注，或者润滑脂箱已抽干，给系统放气。
6. 加注时打开除气阀，直到润滑脂开始从阀门流出，除去系统中的空气。关闭除气阀。
7. 继续用泵抽取润滑脂，直到润滑脂箱加满。
8. 关闭发动机。

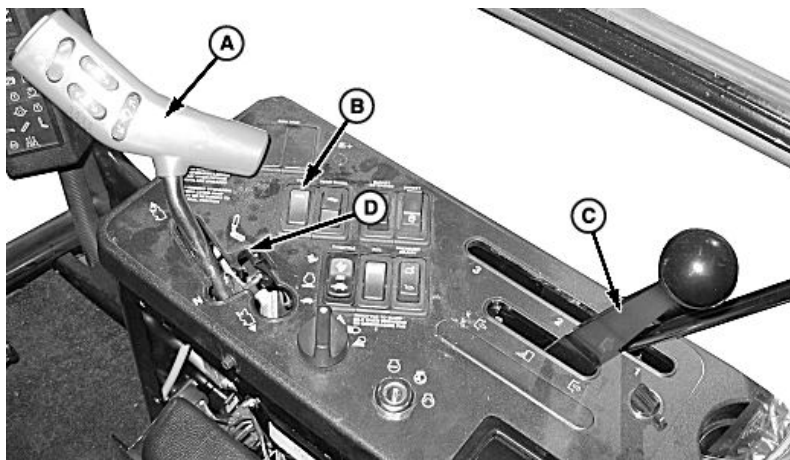


9. 断开液压接头和加注管的连接。

OUO6043,0001541 -14-18SEP06-1/1

N85330G1—UN—23FEB89

操作机载润滑系统



A—液控手柄
B—润滑油开关

C—采棉头
D—检查旁路位置

1. 结合驻车制动器。
2. 变速杆挂入空挡。
3. 发动机低怠速运转，并将液控手柄（A）移到检查旁路位置（D）。
4. 结合采棉头（C）。
5. 打开润滑油开关（B）。

接下页

OUO6043,0001542 -14-20SEP06-1/3

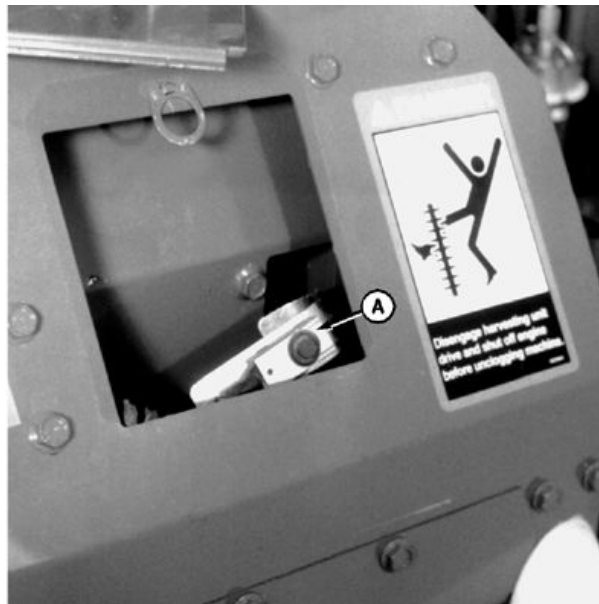
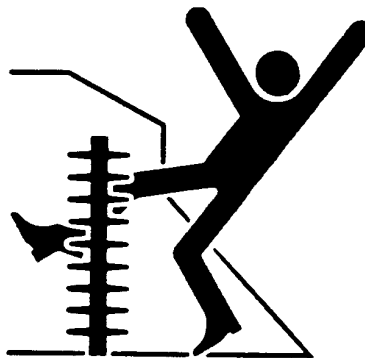
N73344—UN—27SEP06

⚠ 小心： 检查确认驻车制动器已结合。机器意外运动会造成严重的人身伤亡事故。如果检查旁路系统工作情况与下述情况不完全相符，请与约翰·迪尔经销商联系。

被卷入或吸入采棉头的运动件中会导致严重的人身伤亡事故。必须远离所有运动件，避免发生人身伤亡事故。必须使检查旁路电线远离采棉头上的运动件。

6. 从3号采棉头的存储位置取出线控开关（A）。站在安全的地方。站在采棉头上方时，禁止操作检查旁路系统。不要使拇指放在线控开关上。

A—线控开关



TS675—UN—21SEP89

N42165CX—UN—01AUG95

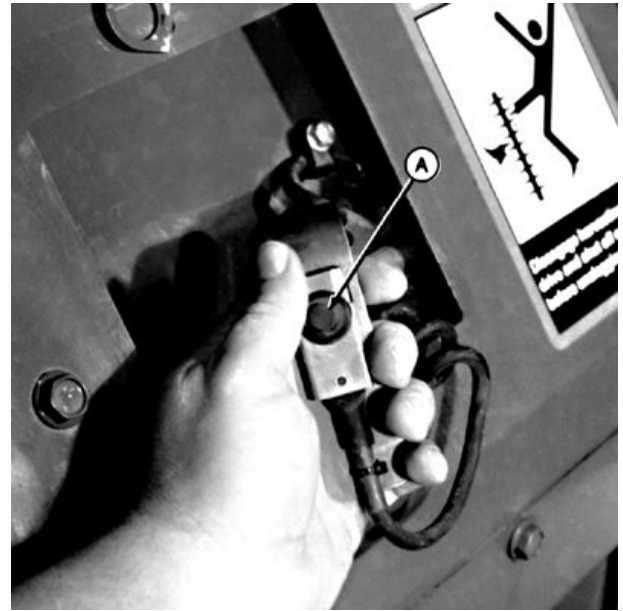
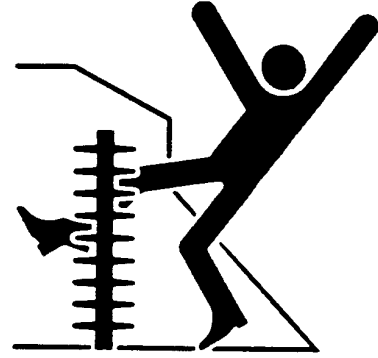
接下页

OUC6043,0001542 -14-20SEP06-2/3

⚠ 小心： 不慎跌落或被卷入采棉头上的运动件中，会造成严重的人身伤亡事故。务必与采棉头上的运动件保持安全距离。必须使检查旁路电线远离采棉头上的运动件。

7. 站稳并与运动件保持安全距离，按下线控开关按钮（A）。此时采棉头旋转速度立即开始减慢，并且在松开线控开关之前，减慢转速动作一直持续；此时还会听到润滑脂在流动的声音。
8. 在顶部六个摘锭中的两个摘锭的防尘环部位，应能看到新润滑脂。检查确认各个采棉头的所有摘锭座管都得到了正确润滑。
9. 松开线控开关按钮。流动声应停止，并且采棉头也停止运转。
10. 检查上传齿轮部位和所有滚筒的凸轮导向滑槽中是否有新润滑脂。

A—线控开关按钮



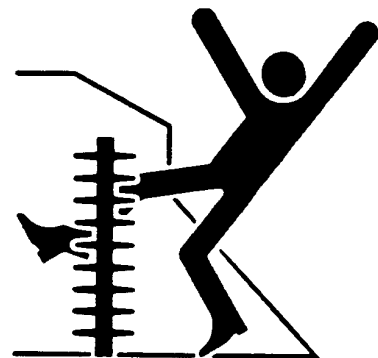
TS675 —UN—21SEP89

N42166JJ —UN—12MAR96

OUO6043,0001542 -14-20SEP06-3/3

取消检查旁路系统和润滑剂系统的激活状态

⚠ 小心： 必须远离运动件。切勿把拇指放在线控开关上。站在采棉头顶部时，禁止操作旁路检查系统，否则容易跌落和被卷入采棉头运动件中，造成严重的人身伤亡事故。



接下页

MM95366,000013B -14-20SEP10-1/2

TS675 —UN—21SEP89

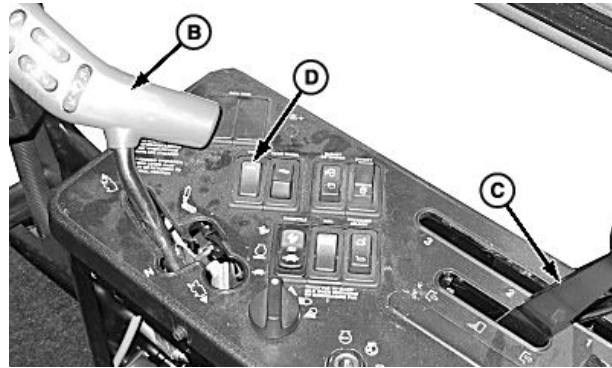
1. 将线控开关放到存放位置 (A)。关闭采棉头板。
2. 将液控手柄 (B) 挂入空挡。
3. 用手柄 (C) 分离采棉头。
4. 关闭润滑油开关 (D)。

A—线控开关在存放位置
B—液控手柄

C—手柄
D—润滑油开关



N42165CX —UN—01AUG95



N73345 —UN—16AUG06

MM95366,000013B -14-20SEP10-2/2

手动润滑程序

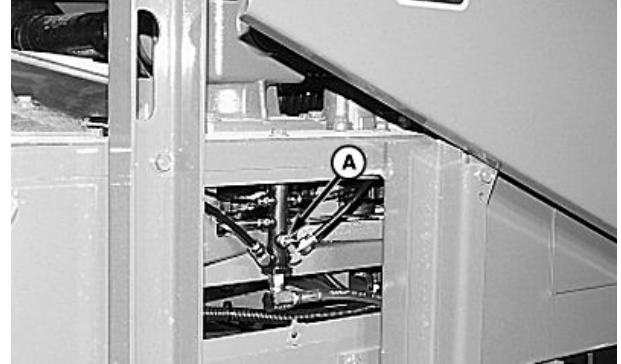
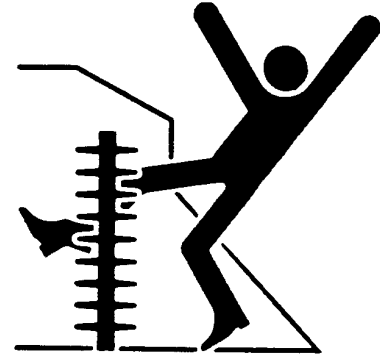
只有在机载润滑系统出现故障时才使用手动程序。

⚠ 小心： 人员卷入正在运动的采棉头零件中，会造成严重的人身伤亡事故。务必与采棉头保持安全距离，并时刻注意运动件。

1. 在缓慢转动采棉头的同时，在润滑脂歧管（A）的黄油嘴上润滑摘锭座管、太阳齿轮壳体轴承和上齿轮系。
2. 在顶部六个摘锭中的两个摘锭的防尘环部位，应能看到新润滑脂。检查确认各个采棉头的所有摘锭座管都得到了正确润滑。
3. 检查上传动齿轮部位和所有滚筒的凸轮导向滑槽中是否有新润滑脂。
4. 对各个采棉头重复上述润滑步骤。

关于系统的修理，请与约翰·迪尔经销商联系。

A—润滑脂歧管



OUO6043,0001544 -14-25OCT01-1/1

TS675—UN—21SEP89

N57462—UN—05JUN01

更换润滑系统滤清器

重要提示： 会损坏摘棉机内部。只要不加注机载润滑脂箱，就必须保持接头护盖干净、在位，以防系统受到污染。

1. 拆下接头（A）。

A—接头



AG,OUO1011,1174 -14-08SEP99-1/4

N42132FE—UN—21JAN93

2. 拆下 40 微米滤清器（A）。
3. 在溶剂中清洗滤清器，必要时予以更换。
4. 重新安装滤清器和接头。

A—网式滤清器



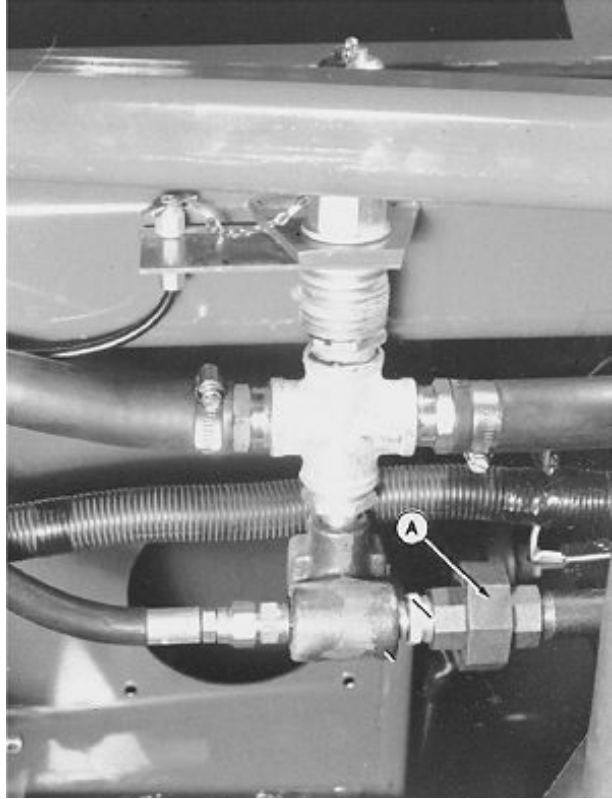
接下页

AG,OUO1011,1174 -14-08SEP99-2/4

N42132FG—UN—21JAN93

5. 松开风机歧管下方的 3/4 英寸管接头 (A) 。

A—管接头，3/4 英寸



N41253A—UN—08JUN89

接下页

AG,OUO1011,1174 -14-08SEP99-3/4

6. 拆下 40 微米滤清器 (A)。
7. 在溶剂中清洗滤清器，必要时予以更换。
8. 安装滤清器，连接管接头。

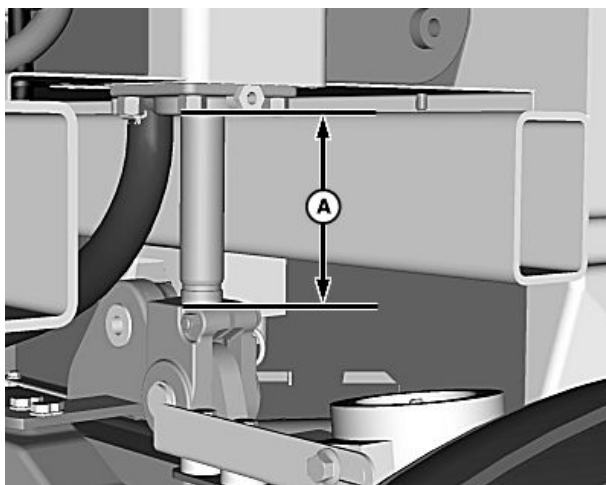
A—网式滤清器



N4122B —UN—08JUN89

AG.OUO1011,1174 -14-08SEP99-4/4

检查稳定器油缸功能



A—稳定器油缸活塞杆外露长度

按照如下步骤检查稳定器油缸功能。

注意：在开始检查前，检查确认轮胎充气压力符合要求，并且右侧驱动轮已适当配重。参见“车轮和轮胎”一节。

1. 将摘棉机开到一个坚硬、平坦的地面上。
2. 在左前导向轮下方放置一块 102 x 102 毫米 (4 x 4 英寸) 的垫木。
3. 使棉箱升高大约 102 毫米 (4 英寸) (足以促动阀门联动装置即可)。
4. 驾驶摘棉机慢慢在垫木上移动。
5. 测量稳定器油缸活塞杆的外露长度 (A)。
6. 驾驶摘棉机离开垫木，并将棉箱下降到底。
7. 再次测量稳定器油缸活塞杆的外露长度。
8. 如果油缸活塞杆的收缩超过 6 毫米 (1/4 英寸)，说明系统工作不正常。出现这种情况才原因，可能是阀门和联动装置调节不当，或者是稳定器油缸中有空气。转至“检查稳定器阀门和联动装置”部分。
9. 如果油缸活塞杆收缩长度不超过 6 毫米 (1/4 英寸)，说明系统工作正常。

OUO6043,0001546 -14-29AUG06-1/1

N73491—JUN—22SEP06

检查稳定器油缸阀门和联动装置

注意： 在进行以下步骤之前，先检查确认稳定器油缸功能正常。参见本节中的“检查稳定器油缸功能”部分。

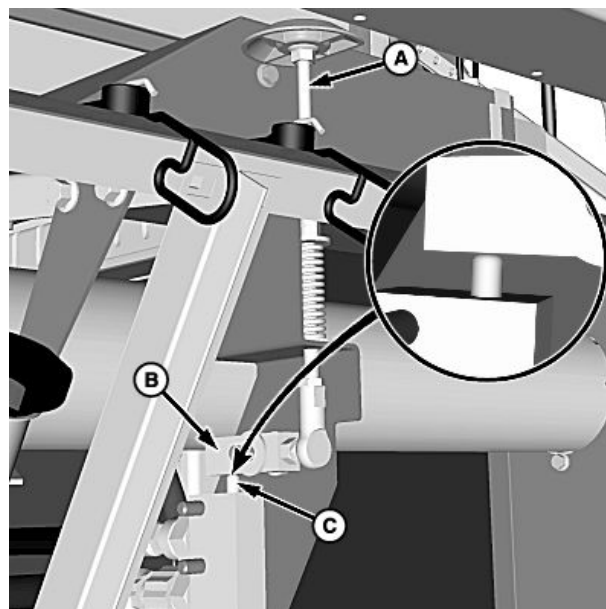
为了清晰起见，图中已拆下了各个面板。

如果油缸收缩长度超过 6 毫米（1/4 英寸），则按照以下步骤检查，确保阀门和联动装置调节得当。

1. 拆下右侧散热器护栅，露出稳定器阀。
2. 检查确认促动器杆（A）未弯曲。
3. 枢轴支臂（B）应恰好离开阀门销（C）的顶部。
4. 起动发动机，将棉箱升高到恰好可以促动阀门联动装置（大约升高 102 毫米 [4 英寸]）。
5. 关闭发动机。
6. 阀门销应完全到达底部（阀门销应露出大约 5 毫米 [0.20 英寸]）。

如果稳定器阀门和联动装置的反应与步骤 1 至 6 所述不符，参见本节中的“调节稳定器阀门和联动装置”部分。

如果稳定器阀门和联动装置的反应与步骤 1 至 6 相符，参见本节中的“给稳定器油缸放气”部分。



A—接触杆
B—棉箱角铁

C—枢轴支臂

N73944 —UN—28SEP06

OUO6043,0001547 -14-28SEP06-1/1

调节稳定器油缸阀门和联动装置

1. 将棉箱降到底。

注意：促动杆不应露出到尼龙导向器的顶部之外。

2. 检查确认尼龙导向器 (A) 的固定螺母 (B) 连接紧密。

3. 松开锁紧螺母 (D)。

注意：螺纹至少应拧入到球窝接头内 3 整圈。如果枢轴支臂刚好接触到阀门销时螺纹拧入量不足 3 整圈，则向下移动阀门，从而允许促动杆进一步拧入到球窝接头中。

螺纹最多拧入 16 整圈，直到促动杆底部从球窝接头露出。如果促动杆底部从球窝接头露出，而枢轴支臂仍然接触不到阀门销，则向上移动阀门，使得枢轴支臂能够接触到阀门销，而无需到达螺纹端头。

4. 将促动杆 (C) 拧入或拧出球窝接头，直到枢轴支臂 (E) 刚好离开阀门销 (F) 的顶部。

5. 拧紧锁紧螺母 (D)。

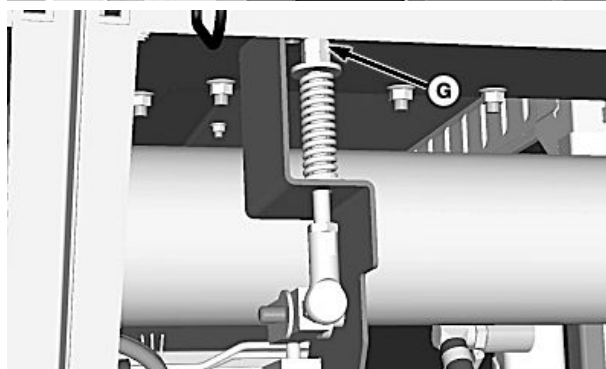
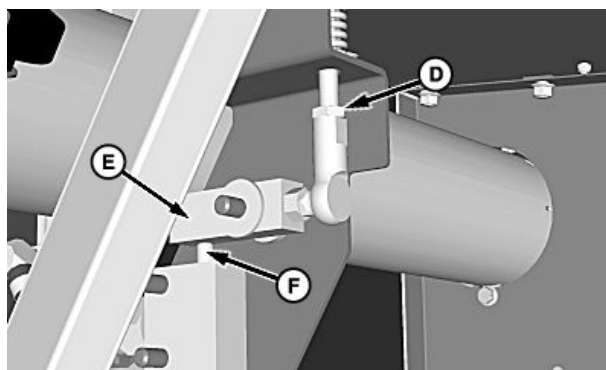
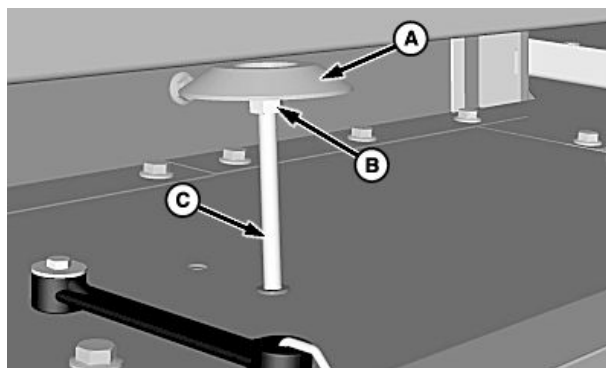
6. 调节锁紧螺母 (G)，使弹簧圈之间的间隙符合技术规格要求。

技术规格

弹簧圈—间隙..... 0.51 毫米
(0.020 英寸)

A—尼龙导向器
B—螺母
C—促动杆
D—锁紧螺母

E—枢轴支臂
F—阀门销
G—锁紧螺母



接下页

OUC6043,0001548 -14-28SEP06-1/2

N73945—UN—28SEP06

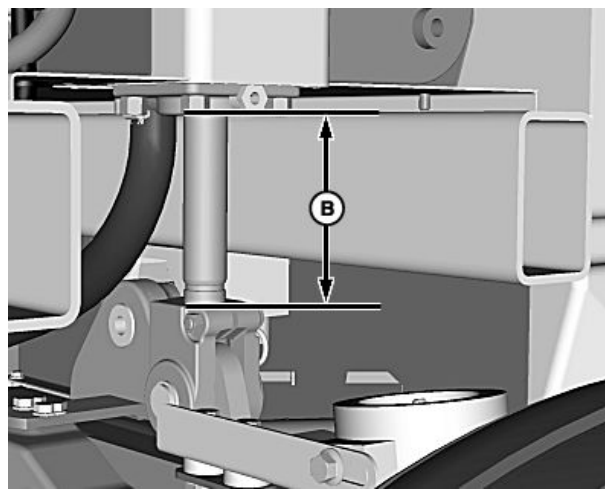
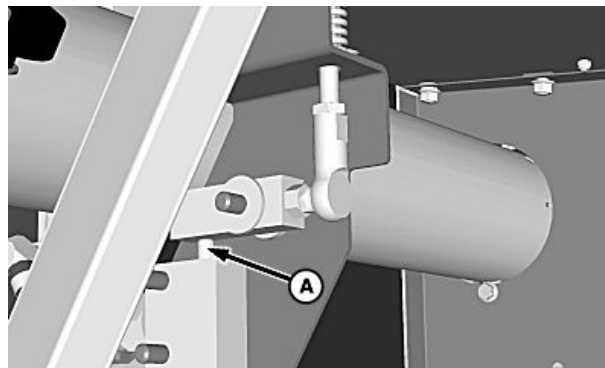
N73946—UN—28SEP06

N73947—UN—28SEP06

7. 使棉箱升高大约 102 毫米 (4 英寸) (足以促动阀门联动装置即可)。阀门销 (A) 应完全到达底部 (阀门销应露出大约 5 毫米 [0.20 英寸])。
8. 重复进行稳定器功能检查。如果油缸活塞杆收缩量 (B) 不超过 6 毫米 (1/4 英寸)，摘棉机工作正常。如果油缸活塞杆收缩量 (B) 超过了 6 毫米 (1/4 英寸)，参见本节中的“给稳定器油缸放气”部分。

A—阀门销

B—油缸活塞杆收缩，不超过 6 毫米 (1/4 英寸)



N73948 —UN—28SEP06

N73764 —UN—22SEP06

OUO6043.0001548 -14-28SEP06-2/2

给稳定器油缸放气（需要两个人合作完成）

⚠ 小心：在放气过程中，务必有一个人在驾驶室中，并且时刻注意另外一个人的动作。摘棉机沉重，意外移动会造成严重的人身伤亡事故。检查确认变速杆挂在空挡。将棉箱锁定阀置于锁定位置。

注意：继续进行前，参见本节中的“检查稳定器油缸功能”部分。

1. 从稳定器油缸活塞杆端和车桥上拆下销（A）。
2. 从油缸该上拆下扣形塞（B），然后拧松放气接头塞（C）。
3. 按油缸的活塞杆端清除油缸中的空气，直到有油流出。在活塞杆端下方垫一块板，使活塞杆处于升起位置。

重要提示：在拧紧放气塞的同时，使油缸降至最低点。如果拧紧放气塞时油缸未降至最低点，空气会再次进入油缸中，之后必须重新放气。

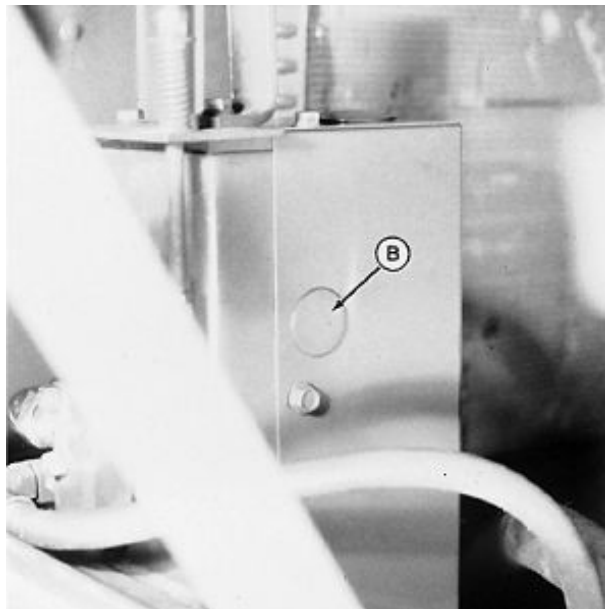
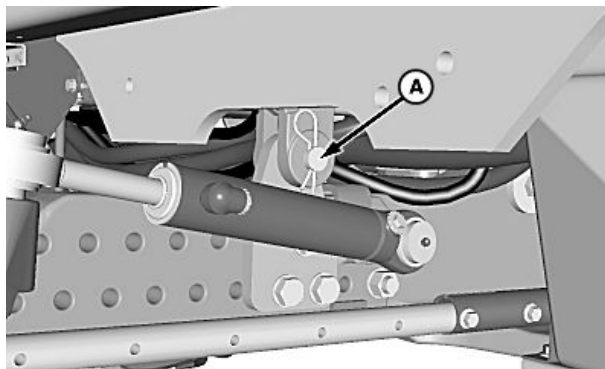
4. 紧固放气接头塞
5. 起动发动机并低怠速运转。
6. 液压系统会推动油缸活塞杆向下运动，使得油缸可以用销固定。用销固定住油缸。
7. 检查确认放气接头塞已拧紧。重新装好油缸盖上的扣形塞。

注意：因为不可能将所有的空气都能放干净，所以油缸稍有移动属于正常现象。

8. 检查油缸。使棉箱升高约 152 毫米（6 英寸），因此使得稳定器系统被促动。驾驶摘棉机使左侧导向轮移到一块 102 x 102 毫米（4 x 4 英寸）垫木上。如果稳定器油缸收缩量超过了 6 毫米（1/4 英寸），则重新执行放气程序。

A—销
B—扣形塞

C—放气接头塞



N73942—UN—28SEP06

N42107S—UN—25JAN91

N42121AM—UN—04DEC91

AG,OUO1011,1178 -14-27SEP06-1/1

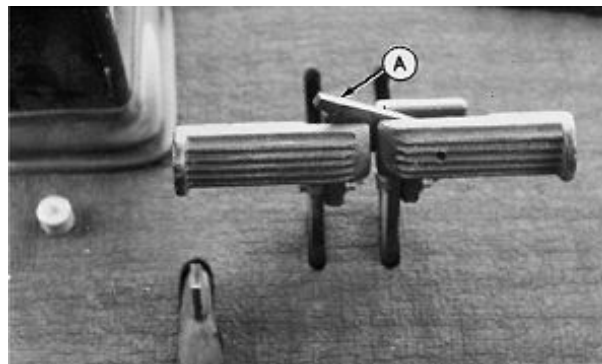
磨去制动衬片光面

当发现制动力损失，或驻车制动器不紧时，按照以下步骤磨去制动衬片光面：

1. 用锁板 (A) 将踏板锁定到一起，然后变速杆挂一档。
2. 在大油门位置和液控手柄最大行程位置驾驶摘棉机前行。
3. 用力踩住制动踏板向行驶 60 - 75 米 (200 - 250 英尺)。发动机转速应该下降到大约 200 转/分。
4. 使摘棉机停下来，关闭发动机，让制动器冷却 15 分钟。
5. 制动器冷却后，起动发动机，然后挂一档驾驶摘棉机缓慢向前行进。反复踩下制动踏板来促动自动调节器。

停下时，行车制动器应使摘棉机保持在一挡；驻车制动器应使摘棉机保持在二挡。

如果制动器仍然工作不正常，请与约翰·迪尔经销商联系。



制动踏板已锁定

A—锁板

N42152DR —UN—20OCT93

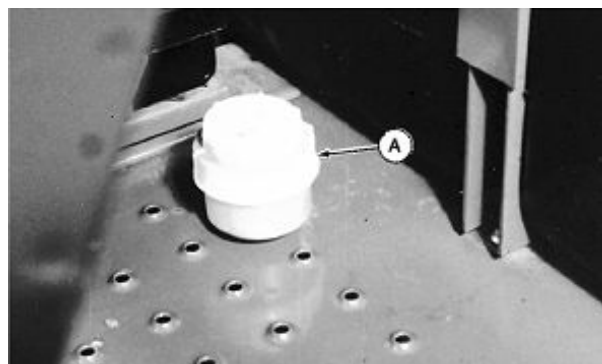
AG,OUO1011,1179 -14-08SEP99-1/1

检查制动液液罐

重要提示：使制动液不要接触漆面，否则漆面容易损坏。

1. 拆下盖 (A)。
2. 检查制动液液罐的液位。液位应距液罐顶部不到 6 毫米 (0.25 英寸)。
用 J1703d 或 DOT-3 液压制动液加注液罐。
3. 重新装上盖。

A—盖



N42132FN —UN—21JAN93

AG,OUO1011,1181 -14-08SEP99-1/1

调节棉箱油缸

注意：放完了系统中的空气后，如果棉箱一端先升高，则先调节该端油缸。这样会平衡向上的力。

调节油缸，使棉箱降下后由棉箱支撑架支撑，而不是由油缸悬挂着。禁止缩短油缸，而使得油缸支撑在棉箱支撑架上时降到棉箱上。

按照以下步骤调节油缸：

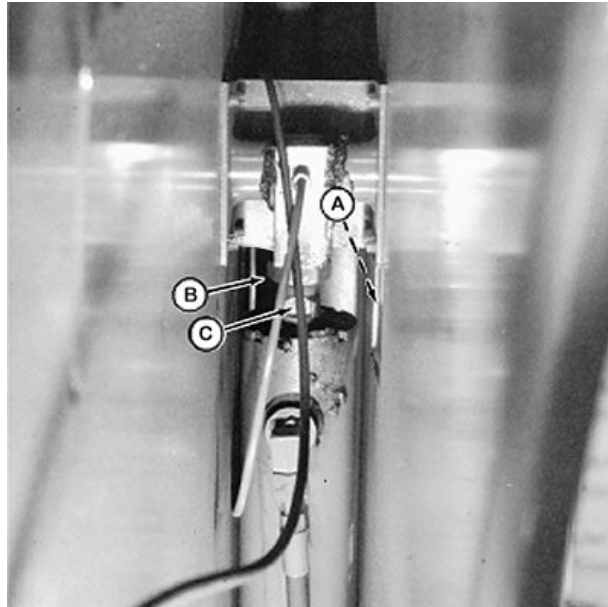
1. 通过检修孔（A）插入扳手，松开锁紧螺母（B）。
2. 将油缸活塞（C）拧到期望的长度，然后按照技术规格要求紧固锁紧螺母。

技术规格

锁紧螺母—扭矩..... 136 牛顿米
(100 磅英尺)

A—检修孔
B—锁紧螺母

C—油缸销



N42189EO—JUN—23NOV98

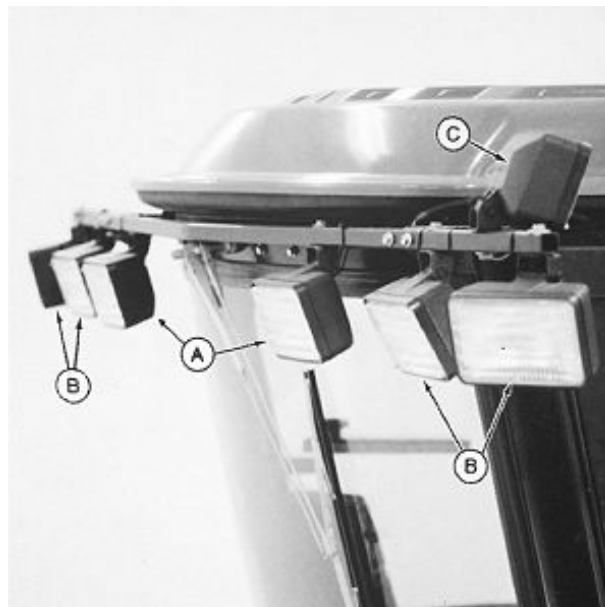
OUO6043,0001549 -14-25OCT01-1/1

更换密封式灯

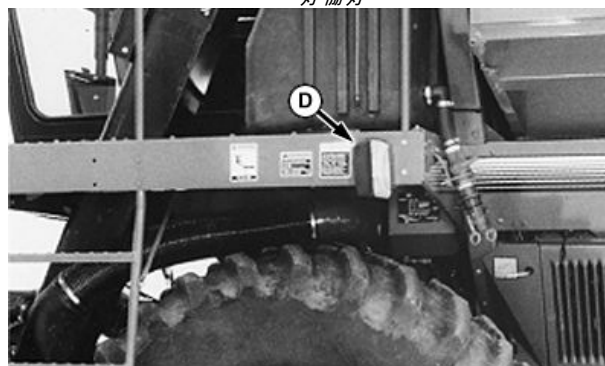
密封式灯不可检修，可用作前大灯（A）、田间灯（B）、棉箱 / 摇臂轴灯（C）、平台灯（D）和棉箱内灯。这些灯中的任何一个灯泡烧坏，整个密封总成都得更换。

A—前大灯
B—田间灯

C—棉箱 / 摇臂轴灯
D—平台灯



灯栅灯



平台灯

AG,OUO1011,1183 -14-20SEP06-1/1

N42138AD —UN—26JAN83

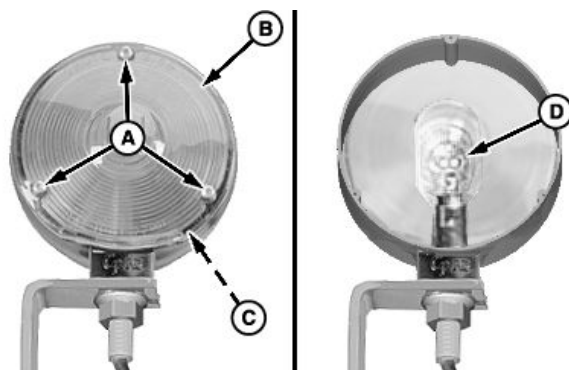
N51122 —UN—14SEP99

更换前、后报警灯灯泡

1. 拧下螺钉（A）。
2. 拆下灯玻璃（B）和衬垫（C）。
3. 更换灯泡（D）并重新安装灯玻璃和衬垫。（关于更换件信息，参见本节中的“灯泡零件号”部分。）

A—螺钉
B—灯玻璃

C—衬垫
D—灯泡



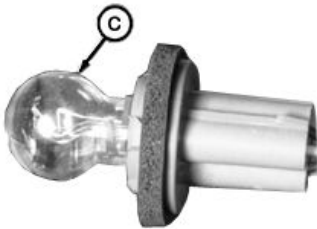
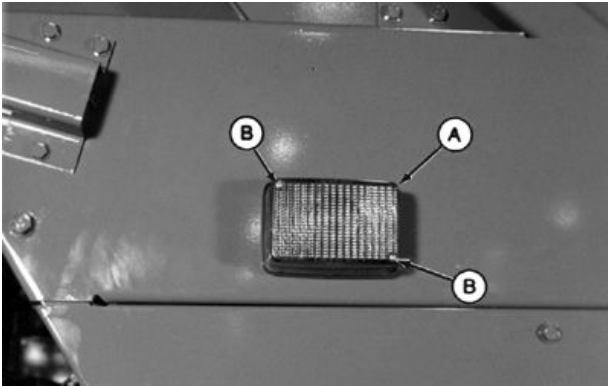
AG,OUO1011,1184 -14-30JUL12-1/1

N71822 —UN—08MAR06

更换尾灯灯泡

- 1. 拆下两个螺钉 (B) 和灯罩 (A)。
- 2. 更换尾灯灯泡，3057 型 (H133384) (C)。
- 3. 安装灯罩。

A—尾灯灯罩
B—螺钉
C—灯泡



N42194JM—UN—08FEB99

N42194JN—UN—08FEB99

AG,OUO1011,1185 -14-08SEP99-1/1

更换保险丝

所有电气电路都由保险丝保护。每个保险丝都有额定电流值标志和相应的颜色编码标志，以确保正确更换保险丝。

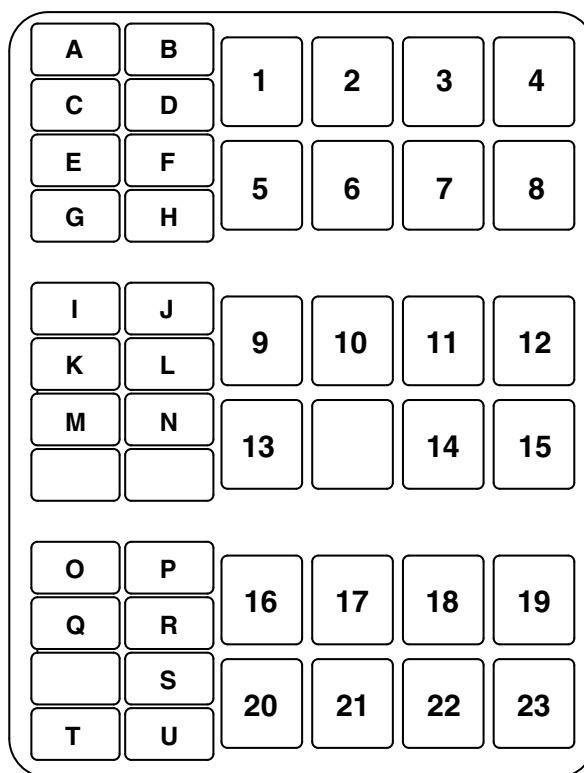
保险丝额定电流	颜色
3 安培	粉红色
5 安培	褐色
7.5 安培	棕色
10 安培	红色
20 安培	黄色
25 安培	自然色 (白色)
30 安培	绿色

重要提示：禁止用额定电流值高的保险丝更换原有的保险丝，否则可能会损坏机器。如果使用原规

格的保险丝无法承受电气负荷且不断地烧坏，请约翰·迪尔经销商检查电气系统。

OUO6043,000154A -14-08SEP06-1/1

保险丝和继电器



A—量表 - 3 安培
B—驾驶室继电器和交流发电机 - 3 安培
C—监视器 - 5 安培
D—WPR / 无线电 / 车内顶灯 - 10 安培
E—清洗系统 - 10 安培
F—多功能显示表 - 5 安培
G—ECU 运行 - 3 安培
H—润滑系统 / 线控 - 7.5 安培
I— 附属设备电源输出插座 - 10 安培

J—液控手柄 - 3 安培
K—无线电存储器 - 3 安培
L—液压阀继电器 - 10 安培
M—辅助插头, 12 伏电瓶 - 5 安培
N—棉箱 / 压实器 / 输送机 - 10 安培
O—Row-Trak - 10 安培
P—后轮驱动 - 10 安培
Q—倒车报警器 - 5 安培
R—辅助插头, 12 伏附属设备 - 5 安培

S—风机促动器 - 3 安培
T—发动机诊断 (无保险丝)
U—液压阀控制 - 3 安培
1—左侧采棉头提升
2—右侧采棉头提升
3—驾驶室风机
4—“NORMAL”正常指示灯
5—左侧采棉头锁闭
6—右侧采棉头锁闭
7—减行程电源
8—减行程控制
9—左侧采棉头下降和锁闭
10—右侧采棉头下降和锁闭

11— 液压阀电源
12— 棉箱灯
13— 线控
14— 左侧田间灯
15— 右侧田间灯
16— 输送机
17— 左侧采棉头下降
18— 右侧采棉头下降
19— 液压阀控制
20— 后轮驱动
21— 驻车制动器报警器旁路
22— 风机促动器
23— 低怠速启用

注意：这些保险丝和继电器位于驾驶员座椅旁的控制台内。

AG,OU01011,1187 -14-10AUG06-1/1

N73347 —UN—20SEP06

保险丝 - 散热器舱

注意：这些保险丝位于散热器舱内。

A—液压阀 - 30 安培	F—钥匙开关 - 30 安培
B—风机 - 25 安培	G—电瓶 B - 30 安培
C—12 伏电瓶 - 20 安培	H—驾驶室风机 - 30 安培
D—电瓶 A - 30 安培	I— 泛光灯 - 30 安培
E—燃油泵 - 5 安培	J—ECU (电瓶) - 10 安培

A	B	
C	D	E
F	G	
H	I	J

N73350—UN—20SEP06

AG,OUO1011,1188 -14-10AUG06-1/1

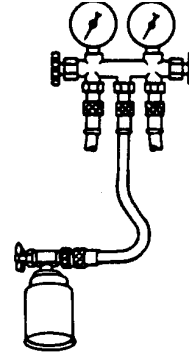
驾驶室和空调

遵守空调注意事项

⚠ 小心：制冷剂（R134A）有高压。检修不当会导致制冷剂射入眼睛和皮肤，或引起烫伤。

检修空调系统需要使用专用工具，并严格遵守操作程序。
(请与约翰·迪尔经销商联系)。

H44933



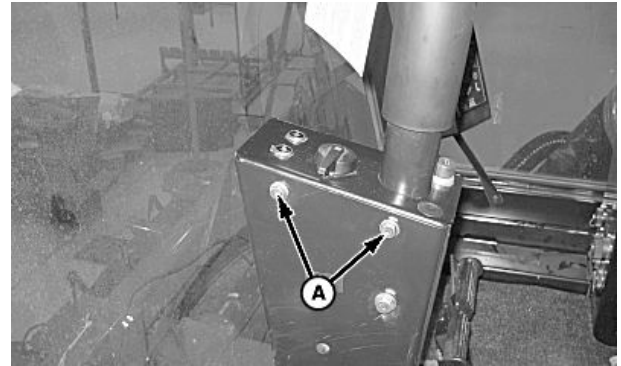
H44933—UN—20JUL92

OUO1078,00004EE -14-09AUG06-1/1

更换信号指示灯灯泡

1. 拧下四个（每侧 2 个）螺钉（A），提起顶盖。
2. 更换 R56409 或 1895G 型灯泡，然后安装顶盖。

A—螺钉（4 个）



N73346—UN—16AUG06

AG,OUO1011,1190 -14-02OCT06-1/1

更换车内顶灯和控制台灯灯泡

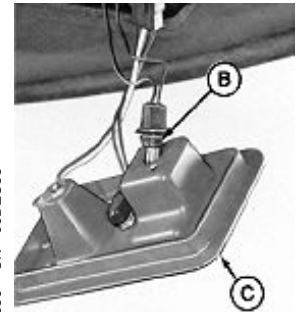
1. 向中间挤压各侧拆下塑料灯罩（A），以便更换 AR86969 或 105 型车内顶灯灯泡。
2. 从驾驶室顶板上拆下灯总成（C），以便更换 AR48015 或 168 型控制台灯灯泡（B）。

A—塑料灯罩
B—控制台灯灯泡

C—灯总成



RV4886—UN—09DEC88



RV4887—UN—09DEC88

AG,OUO1011,1191 -14-09SEP99-1/1

更换指示灯、监视器灯和量表灯灯泡

1. 拧下四个自攻螺钉 (A)。
2. 将角柱 (B) 平放。

A—自攻螺钉

B—角柱



N51057 —UN—02SEP99



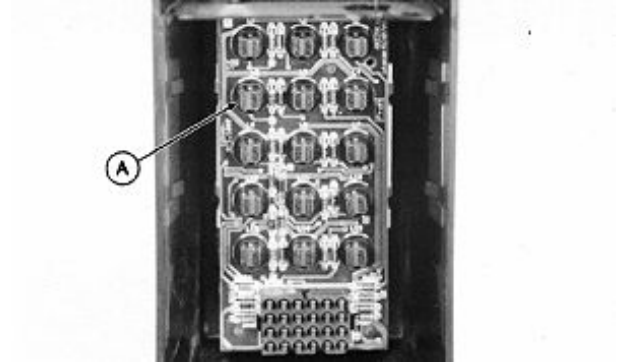
N92140AG1 —UN—11MAR93

接下页

AG,OUO1011,1192 -14-09SEP99-1/4

3. 分别将指示灯和监视器灯 (A) 拧 1/4 圈拆下。用新的 AL65575 型灯泡更换。

A—灯

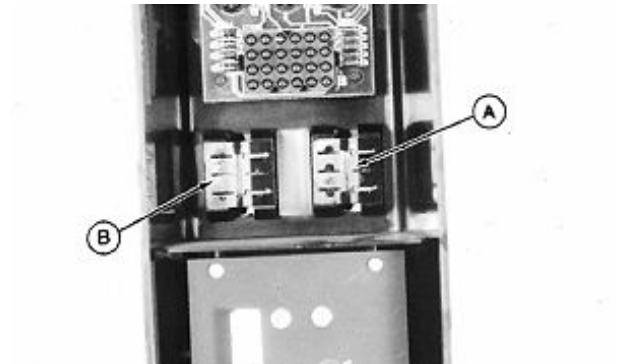


N92140AJ1 —UN—11MAR93

AG,OUC1011,1192 -14-09SEP99-2/4

4. 压下固定卡子，通过面板前侧拆下“STOP”（停机）指示灯 (A) 和小心指示灯 (B)。

A—“STOP”（停机）指示灯 B—小心指示灯



N92140AK1 —UN—11MAR93

接下页

AG,OUC1011,1192 -14-09SEP99-3/4

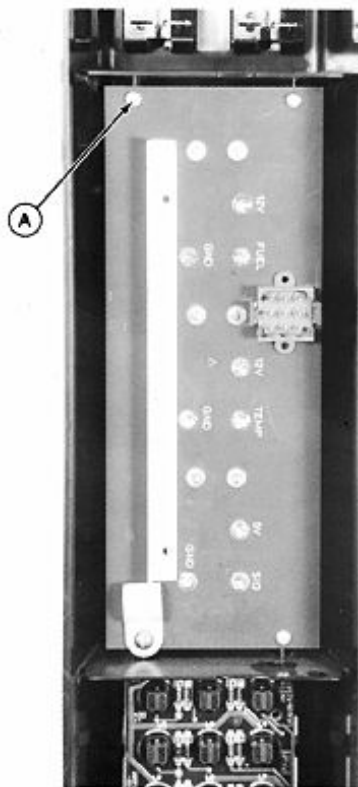
5. 需要更换量表灯灯泡时，拧下四个螺钉（A），然后从壳体中拽出电路板。

注意：所有三个量表灯灯泡的更换程序都完全相同。

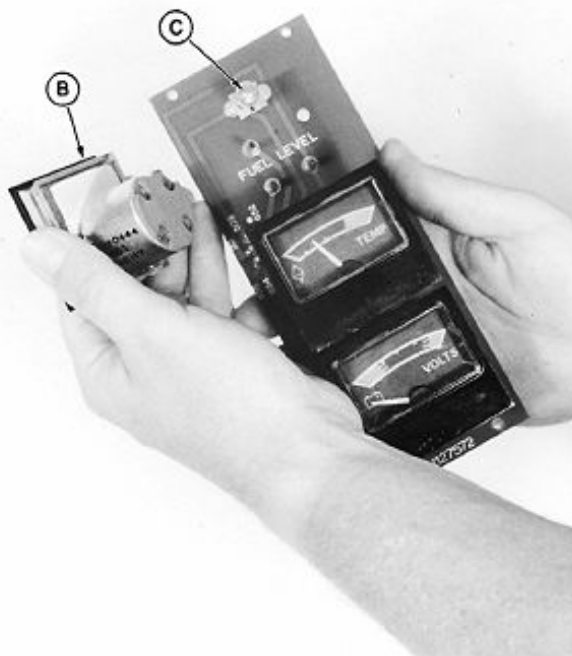
6. 拉出量表（B）。
7. 拉出电路板，拆下量表灯灯泡（C）。
8. 安装 161 型（AA27536）新灯泡，然后将零件装回原来所在的位置。

A—螺钉（4 个）
B—量表

C—量表灯灯泡



N92140AL1—UN—11MAR93



N92140AN1—UN—11MAR93

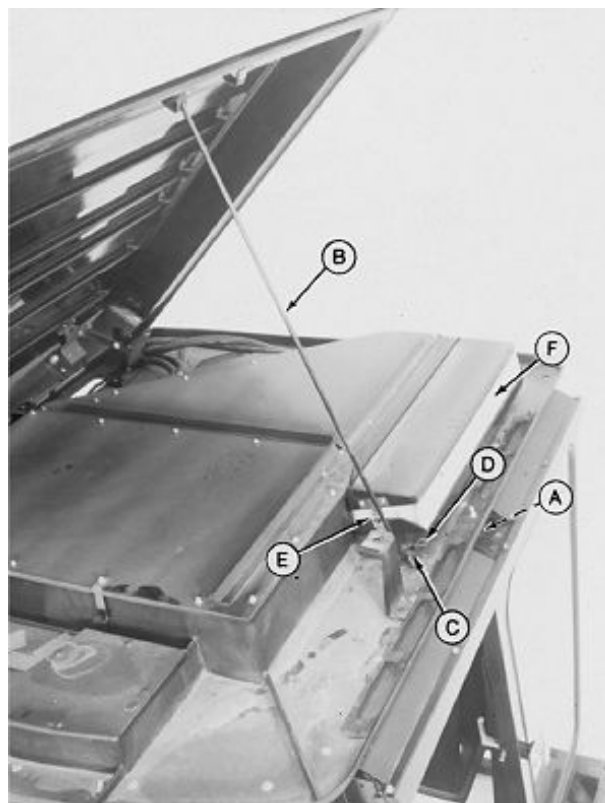
AG,OUO1011,1192 -14-09SEP99-4/4

更换初级滤清器滤芯

1. 拆下两个压紧螺钉（如果使用），顶板两侧各一个。拧下蝶形螺钉（A）。
2. 抬起顶板。从存放卡子上取下杆（B）。将一根支撑杆的底端插入内顶板的支撑孔（C）中。安装弹簧销（D）。
3. 松开两侧的卡子（E）。拆下滤清器滤芯（F）。
4. 按照与拆卸时相反的程序按照滤清器滤芯。

A—蝶形螺钉
B—杆
C—支撑孔

D—弹簧销
E—滤清器卡子
F—滤清器滤芯



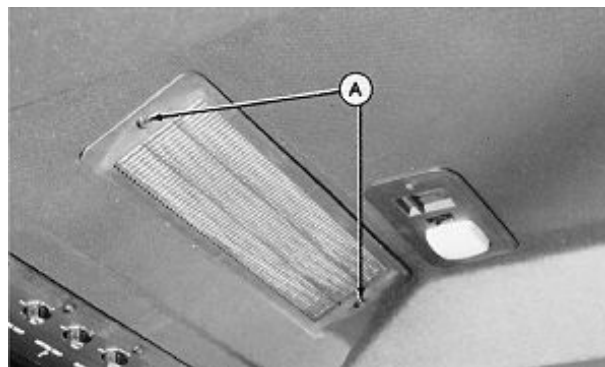
N85046G1—UN—29SEP88

AG.OUO1011,1193 -14-09SEP99-1/1

拆卸次级（再循环）空气滤清器

1. 拧下两个螺钉（A）。
2. 将滤芯从壳体中拽出，并进行清洗。
3. 安装滤芯，并拧上紧固件。

A—螺钉



H50314—UN—23JAN89

OUO6043,000154B -14-25OCT01-1/1

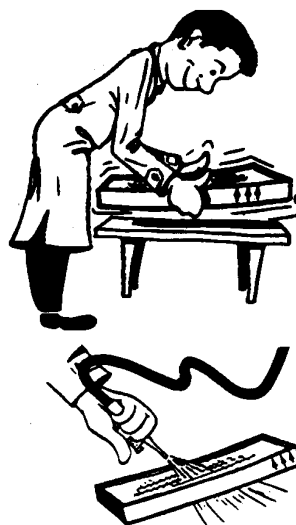
清洁驾驶室滤清器

用以下方法之一清洁驾驶室滤清器：

1. 将较脏的一侧在下，轻轻敲打平坦面。不要在轮胎上磕打。

⚠ 小心：压缩空气能将灰尘和碎屑吹到空气中，这些异物被吹入眼睛或吹到未采取保护措施的身体部位，会造成严重的人身伤害。如果用压缩空气吹除，压缩空气压力不能超过 210 千帕（2.1 巴）（30 磅/平方英寸）。无关人员一律离开工作场地。用挡板隔离碎片飞溅，戴好个人防护设备，包括防护眼镜。

2. 按照与滤清器上的箭头所示相反的方向，用压缩空气（压力不超过 210 千帕（2.1 巴）（30 磅/平方英寸））吹除滤清器。



AG,OUO1011,1195 -14-09SEP99-1/2

H18472—UN—10FEB89

H18473—UN—10FEB89

3. 将滤清器浸入热水中 15 分钟（水温不能高于 38°C [100°F]），热水中需加入 R36757 约翰·迪尔滤芯清洁剂或者其它等效产品（无泡沫洗涤剂）。

4. 冲洗滤清器，直到从软管里流出的水变干净为止。软管最大压力应为 272 千帕（2.7 巴）（40 磅/平方英寸）。

重要提示：避免损坏湿滤清器。禁止用压缩空气吹干滤清器，以免吹破湿滤芯。

5. 用手甩干净滤清器中的水分，并晾干滤芯。禁止用压缩空气吹干滤清器，以免吹破湿滤芯。



R18474N

AG,OUO1011,1195 -14-09SEP99-2/2

H18474—UN—10FEB89

发动机和传动系

发动机控制单元 (ECU) 诊断故障码

注意：关于发动机故障码的技术帮助信息，参见摘棉机的《技术手册》或联系约翰·迪尔经销商。

检测到故障后，监视器上的红色发动机信息灯闪亮，并且闪烁次数必须计数。本摘棉机用 2 种不同的灯来提醒诊断故障码的级别（关注级别）。加电时这些灯亮 3 秒钟，其目的是检查它们是否正常。出现故障时，相应的指示灯亮。

注意：为了存取闪烁故障码，在保险丝盒中必须安装一个保险丝。

在发动机诊断位置 (T) 安装一个保险丝，以便存取闪烁故障码。关于保险丝的位置，参见“底盘”一节中的“保险丝和继电器”部分。

警告灯	用于机器工作正常，但需要进行保养来确保最优性能的情况。
“STOP”（停机）指示灯	用于发动机需要立即停机的情况。

闪烁故障码	警告灯	“STOP”（停机）指示灯	故障引发条件	描述
11	亮		油门信号电压超出上限	油门传感器开路或对地短路。
12	亮		油门信号电压超出上限	油门传感器对高电压短路。
17	亮		流到 3 号气缸中的喷油器的电流低于预期值	喷油器接线的两个连接部位之一开路。喷油器电磁阀失效。G2 配置运行 X2 喷油器。
18	亮		冷却液温度电压超出上限	信号或接地线束开路。冷却液温度传感器失效。
19	亮		冷却液温度电压超出下限	冷却液温度传感器信号对地短路。冷却液温度传感器失效。
23	亮		燃油含水传感器电压超出上限	信号或接地线束开路。燃油含水传感器失效。
24	亮		燃油含水电压超出下限	燃油含水传感器信号对地短路。燃油含水传感器失效。
25	亮		歧管空气温度电压超出上限	信号或接地线束开路。歧管空气温度传感器失效。
26	亮		歧管空气温度电压超出下限	歧管空气温度传感器信号对地短路。歧管空气温度传感器失效。
27		亮	油轨压力电压超出上限	油轨压力传感器的接地电路开路。线束对高电压短路。油轨压力传感器失效。关于减额信息，参见“发动机保护”部分。
28		亮	油轨压力电压超出下限	油轨压力传感器未连接或信号线开路。油轨压力传感器供电线路连接部位开路。线束对地短路。油轨压力传感器失效。关于减额信息，参见“发动机保护”部分。ECU 失效。重新编程 / 更换 ECU。
29	亮		流到 2 号气缸中的喷油器的电流低于预期值	喷油器接线的两个连接部位之一开路。喷油器电磁阀失效。G2 配置运行 X2 喷油器。
31	亮		流到 1 号气缸中的喷油器的电流低于预期值	喷油器接线的两个连接部位之一开路。喷油器电磁阀失效。G2 配置运行 X2 喷油器。
32			启动了处于活动状态的故障码	插脚 D3 对地短路。
33			启动了之前处于活动状态的故障码	插脚 D3 对地短路。
34	亮		流到 4 号气缸中的喷油器的电流低于预期值	喷油器接线的两个连接部位之一开路。喷油器电磁阀失效。G2 配置运行 X2 喷油器。
35	亮		流到 5 号气缸中的喷油器的电流低于预期值	喷油器接线的两个连接部位之一开路。喷油器电磁阀失效。G2 配置运行 X2 喷油器。
36	亮		流到 6 号气缸中的喷油器的电流低于预期值	喷油器接线的两个连接部位之一开路。喷油器电磁阀失效。G2 配置运行 X2 喷油器。
37	亮		燃油温度电压超出上限	信号或接地线束开路。燃油温度传感器失效。

接下一页

OUC1078,0000509 -14-03OCT06-1/3

发动机和传动系

闪烁故障码	警告灯	“STOP”（停机）指示灯	故障引发条件	描述
38	亮		燃油温度电压超出下限	燃油温度传感器信号对地短路。燃油温度传感器失效。
39	亮		检测到正时传感器样式错误	在曲轴上的发动机位置传感器上检测到噪声。传感器连接部位或传感器有间歇性故障。传感目标损坏。来自曲轴上的发动机位置传感器信号的脉冲样式不正确。传感目标损坏。传感器安装不当。
41	亮		正时传感器信号缺失	来自曲轴上的发动机位置传感器信号缺失。到传感器的连接开路。传感器失效。
43	亮		发动机位置传感器信号缺失	来自高压泵中的发动机位置传感器信号缺失。到传感器的连接开路。传感器失效。
44	亮		检测到发动机位置传感器样式错误	检测到高压供油泵中的发动机位置传感器上有噪声。传感器连接部位或传感器有间歇性故障。传感目标损坏。来自高压泵中的发动机位置传感器的信号脉冲样式不正确。传感目标损坏。传感器安装不当。
45	亮		正时传感器 / 发动机位置传感器不匹配	两个发动机位置传感器信号之间的关系不正确。可能由于接线错误导致信号极性不正确。高压泵安装不正确。
48		亮	油轨压力传感器供电电压超出上限	到油轨压力传感器的传感器供电连接对高电压短路。ECU 失效。ECU，插脚 R3（5 伏）和 P3（回流）。
49		亮	油轨压力传感器供电电压超出下限	到油轨压力传感器的传感器供电连接对地短路。油轨压力传感器失效。ECU，插脚 R3（5 伏）和 P3（回流）。
56	亮		5 号气缸喷油器燃油流量低于期望值	喷油器不工作。喷油器限流器关闭。
59	亮		3 号气缸喷油器燃油流量低于期望值	喷油器不工作。喷油器限流器关闭。
62	亮		冷却液温度高 - 中等严重级别	冷却系统性能下降或失效。关于减额信息，参见“发动机保护”部分。
63		亮	冷却液温度高 - 最严重级别	冷却系统性能下降或失效。关于减额信息，参见“发动机保护”部分。
65	亮		1 号气缸喷油器燃油流量低于期望值	喷油器不工作。喷油器限流器关闭。
66	亮		歧管空气温度高 - 中等严重级别	冷却系统性能下降或失效。关于减额信息，参见“发动机保护”部分。
67	亮		4 号气缸喷油器燃油流量低于期望值	喷油器不工作。喷油器限流器关闭。
68	亮		存在一种导致发动机减额的情况	发动机上存在一种减额情况。
69	亮		6 号气缸喷油器燃油流量低于期望值	喷油器不工作。喷油器限流器关闭。
71	亮		2 号气缸喷油器燃油流量低于期望值	喷油器不工作。喷油器限流器关闭。
75		亮	检测到燃油中含水	在分离器杯中检出水分。
77		亮	到 1 号泵电磁阀的电路开路、对地短路或过载	到 1 号泵电磁阀的一个接线连接开路。到 1 号泵电磁阀的接线对地短路。1 号泵电磁阀失效。
78	亮		油轨压力控制无法与要求的油轨压力相匹配。它要么过高，要么过低。	燃油滤清器堵塞，或存在其它燃油阻塞现象。高压泵失效。
79		亮	电压高于正常电压或对高电压源短路	泵回流对高电压源短路。
81	亮		燃油温度高 - 中等严重级别	冷却系统性能下降或失效。关于减额信息，参见“发动机保护”部分。
82	亮		电热塞继电器处于活动状态时继电器输出低	在未被 ECU 加电时，电热塞继电器的输出高。对电瓶短路，或者继电器卡在了开启位置。在未被 ECU 加电时，电热塞继电器的输出低。开路或继电器失效。
83	亮		未激活时继电器输出高，或者激活后继电器输出低	在未被 ECU 加电时，继电器的输出高。对电瓶短路，或者继电器卡在了开启位置。或者在被 ECU 加电后输出低。开路或继电器失效。

接下页

OUC1078,0000509 -14-03OCT06-2/3

发动机和传动系

闪烁故障码	警告灯	“STOP”（停机）指示灯	故障引发条件	描述
84	亮		ECU 不能断电	开关控制电压无法达到 0 伏。
85	亮		起动机启动过程中无法建立油轨压力	在启动过程中，发动机无法建立 10 兆帕油轨压力。燃油系统未正确灌注。燃油未供应给发动机。
86	亮		油轨压力下降过快	当发动机起动机转动，且高压泵关闭时，油轨压力下降过快。燃油系统高压油泄漏。
87	亮		1 号泵芯燃油输送流量未达到期望值。	1 号泵芯不工作。
88			未发现故障码	无
91	亮		流到 1 号气缸中的喷油器的电流增加过快	喷油器电磁阀失效。喷油器电线之间短路。X2 配置运行 G2 喷油器。发动机将不运转。
92	亮		流到 2 号气缸中的喷油器的电流增加过快	喷油器电磁阀失效。喷油器电线之间短路。X2 配置运行 G2 喷油器，发动机将不运转。
93	亮		流到 3 号气缸中的喷油器的电流增加过快	喷油器电磁阀失效。喷油器电线之间短路。X2 配置运行 G2 喷油器，发动机将不运转。
94	亮		流到 4 号气缸中的喷油器的电流增加过快	喷油器电磁阀失效。喷油器电线之间短路。X2 配置运行 G2 喷油器，发动机将不运转。
95	亮		流到 5 号气缸中的喷油器的电流增加过快	喷油器电磁阀失效。喷油器电线之间短路。X2 配置运行 G2 喷油器，发动机将不运转。
96	亮		流到 6 号气缸中的喷油器的电流增加过快	喷油器电磁阀失效。喷油器电线之间短路。X2 配置运行 G2 喷油器，发动机将不运转。
97	亮		喷油器拉入电流过低，或者保持电流不正确	所有喷油器电流由于各种原因超出技术规格要求。初始拉入电流过低，或保持电流不正确。供应给 ECU 的电瓶电压异常低。ECU 失效。如果在 X2 喷油器上运行 G2 配置，会生成该故障码。
98		亮	喷油器线路对电瓶短路	喷油器驱动电路检测到喷油器接线对地短路。
99		亮	喷油器电路对地短路	喷油器驱动电路检测到喷油器接线对地短路。

OUC1078,0000509 -14-03OCT06-3/3

禁止改动燃油系统

重要提示： 违背制造商的建议做法，擅自改造或变更喷油泵、喷油泵正时、电子控制单元或燃油喷油器，将会终止给予买方的产品保修责任。

禁止自行检修喷油泵或燃油喷油器。 这项工作需要经过专业培训的人士使用专用工具完成。请与授权服务商或发动机经销商联系。

NX,OM9976,90B -14-20SEP06-1/1

更换发动机附属设备传动皮带 - 交流发电机、风机和空调压缩机

推荐的保养间隔	
检查皮带张力	每年

注意：风机、空调压缩机和交流发电机共用皮带。
检查确认皮带状态正常。

附属设备传动皮带有自动张紧器，无需调节。

1. 需要更换附属设备传动皮带（A）时，用一个 1/2 英寸扳手卡住张紧器，如图所示，并逆时针转动张紧器支臂。
2. 从传动皮带轮上拆下皮带。
3. 释放扳手的张力，并从交流发电机和空调压缩机皮带轮上拆下皮带。
4. 按照与拆卸时相反的顺序安装新皮带。

A—传动皮带



N96108H1—UN—09MAY96

OUC1078,00004E1 -14-15JUN06-1/1

更换初级燃油滤清器 / 油水分离器

1. 彻底清洁滤清器滤芯 (A) 的外部 and 安装座 (B) 部位。另外, 还要清洁滤清器安装部位。

注意: 一边旋转一边升高挡环, 使挡环通过定位部位。

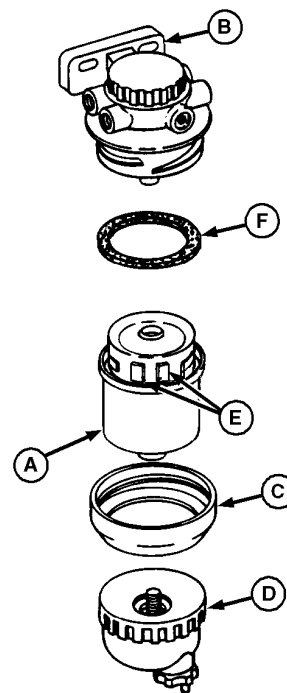
2. 逆时针 (向左) 旋转挡环 (C) 1/4 圈。连同滤芯一起取下挡环。
3. 从滤芯上拆下油水分离器 (D)。排空油水分离器中的水, 然后清洁。用压缩空气吹干。

注意: 滤芯上的定位键 (E) 用来保证过滤器与安装座对正。

4. 将油水分离器安装到新滤芯上。
5. 对正滤芯, 使较长的垂直键指向远离发动机的方向。将滤芯插入安装座中, 并将其插紧。为了对正, 可能需要转动滤清器。
6. 将挡环安装到安装座上, 检查确认防尘密封圈 (F) 已固定在滤清器座上。紧固挡环, 使它锁定到锁定位, 并听到一声咔哒声。
7. 给燃油系统放气。参见本节中的有关说明。

A—滤清器滤芯
B—安装座
C—挡环

D—油水分离器
E—定位键
F—防尘密封圈



N73258—UN—16AUG06

N58641—UN—11OCT01

OUC1078,00004E9 -14-26JUL06-1/1

排空燃油精滤器 / 油水分离器

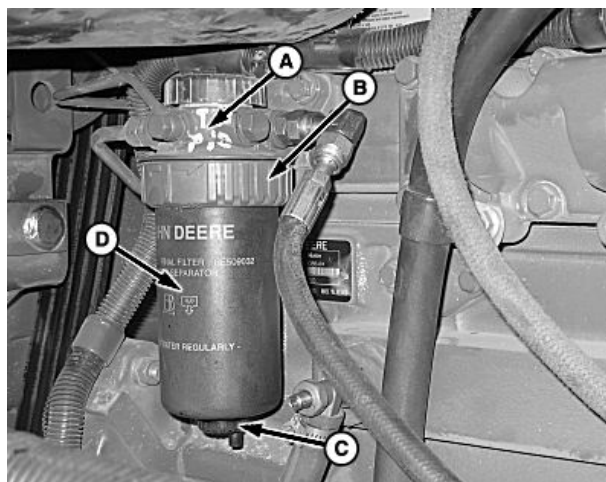
1. 彻底清洁燃油滤清器 (D) 的外部 and 安装座 (A) 部位。另外，还要清洁滤清器安装部位。
2. 拧下排放塞 (C)。
3. 通过油水分离器排放干净滤清器中的水和沉淀物。

重要提示： 不拧上排放塞会导致油箱排空。

4. 如果只是排放，此时重新拧上排放塞。如果是更换滤清器，则继续进行下一步。
5. 逆时针 (向左) 旋转挡环 (B) 1/4 圈。连同滤芯一起取下挡环。
6. 在安装新滤芯之前，检查确认密封表面干干净净。

重要提示： 密封表面有任何污物或受到污染，都会被带入到喷油系统中。这会导致喷油泵或喷嘴严重损坏。

7. 安装新滤芯。
8. 安装排放塞 (C)。
9. 拆卸出油软管。这样在滤清器加注期间空气可以逸出。
10. 当燃油开始从顶部接头部位流出时，重新安装出油软管。



A—安装座
B—挡环

C—排放塞
D—燃油滤清器

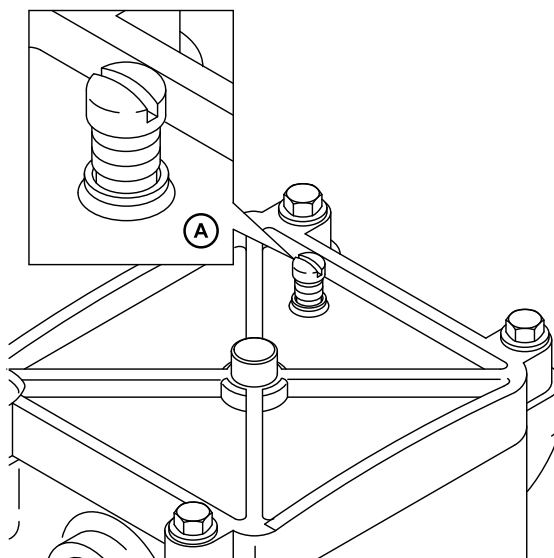
N73852—UN—27SEP06

OUO1078,00004E8 -14-12JUL06-1/1

冲洗 30 和 60 微米滤清器 (如果配备)

1. 关闭发动机。
2. 松开放气螺钉 (A)。这会解除滤清器中的真空状态，使得水和颗粒物从滤芯中释放出来。

A—放气螺钉



N73205—UN—12JUL06

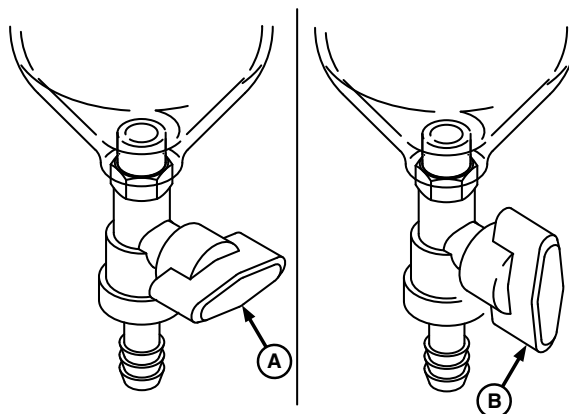
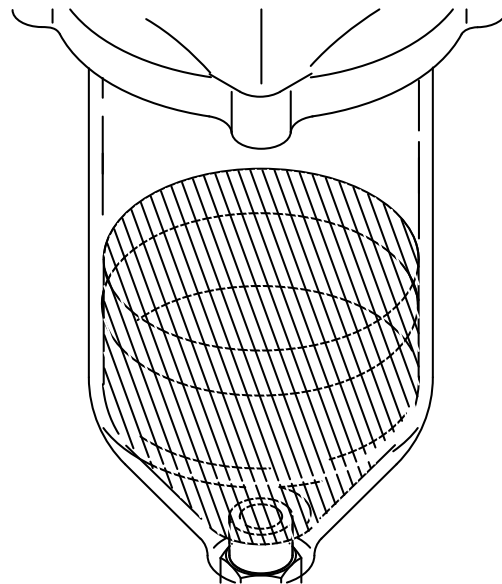
接下页

OUO1078,00004E4 -14-29SEP06-1/3

3. 使水和颗粒物沉淀到滤杯杯底。
4. 按入并转动排放阀，将水和颗粒物排放到合适的位置容器中。
5. 关闭排放阀。
6. 排出了滤杯中的水和颗粒物后，会有更多的水和颗粒物被冲洗到滤杯中。如有必要，再次打开排放阀排出水和颗粒物，然后关闭阀门。

A—排放阀（关闭位置）

B—排放阀（开启位置）



N72821 —UN—25MAY06

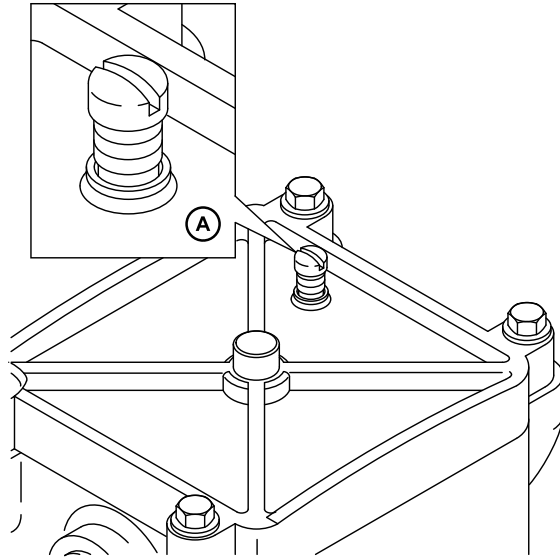
N72822 —UN—25MAY06

接下页

OUO1078,00004E4 -14-29SEP06-2/3

7. 灌满滤清器，并拧上放气螺钉（A）。

A—放气螺钉



N73205—UN—12JUL06

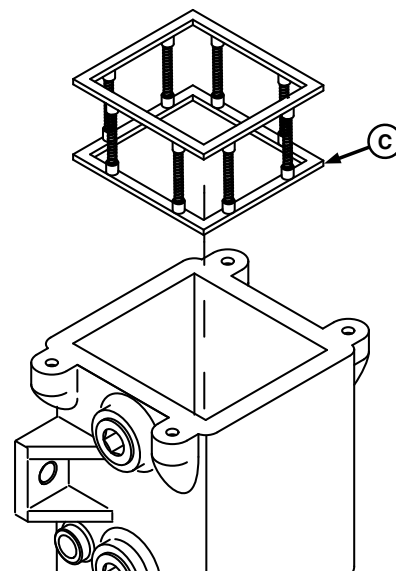
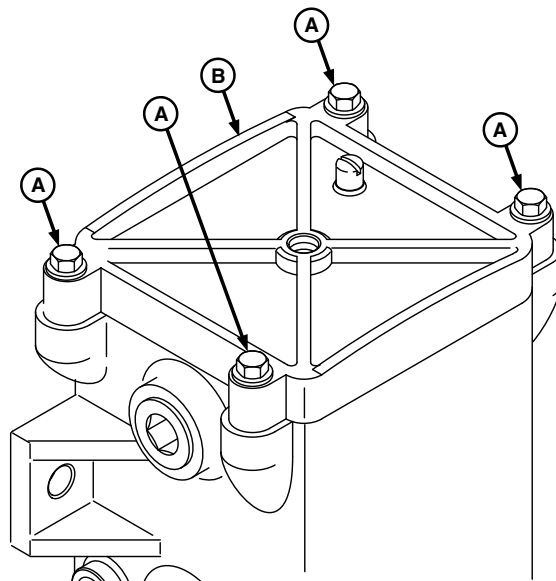
OUC1078,00004E4 -14-29SEP06-3/3

清洗和更换 30 和 60 微米滤清器 (如果配备)

1. 关闭发动机。
2. 打开排放阀并排空滤杯中的燃油。
3. 均匀地松开盖 (B) 上的翼形螺母 (A) 。
4. 拆下翼形螺母和盖。
5. 拆下弹性滑架 (C) 。

A—翼形螺母
B—盖

C—弹性滑架



N73206 —UN—12JUL06

N72829 —UN—25MAY06

接下页

OUO1078,00004E5 -14-29SEP06-1/3

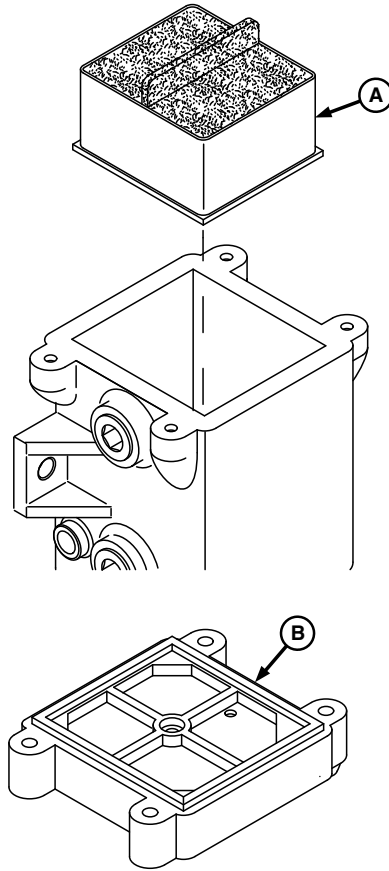
6. 用手拽出滤芯 (A)。
7. 在干净的柴油或矿油精中清洗滤清器。
8. 检查滤清器是否损坏。如果损坏, 用新滤清器更换。

注意: 如果拆了盖, 则在安装盖之前用柴油充满滤清器本体。

9. 安装滤芯。
10. 安装弹性滑架。
11. 检查盖衬垫 (B)。必要时予以更换。

A—滤清器滤芯

B—衬垫

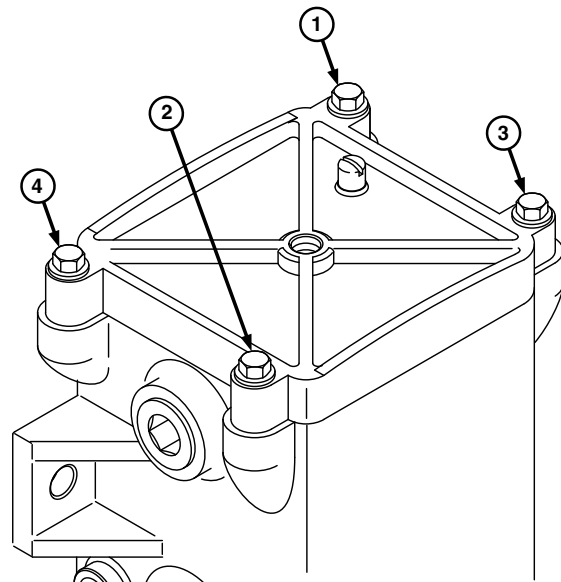


N72830 —UN—25MAY06

N73207 —UN—12JUL06

OUC1078,00004E5 -14-29SEP06-2/3

12. 将盖在滤清器总成上对正, 安装所有四个翼形螺母, 然后稍微拧紧。
13. 按照图示顺序紧固翼形螺母。
14. 灌注燃油系统。
15. 检查是否漏油。



N73208 —UN—12JUL06

OUC1078,00004E5 -14-29SEP06-3/3

给燃油系统放气

⚠ 小心： 在维护之前，先关闭发动机，结合驻车制动器，并拔下钥匙。

更换滤清器或燃油用尽后，空气可能会进入燃油系统中。燃油系统中混有空气可能会使发动机无法起动。如果发动机无法起动，按照下述方法给燃油滤清器放气。

注意： 如果发动机不运转，泵只运转 10 秒钟。根据需要关闭、再打开钥匙开关，继续灌泵。

打开钥匙开关，使电动燃油泵灌注燃油系统。

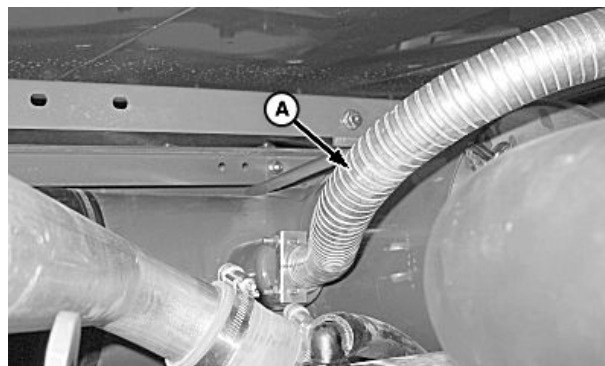
OUC1078,00004E6 -14-20SEP06-1/1

保养前置滤清器

注意： 前置滤清器是一种吸气器，它通过消声器（文丘里管）产生的吸力工作。

软管（A）必须畅通，这样在工作时消声器才能产生吸力。

A—软管



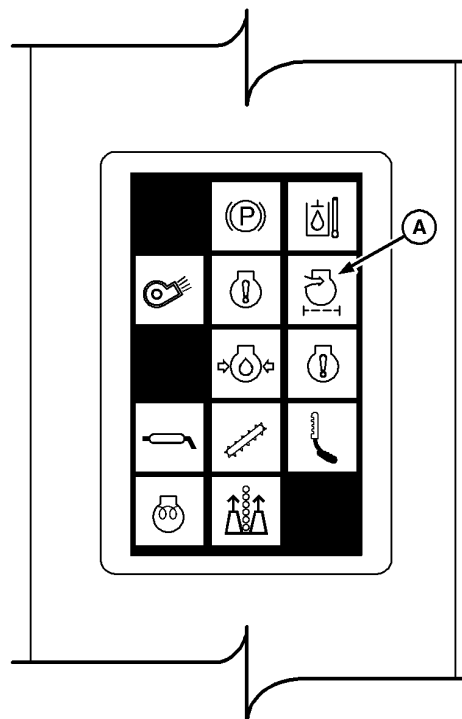
N73021 —UN—17JUL06

AG,OUC1011,1200 -14-27JUN06-1/1

保养空气滤清器

双滤芯空气滤清器属于标准配置。当空气滤清器指示灯（A）亮时，保养空气滤清器。每年至少更换一次初级和次级滤清器滤芯。

A—空气滤清器指示灯



N73368 —UN—11AUG06

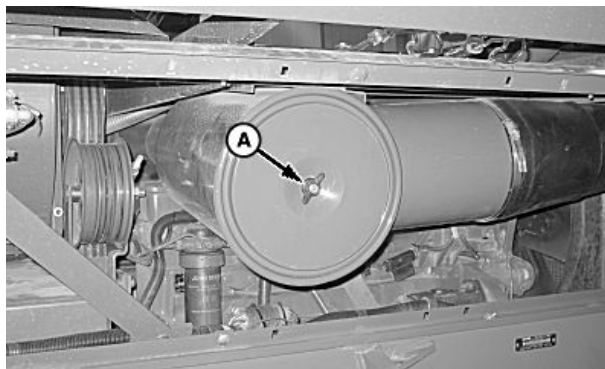
AG,OUC1011,1201 -14-30AUG06-1/1

拆卸和更换空气滤清器滤芯

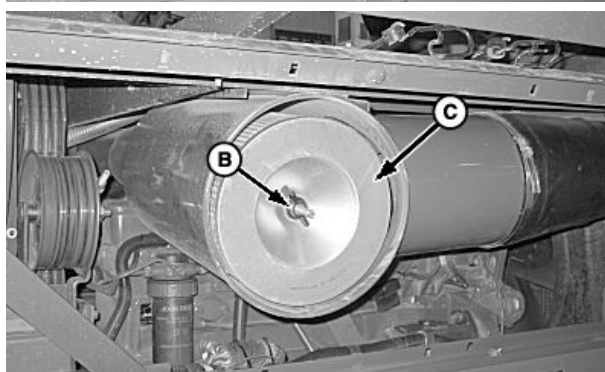
1. 拆下翼形螺母 (A) 和滤清器筒盖。
2. 拆下翼形螺母 (C) 和初级滤芯 (B)。
3. 用干净布擦干净滤清器筒内侧和盖。

A—翼形螺母
B—初级滤芯

C—翼形螺母



N73008 —UN—17JUL06



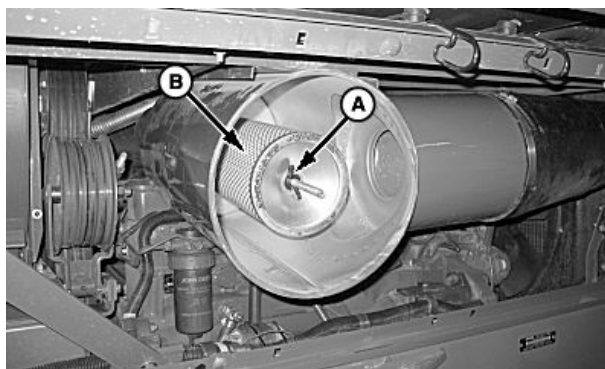
N73009 —UN—17JUL06

AG,OUO1011,1202 -14-27JUN06-1/2

4. 只有需要更换时,才拆下翼形螺母 (A) 和次级滤芯 (B)。禁止清洗次级滤芯。
5. 用翼形螺母安装滤芯。检查确认滤芯已正确入位。
6. 安装滤清器筒盖,并拧紧翼形螺母。

A—翼形螺母

B—次级滤芯



次级滤芯

N73020 —UN—17JUL06

AG,OUO1011,1202 -14-27JUN06-2/2

清洁发动机和散热器侧护栅

只要护栅上积聚有杂物，就需要关闭发动机，并用刷子清理干净发动机护栅（A）和散热器护栅（B）。

A—发动机护栅

B—散热器护栅



N42152KB—UN—08NOV93

AG.OUO1011,1206 -14-09SEP99-1/1

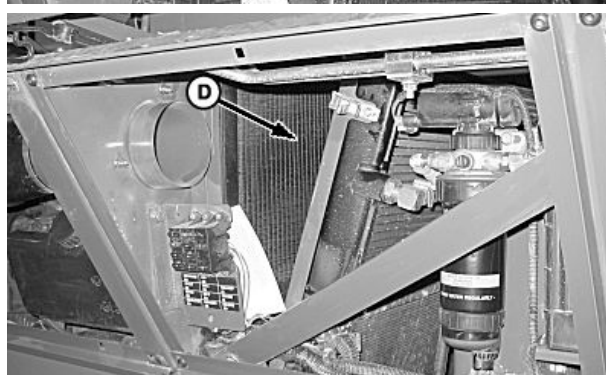
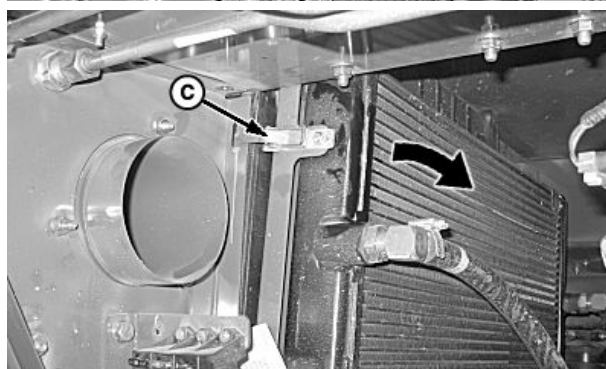
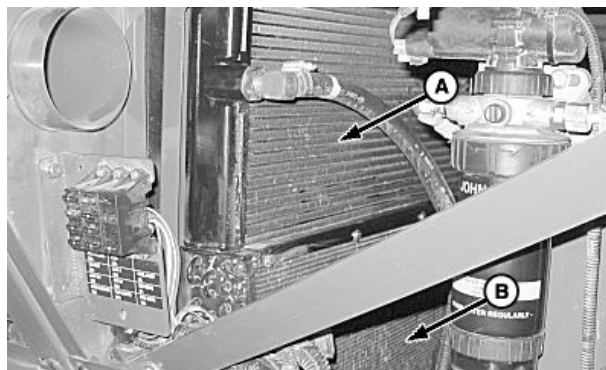
清洁散热器

1. 拆下侧护栅，并用刷子清洁干净散热器、机油冷却器和空调冷凝器（A）上的杂物。

⚠ 小心： 冷凝器型芯沉重，松开锁闩后会掉落下来，容易造成严重的人身伤亡事故。松开锁闩时，务必适当支撑冷凝器型芯。

2. 拉出锁闩，清理散热器和机油冷却器冷凝器之间部位。小心地向后转动冷凝器。

A—冷凝器



TS286—UN—23AUG88

N73019—UN—16AUG06

N73012—UN—17JUL06

N73013—UN—17JUL06

AG,OUO1011,1207 -14-11JUL06-1/1

检查冷却液液位

⚠ 小心： 棉箱沉重，一旦落下会造成严重的人身伤亡事故。禁止升起棉箱后在棉箱下方拆卸散热器加注口盖或检查冷却液。

高压冷却系统液体突然溢出会造成严重烫伤。

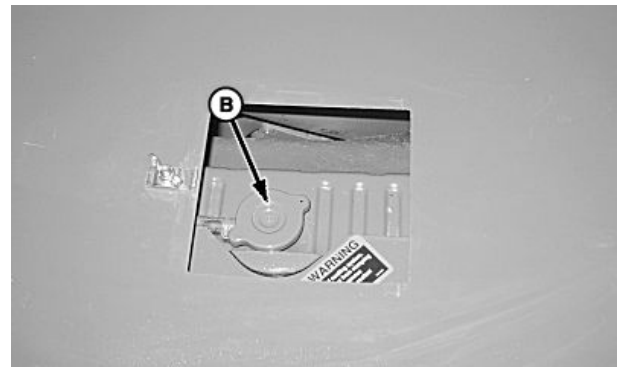
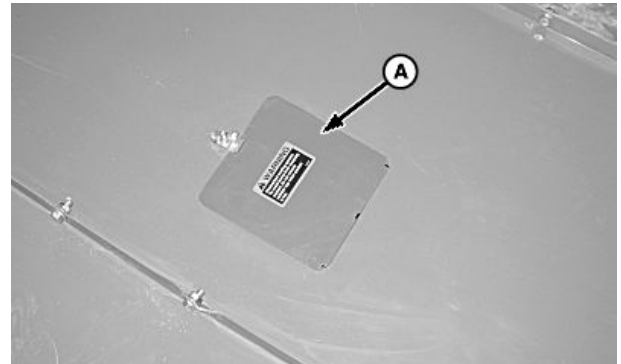
如果必须拆下散热器盖，禁止在发动机尚未冷却时打开。关闭发动机，等散热器盖冷却到可用裸手触摸。在完全拧下盖之前，先慢慢拧松至第一个停顿处释放压力。

在发动机过热时，禁止加注冷却液。等其冷却下来。

1. 在棉箱顶部松开翼形螺母，拆下盖（A）。
2. 必须保持散热器压力盖（B）紧密，衬垫表面状态良好，否则会导致压力损失和冷却液损失。

A—盖

B—散热器压力盖



接下页

AG.OUO1011,1208 -14-11AUG06-1/3

TS261—UN—23AUG88

TS281—UN—15APR13

N73025—UN—17JUL06

N73026—UN—16AUG06

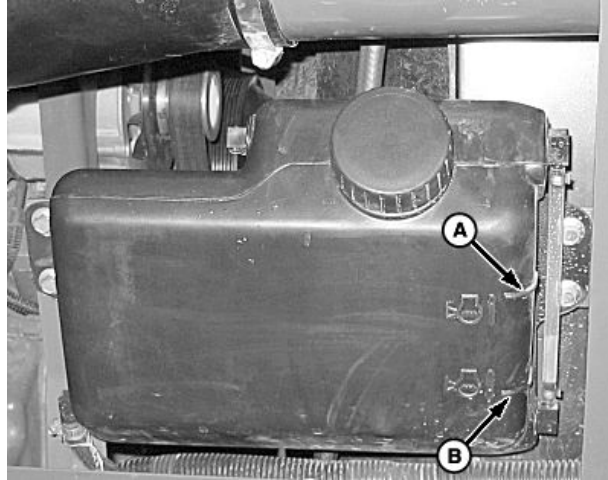
3. 发动机在冷态时，检查溢流罐的冷却液液位。

重要提示： 为了防止因过热而损坏发动机，检查溢流软管是否扭结，并通过散热器盖检查散热器中的冷却液液位。

4. 溢流罐液位必须介于“热”标记（A）和“冷”标记（B）之间。根据需要添加冷却液，使溢流罐的液位达到“热”标记部位。

A—“热”标记

B—“冷”标记

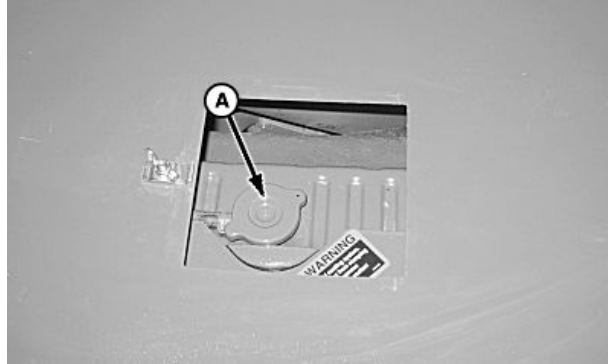


N73022 —UN—17JUL06

AG,OUO1011,1208 -14-11AUG06-2/3

5. 如果溢流罐空，拆下散热器压力盖（A）。给散热器添加冷却液，直到液位到达散热器水箱顶部。重新装好散热器压力盖，并将溢流罐加注到“热”标记部位。

A—散热器压力盖



N73194 —UN—16AUG06

AG,OUO1011,1208 -14-11AUG06-3/3

加注冷却液系统

重要提示：如冷却液系统曾排空或冲洗过，则按照如下步骤进行。

禁止将甲氧基丙醇防冻剂用于冷却系统或添加到含有防漏添加剂的冷却液中。否则可能会损坏发动机。有关冷却液技术规格信息，参见“燃油、润滑油和冷却液”一节。

小心：高压冷却系统液体突然溢出会造成严重烫伤。

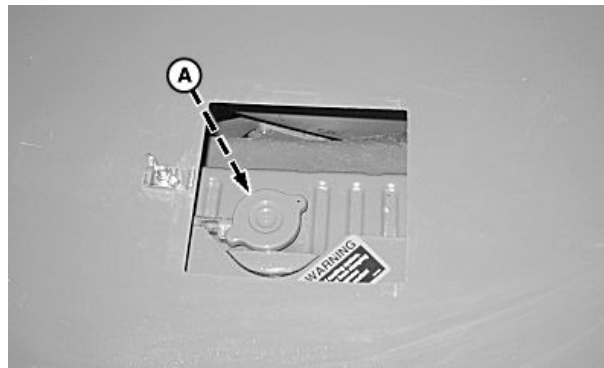
禁止提升棉箱来拧下散热器盖和检查散热器。棉箱沉重，一旦落下会造成严重的人身伤亡事故。只能从棉箱内侧检查和拧下散热器盖。

如果必须拧下散热器盖，禁止在发动机尚未冷却时拧下。关闭发动机，等散热器盖冷却到可用裸手触摸。在完全拧下盖之前，先慢慢拧松至第一个停顿处释放压力。

在发动机过热时，禁止加注冷却液。等其冷却下来。

在某些条件下，冷却液调节剂可能导致严重的人身伤害或死亡。禁止吸入或咽下冷却液调节剂，并避免接触皮肤或眼睛。添加冷却液调节剂时，必须遵守容器上注意事项。

1. 如果排放过散热器，或者冲洗过冷却系统，需要在起动发动机前给散热器加入指定的冷却液，直到加注口颈（A）完全加满为止。打开加热器阀并操作加热器。参见“燃油、润滑油和冷却液”一节中的“柴油发动机冷却液”部分以及相关的冷却液信息。
2. 起动发动机并怠速运转到节温器开启。
3. 用步骤 1 中指定的冷却液将散热器加满到加注口颈顶部。



A—加注口颈

4. 安装并紧固散热器盖。
5. 关闭发动机。

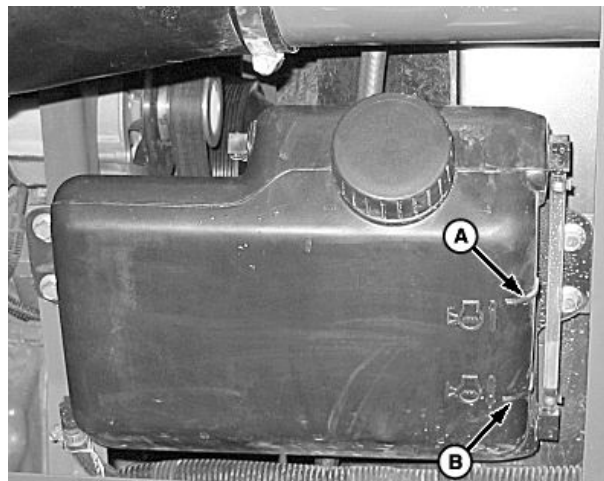
OUO6043.000149D -14-10JUL06-1/2

6. 将溢流罐加注到“热”标记部位。

注意：从冷却系统放出空气后，溢流罐中的冷却液液位会随之下降。冷却液温度高时，溢流罐中的液位高于冷却液温度低时的液位。应根据需要给溢流罐添加冷却液，使液位在发动机处于冷态时介于“热”标记（A）和“冷”标记（B）之间。冷却液热时，液位比冷却液冷时高 1.8 - 3.7 升（2 - 4 夸脱）。

A—“热”标记

B—“冷”标记



OUO6043.000149D -14-10JUL06-2/2

TS281 —UN—15APR13

N73027 —UN—16AUG06

N73022 —UN—17JUL06

冲洗冷却系统

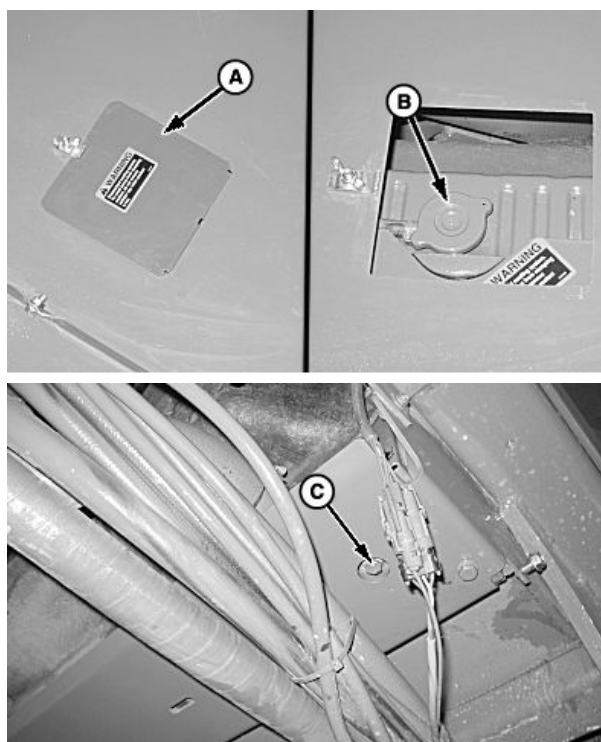
⚠ 小心：棉箱沉重，一旦落下会造成严重的人身伤亡事故。禁止升起棉箱后在棉箱下方拆卸散热器加注口盖或检查冷却液。

禁止在冷却液或发动机高温时，打开散热器盖。高压冷却系统液体突然释放会造成严重烫伤。释放过高的压力时，务必慢慢松开冷却液泵排放阀（A）和发动机缸体排放塞。冷却后可直接将冷却液添加到散热器中。参见本节中的“加注散热器”部分。

1. 拆下盖（A）和散热器盖（B）。
2. 打开散热器底部的排放塞（C），排放冷却系统的冷却液。
3. 关闭排放塞，并用清水加注冷却系统。参见本节中的“加注冷却系统”部分。
4. 运转发动机，直到达到工作温度。
5. 打开加热器开关，并一直加热到结束。
6. 关闭发动机，并在铁锈或沉淀物沉淀前排放冷却液。
7. 关闭散热器排放塞，并将清水与约翰·迪尔冷却系统清洁剂或其它等效品的溶液加注到冷却系统中。加注时务必遵守清洁剂的使用说明。
8. 再次排空冷却系统。
9. 给散热器加注冷却液。关于混合比例，参见“润滑和维护”一节。

A—盖
B—散热器盖

C—散热器排放塞



OUO6043,0001551 -14-18JUL06-1/1

TS261—UN—23AUG88

TS281—UN—15APR13

N73216—UN—16AUG06

N73024—UN—17JUL06

冷却系统防冻

重要提示：可能会损坏冷却系统。禁止用排放冷却系统冷却液的方式防冻。驾驶室加热器无法完全排空。

防漏添加剂会堵塞散热器，导致过热和发动机损坏。不得使用含防漏添加剂的冷却液。

1. 入冬前，冷却系统必须要有足够的冷却液。只允许加注指定的冷却液。关于冷却液的建议和详细信息，参见“润滑和维护”一节中的“柴油发动机冷却液”部分以及所有相关的信息。
2. 添加冷却液后，打开加热器开关（A）并运行发动机，直到发动机达到正常工作温度。这样能使溶液混合均匀，并在整个系统中循环。

A—加热器开关



N42152EX—UN—03NOV93

OUC6043,0001552 -14-25OCT01-1/1

诊断发动机故障

[illegible]

接下页

AG,OUO1011,1212 -14-09SEP99-1/2

N42186IK -14-16SEP97

[illegible]

注意： 请与约翰·迪尔经销商联系修理发动机。

车轮和轮胎

轮胎安全事项

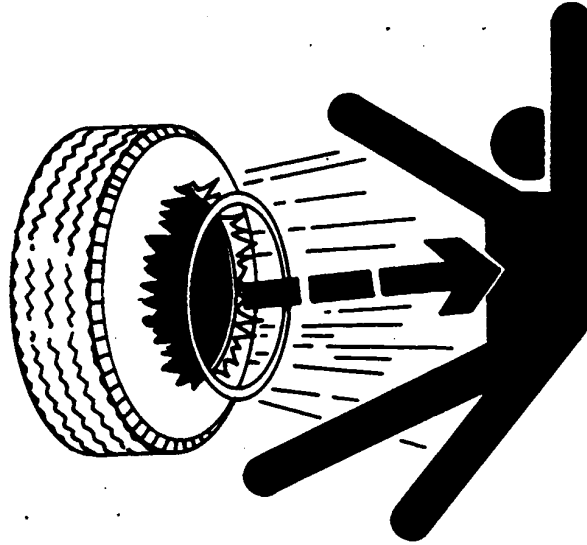
⚠ 小心： 轮胎和轮辋的突然脱离可导致您或他人严重伤亡事故。

如果您没有安装轮胎所必需的工具、设备及经验，严禁自行安装轮胎。请交约翰·迪尔经销商或有资质的修理机构安装。

必须保持正确的轮胎压力。对轮胎充气时，严禁超过推荐的压力。

轮胎充气时，可用一个夹头和足够长的软管，使您不用站在轮胎的前面或者上部，只需站在轮胎的一侧。如果有条件，可使用安全笼套。

应每天检查轮胎和车轮。当轮胎压力不足、破裂、起包，轮辋受损或缺失凸缘螺栓和螺母时，严禁操作机器。



TS211 —JUN—15APR13

NX,9965,BC -14-11NOV93-1/1

检查轮胎

重要提示：必须保持正确的轮胎气压，防止损坏轮胎。

直观检查各个轮胎。出现以下情况时，需考虑更换轮胎：

- 胎面磨损
- 胎面磨损异常或不均匀
- 胎面或侧壁上有局部突起或鼓泡
- 胎面或侧壁有已深及帘线的深裂纹或切口
- 轮胎气压原因不明地反复下降超过额定压力 20% 以上，且修理后仍无法消除这种压力损失情况

注意：轮胎暴露在阳光、臭氧和放电环境中会导致轮胎产生裂纹或龟裂。如果这些裂纹扩展到帘线层，则必须更换轮胎。

每天检查一次轮胎有无损坏，胎压是否明显过低。

每工作 100 小时，至少检查一次轮胎气压。

项目	测量值
驱动轮高花纹轮胎，520/85D38 (R1)	充气压力
驱动轮高花纹和水田轮胎，520/85D38 (R2)	充气压力
非动力驱动式导向轮车桥肋纹轮胎，9.00 x 24 8 PR (I1)	充气压力
非动力驱动式导向轮车桥高花纹轮胎，14.9 x 24 8 PR (R4)	充气压力
非动力驱动式导向轮车桥高花纹轮胎，14.9 x 24 12 PR (R4)	充气压力
动力驱动车桥高花纹轮胎，14.9 x 24 12 PR (R2)	充气压力

防止轮胎受到阳光暴晒、接触石油产品和化学品。

谨慎驾驶。尽量避开石块和尖锐物体。

重要提示：每十个小时按照技术规格要求紧固一次车轮螺栓，直到扭矩稳定下来。

技术规格	
车轮螺栓 - 驱动轮—扭矩	610 牛顿米 (450 磅英尺)
车轮螺栓 - 非动力驱动式 导向轮—扭矩	312 牛顿米 (230 磅英尺)
车轮螺栓 - 动力驱动式导 向轮—扭矩	407 牛顿米 (300 磅英尺)

按照技术规格要求给轮胎充气

OUO6043,0001553 -14-29SEP06-1/1

检查右侧驱动轮轮胎（在 4 行摘棉机上）和后导向轮（仅适用于 5 行摘棉机）的液体配重

小心： 在任一种摘棉机上，为了最大程度地减小摘棉机倾翻的可能性，避免造成严重的人身伤亡事故，在卸载棉箱里的高湿度棉花时，需要给右侧驱动轮加装液体配重。

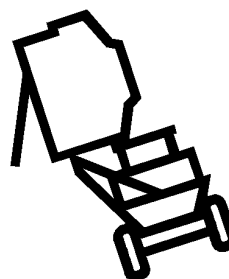
在任何一台 5 行配置摘棉机上，为了提高快速停车时摘棉机的前后稳定性，需要给后轮轮胎加装液体配重。

重要提示： 使轮毂完全被溶液覆盖，以避免腐蚀，但是轮胎加注量禁止超过 90% 满容量。溶液过多会导致轮胎内空气不足，从而无法有效减振。可能会导致轮胎损坏。

注意： 如果机器调节过行距，则最后再添加液体配重。

使用水和氯化钙的混合溶液可以取得安全且经济的配重效果。如果使用得当，就不会损坏轮胎、内胎或轮辋。

使用氯化钙可以防止水冻结。每升（加仑）水添加 1.6 公斤（3.5 磅）氯化钙，就可以保证 -45°C（-50°F）以上时，水不会冻结。



技术规格

每升（加仑）氯化钙的重量是 1.6 公斤（3.5 磅）—

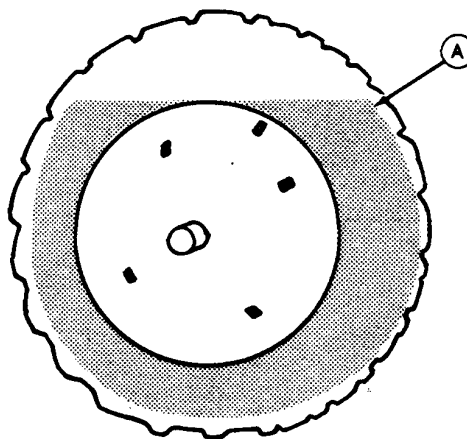
防冻保护极限不低于..... -45°C
(-50°F)

注意： 不建议用工业酒精作为液体配重。氯化钙溶液更重，也更经济。

AG,OUO1011,1214 -14-09SEP99-1/3

N51101—UN—08SEP99

如果使用无内胎轮胎，则添加液体配重后的溶液面应该略高出气门水平（溶液最少占轮胎满容量的 75%）。溶液过少，轮毂会部分暴露在轮辋外，导致其锈蚀。如果使用有内胎轮胎，则溶液的添加量只要在满容量 90% 以下即可。子午线轮胎和斜交轮胎需装同样的液体加注量。



接下页

AG,OUO1011,1214 -14-09SEP99-2/3

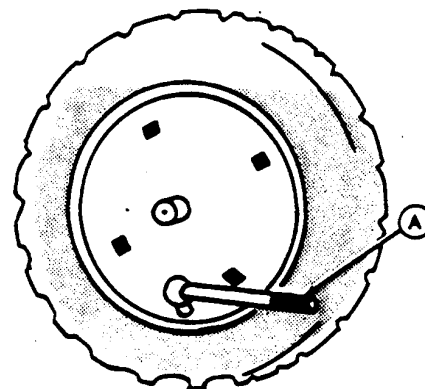
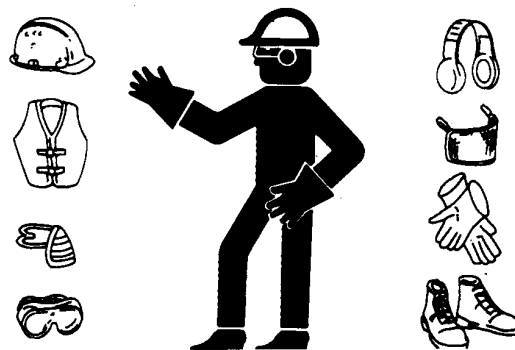
RW4568—UN—23JAN89

⚠ 小心： 穿戴防护服。防止眼睛、皮肤和衣物受到逸出的氯化钙溶液的伤害。如果意外接触到溶液，立即用大量清水冲洗。禁止让氯化钙溶液在皮肤或紧贴皮肤的衣物上自然干燥。正确处理溶液，不要让其流入人、畜用水中。加注液体配重轮胎需要使用专用设备，并且人员须经过专门培训。请联系迪尔经销商或者轮胎服务提供商来进行此项操作。

向右侧驱动轮轮胎加注液体配重时，需使用专用的空气 / 液体压力表（A）。气门杆在底部时的读数最为准确。

重要提示： 应经常使用空气 / 液体压力表检查充液轮胎充气压力。在检查充液轮胎气压时使用标准空气压力表，会损坏该压力表。有液体配重的轮胎漏气将会导致压力大幅降低，这是因为空气量相对较小。重新拧上气门，并在用完空气 / 液体压力表后将其冲洗干净。

A—空气 / 液体压力表



TS206 —UN—15APR13

N36585 —UN—05OCT88

AG.OUO1011,1214 -14-09SEP99-3/3

顶起前桥

⚠ 小心： 机器沉重，一旦下落和滚动会造成严重的人身伤亡事故。在此所用的千斤顶，提升能力不能低于 13,600 公斤（15 吨）。机器必须停放在水平地面上，变速杆挂空挡，驻车制动器结合并拔下钥匙。

重要提示： 可能会损坏机器。千斤顶只能顶在机器上的指定位置。

1. 将机器停放在水平地面上。
2. 将千斤顶放在支顶板（A）下方平坦、坚硬的地面上。

⚠ 小心： 机器沉重，一旦下落和滚动会造成严重的人身伤亡事故。用千斤顶顶起机器前，其余人员必须与机器保持安全距离。

3. 请其余人员全部远离机器，然后用千斤顶顶起机器，直到达到足以更换或者修理轮胎的高度。
4. 更换 / 修理轮胎。按照技术规格要求的扭矩紧固驱动轮的车轮螺栓。

技术规格

驱动轮车轮螺栓—扭矩..... 610 牛顿米
(450 磅英尺)

按照技术规格要求紧固导向轮螺栓。

技术规格

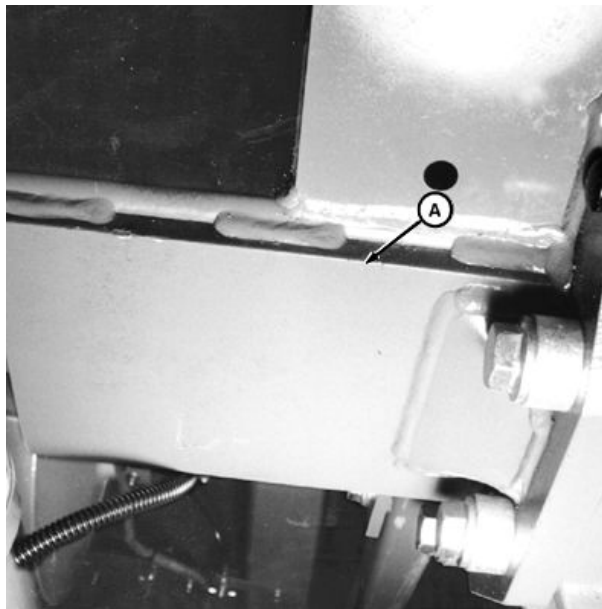
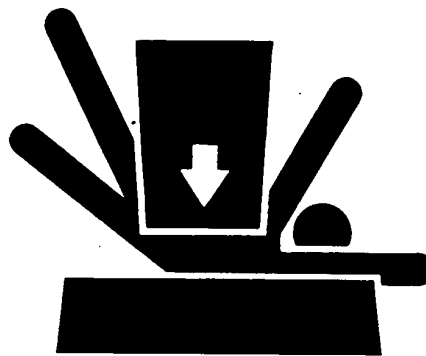
非动力驱动式导向轮螺栓—扭矩..... 312 牛顿米
(230 磅英尺)

按照技术规格要求紧固动力驱动式后桥车轮螺栓。

技术规格

动力驱动式后桥的车轮螺栓—扭矩..... 407 牛顿米
(300 磅英尺)

5. 将机器降到地面上。



A—支顶板

TS229 —UN—23AUG88

N42189SB —UN—23NOV98

AG,OUO1011,1215 -14-09SEP99-1/1

调节刮泥板（附属设备）

刮泥板用来防止采棉头提升油缸和采棉头压紧板上积聚泥土。间隙大小取决于田间条件。在槽中上、下移动刮泥板，调节间隙。

安装刮泥板，如图所示。

注意：对于4行和5行762和813毫米（30和32英寸）间距以及762毫米（30英寸）和813/1524毫米（32英寸/60英寸）越行间距，安装支撑架（A）时角度朝向外侧。对于4行965和1016毫米（38和40英寸）间距，支撑架角度（B）朝向内侧。

角度朝外：

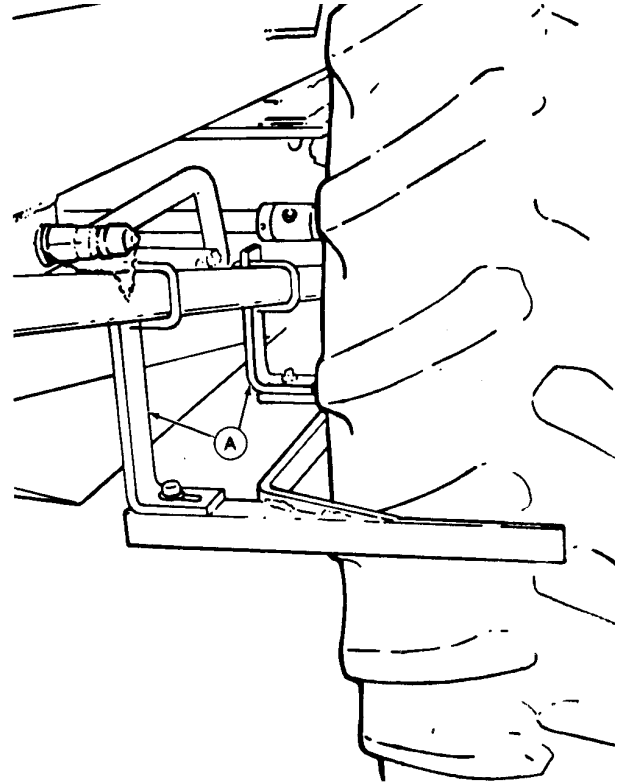
- 4行762、813、864、914毫米（30、32、34、36英寸）
- 5行762、813毫米（30、32英寸）
- 所有越行机器

角度向内：

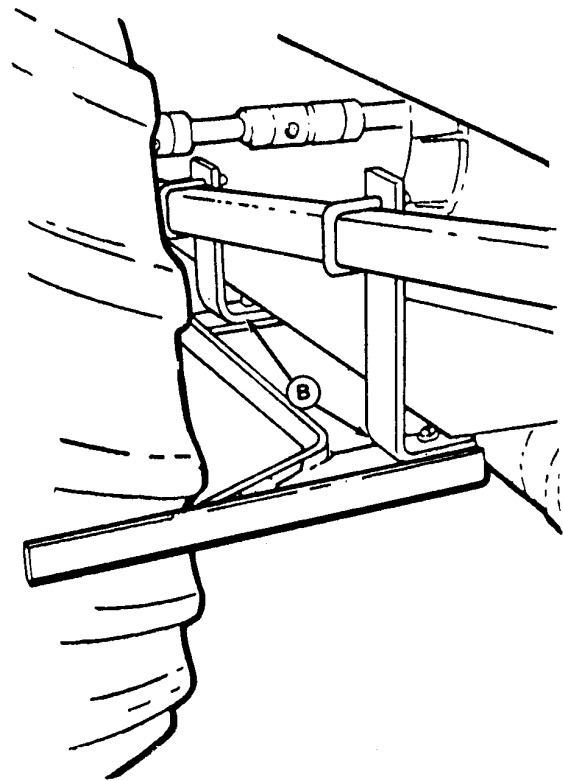
- 4行965和1016毫米（38和40英寸）

A—支撑架

B—支撑架角度



30 英寸间距



4 行 38 和 40 英寸间距

N42132YR—UN—21JAN83

N42152FL—UN—03NOV93

AG.OUO1011,1216 -14-09SEP99-1/1

检查导向轮 - 前束

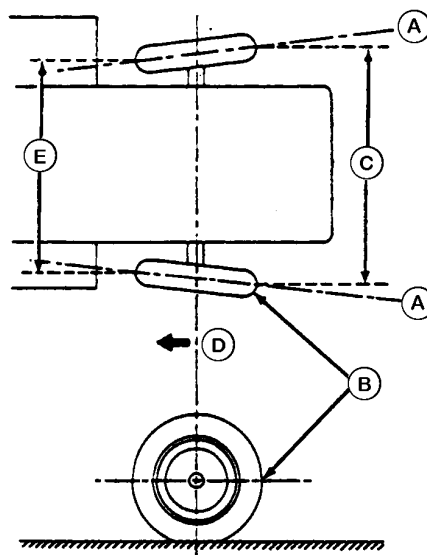
1. 在后部标出每个轮胎胎面的中心 (A)，与后桥中心线成一直线。
2. 测量并记录后间距 (C)。
3. 驾驶机器向前移动 (D)，直到标记转到前部，与车桥中心线成一直线。
4. 测量并记录前间距 (E)。
5. 后间距 (C) 减去前间距 (E)。差值应不大于 3 - 10 毫米 (1/8 - 3/8 英寸)。如果超出该范围，则调节前束，参见本节中的“调节前束”。

技术规格

前束—距离..... 3 - 10 毫米
(1/8 - 3/8 英寸)

A—轮胎中心线
B—车桥中心线
C—后间距

D—前进方向
E—前间距



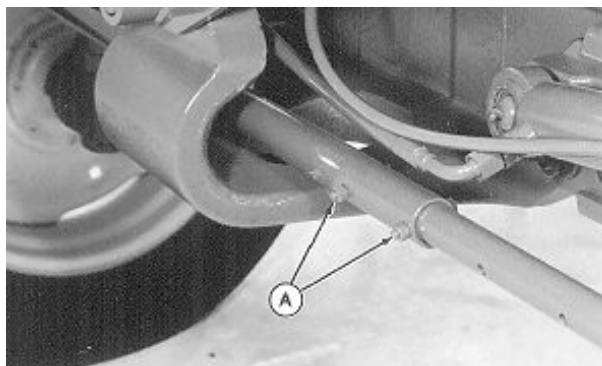
N42189EH—UN—02JUN98

AG,OUO1011,1217 -14-09SEP99-1/1

调整前束

1. 拧下螺栓 (A)。

A—螺栓 (2 个)



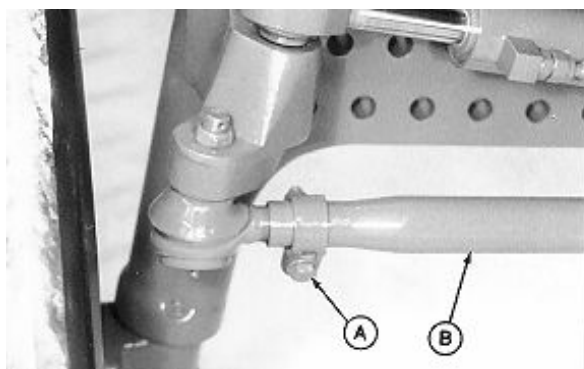
N94214T2—UN—14MAR95

OUO1078,0000525 -14-27SEP06-1/2

2. 松开卡箍 (A)。
3. 转动管 (B) 使转向横拉杆伸长或缩短，以调节前束。
4. 拧紧卡箍螺栓。
5. 将转向横拉杆螺栓插入之前从中取下螺栓的那个孔中。如果不把前束调节到超出技术规格要求就不能插入该孔，则将螺栓插入下一组孔中，并再次调节转向横拉杆卡箍端。
6. 紧固螺栓。
7. 再次检查前束。

技术规格

卡箍螺栓—扭矩..... 47 牛·米
(35 磅·英尺)
转向横拉杆螺栓—扭矩..... 47 牛·米
(35 磅·英尺)



A—卡箍

B—管

N94214Q4—UN—14MAR95

OUO1078,0000525 -14-27SEP06-2/2

电瓶

电瓶安全须知

⚠ 小心： 电瓶电解液中的硫酸有毒。它是一种强酸，足以灼伤皮肤、腐蚀衣服，如果溅入眼睛还会导致失明。

为避免危险的发生，应：

1. 在通风良好的地方加注电瓶。
2. 戴上防护眼镜和橡胶手套。
3. 添加电解液时，应避免吸入电解液释放的烟雾。
4. 避免溢出或滴落电解液。
5. 应按照正确的跨接起动程序起动。

如果酸液溅到身上：

1. 用清水冲洗皮肤。
2. 用小苏打或熟石灰中和酸液。
3. 用清水冲洗眼睛10-15分钟。立即就医。

如果咽了酸液：

1. 饮入大量清水或牛奶。
2. 然后饮入氧化镁乳剂、搅拌好的生鸡蛋或植物油。
3. 立即就医。

警告： 电瓶接线柱、接头及相关附件含有铅及铅的化合物，这些都属于加利福尼亚州已知会引发癌症或生殖系统疾病的化学品。接触后必须洗手。



TS203—UN—23AUG88

OUC6043,0001556 -14-08AUG06-1/1

保养电瓶

⚠ 小心： 电瓶产生爆炸性气体，并含有强腐蚀性的硫酸，它足以腐蚀坏衣物并可能导致眼睛失明。电瓶保养不当会导致严重的人身伤害事故。如果没有保养电瓶所必需的工具设备及经验，禁止自行保养电瓶。请交给约翰·迪尔经销商或其它有资质的经销商保养。

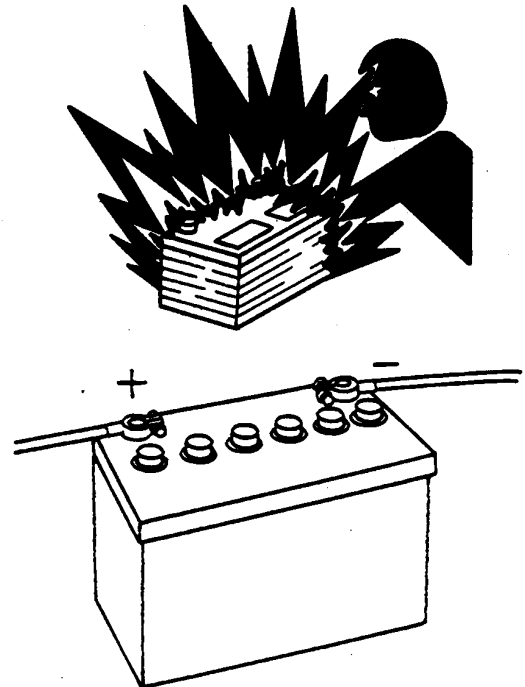
采用 -18.8°C (0°F) 温度条件下额定冷起动电流最低为 650 安培的约翰·迪尔电瓶或等效电瓶。

正确维护电瓶对电瓶的可靠工作至关重要。电瓶液位务必与电瓶单元加注口颈底部齐平，不得低于电瓶单元隔板顶面。如果一定要在冰点以下环境中给电瓶加液，应使发动机运行 2 到 3 个小时，充分混合电解液。

用湿布擦净电瓶，保持电瓶清洁。所有连接部位必须干净、牢固。清除腐蚀点，并用小苏打水溶液清洗端子。连接电缆前，先涂上润滑脂。

保持电瓶处于充满电状态，特别是寒冷天气时。

重要提示： 电瓶为负极接地。必须将起动机电缆接至电瓶正极 (+) 接线柱，电瓶搭铁电缆接至电瓶负极 (-) 接线柱。电瓶或交流发电机电极接反会造成电气系统永久损坏。



TS204—UN—15APR13

N36877—UN—07OCT88

AG,OUO1011,1220 -14-09SEP99-1/1

检查电瓶液位

警告： 电瓶接线柱、接头及相关附件含有铅及铅的化合物，这些都属于加利福尼亚州已知会引发癌症或生殖系统疾病的化学品。**接触后必须洗手。**

小心： 电瓶电解液中的硫酸有毒。它是一种强酸，足以灼伤皮肤、腐蚀衣服，如果溅入眼睛还会导致失明。检查电瓶液位时，应戴橡胶手套和防护眼镜。

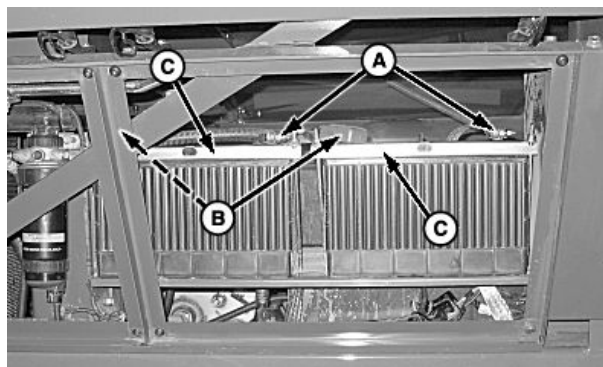
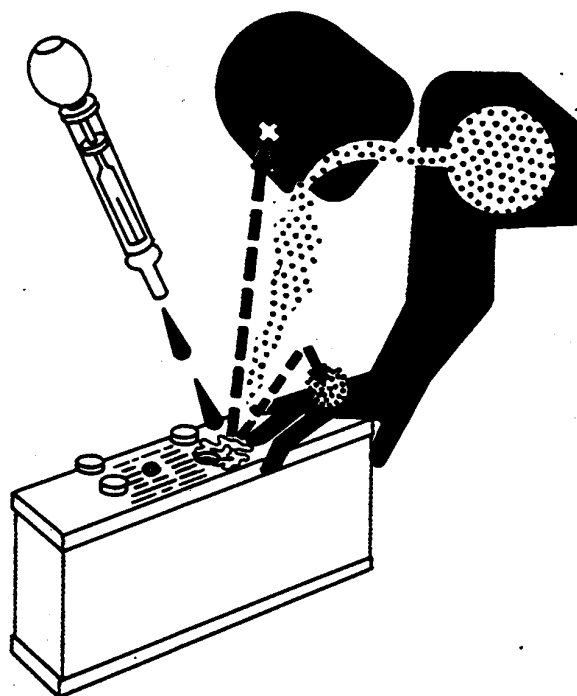
1. 断开电瓶负极（-）接线柱（A）和正极（+）接线柱（B）的连接。
2. 拆下电瓶固定支架（C）。
3. 搬下电瓶。

注意： 如果电瓶倾斜放置，将无法准确检查电瓶液位。

4. 电瓶必须放在一个平坦面上，以精确检查液位。在电瓶水平放置情况下，在各个电瓶单元盖板加注口顶部应能看到电解液。
5. 按照与拆卸时相反的顺序安装电瓶。

A—负极（-）接线柱
B—正极（+）接线柱

C—电瓶固定支架



TS203 —UN—23AUG88

N73338 —UN—16AUG06

OUO1078,00004EA -14-08AUG06-1/1

电瓶充电

警告： 电瓶接线柱、接头及相关附件含有铅及铅的化合物，这些都属于加利福尼亚州已知会引发癌症或生殖系统疾病的化学品。**接触后必须洗手。**

电瓶应保持充满的状态，特别是在寒冷天气条件下。

小心： 禁止给冻结的电瓶充电。首先在室温下解冻，然后再连接到充电机上。只能在通风良好的地方给电瓶充电。在机器上给电瓶充电时，应先断开电瓶接线柱上两条电缆的连接。

确定哪个电瓶需要充电。

从电瓶上断开两根电缆的连接，然后将充电机的正极电缆接到“+”极接线柱，充电机的负极电缆接到“-”极接线柱上。

按照充电机的说明或参考如下充电图充电。必须用 12 伏充电机给电瓶充电。

电瓶充电处必须通风良好。

小心： 电瓶冻结后禁止充电。在充电前预热至 16°C (60°F)。

注意： 给电瓶负极接线柱连接一根接地母线，使接地点远离电瓶。

重要提示： 禁止带电连接或断开电路。关闭充电机，最后远离电瓶连接接地电缆。

如果电瓶电缆发热，停止充电或降低充电速度，否则会造成电解液挥发。电瓶温度不得高于 52°C (125°F)。

根据电瓶的规格/充电/输出电流值给电瓶充电

典型的电瓶组规格		31组					
储电容量		126—180分钟					
充电机输出电流 (安培)		2	10	15	30	40	60
电瓶电压 (比重) ^a	%充电状态	充电时间 (小时)					
12.4 - 12.6 伏 (1.225)	75%	19	6	5	4	4	4
12.2 - 12.4 伏 (1.190)	50%	35	9	7	5	5	4
12.0 - 12.2 伏 (1.155)	25%	51	13	9	6	5	5
11.7 - 12.0 伏 (1.120)	0%	67	16	12	7	6	5
<10 伏	先将充电机设定在“BOOST” (快速) 档检查充电情况。然后按照上述充电量的剩余量，将充电机切换到中档。						

^a 充满电时，比重必须在 1.265–1.285 范围内。

OUC1078,00004EB -14-08AUG06-1/1

连接起动机电缆和接地母线

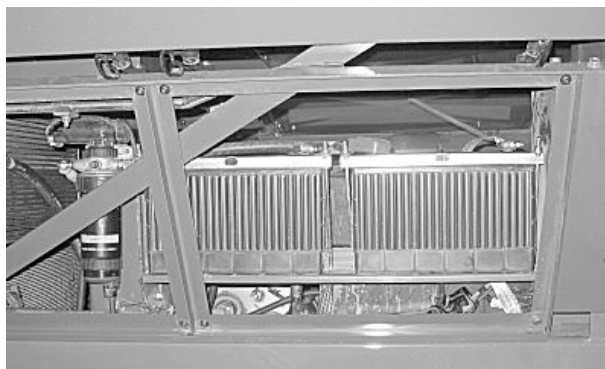
警告： 电瓶接线柱、接头及相关附件含有铅及铅的化合物，这些都属于加利福尼亚州已知会引发癌症或生殖系统疾病的化学品。**接触后必须洗手。**

小心： 电瓶释放可爆炸的气体和硫酸。不正确的电缆连接将导致电瓶爆炸，其释放的硫酸将造成您或他人严重烧伤，如溅入眼睛会导致失明。保养电瓶时，应穿防护服并戴防护眼镜。严格遵守以下说明。电瓶仅允许负极接地。

断开电瓶连接时，必须先断开接地电缆 (-)，而连接电瓶时，必须先连接接地电缆。将起动机电缆连接至电瓶正极 (+) 接线柱。电瓶接地电缆必须连接至电瓶负极 (-) 接线柱上。电瓶或交流发电机电极接反会造成电气系统永久损坏。

注意： 各个电瓶的接线端方向必须相同，以便连接电瓶电缆。

按照如下步骤连接电瓶：



1. 关闭所有电气开关和附属设备。
2. 清洁所有电瓶接线柱和电缆端子。
3. 将起动机电缆连接到电瓶正极 (+) 接线柱。
4. 连接电瓶负极 (-) 接地电缆。

OUC1078,00004EC -14-20SEP06-1/1

避免电瓶损坏

⚠ 小心：电瓶释放出的气体有爆炸风险。火花和火焰必须远离电瓶。用手电筒检查电瓶电解液液位。

禁止将金属物跨接在接线柱上来检查电瓶的充电情况。应该用电压表或液体比重计。

断开连接时必须先拆下接地（-）电瓶接线夹，连接时最后连接接地接线夹。

将电缆连接到电瓶上之前，先检查确认交流发电机接线正确无误。

连接助力电瓶时，一定要确保极性正确。

未连接交流发电机或电瓶情况下，禁止操作发动机。

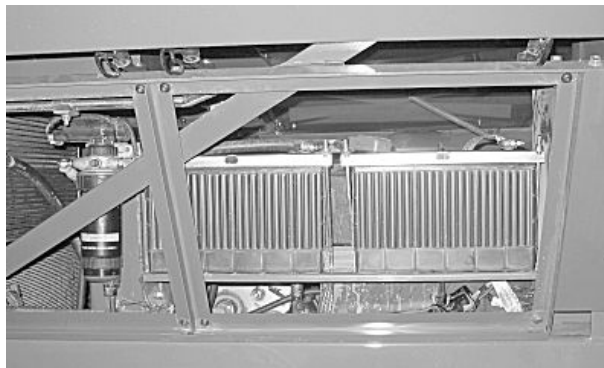
禁止短接电瓶或交流发电机端子，或使电瓶正极（+）电缆或交流发电机电线接地。

切勿使交流发电机电极化。

在摘棉机上使用电焊机之前，必须先断开电瓶电缆的连接。

在低于 26°C（80°F）的环境中存放电瓶，可延长电瓶使用寿命。电瓶存放后应检查电瓶电压，根据需要按照电瓶制造商的建议重新充电。

禁止放完电后再存放，并且存放时不得上下叠放。

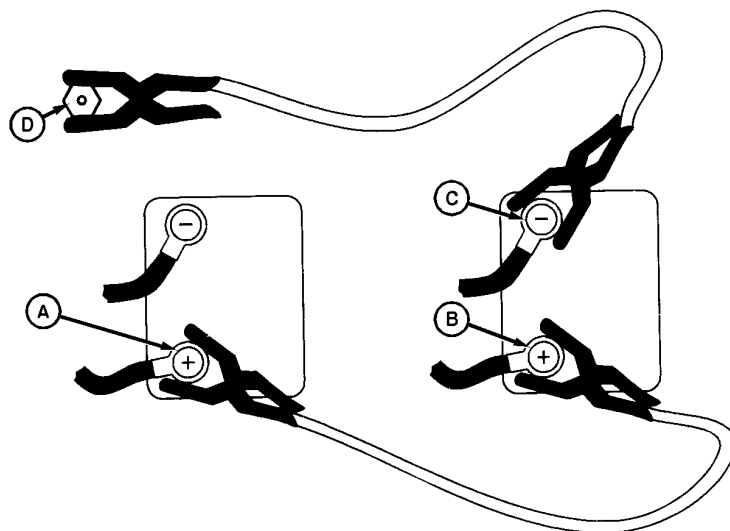


TS204 —UN—15APR13

N73339 —UN—16AUG06

AG,OUO1011,1222 -14-08AUG06-1/1

使用助力电瓶



A—正极接线柱
B—正极接线柱

C—负极接线柱
D—发动机缸体

⚠ 小心：电瓶产生的气体有爆炸风险。火花和火焰必须远离电瓶。在远离电瓶的点位最后连接和最先断开连接。

重要提示：必须将起动机电缆接至电瓶正极(+)接线柱，电瓶搭铁电缆接至电瓶负极(-)接线柱。如将电瓶或发电机电极接将会造成电气系统永久性损坏。

跨接起动时，注意以下各点：

- 使用电压相同的电瓶。
- 确保两个负极接线柱已接地。
- 检查电解液是否冻结。
- 确保机器未接触任何车辆。

- 关闭钥匙开关，关闭附属设备，变速杆挂入驻车挡或空挡，结合制动器。
- 按图示顺序连接接线夹，并按相反的顺序断开。

1. 将正极(+)电缆连接到已放完电的电瓶的正极接线柱(A)上，同一根电缆的另一端连接到助力电瓶的正极接线柱(+) (B)上。
2. 将第二根电缆(负极)连接到助力电瓶的负极接线柱(C)上。
3. 远离电瓶，将负极(-)电缆的另一端连接到已熄灭的机器的发动机缸体(D)上。保持安全距离。
4. 起动机，并按照与连接电缆时相反的顺序拆下电缆。

AG.OUO1011,1223 -14-09SEP99-1/1

N42.191ZK — UN — 28OCT98

润滑和维护

柴油

请向当地燃油供应商咨询所在地区的柴油性能。

通常，需对柴油进行混合以满足其销往地区的低温要求。

建议使用符合 EN 590 或 ASTM D975 标准要求的柴油。用经氢化处理的动物油和植物油生产的再生柴油与用石油炼出的柴油基本相同。符合 EN 590 或 ASTM D975 标准的再生柴油可以任何比例混合使用。

燃油性能要求

在任何情况下，燃油都必须符合以下性能要求：

十六烷值最小为 40建议首选使用辛烷值大于 47 的燃油，特别是在温度低于 -20°C (-4°F) 或海拔超过 1675 米 (5500 英尺) 的情况下。

冷滤点 (CFPP) 应比预期的最低温度至少低 5°C (9°F)，或 **浊点** 低于预期的最低环境温度。

按照 ASTM D6079 或 ISO 12156-1 标准测量，**燃油润滑性** 必须符合最大磨斑直径 0.52 毫米要求。最大磨斑直径 .45 毫米为最佳。

柴油质量和燃油的含硫量 必须符合发动机工作所在地有关排放的全部要求。严禁使用含硫量超过 10000 毫克/公斤 (10000 ppm) 的柴油。

过渡阶段 4 级、最终 4 级、欧 III B 和 欧 IV 发动机所用燃油的含硫量

- 仅能使用超低硫柴油 (ULSD)，含硫量不超过 15 毫克/公斤 (15 ppm)。

3 级和欧 III A 发动机所用燃油的含硫量

- 推荐使用含硫量低于 1000 毫克/公斤 (1000 ppm) 的柴油。
- 如果使用硫含量为 1000—2000 毫克/公斤 (1000—2000 ppm) 的柴油，必须缩短机油和滤清器的更换间隔。
- 使用硫含量超过 2000 毫克/公斤 (2000 ppm) 的柴油前，请与约翰·迪尔经销商联系。

2 级和欧 II 发动机所用柴油的含硫量

- 推荐使用含硫量低于 2000 毫克/公斤 (2000 ppm) 的柴油。
- 如果使用硫含量为 2000—5000 毫克/公斤 (2000—5000 ppm) 的柴油，必须缩短机油和滤清器的更换间隔。
- 使用硫含量超过 5000 毫克/公斤 (5000 ppm) 的柴油前，请与约翰·迪尔经销商联系。

其他发动机所用柴油的含硫量

- 推荐使用含硫量低于 5000 毫克/公斤 (5000 ppm) 的柴油。
- 使用含硫量超过 5000 毫克/公斤 (5000 ppm) 的柴油会缩短机油和滤清器的更换间隔。

重要提示：禁止将用过的柴油机机油或任何其他类型的润滑油与柴油混合使用。

使用燃油添加剂不正确可能会导致柴油机的燃油喷射装置损坏。

DX,FUEL1 -14-24OCT14-1/1

柴油的装卸和存放

小心：降低火灾风险。小心使用燃油。严禁在发动机运转时给燃油箱加油。在给燃油箱加油或保养燃油系统时，禁止吸烟。

每天工作结束时应给燃油箱加油，以防寒冷季节时水冷凝或结冻。

存放期间尽可能保持燃油箱满油以最大限度防止冷凝。

必须确保正确地安装所有燃油箱盖以防水份进入。定期监测燃油中的水份。

因使用生物柴油时容易过早堵塞，可能需要增加燃油滤清器的更换次数。

每天起动发动机前，应检查发动机机油油位。如果机油油位升高的话，表示机油中混有燃油。

重要提示：燃油箱通过加注口盖通气。如果需要新加油口盖，一定要用原厂通气盖来更换。

如果燃油存放时间过长或周转过慢，则需要添加燃油调节剂来稳定燃油并防止水分冷凝。关于推荐意见，请与供应商或约翰·迪尔经销商联系。

DX,FUEL4 -14-15FEB13-1/1

柴油的润滑性

美国、加拿大和欧盟生产的大多数柴油都具有一定润滑性，以确保燃油系统零部件的正常工作和使用寿命。但世界上有些地区生产的柴油缺少必要的润滑性。

重要提示：必须确保您机器所用的柴油具有良好润滑性。

按 ASTM D6079 或 ISO 12156-1 的测量规范，燃油的润滑性应能符合最大磨痕直径 0.52 毫米的要求。最大磨斑直径 0.45 毫米为最佳。

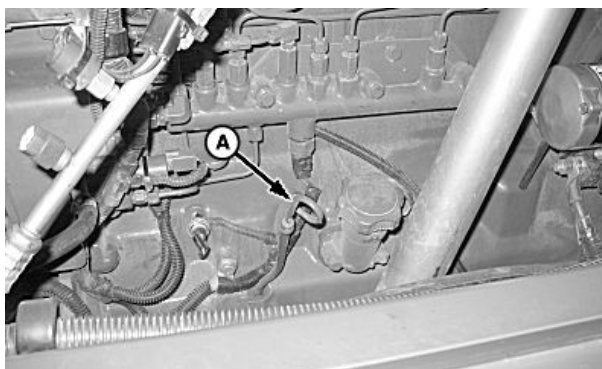
如果使用低润滑性或者润滑性不详的燃油，应按指定的浓度加入约翰·迪尔燃油保护柴油调节剂（Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner）（或其他等效产品）。

生物柴油的润滑性

使用混合比最高 B20 的生物柴油（20% 生物柴油）可以显著提高燃油的润滑性。混合比高于 B20 的生物柴油，其润滑性却不再提高。

DX,FUEL5 -14-07FEB14-1/1

磨合期保养



A—油尺

至此发动机可以用于正常作业。然而，在第一个 100 小时工作期间多加小心，可使发动机长期保持良好的工作性能，并延长使用寿命。使用磨合油的时间不允许超过 100 个工作小时。

1. 发动机在出厂时已加注了约翰·迪尔发动机磨合油。磨合期间，应以最低怠速带重载操作发动机。
2. 如果第一个 100 小时期间，发动机主要是以怠速、恒速及/或轻载应用工作，或者在第一个 100 小时期间需要补充加油，则需要延长磨合期。在这些情况下，建议用约翰·迪尔发动机磨合油换新油和新约翰·迪尔机油滤清器再磨合 100 个小时。

重要提示：油位未下降低到低于油尺（A）的“ADD”（加油）标记前，禁止加油。磨合期间，必须用约翰·迪尔发动机磨合油（TY22041）补充被消耗的机油。

PLUS-50 是迪尔公司的一个注册商标

新发动机或大修后的发动机在磨合阶段，不得使用 PLUS-50® 机油。在磨合期内使用 PLUS-50™ 机油，无法使新发动机或大修后的发动机得到适当磨合。

加机油时，禁止超过网纹线标记或满油标记（二者之一）。机油油位处于网纹线标记内的任何位置时，均为可接受的工作范围。

3. 磨合期间，应增加机油油位检查次数。如果磨合期间必须补油，首选使用约翰·迪尔发动机磨合油。

接下页

AG,OUO1011,1099 -14-20JUL06-1/2

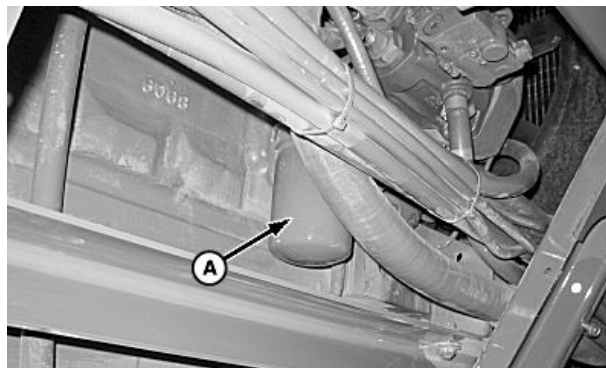
N73229—UN—16AUG06

注意：为了清晰起见，图中已拆下了侧板。

4. 在摘棉机的第一个 20 工作小时中，应避免发动机怠速时间过长或长时间大负荷作业。如果预期发动机怠速运转时间超过 5 分钟，应关闭发动机。
5. 最迟在第一个 100 小时后，更换机油和机油滤清器 (A)。参见“润滑和维护 - 250 小时”一节中的“更换机油和滤清器”部分。用应季粘度的机油为曲轴箱加油。参见本节中的“柴油发动机机油”部分。

注意：使用低粘度机油时，机油消耗量会略有增加。增加油位检查次数。

空气温度低于 -10°C (14°F) 时，需要使用发动机缸体加热器。



A—机油滤清器

N73218—UN—16AUG06

AG,OUO1011,1099 -14-20JUL06-2/2

柴油发动机磨合油 — 非排放认证和 1 级、2 级、3 级、欧 I、欧 II 和 欧 III 认证

新发动机出厂时已加注了约翰·迪尔 Break-In™ 或约翰·迪尔 Break-In Plus™ 机油。在磨合期内，必须根据需要分别添加约翰·迪尔 Break-In™ 或 Break-In Plus™ 机油，保持技术规格要求的油位。

使发动机用不同工作条件运转，特别是用低怠速重负荷工作，最适合发动机部件的磨合。

如果在首次运行新发动机或翻新的发动机期间使用了约翰·迪尔 Break-In™ 机油，则最多 100 小时后必须更换机油与滤清器。

如果使用约翰·迪尔 Break-In Plus™ 机油，最短每 100 小时需更换机油及滤清器，最长更换间隔与使用约翰·迪尔 Plus-50 Plus-50™ II 或 Plus-50™ 机油时相同。

发动机大修后，加注约翰·迪尔 Break-In™ 或 Break-In Plus™ 机油。

如果没有约翰·迪尔 Break-In™ 或 Break-In Plus™ 机油，则使用满足以下条件之一的 SAE 10W-30 粘度等级的柴油机油，并在最多 100 工作小时后更换机油和滤清器：

- API 保养等级 CE
- API 保养等级 CD

Break-In 是迪尔公司的一个注册商标
Break-In Plus 是迪尔公司的注册商标
Plus-50 是迪尔公司的一个注册商标

- API Service Classification CC
- ACEA 机油序列 E2
- ACEA 油序列 E1

重要提示：新发动机或翻修发动机首次磨合期间，严禁使用 Plus-50™ II、Plus-50™ 或满足以下条件的机油：

API CJ-4	ACEA E9
API CI-4 PLUS	ACEA E7
API CI-4	ACEA E6
API CH-4	ACEA E5
API CG-4	ACEA E4
API CF-4	ACEA E3
API CF-2	
API CF	

这些机油不能使发动机得到正确磨合。

约翰·迪尔 Break-In Plus™ 机油适用于所有排放认证级别的约翰·迪尔柴油发动机。

磨合期后，使用约翰·迪尔 Plus-50™ II、约翰·迪尔 Plus-50™ 或本手册中推荐使用的其他柴油发动机油。

DX,ENOIL4 -14-15MAY13-1/1

延长柴油发动机机油保养间隔 — 非排放认证和 1 级及欧 I 认证

约翰·迪尔 Plus-50™ II 或约翰·迪尔 Plus-50™ 机油用于规定要求的约翰·迪尔滤清器时，机油保养和滤清器更换的间隔可以延长 50%，但是不得超过最大 500 小时。

采用机油分析方法来确定机油的状况，正确选择机油和滤清器保养间隔。若想获取机油分析的更详细资料，可与约翰·迪尔经销商联系。

即使作业小时数低于推荐的保养间隔，也应至少每 12 个月更换一次机油和机油滤清器。

ACEA E9、ACEA E7、ACEA E6、ACEA E5 或 ACEA E4 油用于规定要求的约翰·迪尔滤清器时，采用机油分析法来确定机油保养和滤清器更换的间隔能否最大增多 50% 但不超过 500 小时。

如果约翰·迪尔 Plus-50™ II 或 约翰·迪尔 Plus-50™、ACEA E9、ACEA E7、ACEA E6、ACEA E5 或 ACEA

Plus-50 是迪尔公司的一个注册商标
Torq-Gard 是迪尔公司的一个注册商标

E4 机油用于规定要求的约翰·迪尔滤清器以外的其他滤清器，则按照正常的保养间隔更换机油和滤清器。

如果使用约翰·迪尔 Torq-Gard™、API CJ-4、API CI-4 PLUS、API CI-4、API CH-4 或 ACEA E3 机油，则按照正常的保养间隔更换机油和滤清器。

如果使用 API CG-4、API CF-4 或 ACEA E2 机油，则按照正常保养间隔的一半更换机油和滤清器。

重要提示：为避免发动机损坏：

- 当使用混合比高于 B20 的生物柴油混合燃料时，将机油与滤清器保养间隔缩短 50%。燃油分析能实现更长的保养间隔。
- 只使用经过许可的油品。

DX,ENOIL6 -14-15JUN10-1/1

柴油机机油 — 无排放物认证以及 1 级和欧 I 认证

根据换油间隔期间的预期气温范围，选用相应粘度的油品。

应优先选用约翰·迪尔 Plus-50™ II 油。

也推荐使用约翰·迪尔 Plus-50™ 机油。

也可使用符合如下一项或多项要求的其他油品：

- 约翰·迪尔 Torq-Gard™
- API 保养类别 CJ-4
- API 保养类别 CI-4 PLUS
- API 保养类别 CI-4
- API 保养类别 CH-4
- API 保养类别 CG-4
- API 保养类别 CF-4
- ACEA 机油序列 E9
- ACEA 机油序列 E7
- ACEA 机油序列 E6
- ACEA 机油序列 E5
- ACEA 机油序列 E4
- ACEA 机油序列 E3
- ACEA 机油序列 E2

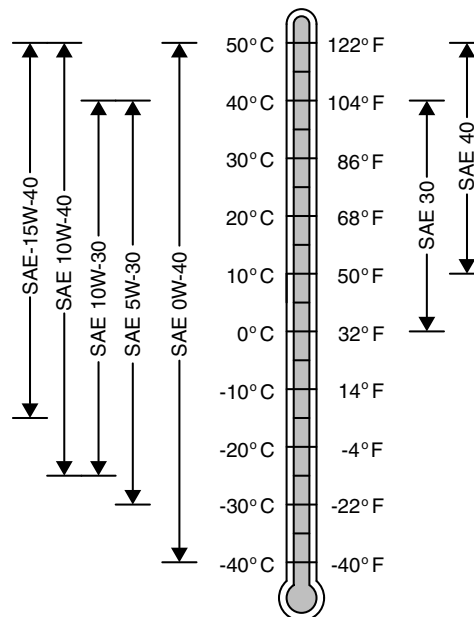
如果使用的是符合 API CG-4、API CF-4 或 ACEA E2 的机油，必须将保养间隔缩短 50%。

首选使用多粘度的柴油机油。

柴油质量和燃油的含硫量必须符合发动机工作所在地有关排放的全部要求。

如果使用的柴油硫含量超过了 5000 毫克/公斤，则必须将保养间隔缩短 50%。

Plus-50 是迪尔公司的一个注册商标
Torq-Gard 是迪尔公司的一个注册商标



不同气温范围下的油粘度

严禁使用含硫量超过 10000 毫克/千克 (10000 ppm) 的柴油。

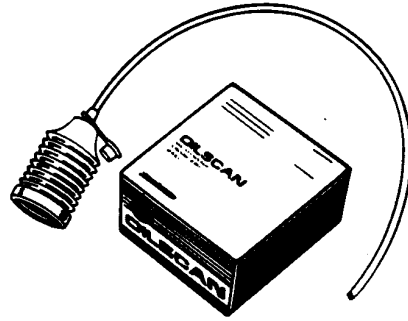
DX,ENOIL -14-15JUN10-1/1

Oilscan™ 和CoolScan™

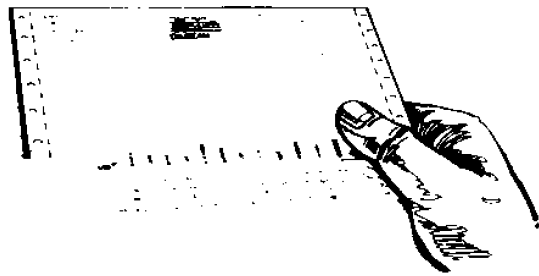
Oilscan™ 和CoolScan™ 均为约翰·迪尔的采样程序，可帮助您监控机器的性能，并在导致严重损坏前发现潜在问题。

应在推荐的更换间隔之前，对各系统中的机油和冷却液进行采样。

请联系约翰·迪尔经销商以了解是否有Oilscan™ 和CoolScan™ 套件供应。



T6828AB—UN—15JUN89



T6829AB—UN—26AUG11

Oilscan 是迪尔 & 公司的一个注册商标
CoolScan 是迪尔 & 公司的一个注册商标

DX,OILSCAN -14-13SEP11-1/1

液压 / 静液压油

根据换油间隔期间的预期气温范围，选用相应粘度的油品。

应优先使用以下油品：

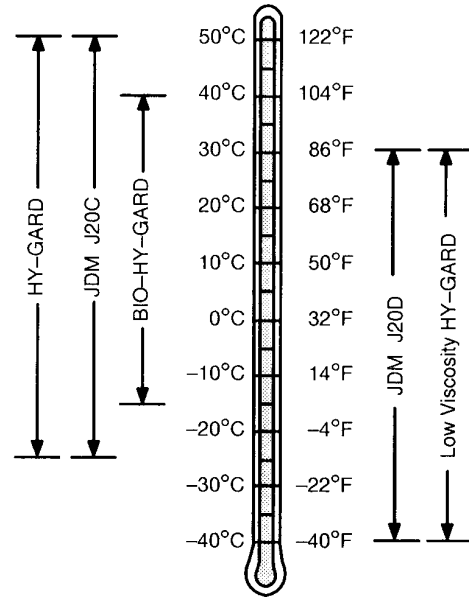
- 约翰·迪尔 HY-GARD®
- 约翰·迪尔低粘度 HY-GARD®

也可使用符合以下要求之一的其它油品：

- 约翰·迪尔标准 JDM J20C
- 约翰·迪尔标准 JDM J20D

需要使用生物可降解油时，使用如下油品：

- 约翰·迪尔 BIO-HY-GARD™



HY-GARD 是约翰·迪尔公司的一个注册商标
BIO-HY-GARD 是迪尔公司的一个注册商标

NX,OM530,OIL -14-09DEC96-1/1

TS1651 —UN—14MAR96

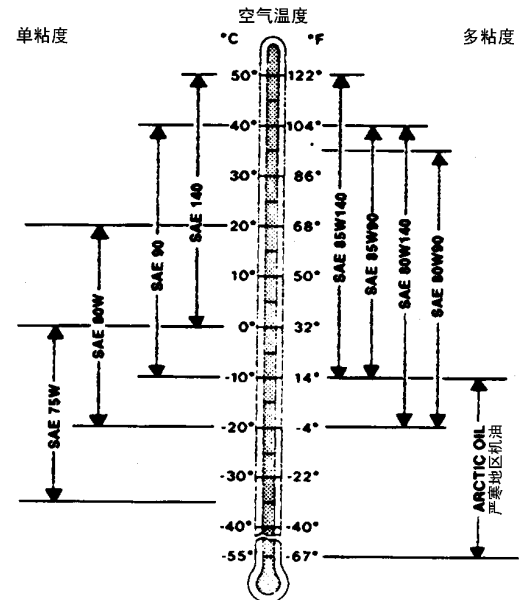
变速箱和最终传动润滑油

重要提示： 使用有 SCL 添加剂的齿轮润滑油会导致变速箱和最终传动磨损加剧和损坏。不得在变速箱和最终传动中使用有 SCL 添加剂的齿轮润滑油。

根据换油间隔期内的预期气温范围，使用温度图中给出的相应粘度的油品。

推荐使用约翰·迪尔 85W/140 API GL-5 齿轮油。也可以使用满足下列性能要求的其它油品：

- API 保养等级 GL-5
- 军用技术规格 MIL-L-2105C



AG,OUO1011,1102 -14-07SEP99-1/1

X9322 —14—16MAY12

柴油机的冷却液

发动机冷却系统已预先注满了冷却液，这样可以全年防锈并防止缸套的剥蚀，当冬季气温不低于-37°C (-34°F) 时，可防止冷却液结冰。

推荐使用约翰·迪尔 COOL-GARD。

如果没有约翰·迪尔 COOL-GARD，将低硅酸盐乙二醇基或丙二醇基冷却液浓缩液与优质水按 50%对 50%的比例混合。

冷却浓缩液的质量应符合为冷却系统中的铸铁和铝质零件提供气蚀保护的要求。约翰·迪尔 COOL-GARD能满足此要求。

防冻保护

浓度为 50% 的乙二醇发动机冷却液和水的混合液可以提供 -37°C (-34°F) 的防冻保护。

浓度为 50% 的丙二醇发动机冷却液与水的混合液可以提供 -33°C (-27°F) 的防冻保护。

如果还需更低的温度，请咨询约翰·迪尔经销商，获取他们的建议。

水质

水质对冷却系统的性能至关重要。建议使用蒸馏水、脱离子水、去矿物质水同乙二醇和丙二醇基发动机浓缩冷却液混合。

重要提示：严禁使用冷却系统补漏剂或含有补漏剂的防冻液。

重要提示：禁止混合乙二醇基与丙二醇基冷却液。

DX,COOL8 -14-16NOV01-1/1

冷却液补充添加剂

有些冷却液添加剂将在发动机工作期间逐渐减少。含有亚硝酸盐的冷却剂，在两次排放间隔时间之间根据冷却液检测结果添加冷却液补充添加剂。

建议使用约翰·迪尔液体冷却液调节剂作为含亚硝酸盐冷却剂的补充添加剂。

约翰·迪尔冷却液调节剂不适用于 COOL-GARD™ II Premix、COOL-GARD II PG Premix 或 COOL-GARD II 浓缩液。

重要提示：排放冷却系统和加注以下液体时，严禁添加冷却液补充添加剂：

COOL-GARD 是迪尔公司的商标

- 约翰·迪尔 COOL-GARD II
- 约翰·迪尔 COOL-GARD II PG

如果使用其他冷却液，需咨询冷却液供应商并根据制造商建议使用的冷却液补充添加剂。

使用非推荐的冷却液补充添加剂可能导致添加剂析出和冷却液凝胶。

添加制造商推荐浓度的冷却液补充添加剂。添加量不允许超过推荐值。

DX,COOL4 -14-14APR11-1/1

在温暖气候条件下操作

约翰·迪尔发动机在工作时需要使用推荐的发动机冷却液。

必须使用推荐的发动机冷却液，即使在不采取防冻措施的地区也是如此。

重要提示：仅在紧急情况下才能用水作为冷却液。

用水作为冷却液，即使添加了冷却液添加剂，也会出现起泡沫、铝和铁热表面腐蚀、结水垢和气穴现象。

尽快排空冷却系统，并用推荐的发动机冷却液重新加注。

DX,COOL6 -14-15MAY13-1/1

有关柴油发动机冷却液和约翰·迪尔冷却液调节剂的补充信息

发动机冷却液是三种化学成分的混合物：乙二醇或丙二醇防冻液、冷却液添加剂和优质水。

冷却液技术规格

某些产品，包括约翰·迪尔 COOL-GARD™ Premix 冷却液，都是用这三种成分按一定比例配制而成的全配方冷却液。严禁向约翰·迪尔 COOL-GARD Premix 冷却液中添加初始冷却液补充添加剂或水。

约翰·迪尔 COOL-GARD 浓缩液中有乙二醇也有冷却液抑制添加剂。使 COOL-GARD 浓缩液与优质水混合，但不需要添加初始冷却液补充添加剂。

补充冷却液添加剂

有些冷却液添加剂在发动机工作期间将逐渐减少。需要定期补充抑制剂，包括使用约翰·迪尔 COOL-GARD Premix、COOL-GARD 浓缩液或 COOL-GARD PG Premix 时。请按本手册所推荐的方法使用冷却液补充添加剂。

为什么需要用约翰·迪尔冷却液调节剂？

如果发动机未使用适当的冷却液添加剂，将加重锈蚀、缸套锈蚀和点蚀，还会对发动机和冷却系统造成其他类型的损坏。简单地混合乙二醇或丙二醇和水无法对发动机提供充分的保护。

约翰·迪尔冷却液调节剂是一种添加剂，设计用于发动机使用含氮的柴油发动机冷却液，例如约翰·迪尔 COOL-GARD Premix、COOL-GARD 浓缩液和 COOL-GARD PG Premix 时降低锈蚀、腐蚀和点蚀情况。一起使用约翰·迪尔 COOL-GARD 冷却液和约翰·迪尔冷却液调节剂的保护效果最好，可达 5 年或 5000 个工作小时。

禁止使用汽车用冷却液

禁止使用汽车类冷却液（如符合 ASTM D3306 标准的冷却液）。这些冷却液没有正确的添加剂，无法保护重型

COOL-GARD 是迪尔公司的商标

柴油发动机。它们通常含有高浓度硅酸盐，可能对发动机或冷却系统有害。冷却液补充添加剂不能处理汽车发动机冷却液，这是因为高浓度的添加剂将造成更多沉淀。

水质

水质对冷却系统的性能至关重要。建议使用蒸馏水、脱离子水、去矿物质水同乙二醇和丙二醇基发动机浓缩冷却液混合。所有冷却系统使用的水都必须满足下述最低质量标准：

氯化物	<40 毫克/升
硫酸盐	<100 毫克/升
溶解物总数	<340 毫克/升
总硬度	<170 毫克/升
pH 值	5.5 至 9.0

防冻保护

发动机冷却液中乙二醇和水的相对浓度决定着冷却液的防冻保护程度。

乙二醇	防冻保护程度
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
丙二醇	防冻保护程度
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

严禁使用含有超过 60% 乙二醇或 60% 丙二醇的冷却液和水混合液。

DX, COOL7 -14-03NOV08-1/1

测试柴油发动机冷却液

冷却液中应保持一定浓度的乙二醇基和抑制添加剂，这对保护发动机及其冷却系统免于结冻、锈蚀及缸套侵蚀和点蚀极为重要。

每十二个月或更短时间或当冷却液因泄漏或过热大量流失时，应对冷却液进行检测。

冷却液测试条

约翰·迪尔经销商可提供冷却液测试条。使用测试条是一种简单、有效的检查发动机冷却液结冻点和添加剂量的方法。

使用约翰·迪尔COOL-GARD II时

如果只用约翰·迪尔COOL-GARD II Premix或COOL-GARD II PG Premix冷却液加满冷却系统，约翰·迪尔COOL-GARD II Premix™、COOL-GARD II PG Premix和COOL-GARD II浓缩液的免维护时间长达6年或6000工作小时。用为约翰·迪尔COOL-GARD II冷却液设计生产的冷却液测试条每年检测一次冷却液状态。如果检测结果表明需要补充添加剂，根据需要添加约翰·迪尔COOL-GARD II冷却液延长剂。

COOL-GARD 是迪尔公司的商标

只添加推荐浓度的约翰·迪尔COOL-GARD II冷却液延长剂。添加量不允许超过推荐值。

使用含亚硝酸盐冷却液时

将测试条的检测结果显示与冷却液添加剂（SCA）表进行比较，确定冷却液中防蚀添加剂的含量，以及是否需要添加补充约翰·迪尔冷却液调节剂。

只添加推荐浓度的约翰·迪尔冷却液调节剂。添加量不允许超过推荐值。

冷却剂分析

如需对冷却液进行更全面的检查，应进行冷却剂分析。冷却剂分析可获得一些关键数据，如冻点、抗冻标准（等级）、pH值、碱性、亚硝酸盐含量（气穴控制添加剂）、钼酸盐含量（防锈抑制剂）、硅含量、铁防蛀及目测评估。

若想获得更详细资料，请与约翰·迪尔经销商联系。

DX,COOL9 -14-11APR11-1/1

摘锭座管和摘锭润滑油

重要提示： 使用不正确的润滑油可能会导致启动困难、磨损加剧、残余物积聚，并损坏轴承、衬套和主轴。应使用正确的润滑油。

强烈推荐使用约翰·迪尔摘锭润滑脂，它是厂家唯一推荐用于约翰·迪尔摘棉机的润滑脂。

也可以使用其它的润滑脂，但必须满足 JDN360 技术规格的最低要求。约翰·迪尔摘锭润滑脂已超过了这一最

低要求。它能为摘棉机提供最佳保护，并使摘棉机达到最佳性能，同时这种润滑脂还具有优异的耐磨性能、防锈性能和低温启动性能。

项目	容器规格
AN113719 约翰·迪尔摘锭润滑油	15.9 公斤 (35 磅)
AN31360 约翰·迪尔摘锭润滑油	54.4 公斤 (120 磅)
AN31361 约翰·迪尔摘锭润滑油	186 公斤 (410 磅)

NXD8,M997650,J1 -14-14JUL06-1/1

润滑脂

根据NLGI粘稠度指数和保养周期期间预计的环境温度范围选用润滑脂。

优先选用约翰·迪尔特重负荷多用途润滑脂 (SD POLYUREA)。

也推荐使用以下润滑脂：

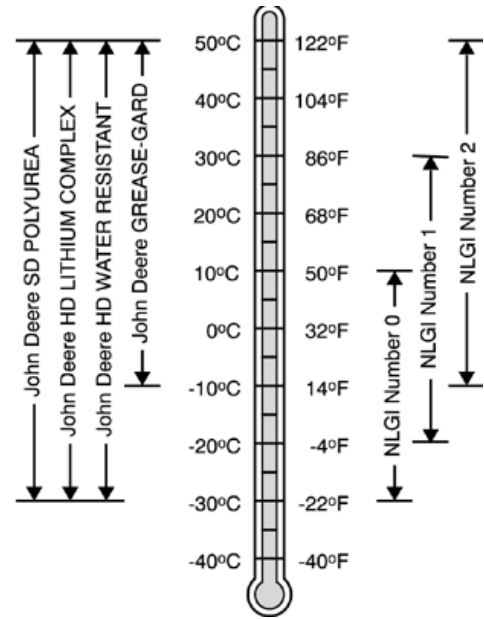
- 约翰·迪尔重负荷通用 (HD LITHIUM COMPLEX) 润滑油脂
- 约翰·迪尔重负荷耐水 (HD WATER RESISTANT) 润滑油脂
- 约翰·迪尔 GREASE-GARD™

如果其它润滑脂能满足以下要求也可使用：

- NLGI性能分类GC-LB

重要提示：有些种类的润滑脂粘稠剂不能与其它润滑脂兼容。不同牌号的润滑脂混用之前，请向润滑脂供应商进行咨询。

GREASE-GARD 是迪尔公司的商标



不同气温范围的润滑脂

TS1673 —UN—31OCT03

DX,GREA1 -14-14APR11-1/1

采棉头齿轮箱润滑油 - 油型

重要提示：使用非推荐的润滑油可能会导致启动扭矩过大、磨损加剧、残余物积聚和部件损坏。必须按照推荐的保养间隔进行保养。

HY-GARD 是迪尔公司的一个注册商标

机器出厂时，采棉头齿轮箱已预加了 HY-GARD® JDM J20C 油。采棉头齿轮箱加油或补油时，只允许加 HY-GARD 油。

OUC6043,000144C -14-04JUN01-1/1

代用和合成润滑油

某些地区可能需要使用不同于本手册所推荐的润滑油。在您的所在地可能无法购买到某些约翰·迪尔品牌的冷却液和润滑油。

请咨询约翰·迪尔经销商，获取相关信息和建议。

如果合成润滑油能符合本手册所规定的性能要求，也可使用。

本手册所介绍的温度范围和保养周期适用于常规润滑油也适合于合成润滑油。

如果用再生类产品生产的最终润滑油能符合其性能要求，也可使用。

DX,ALTER -14-11APR11-1/1

润滑油的贮存

只有使用干净润滑油才能发挥设备最高效率。

应使用干净容器装润滑油。

将润滑油和容器存放在无尘、干燥和无其它污染物的地方。存放时应将容器侧放，以免积水和污物聚集。

必须在容器上做好标记，以确保能正确的识别出内容物。

正确地处理所有旧容器和其内可能装有任何残留润滑剂。

DX,LUBST -14-11APR11-1/1

正确处理废弃物

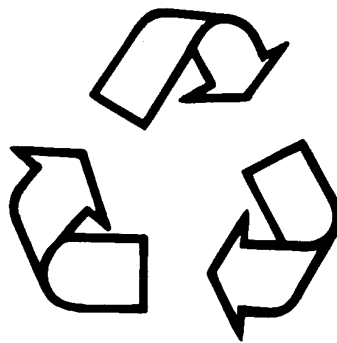
不恰当地处理废弃物会危害环境和生态平衡。约翰·迪尔设备中可能使用的有害废物有：润滑油、燃油、冷却液、制动液、过滤器和电瓶等。

排放液体时，应使用防漏容器。禁止使用盛装食品或饮料的容器，以防他人误饮。

禁止将废弃物倒在地上、倒入污水沟中或者排入其它水源中。

空调制冷剂溢入空气会损害地球大气层。根据政府规定，可能需要通过授权的空调服务中心进行废空调制冷剂的回收和再利用工作。

请向当地环保或回收中心及约翰·迪尔公司经销商咨询回收和处理废弃物的正确方法。



TS1133—JN—15APR13

DX.DRAIN -14-03MAR93-1/1

报废轮胎

焚烧报废轮胎属于违法行为。禁止用轮胎来引燃树垛或建筑物。禁止用轮胎填入沟壑、洼地、溪流等。

可以按照许可使用的填埋法处置报废轮胎。在将轮胎带到填埋场前，必须进行预处理（破碎或切割）。请咨询当地政府有关填埋要求。

如果附近有回收厂，也可再生利用报废轮胎。

轮胎可用于加固河流堤岸。请咨询自然资源部（DNR）。

OUO6043,00014E7 -14-09OCT01-1/1

润滑和维护间隔

按照给出的间隔检查、清洁和润滑。关于具体的部位、说明和技术规格，参见本节中的有关页面。

OUO6043,0001558 -14-25OCT01-1/1

保养间隔表

保养	间隔									
	每个棉箱	10 小时	50 小时	100 小时	250 小时	400 小时	每年	600 小时	每 2 年	2000 小时
根据需要检查和清洁脱棉盘、滚筒、吸风门的内侧和清洗盘柱。	•									
清洁散热器护栅外部。	•									
检查发动机罩和风机罩上是否棉花积聚。根据需要清洁，防止损坏。	•									
清洁后采棉头门内侧。	•									
检查油位（发动机、液压 / 静液压）。		•								
检查燃油滤清器。根据需要排放和清洁。		•								
检查采棉头齿轮箱油位。		•								
检查冷却液液位和溢流软管。		•								
清洁旋转除尘罩和冷却型芯。		•								
清洁驾驶室初级循环空气滤清器（在多尘作业条件时）。		•								
清洁驾驶室新鲜空气滤清器（在多尘作业条件时）。		•								
润滑摘锭座管、太阳齿轮、上齿轮系和凸轮滑槽。使用机载润滑系统。		•								
润滑采棉头传动轴上的伸缩轴。		•								
清洁清洗系统滤清器和喷嘴。		•								
清洁脱棉盘周围、清洗盘柱、吸风门、采棉头滚筒和摘锭座管的底部和后面。		•								
检查棉箱、刷杆、门传感器、下棉箱、延伸段和搅龙齿轮系。		•								
润滑采棉头提升摇臂轴轴承。		•								
检查棉箱输送器和门的链条张力。		•								
清洁发动机、交流发电机护栅、输棉风机转子、静液压组件、变速箱、下棉株护板和驾驶室进气滤网上的棉绒和杂物。		•								

保养	间隔									
	每个棉箱	10 小时	50 小时	100 小时	250 小时	400 小时	每年	600 小时	每 2 年	2000 小时
清洁起动机部位的棉绒。		•								
直观检查各个轮胎。		•								
检查割刀有无缺失或损坏。		•								
检查前喂入器指杆有无缺失或损坏。		•								
检查后喂入器指杆有无缺失或损坏。		•								
检查割刀有无缺失或损坏。		•								
检查前喂入器指杆有无缺失或损坏。		•								
检查后喂入器指杆有无缺失或损坏。		•								
清洁驾驶室新鲜空气滤清器（正常作业条件）。			•							
复位数字式多功能显示表。			•							
润滑脱棉盘下轴承。			•							
润滑采棉头提升油缸活塞杆端。			•							
润滑采棉头提升枢轴。			•							
检查液压泵传动皮带张力。			•							
更换采棉头齿轮箱油。（仅限第一个 50 工作小时）。			•							

接下页

OOU6043,0001559 -14-25SEP06-1/2

润滑和维护

保养	间隔									
	每个棉箱	10 小时	50 小时	100 小时	200 小时	250 小时	400 小时	每年	每 2 年	2000 小时
润滑采棉头传动万向节的前、后十字接头。				•						
润滑采棉头间传动轴的万向节和轴。				•						
润滑最终传动轴轴承。				•						
润滑静液压万向节。				•						
润滑最终传动轴联轴器。				•						
润滑采棉头支撑架滚柱。				•						
润滑导向车桥轮轴、转向油缸和转向横拉杆。				•						
紧固转向膝杆有头螺钉				•						
紧固车轮紧固件，检查轮胎气压。				•						
清洁驾驶室初级循环空气滤清器（在正常作业条件时）。					•					
检查变速箱油位。					•			•		
更换机油和滤清器。 ^{a,b}						•				
润滑套筒螺杆。						•				
更换初级滤清器和燃油精滤器。						•				
润滑发动机风扇轴。						•				
润滑发动机风扇轴惰轮轴承。						•				
清洁和（或）更换润滑系统滤清器。						•				
更换液压/静液压油和滤清器。							•			
检查最终传动油位。							•			
更换变速箱油。							•			
更换初级和次级空气滤清器滤芯。								•		
清洁燃油箱通气孔。								•		
清洁电瓶连接部位。								•		

^a 如果使用 PLUS-50 机油，保养间隔可延长 50%。示例：250 小时延长为 375 小时。

^b 第一个 100 小时后，更换机油和滤清器。

保养	间隔									
	每个棉箱	10 小时	50 小时	100 小时	200 小时	250 小时	400 小时	每年	每 2 年	2000 小时
清洁 / 加注脱棉盘轴承壳体。								•		
用润滑脂填充车轮轴承。								•		
润滑制动器踏板枢轴。								•		
检查冷却液状态，并根据需要添加冷却液调节剂。								•		
润滑采棉头惰轮轴承。								•		
检查所有传动皮带的对正情况和张力。								•		
检查座椅安全带。								•		
更换采棉头齿轮箱油。								•		
拆下并清洁驾驶室进气板。								•		
排放、冲洗和加注冷却系统。									•	
更换节温器。									•	
排放和更换最终传动润滑油。										•
检查发动机气门挺杆间隙。										•

OUO6043,0001559 -14-25SEP06-2/2

润滑符号

 用约翰·迪尔钼基耐高温特高压 (EP) 润滑脂润滑，也可用约翰·迪尔多用途润滑脂或等效的 SAE 多用途润滑脂替代。以符号标记上的小时数为间隔进行润滑。

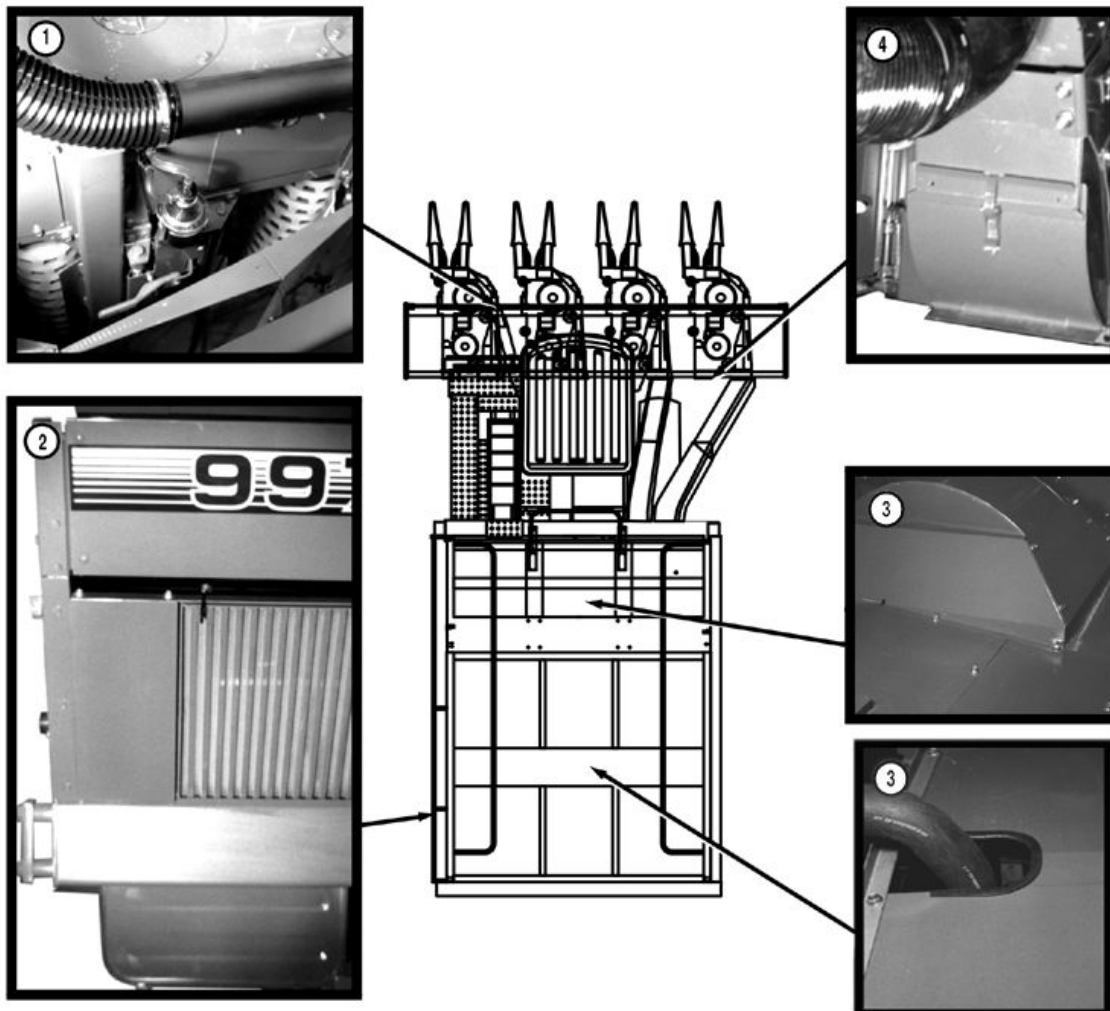
 以符号标记上的小时数为间隔，用 SAE 10 油润滑。

 以指示的小时数为间隔，手动填充约翰·迪尔钼基耐高温特高压 (EP) 润滑脂。也可以用约翰·迪尔多用途润滑脂或等效的 SAE 多用途润滑脂替代。

以符号标记上的小时数为间隔清洁插图中示出的机器部件。

NX,9965,N12 -14-23NOV92-1/1

每次棉箱卸棉时



1. 根据需要检查和清洁脱棉盘、滚筒、吸风门的内侧和清洗盘柱。（正常作业条件下，棉箱卸棉三次清洁一次。）
2. 分别在机器两侧清洁散热器护栅外部。

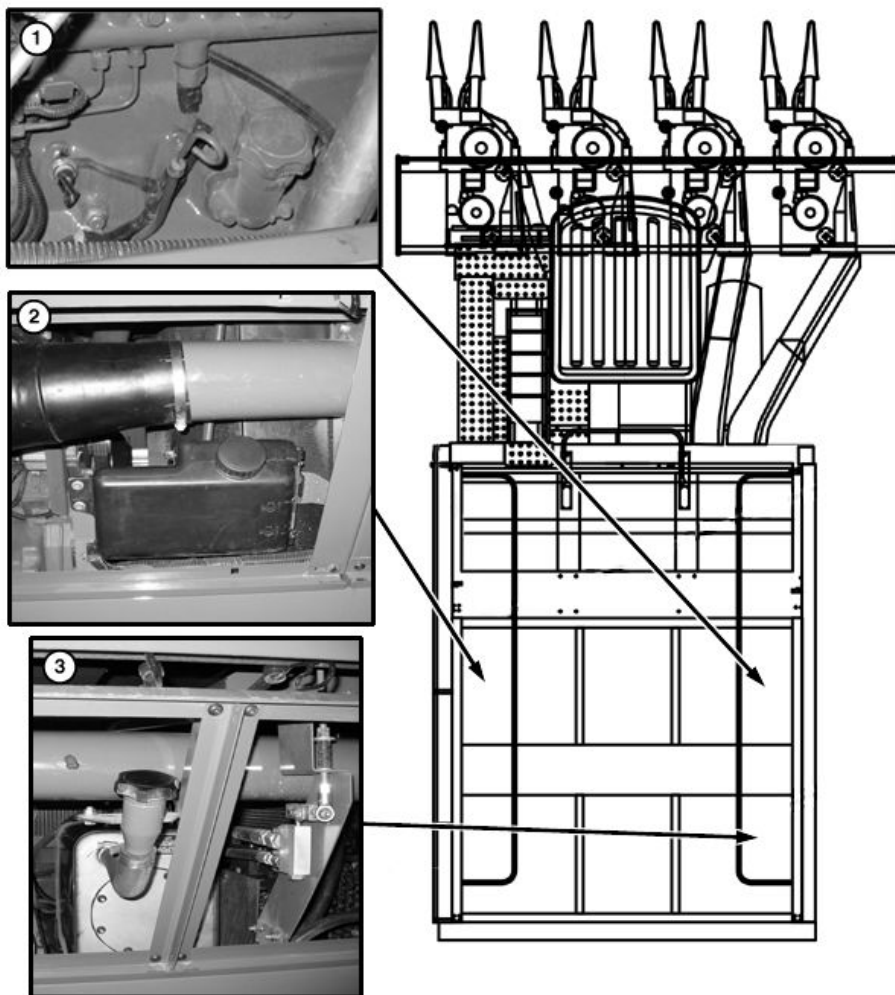
3. 检查发动机罩上是否有棉花积聚。根据需要清洁，防止损坏发动机罩。
4. 根据需要检查并清洁后采棉头门内侧。检查并清洁所有的门。

⚠ 小心：棉箱沉重。意外降下会造成严重的人身伤亡事故。在清洁发动机罩时，务必用限位器锁住棉箱油缸，以免意外降下。

N51064—UN—02SEP99

AG,OOU01011,1106 -14-07SEP99-1/1

每 10 个工作小时



1. 检查机油。参见本节中的“柴油发动机机油”部分。
2. 检查冷却液液位，必要时添加。参见本节中的“柴油发动机冷却液”部分。

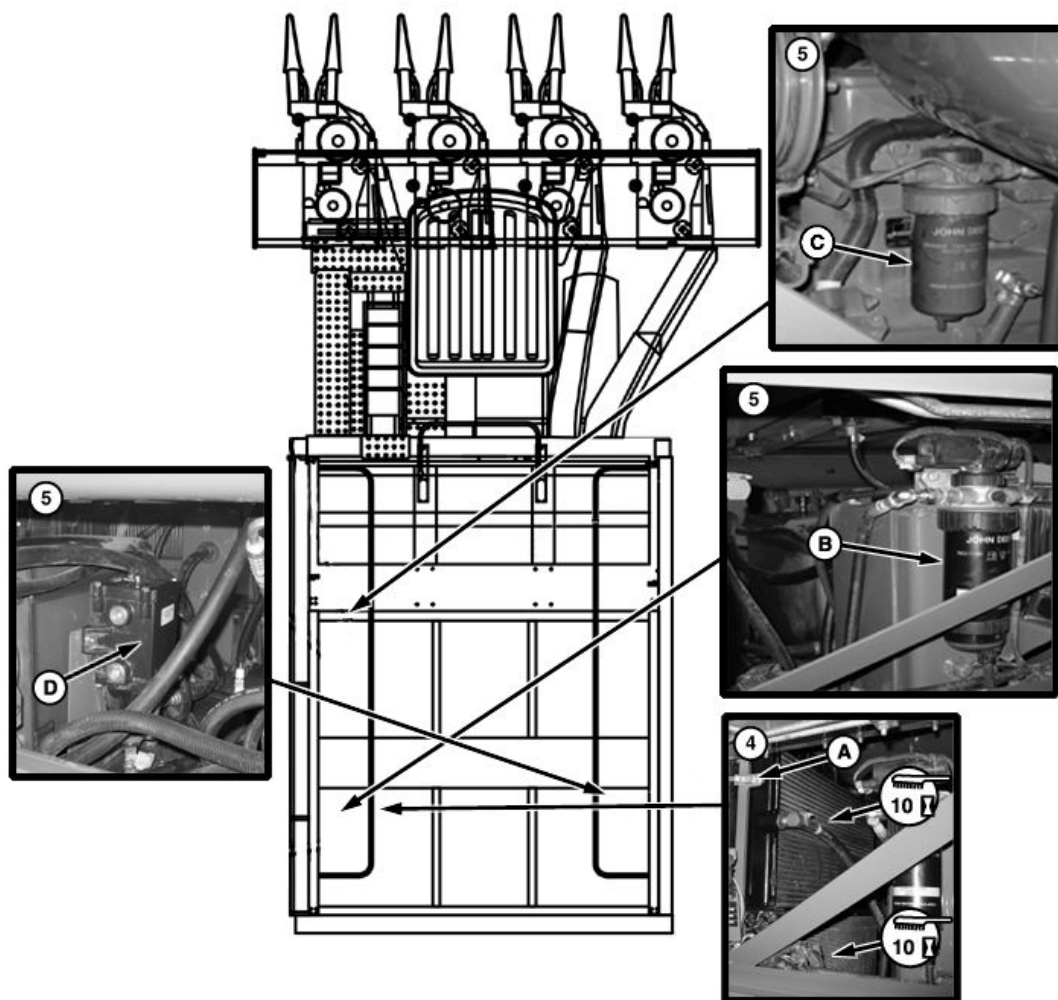
3. 检查液压/静液压油油位。参见本节中的“液压 / 静液压油”部分。

重要提示： 检查溢流软管有无扭结。检查溢流罐中的冷却液液位。参见“发动机和传动系”一节中的“检查冷却液液位”部分。

接下页

OUO6043,000155A -14-27SEP06-1/11

N73230 —UN—31JUL06



A—锁闩
B—燃油初级滤清器

C—燃油精滤器
D—30/60 微米滤清器

⚠ 小心：油冷却器 / 空调冷凝器比较沉重，锁闩松开后一旦落下，会造成严重的人身伤害事故。松开锁闩前务必可靠支撑。

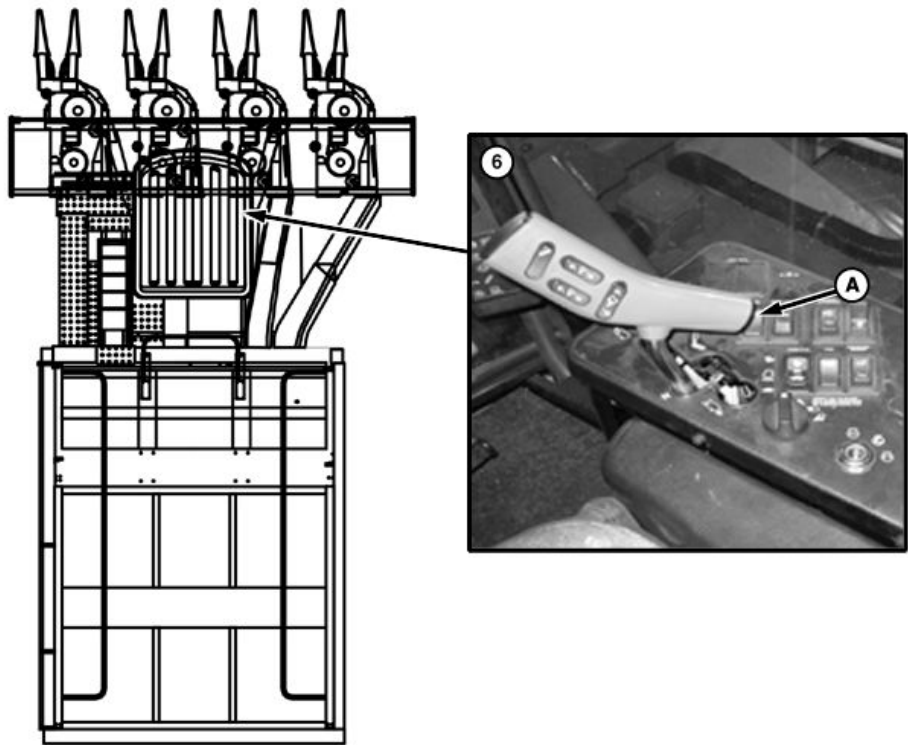
4. 清洁油冷却器和空调冷凝器。松开锁闩 (A)，然后小心地降下油冷却器 / 空调冷凝器。

5. 检查燃油初级滤清器 (B)、精滤器 (C)、30/60 微米滤清器 (D) 有无水分和沉淀物。根据需要排放 (或清洁)。

接下页

OUO6043,000155A -14-27SEP06-2/11

N73231—UN—27SEP06



A—机载润滑系统

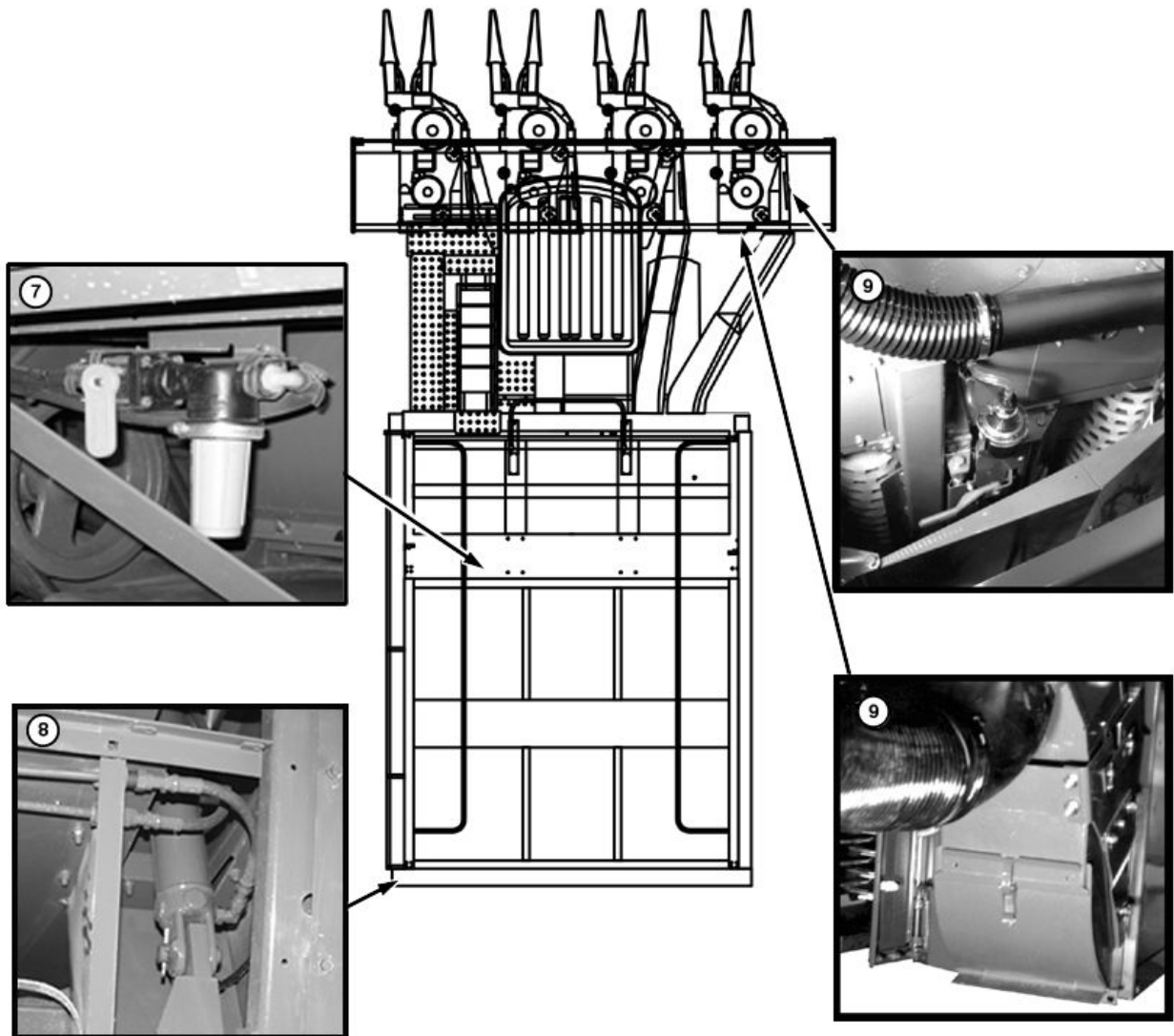
6. 使用机载润滑系统（A）润滑采棉头摘锭座管、太阳齿轮、上齿轮系和凸轮滑槽。

注意： 关于如何使用机载润滑系统，参见“机载润滑系统”一节中的“操作机载润滑系统”部分。

接下页

OUO6043,000155A -14-27SEP06-3/11

N73232—UN—31JUL06



7. 关闭清洗系统截流阀。拆卸并清洁滤清器。

8. 清洁后棉箱油缸的底座周围部位。

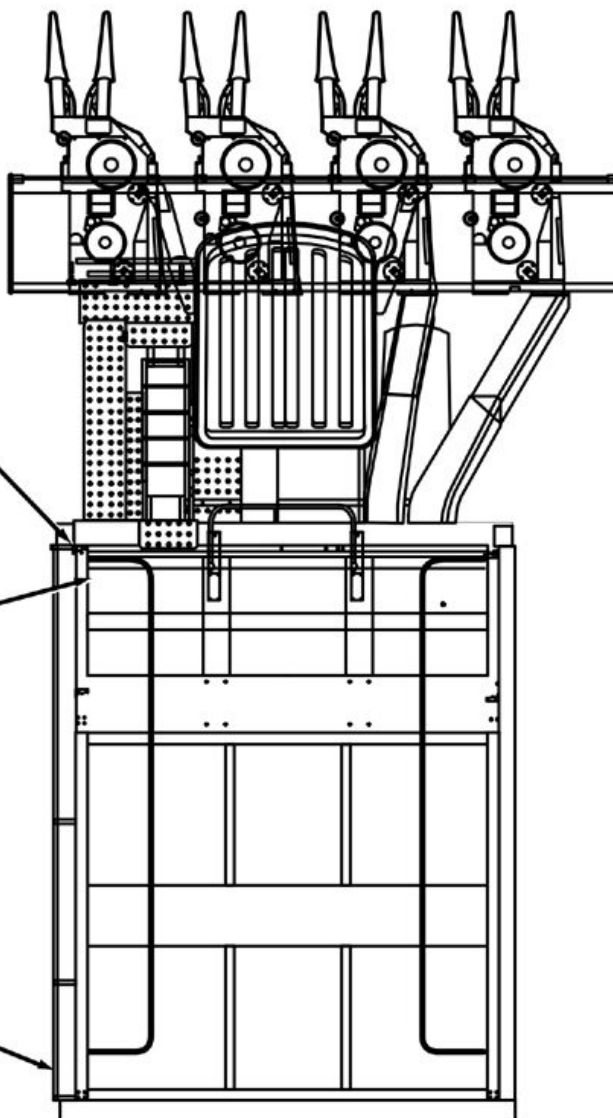
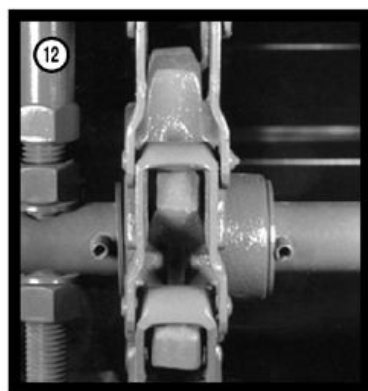
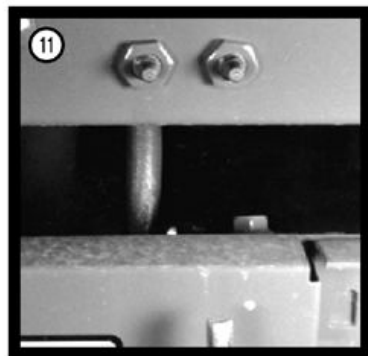
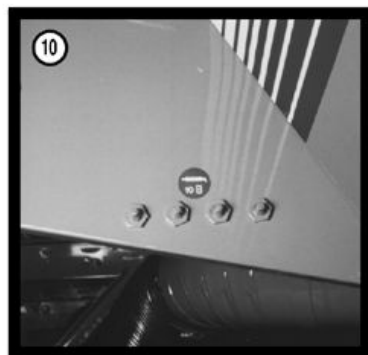
9. 清洁脱棉盘、摘锭清洗盘、吸入门、采棉头采棉滚筒和基础的周围，和摘锭座管的后面区域。

注意： 如果使用高压水枪冲洗采棉头，禁止将水直接喷在采棉头齿轮箱的外密封圈和通气孔上。

接下页

OUO6043.000155A -14-27SEP06-4/11

N73233 —UN—31JUL06



重要提示： 润滑不当会导致枢轴接点过早磨损失效。卸去枢轴接点承受的重量，以便润滑油能充分分布并避免过早磨损。

10. 将采棉头下降到合适的垫木上，卸去枢轴接头上承受的重量，然后润滑采棉头提升摇臂轴轴承（共四个部位）。

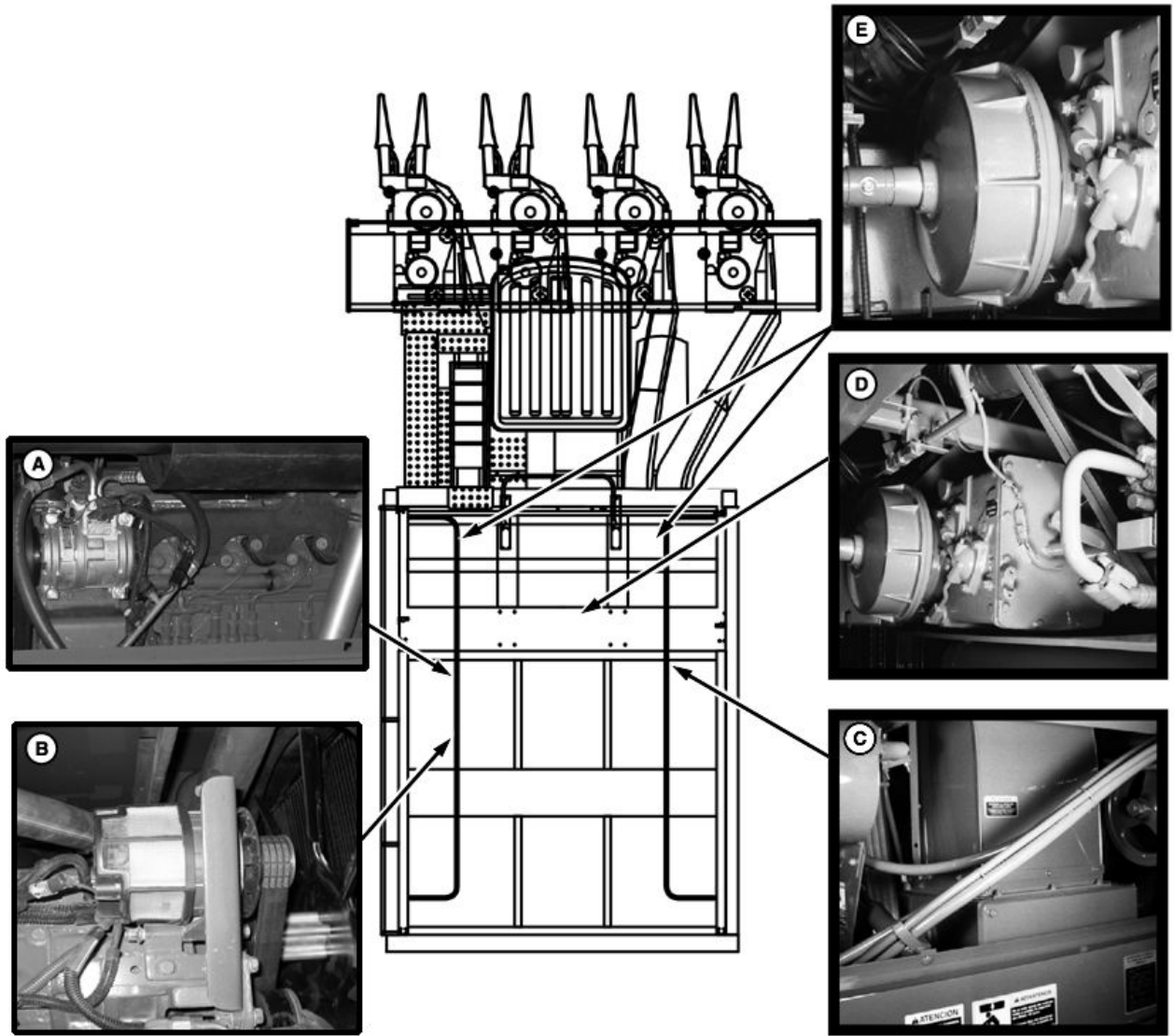
11. 润滑棉箱摇臂轴卸棉油缸轴承，四个部位（前、后各两个）。（图示为前端。）

12. 检查棉箱输送机链条张力。

接下页

OUO6043,000155A -14-27SEP06-5/11

N42182NO—UN—26SEP97

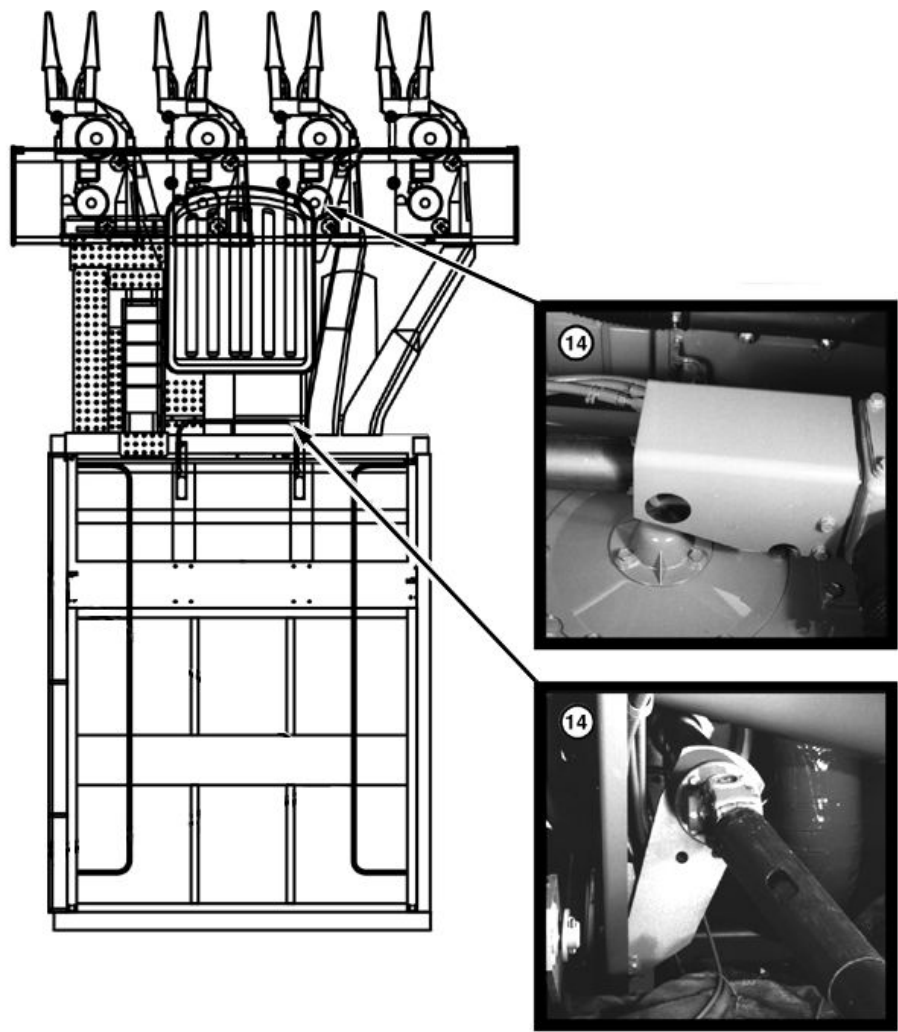


13. 清除以下部位的棉绒和杂物：发动机（A）、交流发电机（B）、吸棉风机转子（C）、变速箱（D）和制动器（E）。

接下页

OUO6043,000155A -14-27SEP06-6/11

N73234 —UN—31 JUL 06



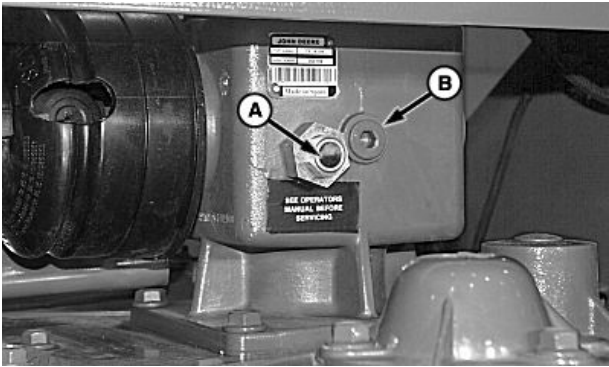
14. 润滑采棉头传动轴万向节的上十字接头和下十字接头（三个部位）。润滑采棉头传动轴侧。

OUO6043,000155A -14-27SEP06-7/11

N51436—UN—12OCT99

15. 检查采棉头油位。采棉头水平时，油位应在观察窗（A）的中间。拧下塞（B），根据需要加入正确的油品。参见本节中的“采棉头齿轮箱润滑油 - 油型”部分。拧上塞子。

A—观察窗 B—加注塞



齿轮箱油型

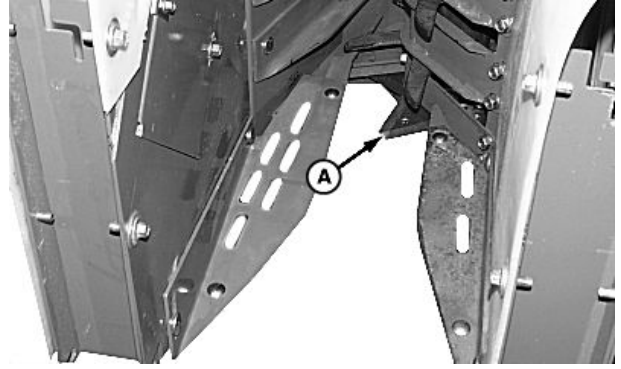
接下页

OUO6043,000155A -14-27SEP06-8/11

N58591—UN—12OCT01

16. 检查割刀 (A) 有无缺失或损坏。

A—割刀



N64594 —UN—21NOV03

OUC6043,000155A -14-27SEP06-9/11

17. 检查前喂入器指杆 (A) 有无缺失或损坏。

A—前喂入器指杆

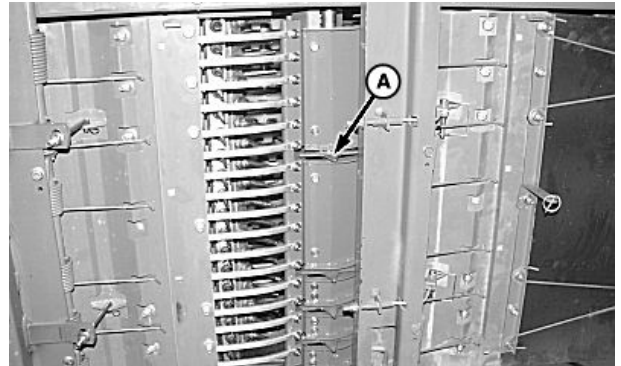


N64595 —UN—21NOV03

OUC6043,000155A -14-27SEP06-10/11

18. 检查后喂入器指杆 (A) 有无缺失或损坏。

A—后喂入器指杆



N64596 —UN—21NOV03

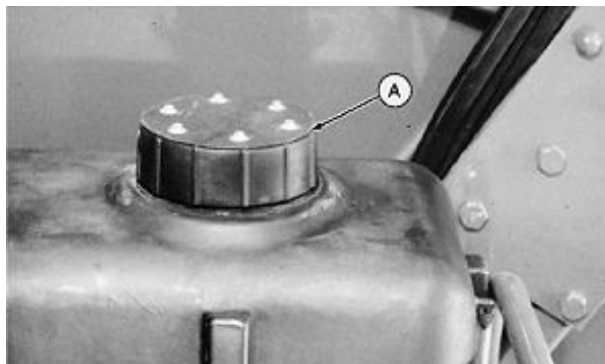
OUC6043,000155A -14-27SEP06-11/11

检查清洗系统液箱通气孔 - 未配备远置加注系统

注意：如果机器配备了远置加注附属设备，则无需每天保养一次。

每天一次检查液箱加注盖（A），看看通气孔是否被污物或杂物堵塞。

A—箱加注盖



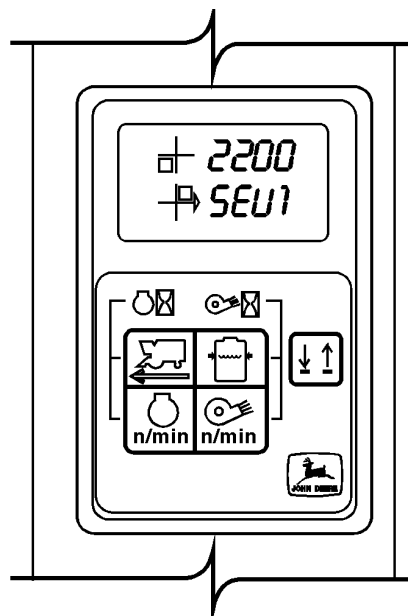
N42132DR—UN—19JAN93

OUO6043,00014EE -14-11OCT01-1/1

保养间隔显示信息

在发动机工作满 50 个小时后，数字式多功能显示表上显示“SEU1”。这是一条保养间隔显示信息，用来提醒安排定期润滑和维护。

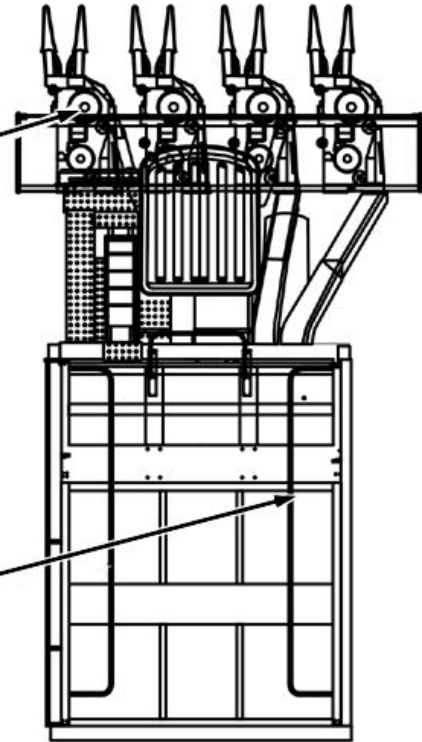
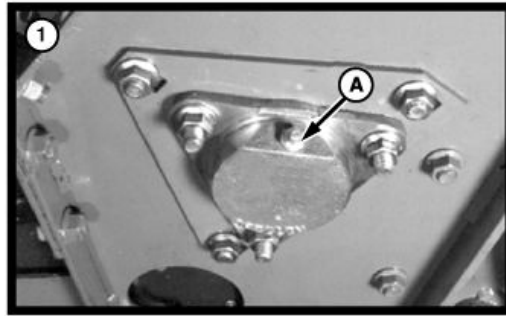
关于如何将数字多功能显示表复位到正常工作模式，参见“驾驶台”一节中的“清除 50 小时保养代码”部分。



N42182GY—UN—20JUN97

OUO6043,000155B -14-24JUL06-1/1

每 50 个工作小时



A—黄油嘴

B—起动机

1. 通过黄油嘴 (A) 润滑脱棉盘柱轴承, 直到润滑脂从下脱棉盘壳体流出。

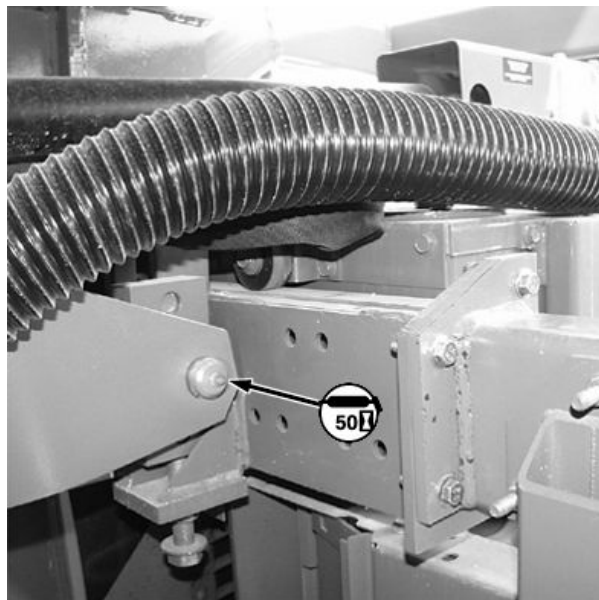
2. 清理干净起动机 (A) 部位的棉绒。

接下页

AG,OUO1011,1108 -14-01AUG06-1/2

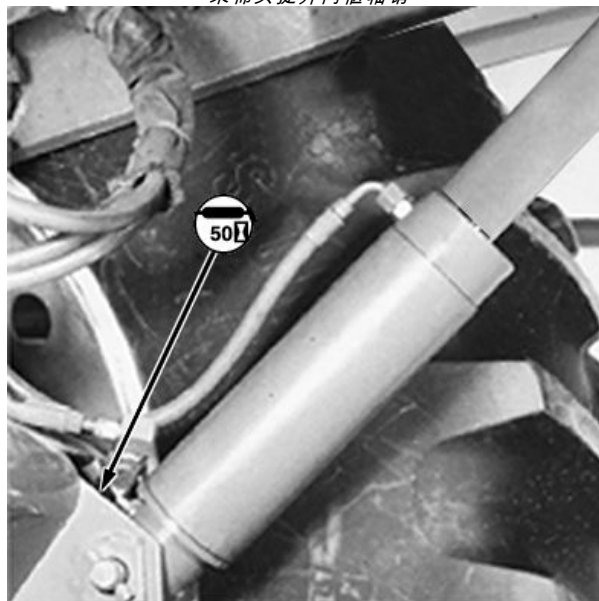
N73235—UN—31JUL06

3. 润滑采棉头提升内枢轴销和采棉头提升油缸。



N51094—UN—07SEP99

采棉头提升内枢轴销

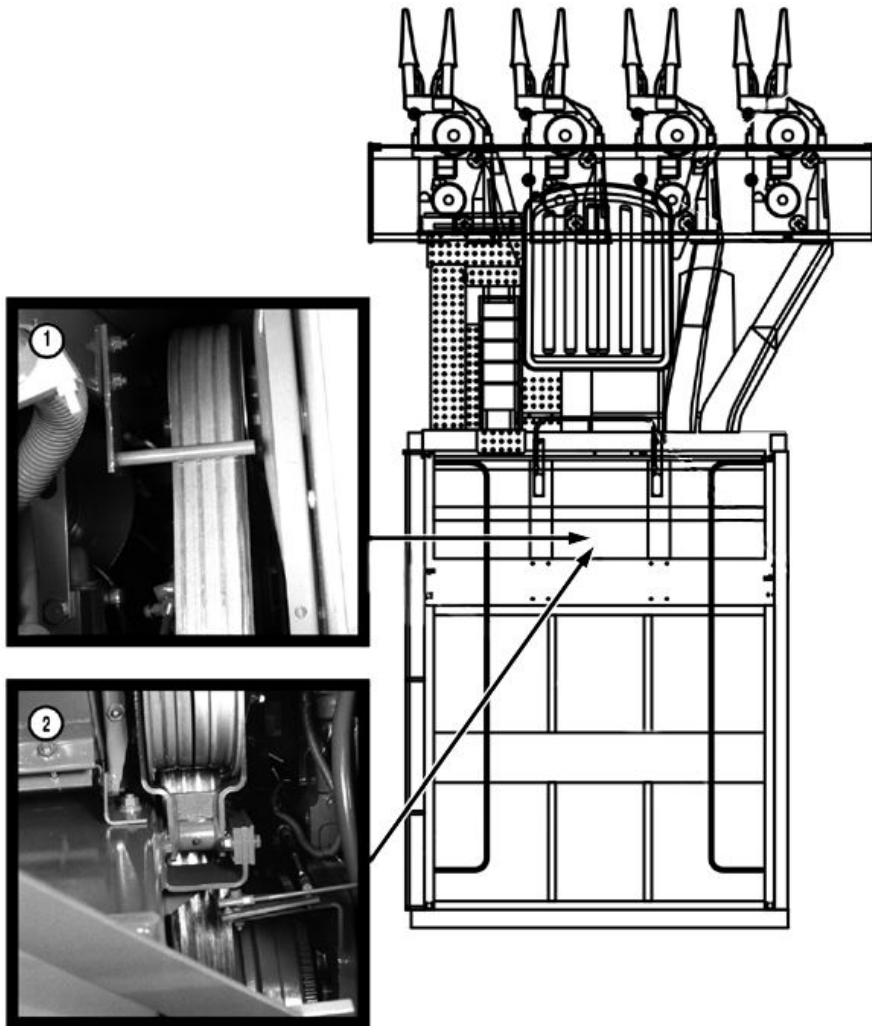


N51067—UN—02SEP99

采棉头提升油缸

AG,OOU1011,1108 -14-01AUG06-2/2

每 100 个工作小时



重要提示： 只用黄油枪打入一下润滑脂即可，
以免损坏密封圈。

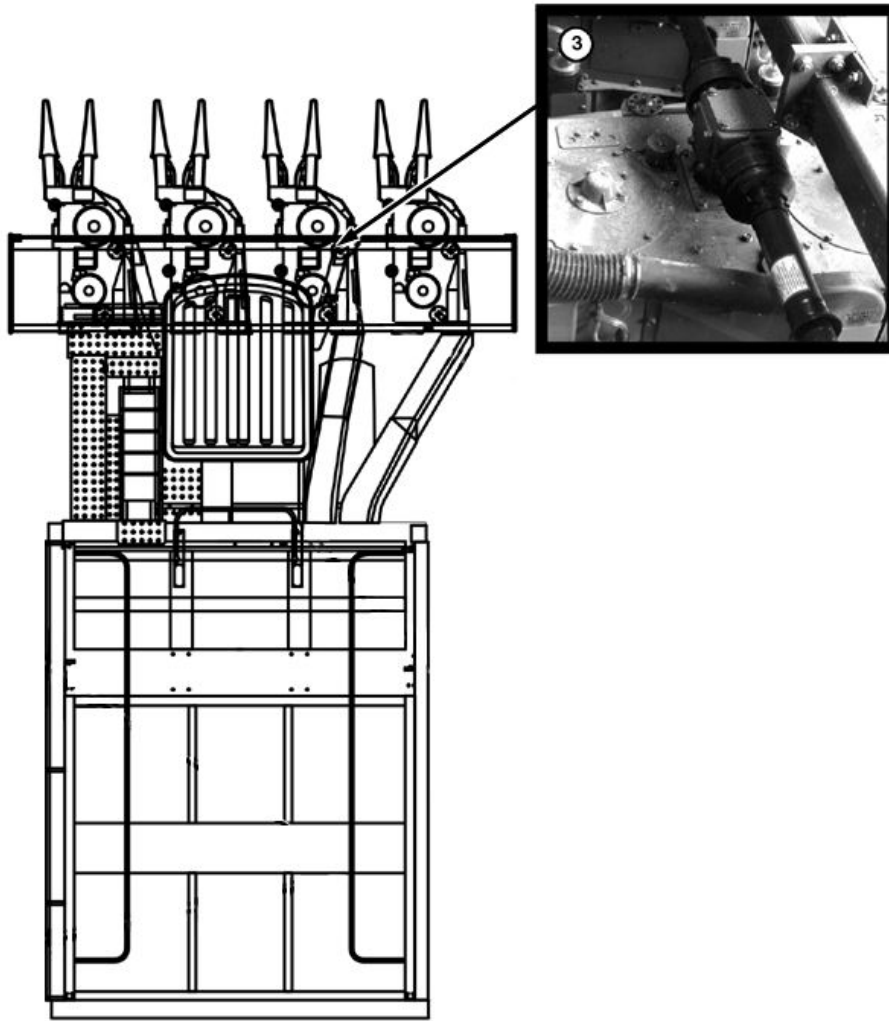
1. 分别润滑前、后风机轴承。

2. 润滑风机联动装置、曲拐和惰轮枢轴。

接下页

OUO1078,0000569 -14-26FEB07-1/8

N51068 —UN—02SEP99

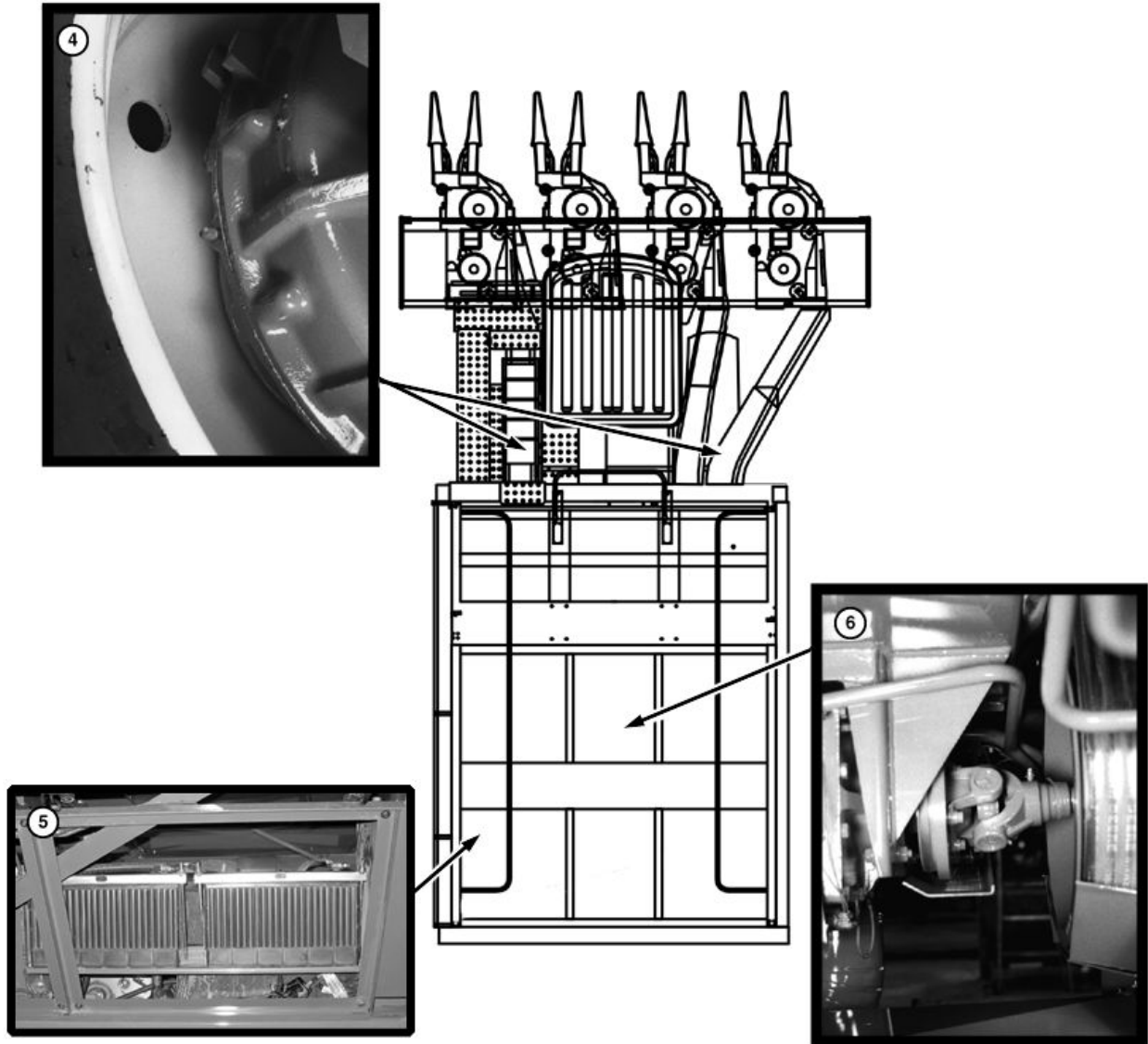


3. 如果采棉头十字轴。

接下页

OUO1078,0000569 -14-26FEB07-2/8

N51437 —UN—12OCT99



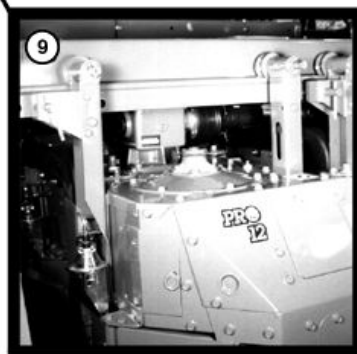
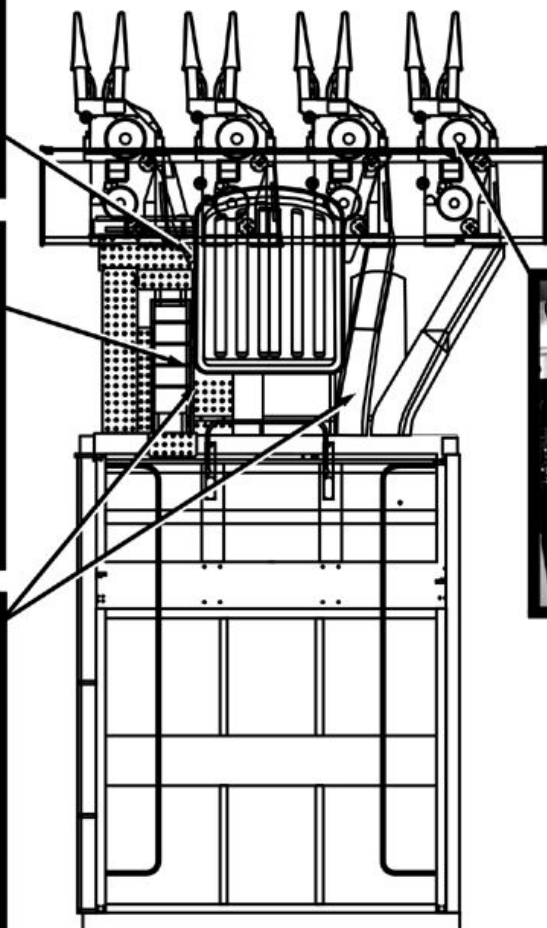
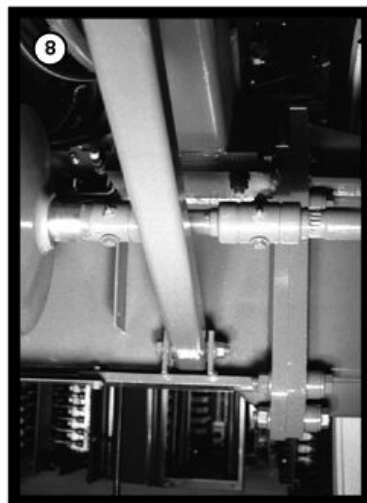
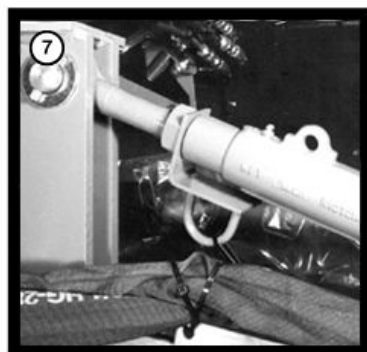
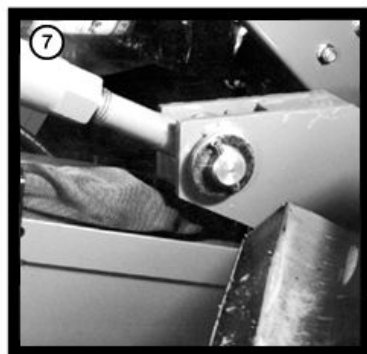
4. 润滑最终传动轴外轴承（两个部位）。
5. 如果有腐蚀迹象，清洁电瓶连接部位。

6. 润滑静液压万向节。

接下页

OUC1078,0000569 -14-26FEB07-3/8

N75104 —UN—27FEB07

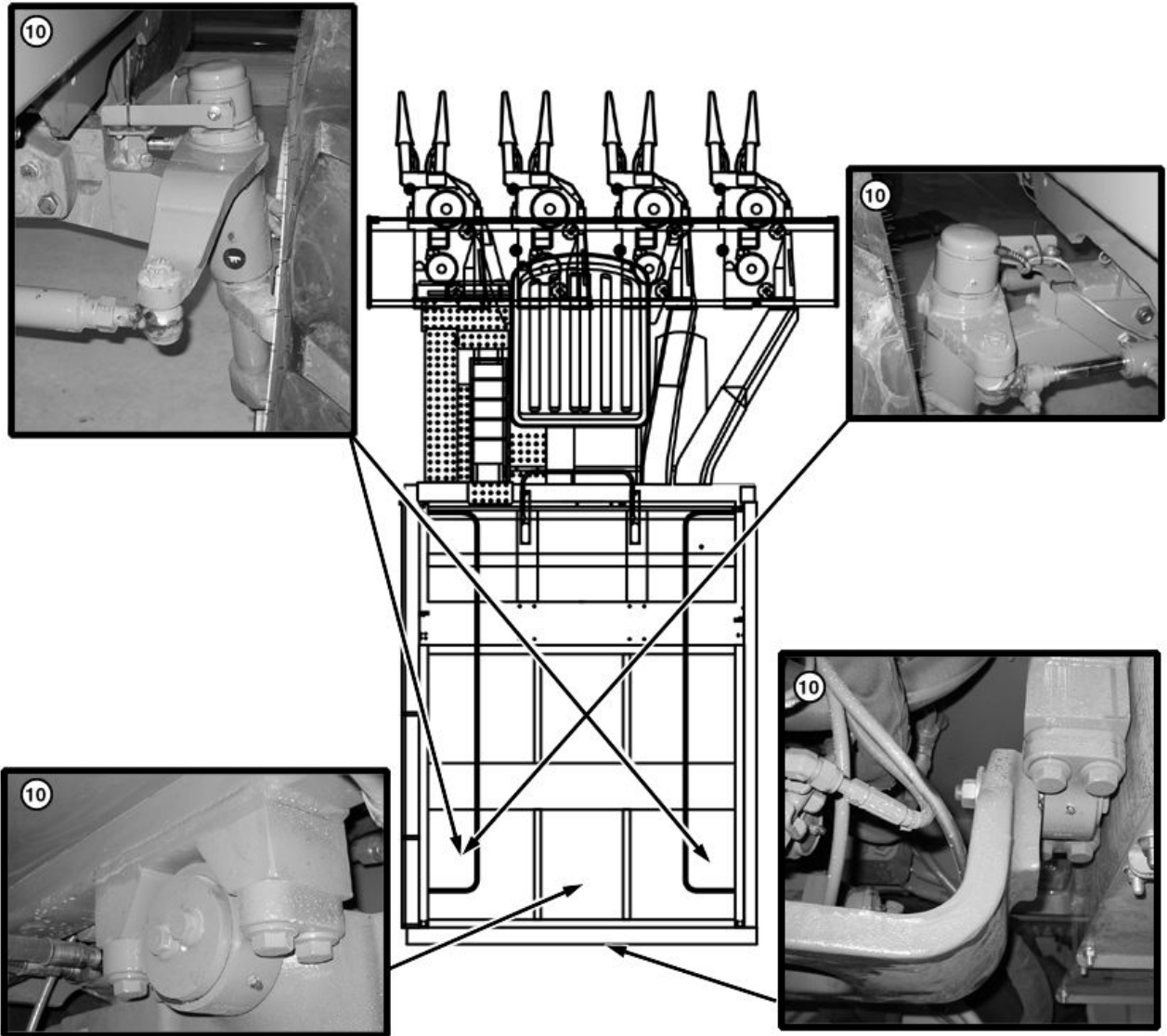


7. 将采棉头下降到地面上，卸去套筒螺杆承受的重量。润滑采棉头提升套筒螺杆（四个部位）。
8. 润滑最终传动轴联轴器（四个部位）。（越行式机器上六个部位。）
9. 润滑采棉头支撑架滚柱，每个采棉头两个。

接下页

OUO1078,0000569 -14-26FEB07-4/8

N75105 —UN—27FEB07



10. 润滑导向轮轴和枢轴（八个部位）。

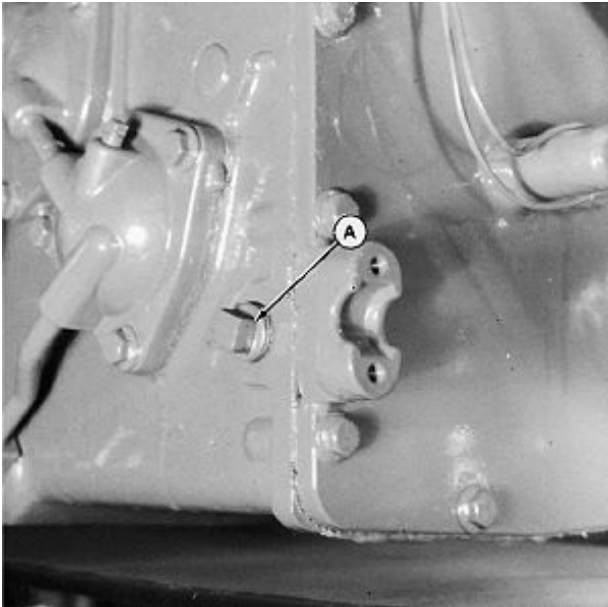
接下页

OUO1078,0000569 -14-26FEB07-5/8

N75106 —UN—27FEB07

11. 拧下塞子 (A) , 检查变速箱油位。油位应与塞子孔的底部齐平。根据需要加注润滑油。参见本节中的“变速箱和最终传动润滑油”部分。

A—塞子



N42132DC —UN—15JAN93

OOU1078,0000569 -14-26FEB07-6/8

12. 按照技术规格要求的扭矩紧固转向膝杆螺栓 (机器每侧四个) 。

技术规格

转向膝杆螺栓—扭矩..... 610 牛顿米
(450 磅英尺)

13. 按照技术规格要求的扭矩紧固驱动轮螺栓。

技术规格

驱动轮螺栓—扭矩..... 610 牛顿米
(450 磅英尺)

14. 按照技术规格要求紧固导向轮螺栓。

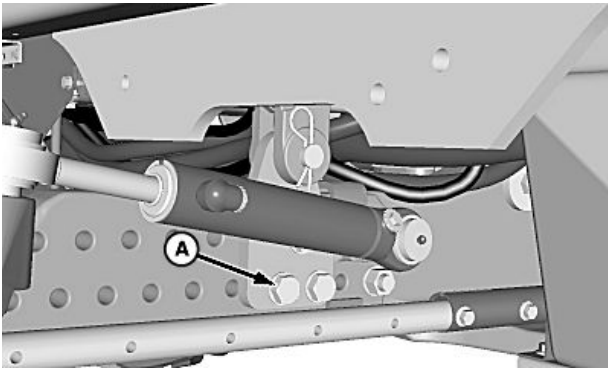
技术规格

非动力驱动式导向轮螺栓—扭矩..... 312 牛顿米
(230 磅英尺)

15. 按照技术规格要求紧固动力驱动式后轮螺栓。

技术规格

动力驱动式后轮螺栓—扭矩..... 407 牛顿米
(300 磅英尺)



A—转向膝杆螺栓

N73253 —UN—16AUG06

接下页

OOU1078,0000569 -14-26FEB07-7/8

16. 清洁或更换驾驶室初级空气滤清器滤芯。参见“驾驶室和空调”一节中的“更换初级滤清器滤芯”部分。

A—驾驶室初级空气滤清器滤芯



N58596 —UN—11OCT01

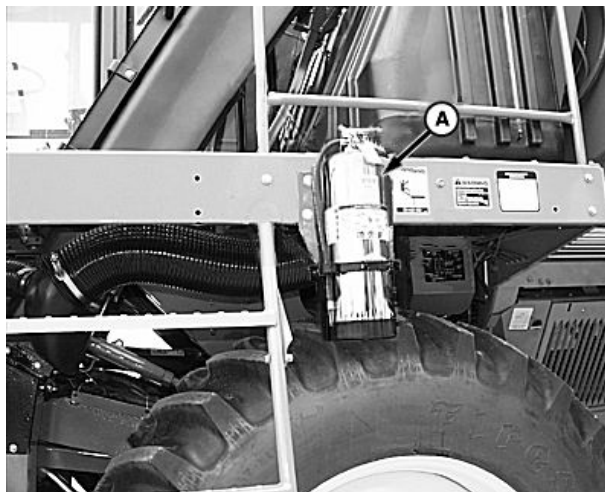
OUO1078,0000569 -14-26FEB07-8/8

每 200 个工作小时

至少每 200 个小时或每月检查一次水型灭火器 (A) 和 ABC 化学灭火器 (B) 的充入量。将检查结果记录在灭火器上的标签上。

A—水型灭火器

B—ABC 化学灭火器



水型灭火器

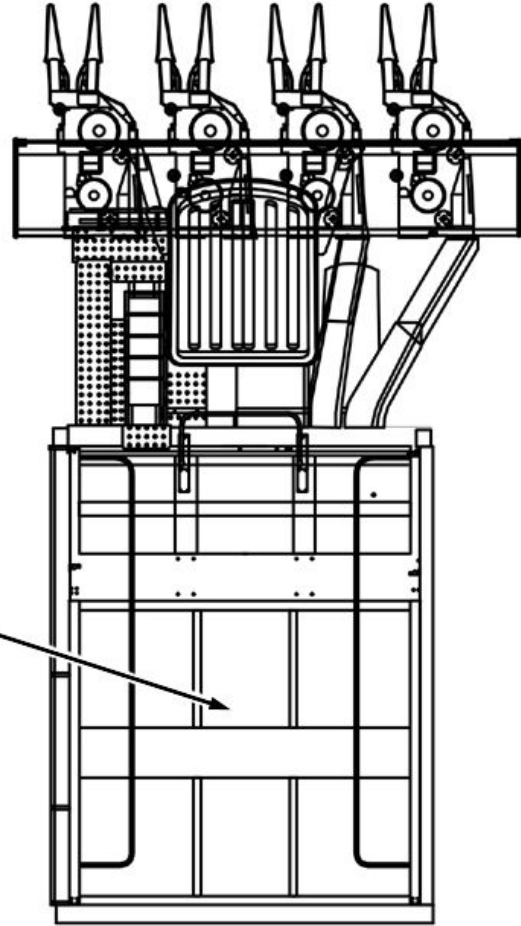


OUO6043.00014EC -14-11OCT01-1/1

N58636 —UN—11OCT01

N58637 —UN—11OCT01

每 250 个工作小时



注意：如果使用 PLUS-50™ 机油，保养间隔可延长 50%。

1. 拧下排放塞排放曲轴箱油。重新拧上曲轴箱排放塞。换油时更换机油滤清器。清洁滤清器安装垫，在衬垫上涂上机油，并安装新滤芯。用手拧紧即可。

PLUS-50 是迪尔公司的一个注册商标

加入适量机油。参见本节中的“柴油发动机机油”部分。关于油的容量，参见“技术规格”一节。

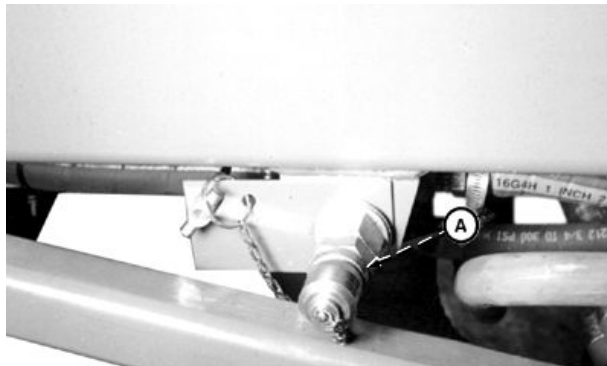
接下页

DP99999,0000637 -14-24SEP10-1/4

N73238 —UN—31JUL06

2. 清洁和（或）更换润滑系统滤清器（A）。参见“机载润滑系统”一节。

A—滤清器

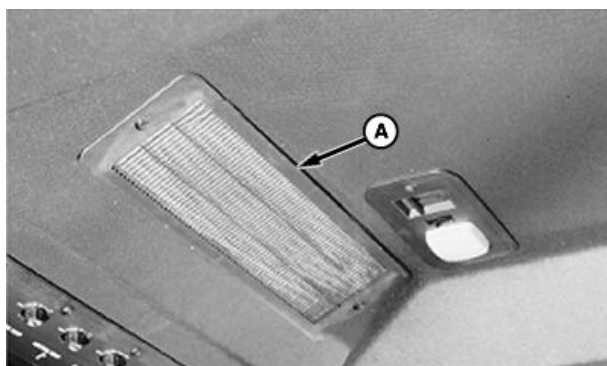


N42189SA —UN—23NOV98

DP99999,0000637 -14-24SEP10-2/4

3. 清洁或更换驾驶室次级（循环）空气滤清器（A）。参见“驾驶室和空调”一节中的“拆卸驾驶室次级（循环）空气滤清器”部分。

A—驾驶室次级（循环）空气滤清器



N58597 —UN—11OCT01

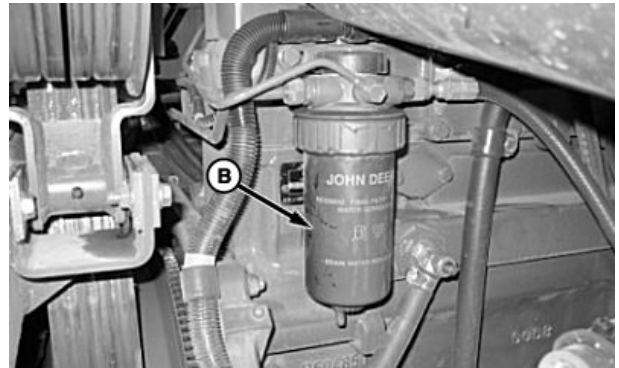
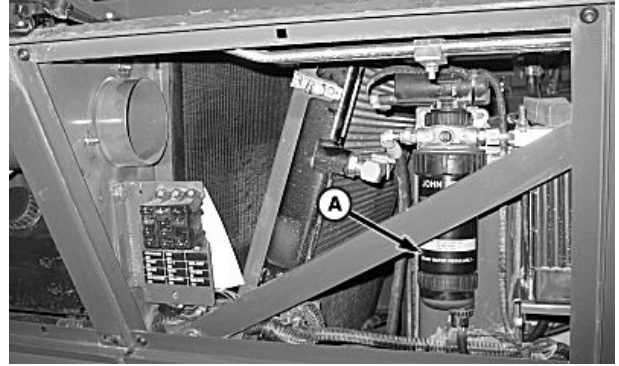
接下页

DP99999,0000637 -14-24SEP10-3/4

4. 更换燃油初级滤清器 (A) 的滤芯。参见“发动机和传动系”一节中的“更换燃油初级滤清器/油水分离器”部分。
5. 更换燃油精滤器 (B) 的滤芯。参见“发动机和传动系”一节中的“排放和更换燃油精滤器/油水分离器”部分。

A—燃油初级滤清器

B—燃油精滤器

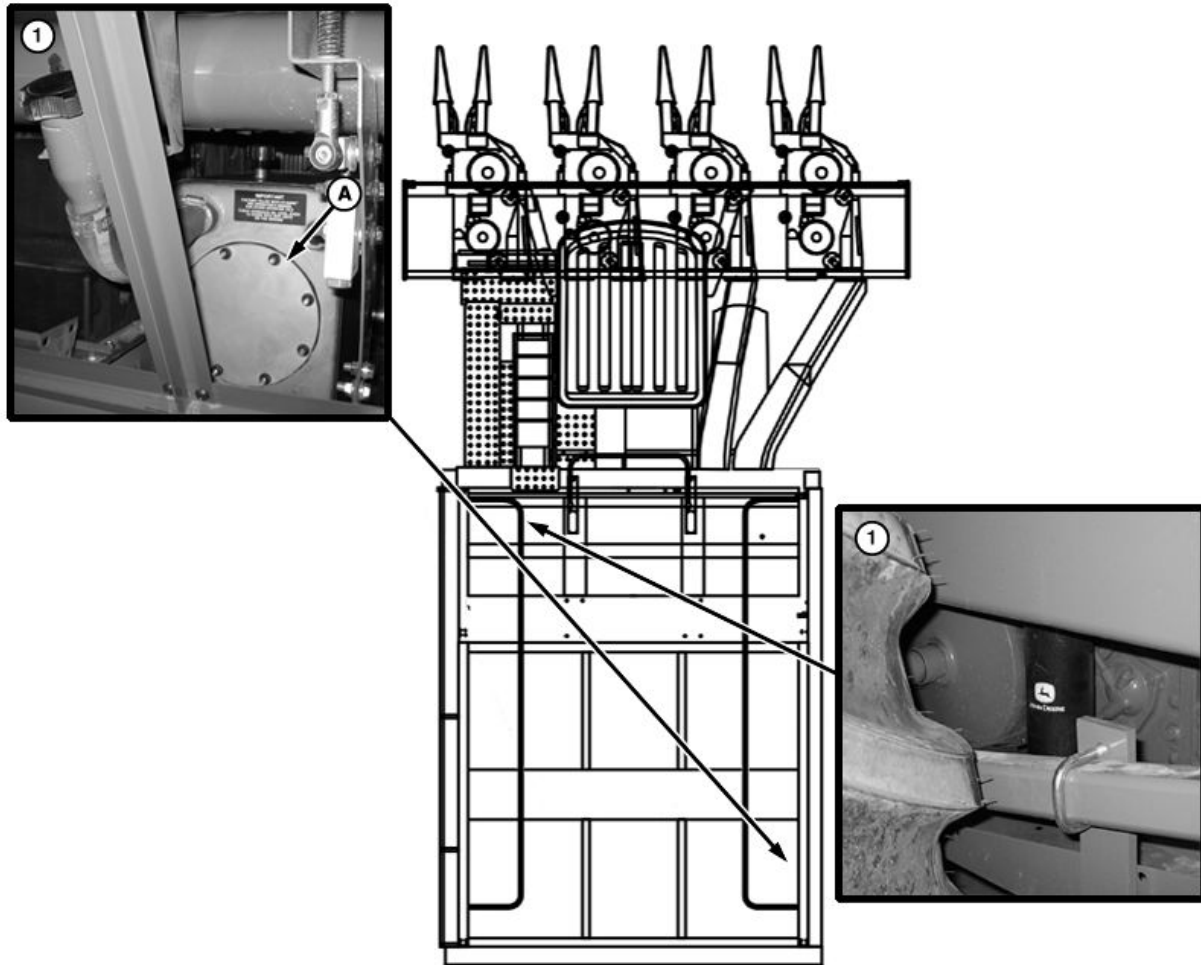


N89597—UN—24SEP10

N89598—UN—24SEP10

DP99999,0000637 -14-24SEP10-4/4

每 400 个工作小时



1. 排放液压 / 静液压油。更换液压 / 静液压油滤清器（管路中的滤清器和油箱中的滤清器都位于液压油箱盖板（A）后面）。

适量加注液压 / 静液压油。参见本节中的“液压 / 静液压油”部分。关于系统加油量，参见“技术规格”一节。

接下页

AG,OUO1011,1111-14-01AUG06-1/2

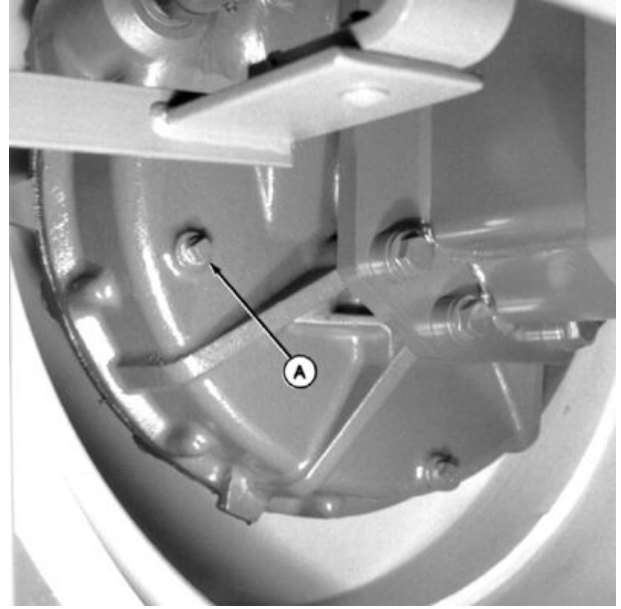
N73239 —UN—31JUL06

2. 拧下塞子 (A) 检查最终传动油油位。油位必须在加注孔下沿的 6 毫米 (1/4 英寸) 以内。

注意： 图示为机器底部的最终传动加注塞。

3. 根据需要用正确的润滑油加注。参见本节中的“变速箱和最终传动润滑油”部分。关于油的容量，参见“技术规格”一节。

A—加注塞

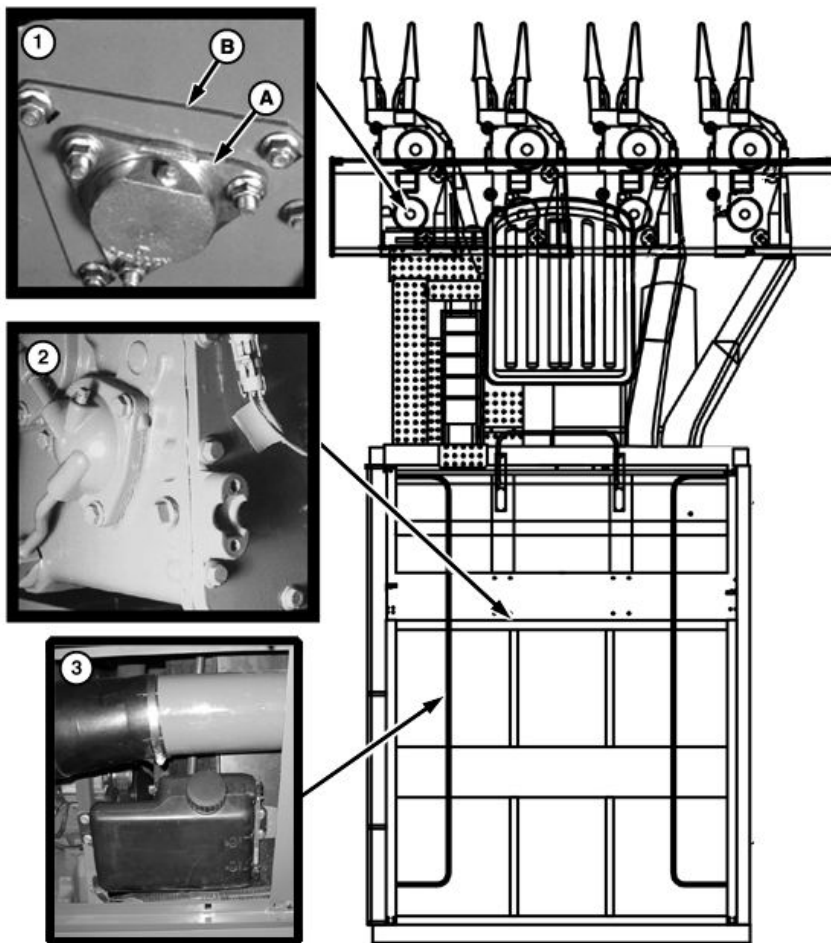


N42166QH — UN—04SEP96

AG,OUO1011,1111 -14-01AUG06-2/2

每年

⚠ 小心： 采棉头沉重，一旦落下会造成严重的人身伤亡事故。进入采棉头下工作时，必须将安全挡块固定在采棉头提升油缸活塞杆上。



1. 在脱棉盘轴承壳体凸缘 (A) 和调节板 (B) 上做上标记，以便安装时将轴承壳体装回原位。拧下轴承壳体凸缘的 3 个有头螺钉。禁止松开调节板 (外侧) 螺栓，否则必须重新对正脱棉盘。

拆下轴承壳体。拆下轴承壳体上的黄油嘴。清理干净润滑脂，然后重新注入约翰·迪尔钼基耐高温 (EP) 润

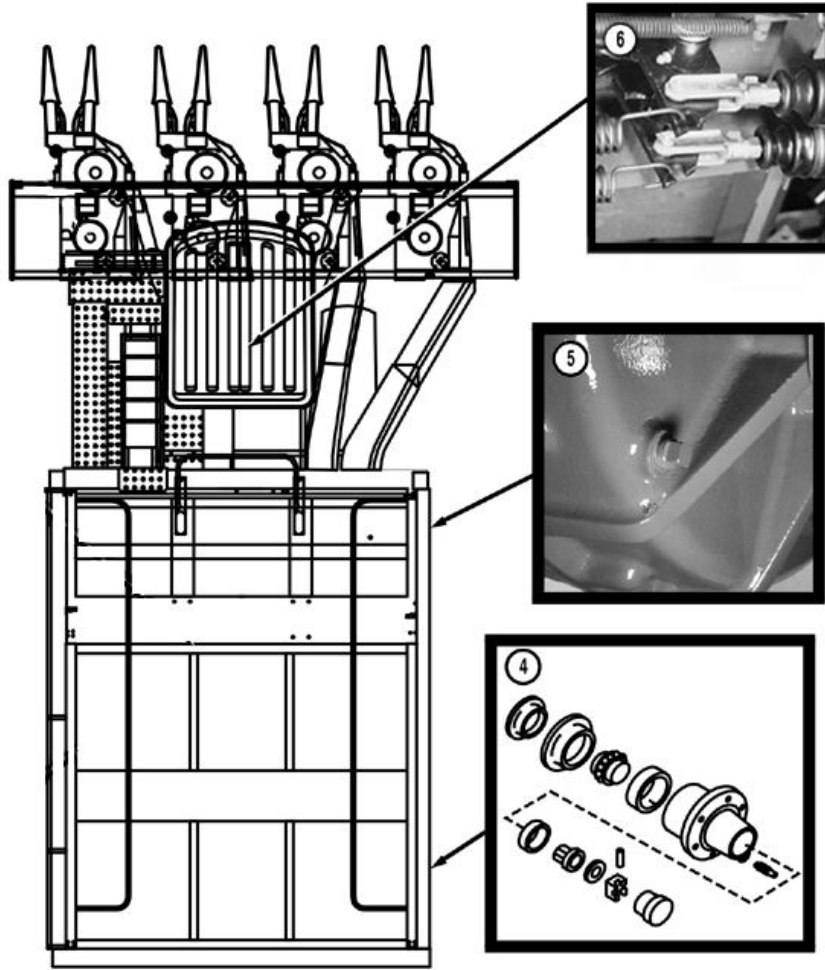
滑脂或等效产品。将轴承壳体安装到原来拆下前所在的位置上，使黄油嘴孔朝向机器后方。安装黄油嘴。

2. 检查变速箱油位。
3. 用液压表检查冷却液状态。

接下页

OOU6043,000155D-14-18SEP06-1/6

N73249—UN—31JUL06



4. 分解导向轮轴承，在溶剂中清洗零件。用车轮轴承润滑脂填充轴承。重新组装，然后紧固螺母（B），直到转动车轮时感到稍有阻力。拧松螺母，以便将开口销插到第一个孔中。

5. 检查最终传动油位。
6. 润滑制动器踏板枢轴。

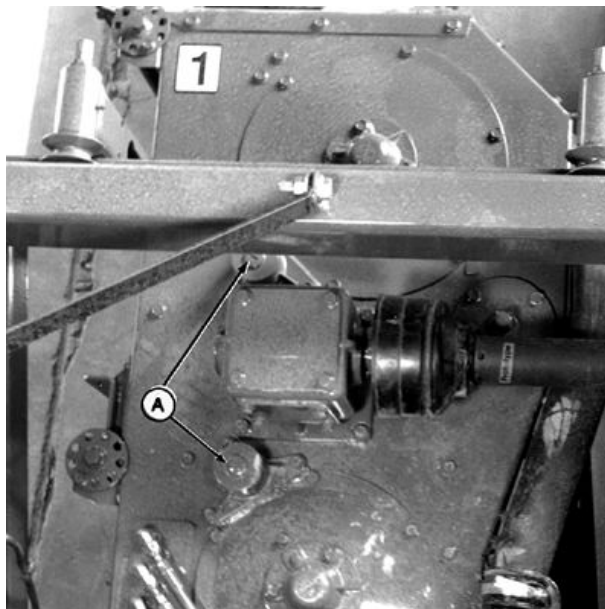
接下页

OUO6043,000155D -14-18SEP06-2/6

N51070—UN—02SEP99

7. 拧下轴承壳体顶部的塑料塞 (A)。润滑采棉头惰轮轴承黄油嘴 (每个采棉头 2 个)，用黄油枪给每个嘴打 2 - 3 下。

A—塑料塞



N42176DZ—UN—23MAY97

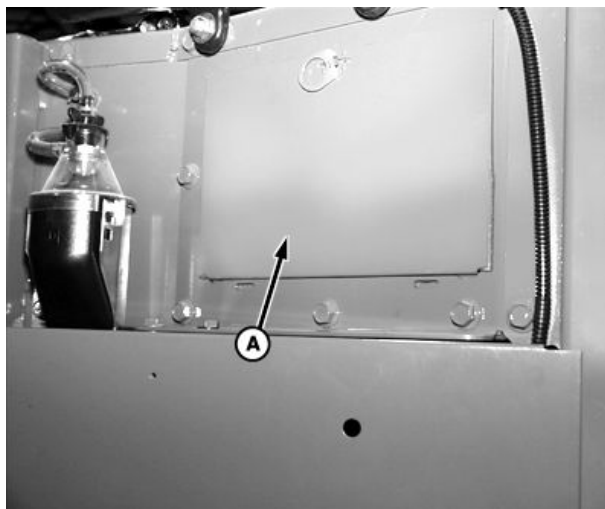
OUC6043,000155D -14-18SEP06-3/6

排放采棉头齿轮箱油并重新加注

⚠ 小心：采棉头沉重，一旦落下会造成严重的人身伤亡事故。在采棉头附近作业前，先将采棉头完全降到地面上，或将安全限位器放置到采棉头提升油缸活塞杆上。

1. 拆下采棉头右侧的防护罩 (A)。

A—防护罩



N60792—UN—09OCT02

接下页

OUC6043,000155D -14-18SEP06-4/6

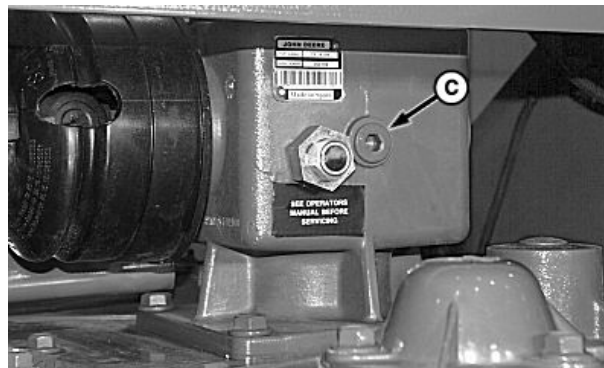
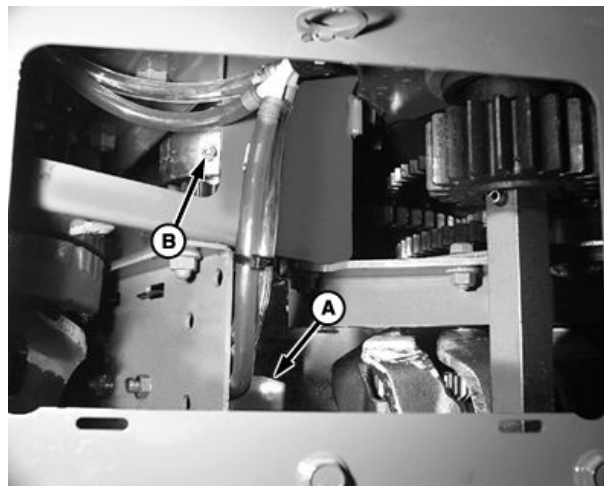
2. 在齿轮箱输出轴下放入一个容量为591 毫升（20 盎司）的放油杯（A）。

注意：塞子（B）可以是5 毫米六角凹头螺钉，也可以是8 毫米方头螺钉。

3. 拧下塞子（B 和 C）。放油。
4. 放完油后，重新拧上塞子（B），拿走放油杯。擦干溅落的油滴。
5. 将防护罩安装到采棉头右侧。

A—放油杯
B—塞子

C—塞子



N60793—UN—09OCT02

N60795—UN—09OCT02

OOU6043,000155D -14-18SEP06-5/6

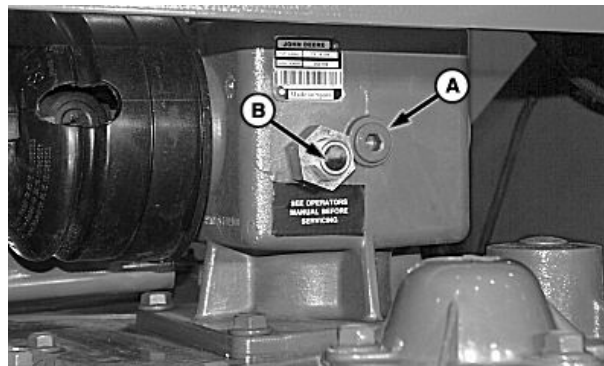
6. 检查确认观察窗（B）处于水平状态，并给齿轮箱加入约翰·迪尔 HY-GARD™ JDM J2OC 油，直到油位达到观察窗的中间。

注意：先让润滑油流到齿轮箱的下部空腔内，然后根据需要将油加到正确的油位。

7. 拧上塞子（A）。

A—塞子

B—观察窗



N58933—UN—21NOV01

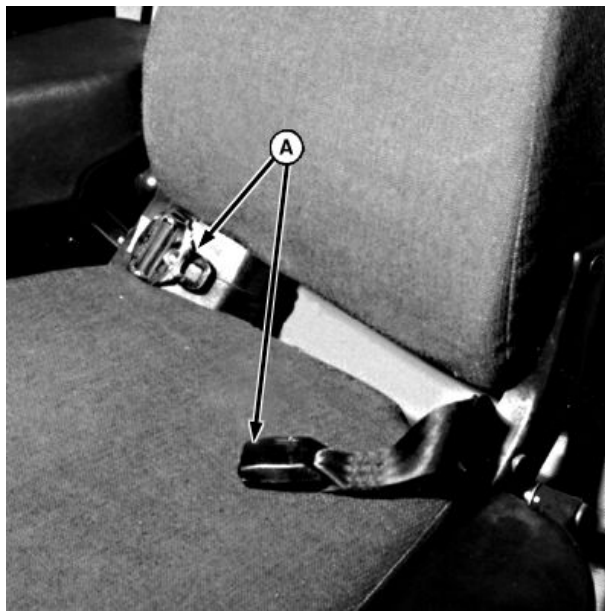
HY-GARD 是迪尔公司的一个注册商标

OOU6043,000155D -14-18SEP06-6/6

检查座椅安全带 - 每年

每年至少应检查一次机器上的座椅安全带 (A) 和安装紧固件。如果座椅安全带系统有裂口、带缘起毛、过度或异常磨损、变色、磨损或带扣或收紧器损坏现象，应该立即更换整个座椅安全带。为了确保安全，安全带系统只能用许可用于本机器的更换件更换。请与约翰·迪尔经销商联系。

A—座椅安全带



N50239—UN—20APR99

AG,OUO1011,1113 -14-08SEP99-1/1

检查传动皮带对正情况和张力 (所有皮带) - 每年

检查时有皮带是否拉紧和对正。根据需要调节张力。

- 采棉头传动皮带 - 参见“采棉头”一节
- 吸棉风机皮带 - 参见“空气系统”一节
- 发动机附属设备传动皮带 (交流发电机和空调压缩机) - 参见“发动机和传动系”一节

- 清洗液泵皮带 - 参见“清洗系统”一节

注意：发动机附属设备传动皮带张力可自动调节，无需手动调节。只需要检查皮带是否正确对正即可。

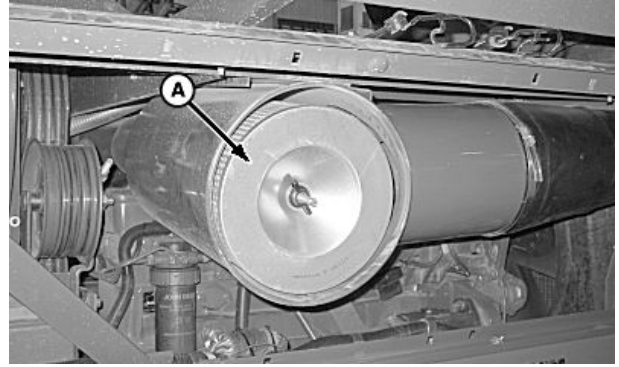
MM95366,00002FD -14-15JAN13-1/1

更换发动机空气滤清器滤芯 - 每年

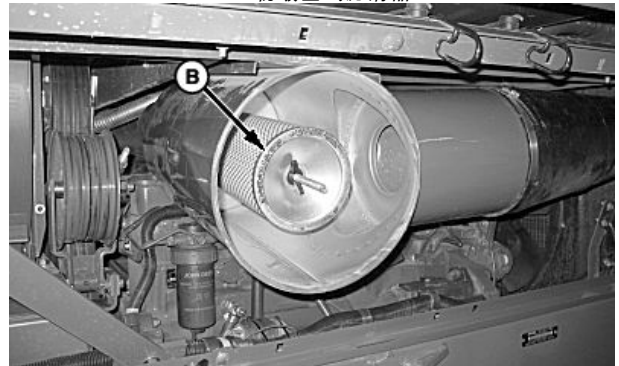
每年更换一次发动机初级空气滤清器 (A) 和次级空气滤清器 (B)。参见“发动机和传动系”一节中的“拆卸和更换空气滤清器滤芯”部分。

A—初级

B—次级



初级空气滤清器



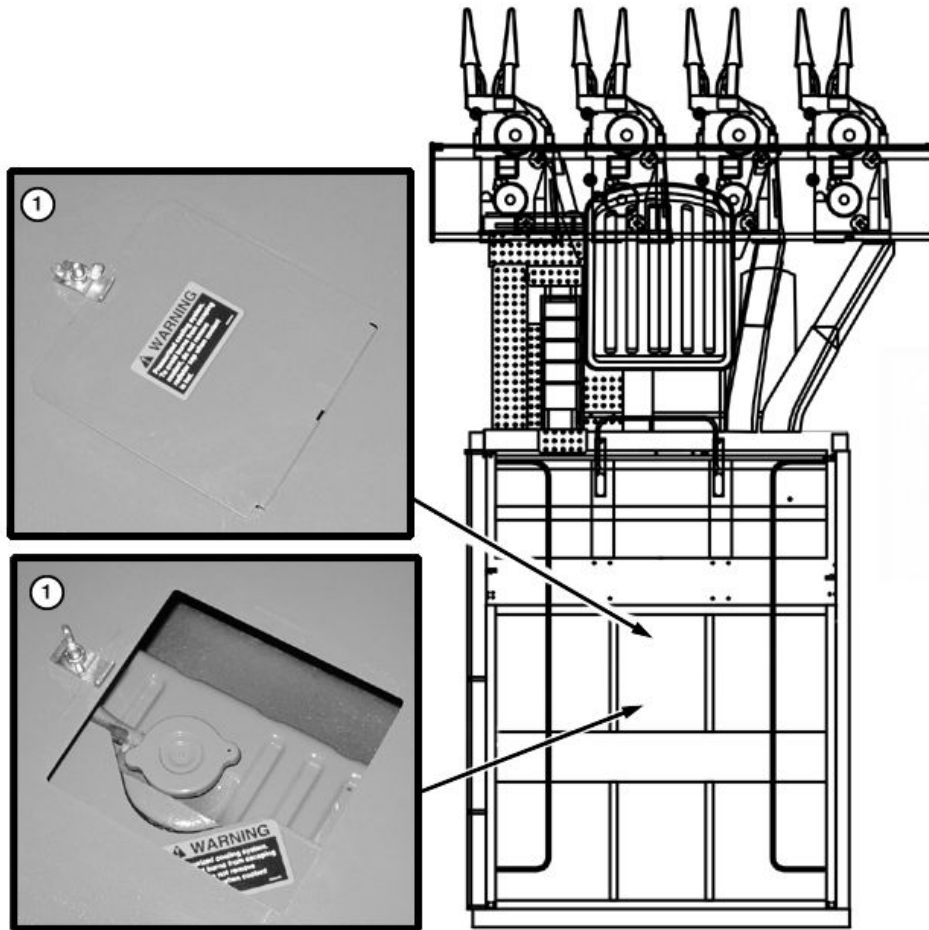
次级空气滤清器

N73256 —UN—16AUG06

N73257 —UN—16AUG06

OUO6043,00014EA -14-25JUL06-1/1

每 600 个工作小时



从冷却系统排放出足量的冷却液，以便能加入冷却液液体添加剂。添加 0.95 升（1 夸脱）RE23182 冷却液液体调节剂（每个容器大约 0.47 升 [1/2 夸脱]）。

OUO6043,000155E -14-01AUG06-1/1

N73250 —UN—31JUL06

每两年

⚠ 小心：棉箱沉重，一旦落下会造成严重的人身伤亡事故。禁止升起棉箱后在棉箱下方拆卸散热器加注口盖或检查冷却液。

等到发动机冷却液冷却后再取下散热器盖。禁止在冷却液或发动机仍处于热态时打开散热器盖。高压冷却系统液体突然释放会造成严重烫伤。

1. 排放和冲洗冷却系统。
2. 更换冷却液。给散热器加注冷却液混合液。参见本节中的“柴油发动机冷却液”部分。关于系统加油量，参见“技术规格”一节。参见“发动机和传动系”一节中的“检查冷却液液位”和“加注散热器”部分。



OUO6043,000155F -14-25OCT01-1/1

TS261 —UN—23AUG88

TS281 —UN—15APR13

每 2000 个工作小时

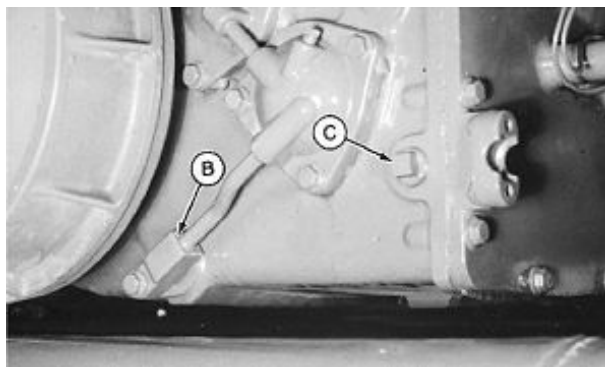
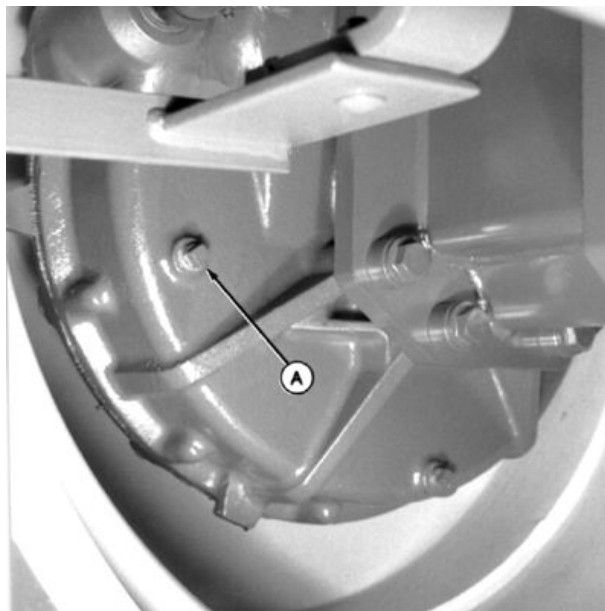
1. 排放出最终传动油，并重新加入合适的润滑油。油位应达到最终传动塞 (A) 6 毫米 (1/4 英寸) 以内。
2. 排放变速箱油，然后重新加入合适的润滑油。拆下阻塞 (B) 排油。清洁或更换滤清器。加注到油位于螺塞孔 (C) 的下缘齐平。

参见本节中的“变速箱和最终传动润滑油”部分。有关加油量信息，参见“技术规格”一节。

3. 检查发动机气门挺杆间隙。请与约翰·迪尔经销商联系。

A—最终传动螺塞
B—阻塞

C—螺塞孔



N42166QH—UN—04SEP96

N42132DG—UN—19JAN93

OUC6043,0001560 -14-25OCT01-1/1

更换发动机曲轴减振器 - 每 4500 小时或 5 年

重要提示：减振器总成属于不可修理件，应每 4500 个工作小时或每 5 年更换一次，以先到者为准。

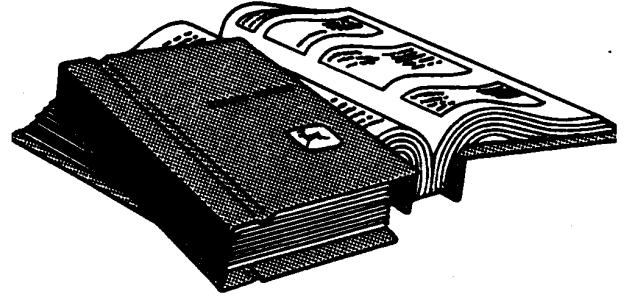
请约翰·迪尔经销商更换发动机曲轴减振器。

OUC6043,00014F0 -14-12OCT01-1/1

故障排除

补充保养信息

本书不是详细保养手册。仅含机器操作和定期维护所需信息。如需更多详细保养信息，请用本手册封底表单订购维修及/或工作原理和检测技术手册。



RW408—UN—13DEC88

AG,OUO1011,1224 -14-01MAR06-1/1

采棉头

症状	故障	排除方法
棉株不能进入采棉头。	扶茎器调节不当。	调节扶茎器。
	扶茎器弯曲或卡滞。	检查零件是否损坏并润滑铰链。
	格栅条弯曲。	更换格栅条。
张开的棉桃仍留在棉株上。	压紧板调节不当或弯曲，铰链磨损。	调节、更换或者修理压紧板。
	水系统调节、清洗或操作不当。	清洗并调节水系统。
	摘锭未被脱棉盘脱棉。	检查并调整脱棉盘和摘锭座管。检查清洗系统。
	清洗系统故障。	检查清洗液用量是否与作业条件相符。
	摘锭变钝。	更换摘锭。
	棉花不易采摘。	调节压紧板。
	采棉头转速过慢。	调节采棉头传动皮带。
	采棉头输入离合器打滑。	调整采棉头输入离合器扭矩。更换损坏的输入离合器爪盘。
	摘锭不转。	检查/更换摘锭传动轴上的卡环。
		更换摘锭传动齿轮滚柱销。请与约翰·迪尔经销商联系。
摘棉机掉棉花。	挂第二挡采棉。	挂第一挡采棉。
	压紧板太松或者弯曲，且铰链磨损。	调节、更换或者修理压紧板。
	风道、出棉管和吸风门堵塞。门可能太湿。	清洁和检查有无泄漏。检查水系统调节是否得当，有无泄漏。调整风力系统。
	格栅条弯曲、缺失或失调。	更换或调整栅条。
	门与采棉头门座不对正。	调整门至正确对正。
	扶茎器过高。	降低扶茎器。
	摘锭未被脱棉盘脱棉。	检查并调节脱棉盘、摘锭座管和清洗系统。
	清洗系统故障。	检查清洗盘柱调节情况、清洗液混合比和压力设置。

接下页

MM95366,00002FE -14-15JAN13-1/5

症状	故障	排除方法
不采摘低处的棉桃。	摘锭变钝。	更换摘锭
	扶茎器过高。	降低扶茎器。
	摘锭变钝。	更换摘锭。
	采棉头工作高度过高或过于水平。	调节采棉头高度和倾斜度。
	棉株导向板调得过高。	调节棉株导向板。
	高度传感设置不当。	调节高度传感。
采棉头碰掉未成熟的棉桃。	压紧板过紧。	松开压紧板。
	惰轮滚筒离合器可能打滑。	检查惰轮离合器并更换磨损的零件。
	挂第二挡采棉。	挂第一挡采棉。
	采棉头离合器打滑。	检查离合器爪是否磨损，以及（或者）扭矩是否正确。检查垫片数量是否正确。
	格栅条缺失。	重新装上格栅条。
	在扶茎器延伸段和采棉头前端之间有间隙。	重新调节扶茎器延伸段的位置。
弄脏棉花。	采棉头门太脏。	清洁。
	格栅条弯曲或缺失。	重新装上格栅条。
	采棉头过低或者过于水平。	调节采棉头高度或倾斜度。
吸风门或空气管道堵塞。	吸风门有污物积聚。	清洁门。
	门与风筒未对正。	对正门与风筒。
	吸风门太湿。	清洁并检修水系统。增加摘锭清洗剂比例并降低压力设置。
	喷气柱堵塞。	清除喷气柱上的棉绒或杂物。
	空气泄漏。	查找空气泄漏点并予以修理。
	风机空气压力低。	调节风机皮带。使发动机以额定转速运转。
	风机转子叶片堵塞。	清洁。
	脱棉盘高度不正确。	调节脱棉盘高度。
摘锭未被脱棉盘脱棉。	脱棉盘高度不正确。	调节脱棉盘高度。

接下页

MM95366.00002FE -14-15JAN13-2/5

症状	故障	排除方法
	脱棉盘缺失或者严重磨损。	更换脱棉盘总成。
	脱棉盘总成未按技术规格要求研磨。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	水系统调节、清洗或操作不当。	清洗并调节水系统。使用大水冲洗系统。
	清洗系统故障。	检查清洗液用量是否与作业条件相符。检查清洗液比例。
	摘锭螺母的衬套磨损。	更换衬套。检查确认清洗盘翼片与摘锭垂直。
	摘锭在脱棉盘下方工作时不在同一个水平上。	给摘锭座管加减垫片。请与约翰·迪尔经销商联系。
	摘锭座管柱螺栓松动或磨损。	更换柱螺栓。
	清洗盘柱未调节。	调整盘柱。清洗盘必须擦过摘锭表面。
	脱棉盘倾斜度不正确。	用半径规和间隔规调节脱棉盘倾斜度。
	清洗系统清洗、调节或操作不当。	清洗和调节整个清洗系统。参见“清洗系统”一节中的“摘锭积聚物的解决方法”部分。
摘锭沾满绿色污渍。	棉花没有除叶。	适当除叶。
	未使用添加剂，或者用的是润湿剂，而不是摘锭清洗剂。	按照正确的比例使用约翰·迪尔润湿剂或摘锭清洗剂。在恶劣条件下使用约翰·迪尔摘锭清洗剂。
	未正确使用大水冲洗系统。	使用大水冲洗系统。参见“清洗系统”一节中的“使用清洗系统大水冲洗系统”部分。
	清洗盘柱未调节。	调整盘柱。参见“清洗系统”一节中的“调节清洗盘柱位置”部分。
采棉头有异响。	摘锭座管的凸轮随动件弯曲（有刮擦声）。	更换或修理。请与约翰·迪尔经销商联系。
	摘锭座管发干（发出高而尖的声音）。	润滑摘锭座管。
	脱棉盘柱弯曲。	更换盘柱。
	摘锭衬套磨损。	更换衬套。
	摘锭或摘锭螺母碰撞格栅条（敲击声）。	更换或调节格栅条。

接下页

MM95366,00002FE -14-15JAN13-3/5

症状	故障	排除方法
	脱棉盘轴承磨损。	更换轴承。
	摘锭座管柱螺栓松动。	紧固柱螺栓。
	脱棉盘调得过低。	调节脱棉盘。
	摘锭撞击压紧板。	调整压紧板。
	脱棉盘惰轮齿轮安装得不正。	惰轮齿轮隔套必须位于采棉头金属板内侧孔中。
滚筒离合器打滑。	离合器爪盘磨损。	更换离合器爪盘。
	棉花积聚在清洗盘柱上。	清洁清洗盘柱。
	摘锭座管弯曲。	更换或矫直摘锭座管。
	滚筒卡在底架上。	清除堵塞物。
	脱棉盘太低。	提升脱棉盘。参见“采棉头”一节中的“调节脱棉盘柱高度”部分。
采棉头输入离合器打滑。	摘锭座管弯曲。	更换或矫直摘锭座管。
	润滑脂太稠。	磨合采棉头。使用约翰·迪尔摘锭润滑油或等同产品。
	摘锭被缠绕。	清洁摘锭。调整清洗系统。
	离合器爪盘磨损。	更换爪盘。
	离合器弹簧调节不当。	用垫片调整。
	摘锭或摘锭座管轴承或者衬套卡滞。	更换轴承或衬套。请与约翰·迪尔经销商联系。
	脱棉盘太低。	提升脱棉盘。参见“采棉头”一节中的“调节脱棉盘柱高度”部分。
脱棉盘磨损过度。	清洗系统故障。	参见“清洗系统”一节的“清洗系统调节”部分。
	脱棉盘调得太紧。	参见“采棉头”一节中的“脱棉盘调节”部分。
	脱棉盘轴弯曲。	更换轴。请与约翰·迪尔经销商联系。
	摘锭衬套磨损。	更换衬套。
	脱棉盘太高或太低。	将脱棉盘调至正确高度。

接下页

MM95366.00002FE -14-15JAN13-4/5

症状	故障	排除方法
清洗盘严重磨损或缺失。	清洗盘柱失调。	调节清洗盘柱的高度、转动和位置。
	摘锭衬套磨损。	如果摘锭晃动，更换衬套。
	清洗盘柱不干净。	清洁盘柱。
	脱棉盘失调。	调节脱棉盘、高度和倾斜度以消除摘锭缠绕。
清洗系统压力不足。	皮带断裂或打滑。	更换或张紧。
	清洗系统堵塞。	清洁并且调整系统。
	软管破裂。	更换软管。
	气阻。	用泵上的排放塞灌注系统。

MM95366,00002FE -14-15JAN13-5/5

Vari-Row 系统 (VRS) 采棉头

症状

故障

排除方法

动刀堵塞。

棉桃进入割刀中。

调节高度传感使割刀刚好在低棉桃下方。

污物进入割刀中。

调节高度传感和采棉头倾斜度。（参见《操作手册》。）

割刀间隙过大。

设定割刀间隙。（参见《操作手册》。）

棉株倒伏。

沿棉株倒伏的相反方向调节机器行驶速度。

动刀下方物料过多。

⚠ 小心： 采棉头意外下落和卷入采棉头运动中，会造成严重的人员伤亡事故。在采棉头上工作前，必须将采棉头下降到最低位置或结合采棉头安全限位器。除非采棉头分离、发动机熄火、变速杆和液控手柄挂在空挡、驻车制动器结合且钥匙已拔下，否则禁止清除堵塞物。

为避免受到严重伤害，拿放割刀时必须戴手套。

清理干净动刀上的棉株和异物。

提升梁不水平。

调平提升梁。

前喂入器堵塞。

定刀台上积聚有棉株和杂物。

清除定刀台上的杂物和棉株。

如果杂物过多，调节高度传感。

棉株倒伏。

沿棉株倒伏的相反方向调节机器行驶速度。

如果杂物过多，调节高度传感。

栅格条损坏。

检查栅格条，如有弯曲和磨损，予以更换。

后喂入器堵塞。

棉株切断后未水平喂入后滚筒。

调节采棉头倾斜度。（参见《操作手册》。）

轴上缠绕异物。

拆下护板，然后检查和清洁。

下部摘锭被缠绕。

摘锭未清洗。

向清洗液箱中加入推荐量的约翰·迪尔摘锭清洁剂。（参见《操作手册》。）

OUO1078,000050F -14-22SEP06-1/1

自动高度控制

症状	故障	排除方法
采棉头不下降。	高度传感滑履位于升起位置。	调节联动装置，使滑履和联动装置能移动自如。
	采棉头阀卡在关闭位置。	调节或更换采棉头阀。
	阀电磁线圈供电中断。	检查是否短路并予以修理。
	提升梁油缸的安全限位器已降到活塞杆上。	升起安全限位器。
采棉头不升高。	阀电磁线圈失效。	检查电磁线圈功能是否正常。
	采棉头上的联动装置不能关闭阀门。	调节联动装置或采棉头阀门位置。
	阀电磁线圈供电中断。	检查是否短路并予以修理。
	油位低。	加到正确油位。
	阀电磁线圈失效。	检查电磁线圈功能是否正常。

AG,OUO1011,1226 -14-09SEP99-1/1

棉箱延伸段

症状	故障	排除方法
棉箱延伸段不能下降到底，或者下降时被卡住。	护栅螺栓碍事。	调节输送器上的导带器，使它们居中。
	油缸失相，棉箱歪斜。	用起重设备或其它机械提升设备完全升起棉箱延伸段，然后重新给油缸定相。参见“操作机器”一节中的“给伸缩式油缸放气”部分。
	棉箱延伸段歪斜。	提升棉箱延伸段，然后重新给棉箱油缸定相。参见“操作机器”一节中的“给伸缩式油缸放气”部分。
	越过中心的锁门未分离开。	拆下快速锁销，并移动角支撑越过中心。重新安装快速锁销，避免锁门重新结合。 提升或下降延伸段使它得以松开。
	滑动部位（输送器在棉箱中滑动）摩擦力大。	润滑输送器滑动导向器。
棉箱延伸段升高或下降速度较慢。	棉箱延伸段下降过程中前盖联动装置卡滞。	棉箱延伸段下降过程中拆下前盖联动装置。
	控制阀中的节流孔堵塞。	拆下节流孔并清洗。
	左侧前延伸段锁销结合不上。	用销撬前延伸段中的孔。
运输过程中棉箱延伸段升起。	油缸失相，棉箱歪斜。	用起重设备或其它机械提升设备完全升起棉箱延伸段，然后重新给油缸定相。参见“操作机器”一节中的“给伸缩式油缸放气”部分。
	控制阀内部漏油。	在运输位置时用销固定左前角，或更换阀组。
	下降棉箱延伸段时风道下降不正确。	清洁液箱和驾驶室后面的部位。
下降棉箱延伸段时风道下降不正确。	风道和驾驶室后面有碎屑。	清洁。
	内、外风道之间有碎屑。	清洁。
	风道挂在了平台上的铰接板上。	在下降棉箱延伸段前，先向上转动铰接板。
	风道锁定销结合。	将销从孔中拔出。

NXH,OM9970110,5 -14-26SEP97-1/1

棉箱控制

症状	故障	排除方法
棉箱不下降。	棉箱联动装置调节不当。	调整联动装置。
	阀电磁线圈供电中断。	检查是否短路并予以修理。
	油位低。	加到正确油位。
	阀电磁线圈失效。	检查电磁线圈功能是否正常。
棉箱不升高。	棉箱油缸锁定阀关闭。	打开阀。
	阀电磁线圈供电中断。	检查是否短路并予以修理。
	棉箱联锁开关故障。	调节或更换联锁开关。
	阀电磁线圈失效。	检查电磁线圈功能是否正常。
棉箱提升或下降不均匀。	油位低。	加到正确油位。
	油缸调节不当。	调节油缸。
	油缸和枢轴润滑不当。	润滑油缸和枢轴部位。
棉箱盖开盖不均匀。	盖联动装置安装时使用的安装孔不正确。	设置到正确的孔中。

NXH,OM9970110,6 -14-26SEP97-1/1

监视器

参见“采棉头监视器系统”一节中的“监视器检查程序”部分。

NXH,OM9970110,7 -14-26SEP97-1/1

静液压传动

症状	故障	排除方法
联动装置卡滞。	联动装置上的球窝接头卡住或磨损。	润滑或更换。
	联动装置杆弯曲或有干涉。	在球窝接头上调节，或者矫直。
	控制轴卡滞。	润滑或更换轴承。
	控制轴在泵上卡滞。	请与约翰·迪尔经销商联系。
系统过热。（警告灯亮。）	冷却器型芯中的空气通道堵塞。	清洁冷却器型芯。
	风机皮带打滑或断裂。	张紧或更换风机皮带。
	超出了安全阀压力。	换至低挡。
	侧护栅堵塞。	清洗护栅。
¹ 摘棉机不能前进或倒车。	液控上的去行程阀上无电压。	端坐在座椅中。将液控手柄挂空挡，然后复位。如果仍然没有电压，请与约翰·迪尔经销商联系。
	变速箱不工作。	检查变速箱和联动装置，或者与经销商联系。
	油位低。	检查有无泄漏，并根据需要纠正。加注液压油箱。
	马达至变速箱的联轴器断裂。	根据需要修理。
	系统泄漏空气。	紧固连接部位。
	发动机到泵之间的万向节有问题。	根据需要修理。
	油滤清器堵塞。	更换滤芯。
	超出了安全阀压力。	换至低挡。
	液控手柄未在空挡位置。	将液控手柄挂空挡，或者调解液控联动装置。
	油位低。	检查有无泄漏，并根据需要纠正。加注油箱。
变速箱换挡困难或不能换挡。	油滤清器堵塞。	更换滤芯。
	超出了安全阀压力。	换至低挡。
行驶速度不稳定。	液控手柄向空挡蠕动。	根据需要更换摩擦垫圈和（或）弹簧。

接下页

NX,9965,O9A -14-20SEP06-1/2

症状	故障	排除方法
² 摘棉机对液控手柄无响应。	传动系统不能保持充油压力。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	驾驶员在位系统激活。	将液控手柄移至空挡，然后重试。
	联动装置松动或断裂。	检查并根据需要修理。
	油滤清器堵塞。	更换滤芯。
	系统中有空气。	紧固连接部位和软管卡箍，并检查液压管路是否断裂。
³ 功率不足或功率有损耗。	油位低。	检查是否漏油，并根据需要予以纠正。重新加注液压油箱。
	油位低。	检查有无泄漏，并根据需要纠正。
	油滤清器堵塞。	更换滤芯。
	油管或连接部位泄漏或断裂。	检查并根据需要修理。
	发动机在减额运行。	请与约翰·迪尔经销商联系。
摘棉机在空挡无法起动，或者液控手柄在任何作业位置时摘棉机可以起动。	传动系统不能保持或建立压力。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	安全开关失调，接线故障或开关故障。	检查电线连接部位，或与约翰·迪尔经销商联系。
	变速箱通气孔漏油。	放出多余的油。
	变速箱加油过满。	

¹ 在温度低于-12°C (10°F) 的情况下作业时，先磨合摘棉机 10 - 15 分钟，预热静液压传动油。

² 在温度低于-12°C (10°F) 的情况下作业时，先磨合摘棉机 10 - 15 分钟，预热静液压传动油。

³ 在温度低于-12°C (10°F) 的情况下作业时，先磨合摘棉机 10 - 15 分钟，预热静液压传动油。

NX,9965,09A -14-20SEP06-2/2

驾驶员在位系统和检查旁路系统

症状	故障	排除方法
驾驶员在位系统工作与预期不符。	驾驶员在位系统失效。	按照“驾驶员在位系统”一节中的说明进行检查。如果驾驶员在位系统仍不能按照说明工作，请与约翰·迪尔经销商联系。
检查旁路系统（线控按钮）工作与预期不符。	检查旁路系统故障。	参见“驾驶员在位系统”一节中的“操作检查旁路系统”部分。如果检查旁路系统仍不能按照说明工作，请与约翰·迪尔经销商联系。

NXH,OM9970110,8 -14-30SEP97-1/1

发动机

症状	故障	排除方法
发动机起动困难或不能起动。	安全开关未激活。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	燃油箱无油。	添加燃油。
	压缩比低。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	电瓶输出电压低。	检查常规电瓶的电解液液位和比重。 必要时充电。
	起动电路电阻过大。	清洁和紧固电瓶和起动机所有连接部位。
	曲轴箱油粘度过高。	给曲轴箱放油，然后用正确粘度和质量的油加入曲轴箱中。
	使用的是汽油而不是柴油，或者柴油油型不正确或者不是新油。	放油，然后加入油型正确、适合作业条件的燃油。
	气门卡滞。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	燃油系统中有水、污物或空气。	排放、冲洗、加注燃油并给燃油系统放气。
	喷油器脏或有故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	燃油滤清器堵塞。	更换滤清器。
	保险丝烧断。	检查驾驶室中和电瓶附近的 ECU 保险丝。
发动机爆震。	冷却液温度低。	节温器不正确或有问题。
	主轴承或者连杆轴承松动或失效，活塞和气缸磨损。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	机油不足。	加入正确粘度和质量的机油。
	进气管阻塞。	清洁进气管。
	喷油泵正时不正确。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	喷油器针阀卡滞。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	燃油系统中有空气。	给燃油系统放气。
	冷却液温度低。	运转发动机，直到充分预热。并检查节温器。
发动机运转不规则或经常停转。	冷却液温度低。	运转发动机，直到充分预热。并检查节温器。

接下页

NXH,OM9970110,9-14-26SEP97-1/4

症状	故障	排除方法
功率不足。	燃油滤清器或滤网堵塞。	更换滤清器滤芯并给燃油系统放气。清洁滤网。
	推杆变形或气门卡死。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	燃油系统中有水、污物或空气。	排放，冲洗，加燃油并给燃油系统放气。清洁滤网。
	喷油泵正时不正确。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	喷油器脏或有故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	发动机过载。	降低行驶速度。
	进气受阻。	清洁空气滤清器。
	节温器不合适。	更换合适的节温器。
	气门间隙不正确。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	燃油滤清器堵塞。	更换燃油滤清器。
	燃油不合要求。	使用油型正确的新油。
	发动机过热。	参见本节中的“发动机过热”部分。
	液控手柄联动装置无法转动。	紧固枢轴并检查是否卡滞。
	燃油箱通气孔堵塞或受阻。	检查并清洁燃油箱盖通气孔。
	喷油器脏或有故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	喷油泵正时不正确。	请与约翰·迪尔经销商联系。
发动机过热。	涡轮增压器不工作。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	发动机过载。	降低行驶速度。
	冷却液液位低。	给散热器添加适量冷却液。检查散热器和软管连接部位是否泄漏或松动。
	散热器盖有故障。	请服务部门的技术人员检查。
	缸盖衬垫泄漏。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	发动机正时滞后。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	侧护栅太脏。	清洗护栅。

接下页

NXH,OM9970110,9 -14-26SEP97-2/4

症状	故障	排除方法
	冷却系统型芯（散热器、静液压油、空调冷凝器）或护栅变脏。	清除冷却器型芯外部和护栅的所有异物。定期用高压蒸汽清洁。检查护栅密封圈。
	节温器故障。	拆卸并检查。
	风机皮带损坏。	更换磨损的皮带。
	机油粘度不正确。	换用粘度正确的油。
	冷却系统水垢阻塞。	冲洗并加满散热器。
	只用水工作。	加注正确的冷却液。
发动机温度低于正常值。	节温器、量表或传感器有问题。	拆卸并检查。
机油压力低。	油位低。	用油尺检查曲轴箱油位，并根据需要加油。
	机油油型不正确。	给曲轴箱放油，然后用正确粘度和质量的油加入曲轴箱中。
发动机机油消耗量过大。	漏油或发动机过热。	检查缸垫和排放塞周围的管路是否漏油。
	曲轴箱油粘度过低。	给曲轴箱放油，然后用正确粘度和质量的油加入曲轴箱中。
	发动机转速过高。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	机油压力高。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	进气系统受阻。	检查空气滤清器，并清理进气部位。
	曲轴箱通气软管堵塞。	查找和清除堵塞物。
发动机燃油油耗过高。	燃油油型不正确。	根据作业条件选择油型正确的燃油。
	发动机正时不正确。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	空气滤清器堵塞或变脏。	清洁空气滤清器。
	发动机过载。	降低负荷或降低行驶速度。
	喷油器脏或有故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
发动机冒灰烟或黑烟。	燃油油型不正确。	使用适合作业条件、油型正确的燃油。
	发动机正时不正确。	请与约翰·迪尔经销商联系。

接下页

NXH,OM9970110,9-14-26SEP97-3/4

症状	故障	排除方法
	空气滤清器堵塞或变脏。	检查空气滤清器是否阻塞。检查确认滤芯干干净净。
	发动机过载。	降低行驶速度。
	消声器有问题。	检查消声器是否损坏而导致背压。
	喷油器脏或有故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	燃油系统中有空气。	给燃油系统放气。检查所有连接部位和燃油箱油位。
发动机冒白烟。	发动机温度低。	预热发动机至正常工作温度。
	发动机正时不正确。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	燃油油型不正确。	使用具有推荐十六烷值的燃油。
	节温器有问题、温度太低或温度额定值不正确。	拆下并检查节温器。
电瓶充不上电。	电瓶有问题。	更换电瓶。
	交流发电机皮带松。	调节或更换。
	连接部位松动或腐蚀。	清洁和紧固电瓶连接部位。
	交流发电机或调压器工作不正常。	请与约翰·迪尔经销商联系。
起动机转速慢或不转。	电瓶输出电压低。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	安全开关未激活。	将液控手柄挂入空挡。
	线束或电瓶连接松动或腐蚀。	清洁和紧固松动的接头。
	起动机电磁线圈有问题。	修理或更换。
	寒冷天气。	参见“操作机器”一节中的“寒冷天气操作”部分。

NXH,OM9970110.9 -14-26SEP97-4/4

电气系统

症状	故障	排除方法
风机促动器无法关闭。	杆固定板上的风机促动器螺母松动。	紧固杆固定板上的螺母。
电压表指示电瓶电压过低 (钥匙开关在接通位置, 且发动机在熄火状态)。	发动机启动关机过于频繁。	使发动机运转时间长一些。
	充电电压过低。	请约翰·迪尔经销商检查充电电路。
	电路电阻过高。	请约翰·迪尔经销商检查充电电路。
	电瓶有问题。	再次充电或更换。
电压表指示充电电压过低 (发动机处于运转状态)。	发动机转速过低。	提高转速。
	电瓶有问题。	再次充电或更换。
	交流发电机故障。	请约翰·迪尔经销商检查交流发电机。
	皮带打滑。	张紧皮带。
电压表指示充电电压过高。	交流发电机连接故障。	检查接线连接部位。
	调压器有问题。	请约翰·迪尔经销商检查交流发电机。

NXH,O9970110,12 -14-26SEP97-1/1

制动器

症状	故障	排除方法
感觉踏板不坚实 (发动机运转时或熄火后)。	系统中有空气。	放出制动器中的空气。
需要用力才能踩下制动器。	制动蹄衬片沾上了油或异物。	更换制动蹄。

NXH,O9970110,13 -14-26SEP97-1/1

驾驶室

症状	故障	排除方法
气流过大。	空气分配不良。	调节通风窗的方向。 将加热控制器调至较高温度。 将加压风机开关调在较低挡。
	门滑槽插接不当。	调节门滑槽。
空气流量不足。	空气滤清器堵塞。	清洁滤清器。
	进气口滤网阻塞。	清洁滤网。
	加热器型芯气流受阻。	用压缩空气吹除蒸发器和壳体。
	空调风机马达故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	空调风机开关故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	电线连接松动。	紧固电线。
	软管卡箍松动。	拧紧卡箍。
加热器型芯舱漏水或滴水。	加热器软管破裂。	更换软管。
	加热器型芯管断裂。	修理。
	滴水盘脏（空调）。	清洁蒸发器滴水盘和出口。
	排放管堵塞（空调）。	清洁排放管。
	马达故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
加压风机、风挡雨刷器和（或）压缩机不工作。	开关有问题。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	接线有问题或连接部位松动。	修理或更换电线。
	空气滤清器不干净。	清洁滤清器。
驾驶室内有异味。	蒸发器冷凝器滴水盘脏。	清洁滴水盘和出口。
	排放管堵塞。	清洁排放管。
	蒸发器外部烟草味或焦油味。	清洁滤清器。
管路局部结霜和有水珠，伴随着冷却效果不良。	压缩机皮带打滑。	更换皮带和（或）皮带轮（如果已磨损）。
	制冷剂损失。	检查观察窗有无气泡，系统有无泄漏。请与约翰·迪尔经销商联系。

接下页

NX,9965,O18 -14-01DEC92-1/3

症状	故障	排除方法
	液体管路受阻或堵塞。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	膨胀阀故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	加热器管路交叉。	请与约翰·迪尔经销商联系。
从蒸发器吹出冰粒。	温控钮设定的温度过低。	将温控钮调至温度较高位置。
	空调风机转速过低。	提高空调风机转速。
不能致冷。	空气滤网不干净。	清洁滤网。
	空气滤清器脏。	清洁滤清器。
	散热器型芯或侧护栅上有杂物。	清洁型芯和护栅。
	冷凝器片上有棉绒或污物。	用压缩空气吹除冷凝器片。
	制冷剂不足或太少。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	压缩机传动皮带松。	张紧皮带。
	加热器开启。	关闭加热器。
	加热器管路交叉。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	压缩机离合器不结合。	检查接线或与约翰·迪尔经销商联系。
	膨胀阀不工作。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	制冷剂系统堵塞。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	接线连接器松动。	紧固电线。
	温度控制开关有问题。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	外界温度过低。（低于 70°F） （21°C）。	等气温回升。如果系统有故障，请与约翰·迪尔经销商联系。
	冷凝器过热。	清洁冷凝器滤网、散热器型芯和冷凝器片、油冷却器和散热器
	高侧严重阻塞。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	离合器励磁线圈烧坏或有故障。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	控制电路短路或电路中的一个开关失效。	请与约翰·迪尔经销商联系

接下页

NX,9965,O18 -14-01DEC92-2/3

症状	故障	排除方法
膨胀阀发出咝咝声。	制冷剂损失。	检查观察窗有无气泡，系统有无泄漏。请与约翰·迪尔经销商联系。
	制冷剂系统堵塞。	检查软管是否扭结。
电压表指针指在红色区下部。	交流发电机堵塞。	清除交流发电机护栅内部和外部的杂物。
	交流发电机加不上电。	检查钥匙开关接通，发动机关机情况下是否有电压供应给交流发电机。
	电气负荷过高。	关灯。将空调风机转速降至中速或低速。清洁空调护栅、型芯和滤清器。
电压表指针指在红色区上部。	交流发电机输出过高。	请与约翰·迪尔经销商联系。
加热器无法关闭。	加热器软管连接不当。加热器控制阀有问题。	请与约翰·迪尔经销商联系。
加热器不加热。	加热器型芯内困有空气。	给加热器放气。
	发动机节温器有问题。	更换节温器。
	打开了空调开关。	关闭空调开关。
	加热器控制阀有问题。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	在发动机部位截流阀关闭。	打开阀门。
无线电不工作。	保险丝烧坏。	更换保险丝。

NX,9965,O18 -14-01DEC92-3/3

润滑系统

症状	故障	排除方法
灯或声响信号装置工作不正常。	润滑油箱空。	加注油箱。
	油箱上的通气孔盖堵塞。	清洁。
	灯泡烧坏。	更换。
	电气连接不正确。	检查或修理。
	泵不转。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	抽吸管泄漏。	紧固接头。
	远置加注连接器卡在了开启位置。	修理和（或）更换。
	手动开关和压力开关故障。	更换。
	滤清器堵塞。	更换。
	润滑脂粘度不正确和（或）天气太寒冷。	使用推荐的润滑脂。
声响装置发出声响。润滑脂分配不当。	减压阀卡在开启位置，或者断裂。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	软管翘曲、损坏或破裂。	检查并（或）更换。
	软管布设不当。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	润滑脂歧管内有异物。	清洁。
声响信号装置和（或）泵无法关闭。	润滑脂粘度不正确和（或）天气太寒冷。	使用推荐的润滑脂。
	开关损坏或断裂。	更换。
	电线破损和对采棉头短路。	修理电线。
	压力开关损坏。	更换。
润滑脂泵不工作。	管路接反。	反接管路。
	润滑脂粘度不正确和（或）天气太寒冷。	使用推荐的润滑脂。
	油泵之间连接错误。	修理或更换连接管。
	内泵或马达损坏。	请与约翰·迪尔经销商联系。
	软管翘曲或损坏。	修理或更换软管。

MM95366,00002FF -14-17DEC12-1/1

ROW-TRAK

症状	故障	排除方法
系统无法加电。	ROW-TRAK 控制单元未加电。	采棉头不工作。 结合。
		检查保险丝。
		检查线束。
系统无法进入 CAL (标定) 模式。	接通/关闭开关安装不正确。	安装开关时，插脚 4、5 和 6 朝向侧窗，连接器的深蓝色电线接插脚 6。
	标定/学习开关安装不正确。	安装开关时，插脚 4、5 和 6 朝向侧窗，连接器的黄色电线接插脚 6。
	CCD 总线电路故障。	检查 ROW-TRAK 控制单元和多功能显示表之间 CCD 总线的接线。
系统无法执行阀门偏置。	无法从多功能显示表上的 236 显示屏释放。	使发动机转速高于 1800 转/分。
		检查压力开关并根据需要调整。
	导向轮未回正。	在起动前使导向轮回正。 检查通道 8，确认阀门在范围内。
	ROW-TRAK 管路连接不正确。	确认转向使用通道 6，并检查管路连接情况。
	ROW-TRAK 接线不正确。	确认使用的是通道 6，并检查接线。
		左侧和右侧转向信号接反。 将平台线束连接器上的红色和棕色线调换一下。
	后轮传感器有问题。	更换传感器。
	后轮传感器接线不正确。	检查确认传感器线束上的接线正确。 插脚 A - 黑色，插脚 B - 白色，插脚 C - 红色
系统无法执行学习。	学习程序未正确执行。	再次检查学习程序。
	未执行阀门偏置。	执行阀门偏置。
	作物传感器超出范围。	用通道 7 检查。
	按下自动起动开关后，无法开始“学习”。	参见如下故障症状。
系统无法结合到“自动转向”。	发动机转速不合适。	使发动机转速高于 1800 转/分。
	行驶速度过快。	以低于 11 公里/小时 (7 英里/小时) 的速度操作。

接下页

OUO1078,00004FE -14-14SEP06-1/2

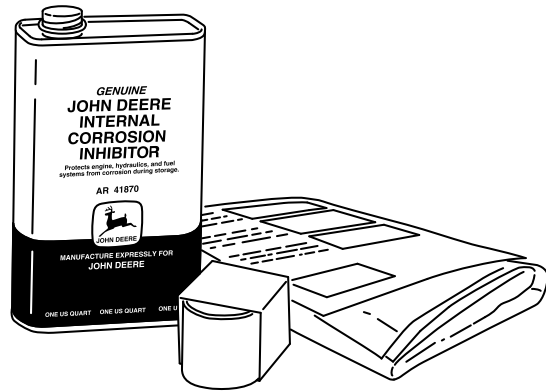
症状	故障	排除方法
	压力开关开路。	检查压力开关并根据需要调整。
系统结合后导向轮摆动。	“增益/比值”值不正确。	访问通道 1 和 2。调节设置值。增益 (通道 1) = 55 ; 比值 (通道 2) = 12
机器总是横向跑偏。	“增益”或“比值”不正确。	访问通道 1 和 2。调节设置值。增益 (通道 1) = 55 ; 比值 (通道 2) = 12
	比例阀故障。	更换。
	作物传感器不能横向自由摆动。	检查是否枢轴磨损或作物传感器中有堵塞物。
	作物传感器杆不紧，或调节不当。	紧固安装紧固件。检查确认传感器板之间间隙为 13 毫米 (1/2 英寸)，或者已根据棉株宽度调节。
	后轮传感器松动。	检查确认后轮传感器内杯位置正确，且安装紧密。
		检查确认安装紧固件已紧固。
机器一直向前行驶，但无法在棉行上居中。	偏移传感器需要调节。	调节偏移传感器，使机器在棉行上居中。
机器不时横向跑偏，或偏离棉行。	导向轮前束不正确。	调节。
	比例阀故障。	更换。
	作物传感器接线不正确。	检查确认传感器线束上的接线正确。插脚 A - 红色，插脚 B - 白色，插脚 C - 黑色
机器持续在一个方向上歪斜。	作物传感器卡死。	检查有无枢轴磨损，并 (或) 清除堵塞物。
	转向系统中可能有液压或电气失效问题。	访问通道 6，并检查确认。
自动手动转向操控功能难以激活，或者方向盘稍微一动该功能就激活。	可调压力开关失调。	调节压力开关。

OUO1078,00004FE -14-14SEP06-2/2

存放

推荐使用的存放套件和腐蚀抑制剂

在进行摘棉机和发动机的存放准备工作中，推荐使用约翰·迪尔零件号为 AR41785 的存放套件。



N55601—UN—01DEC00

OOU6043,0001561 -14-25OCT01-1/1

机器存放前准备

如果至少 30 天内不使用机器：

1. 彻底清洁机器内部和外部，防止生锈。
2. 清洁摘锭。

注意：如果使用高压水枪冲洗采棉头，禁止将水直接喷在采棉头齿轮箱的外密封圈和通气孔上。

重要提示：冲洗后存放前，必须彻底润滑采棉头，以防腐蝕。

3. 彻底清洗采棉头内外。检查确认它们已彻底干燥。对整个采棉机构都喷上防锈油。
4. 彻底润滑机器。给调节螺钉的螺纹涂上润滑脂。运转采棉头，使所有零件都得到彻底润滑。



N42167NW—UN—17JUN97

接下页

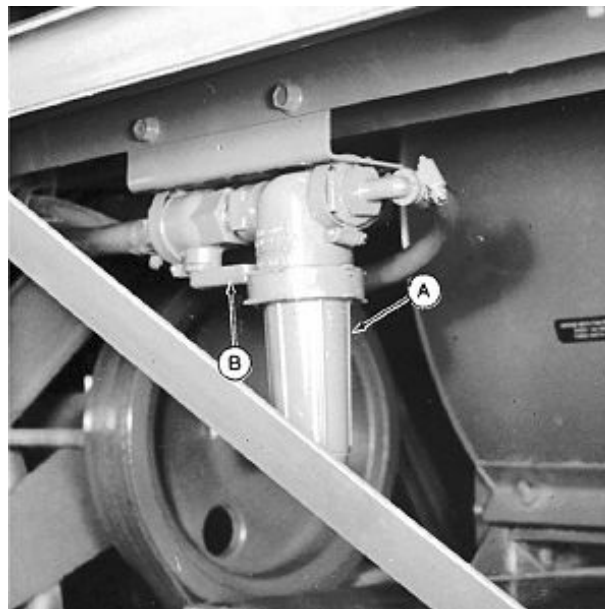
MM95366,0000300 -14-15JAN13-1/3

重要提示：可能会损坏水泵。禁止无水干转水泵。

5. 拆下滤清器（A）并打开阀门（B）和机器左侧下方的三个泵放气阀（C），排放水箱的水。重新装上滤清器，关闭阀门。
6. 根据制造商的说明，按照正确的比例混入 RV 防冻液（环境安全型防冻液），以防清洗系统在预期最低温度时冻坏。
7. 将正确混合的 RV 防冻液倒入清洗液箱中。操作清洗系统使防冻剂流至整个管路和喷嘴。
8. 拆卸清洗液泵皮带。

A—滤清器
B—阀门

C—阀门（3个）



N42132GG—UN—21JAN93

N74395—UN—01DEC06

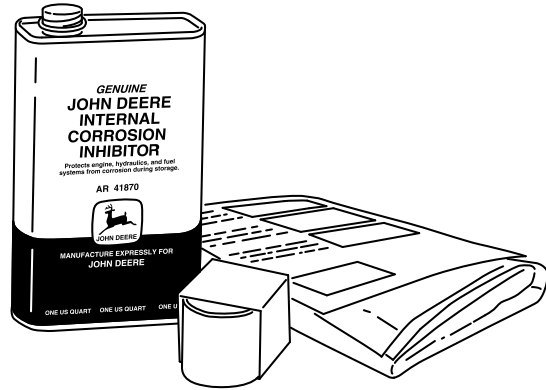
接下页

MM95366,0000300 -14-15JAN13-2/3

9. 将静液压/液压油箱和变速箱的油排放干净，然后重新加油。在液压油箱和变速箱中添加 180 毫升（10 盎司）腐蚀抑制剂。

循环操作各个功能，使抑制剂分布到系统中的各个部位。用胶带和（过）塑料袋密封好各个加注盖和通气孔，以防腐蚀抑制剂蒸发损失。

10. 根据需要补漆。
11. 用垫木支撑采棉头。
12. 用垫木支撑摘棉机，卸去轮胎上承受的负荷。存放时，轮胎不得接触柏油表面或其它油性表面。禁止给轮胎放气。如果摘棉机存放在室外，应拆下车轮和轮胎并将它们存放在阴凉、避光的地方。
13. 松开所有皮带。
14. 清洁油冷却器。
15. 订购下季所需的检修零件。



N55601—UN—01DEC00

MM95366,0000300 -14-15JAN13-3/3

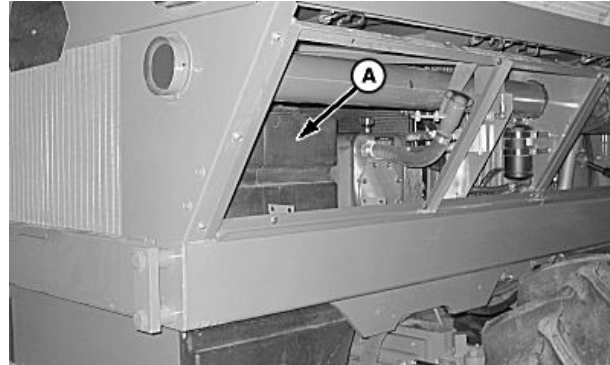
发动机存放前的准备工作

⚠ 小心： 燃油属于高度易燃品，一旦被点燃会造成严重的人身伤亡事故。在进行发动机存放准备工作时，禁止用汽油作清洗剂。

1. 用安全溶剂彻底清洗发动机外部。
2. 清洁或更换空气滤清器。（参见“发动机和传动系”一节中的“拆卸和更换空气滤清器滤芯”部分。）
3. 趁发动机尚未冷却时，排放曲轴箱中油。更换滤清器并为曲轴箱加油。（参见“润滑和维护”一节中的“每 250 小时”部分。）

重要提示： 禁止用排放冷却系统冷却液的方式防冻。驾驶室加热器不能完全排净，因此可能导致损坏。

4. 排放、冲洗并用正确的冷却液加注冷却系统。（参见“燃油、润滑油和冷却液”一节中的“柴油发动机冷却液”部分。）打开加热器开关，并运转发动机，使温度达到工作温度。
5. 排空燃油箱（A），然后加入 38 升（10 加仑）柴油和 414 毫升（14 盎司）腐蚀抑制剂。起动发动机并高怠速运转 15 - 20 分钟。使发动机冷却 15 - 20 分钟。



A—燃油箱

6. 给曲轴箱加入 296 毫升（10 盎司）腐蚀抑制剂。
7. 拆下电瓶（首先拆下负极电缆），并将电瓶存放在室温为（最佳室温 27°C [80°F]）的环境中。根据需要，每 30 天给电瓶充一次电。

N73413—UN—16AUG06

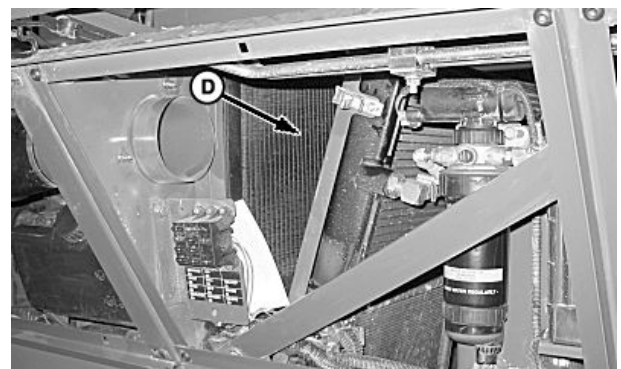
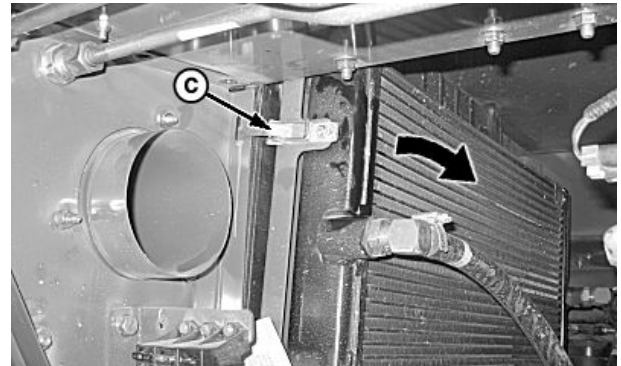
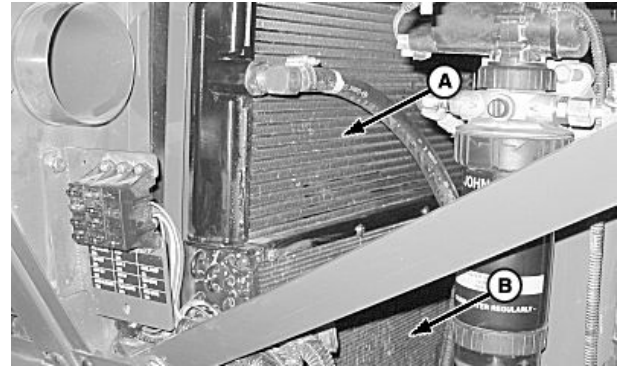
接下页

OOU01078,00004EF -14-20SEP06-1/2

8. 清洁冷却器型芯 (A 和 B) 。
9. 松开锁闩 (C) ，清洁散热器 (D) 。
10. 用胶带及/或塑料袋将以下开口密封，避免腐蚀抑制
剂蒸发损失：
 - 排气管
 - 前置空气滤清器
 - 机油油尺和加油管
 - 曲轴通气管

A—油冷却器
B—空调冷凝器

C—锁闩
D—散热器



N73019 —UN—16AUG06

N73012 —UN—17JUL06

N73013 —UN—17JUL06

OUO1078,00004EF -14-20SEP06-2/2

启用存放的机器

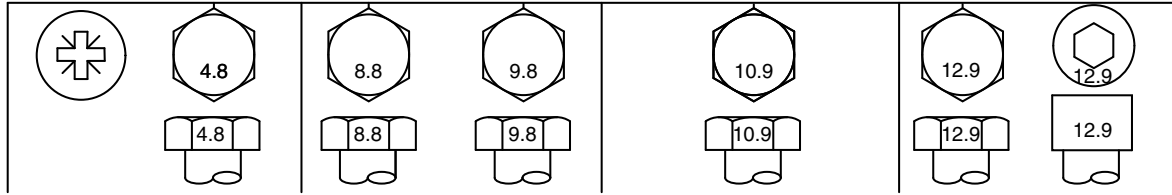
1. 彻底清洁机器内外。
2. 撕下密封用的胶布和塑料袋。
3. 给电瓶充电并安装电瓶。有关充电程序，参见“电瓶”一节中的“给电瓶充电”部分。
4. 检查所有油位。如果油位低，检查是否泄漏，并根据需要加油。
5. 检查冷却液液位。如果偏低，检查是否泄漏。
6. 调节皮带张力。
7. 重新安装轮胎，并检查轮胎充气压力。
8. 用合适的燃油给油箱加油。
9. 彻底润滑摘棉机。
10. 用起动机转动发动机使机油压力表指示的压力上升，然后起动发动机。起动机的一次工作时间不得超过 30 秒钟。再次起动前，必须等 2 分钟以上，使起动机冷却下来。
11. 以半速运转发动机大约 1 个小时。检查轴承是否过热或是否过松。
12. (空调) 检查接收器/干燥器上的观察窗。根据需要添加制冷剂。
13. 查阅《操作手册》。

NXH,OM9970120,4 -14-26SEP97-1/1

扭矩表

公制螺栓和螺钉扭矩值

TS1670 —UN—01MAY03



螺栓或带帽螺钉规格	等级 4.8				等级 8.8或9.8				等级 10.9				等级 12.9			
	润滑式 ^a		干式 ^b		润滑式 ^a		干式 ^b		润滑式 ^a		干式 ^b		润滑式 ^a		干式 ^b	
	牛·米	磅·英寸	牛·米	磅·英寸	牛·米	磅·英寸	牛·米	磅·英寸	牛·米	磅·英寸	牛·米	磅·英寸	牛·米	磅·英寸	牛·米	磅·英寸
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			牛·米	磅·英寸	牛·米	磅·英寸	牛·米	磅·英寸								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	牛·米	磅·英寸														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

本表所列扭矩值只能按螺栓和螺钉的强度用于常规用途。如果针对特定应用情况已经给出了与此不同的扭矩值或紧固方法，不得使用上述推荐值。对不锈钢紧固件或U形螺栓上的螺母，请参见关于特殊应用的紧固要求说明。对带有塑料衬垫或带皱的钢制锁紧螺母，按表中所示干态扭矩值紧固，除非另有特殊应用的紧固要求说明。

安全螺栓在预先设计的负荷下将会失效。只能用性能类别完全相同的安全螺栓更换。用相同或更高属性等级的紧固件更换。如果使用了更高属性等级的紧固件，则把它们拧紧到原来的强度。必须确保紧固件螺纹干净和螺纹头可以正常结合。除非特殊应用另附有不同紧固要求说明，否则如果可能，润滑锁紧螺母、车轮螺栓或螺母以外的普通或镀锌紧固件。

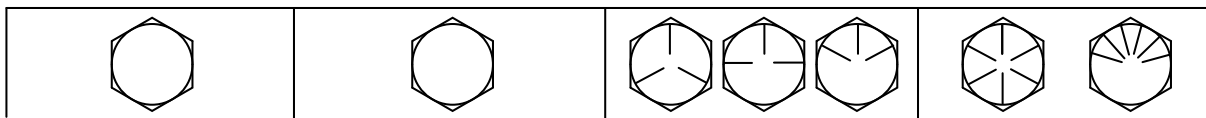
^a“润滑式”是指涂有一层润滑油，如发动机油，或者是紧固件上涂上磷酸盐和油膜，或M20以上带有JDM F13C、F13F或F13J镀锌层的紧固件。

^b“干式”指的是没有任何润滑的普通或镀锌紧固件，或带有JDM F13B、F13E或F13H镀锌层的M6 - M18紧固件。

DX,TORQ2 -14-24JAN11-1/1

英制螺栓和螺钉扭矩值

TS1671 —UN—01MAY03



螺栓或带帽螺钉规格	SAE 1级				SAE 2级 ^a				SAE等级5、5.1或5.2				SAE等级8或8.2			
	润滑式 ^b		干式 ^c		润滑式 ^b		干式 ^c		润滑式 ^b		干式 ^c		润滑式 ^b		干式 ^c	
	牛米	磅英寸	牛米	磅英寸	牛米	磅英寸	牛米	磅英寸	牛米	磅英寸	牛米	磅英寸	牛米	磅英寸	牛米	磅英寸
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													牛米	磅英寸	牛米	磅英寸
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									牛米	磅英寸	牛米	磅英寸				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			牛米	磅英寸	牛米	磅英寸	牛米	磅英寸								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	牛米	磅英寸														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

本表所列扭矩值只能按螺栓和螺钉的强度用于常规用途。如果针对特定应用情况已经给出了与此不同的扭矩值或紧固方法，不得使用上述推荐值。对带有塑料衬垫或带皱的钢制锁紧螺母，对不锈钢紧固件或U形螺栓上的螺母，请参见关于特殊应用的紧固要求说明。安全螺栓在预先设计的负荷下将会失效。始终使用完全相同级别的螺栓更换安全螺栓。

更换紧固件时只能使用同等或更高特性等级的。如果使用了更高等级的紧固件，应按原紧固件强度要求紧固。必须确保紧固件螺纹干净和螺纹头可以正常结合。除非特殊应用另附有不同的紧固要求说明，否则如果可能，润滑锁紧螺母、车轮螺栓或螺母以外的普通或镀锌紧固件。

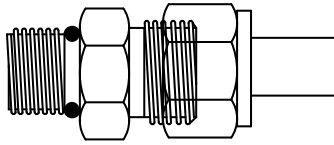
^a2级适用于最长6英寸（152毫米）的六角有头螺钉（不是六角螺栓）。1级适用于长度超过6英寸（152毫米）的六角带帽螺钉和所有其它类型、任何长度的螺栓和螺钉。

^b“润滑式”是指涂有一层润滑油，如发动机油，或者是紧固件上涂上磷酸盐和油膜，或7/8英寸以上带有JDM F13C、F13F或F13J镀锌层的紧固件。

^c“干式”指的是没有任何润滑的普通或镀锌紧固件，或带有JDM F13B、F13E或F13H镀锌层的1/4至3/4英寸紧固件。

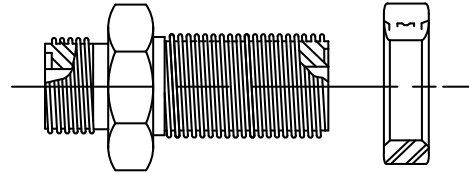
DX,TORQ1 -14-12JAN11-1/1

高压端面密封扭矩表



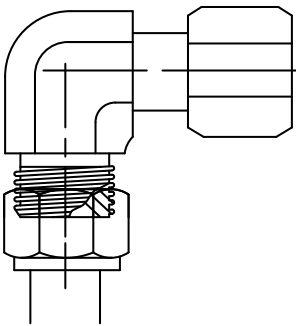
直外螺纹和管螺母

N55267 —UN—05OCT00



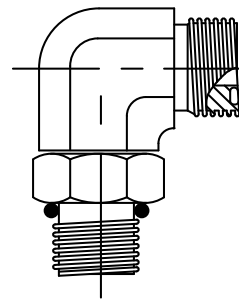
阀头对丝和阀头锁母

N55209 —UN—02OCT00



旋转弯头和管螺母

N55268 —UN—05OCT00



可调凸头弯头

N55269 —UN—05OCT00

注意：紧固接头时，禁止使软管扭曲。

组装扭矩适用于端面密封软管接头和压力高于27.6兆帕（4,000磅/平方英寸）高压应用的J1926英寸O形圈螺柱端。工作压力为41.3兆帕（6,000磅/平方英寸）。

公称管外径/软管内径				端面密封管/软管端					O形圈外凸端		
公制管外径	英制管外径			螺纹规格	管螺母/可转螺母扭矩		阀头锁母扭矩		螺纹规格	直接头或锁母扭矩	
毫米	横线规格	(英寸)	毫米	(英寸)	牛·米	(磅英尺)	牛·米	(磅英尺)	(英寸)	牛·米	(磅英尺)
5	-3	0.188	3.76	—	—	—	—	—	3/8-24	—	—
6	-4	0.250	6.35	9/16-18	16	12	12	9	7/16-20	21	15
8	-5	0.312	7.94	—	—	—	—	—	1/2-20	—	—
10	-6	0.375	9.52	11/16-16	24	18	24	18	9/16-18	34	24
12	-8	0.500	12.70	13/16-16	50	37	46	34	3/4-16	73	55
16	-10	0.625	15.88	1-14	69	51	62	46	7/8-14	104	76
20	-12	0.750	19.05	1-3/16-12	102	75	102	75	1-1/6-12	176	130
22	-14	0.875	22.22	1-3/16-12	102	75	102	75	1-3/16-12	230	170
25	-16	1.000	25.40	1-7/16-12	142	105	142	105	1-5/16-12	285	210

注意：除非另有规定，扭矩公差为+15%或-20%。

OUO6043,0000014 -14-17JUL06-1/1

平面 O 形圈密封接头的保养建议

1. 检查接头密封面和 O 型圈。其表面必须无灰尘或缺陷。
2. 润滑 O 型圈和安装到槽中并用凡士林将其固定在位。
3. 定位弯头并用手压紧接合部使其紧固确保 O 型圈固定在位。
4. 紧固接头或螺母至表中所示扭矩值。紧固接头时，软管不得扭绞，在直通软管联接管上使用背钳。

重要提示： 如果需要调整弯头角度，或者是把接头连接到促动装置上，则接头的紧固扭矩应为表中所列值的 150%。

如果用在铝制外壳上的的话，接头紧固扭矩应为表中所列值的 50%。

平面 O 型圈密封接头扭矩表*

公称管外径		螺纹尺寸	旋转螺母		闷头螺母	
毫米	英寸	英寸	牛·米	磅英尺	牛·米	磅英尺
6.35	0.250	9/16-18	16	12	12	9
9.52	0.375	11/16-16	24	18	24	18
12.70	0.500	13/16-16	50	37	46	34
15.88	0.625	1-14	69	51	62	46
19.05	0.750	1 3/16-12	102	75	102	75
22.22	0.875	1 3/16-12	102	75	102	75
25.40	1.000	1 7/16-12	142	105	142	105
31.75	1.250	1 11/16-12	190	140	190	140
38.10	1.500	2-12	217	160	217	160

* 除非另有注明，否则扭矩公差为 +15% 或 -20 %。

用于直通和可调节接头的螺柱端 O 型圈密封圈扭矩*

螺纹规格	直通六角规格	锁紧螺母六角规格	直接头或锁紧螺母扭矩	
英寸	英寸	英寸	牛·米	磅英尺
3/8-24	5/8	9/16	12	9
7/16-20	5/8	5/8	21	15
1/2-20	3/4	11/16	26	19
9/16-18	3/4	3/4	34	25
3/4-16	7/8	15/16	73	55
7/8-14	1 1/16	1 1/16	104	76
1 1/16-12	1 1/4	1 3/8	176	130
1 3/16-12	1 3/8	1 1/2	230	170
1 5/16-12	1 1/2	1 5/8	285	210

* 除非另有特别注明，扭矩公差为 +15% 或 -20 %。

OUC6092,00010A4 -14-31MAY11-1/1

技术规格

机器技术规格

车桥设置	行间距
206 厘米 (81 英寸)	4 行 70 厘米, 4 行 2 米, 4 行 38 英寸和 4 行 40 英寸
226 厘米 (89 英寸)	4 行 76 厘米, 4 行 30 英寸和 5 行 30 英寸
239 厘米 (94 英寸)	4 行 32 英寸和 5 行 32 英寸
276 厘米 (108.6 英寸)	4 行 60 厘米, 4 行 36 英寸和 5 行 36 英寸
采棉头	
采棉头数	4 个或 5 个 (仅适用于 762 和 813 毫米 [30 和 32 英寸])
采棉头滚筒数	8 个或 10 个 (每个采棉头 2 个)
每个滚筒的摘锭座管数	12
摘锭数	
每个摘锭座管	18
每个采棉头	432
每台机器	1728 (4 行) , 2160 (5 行)
标配设备 — 采棉头	
	扶茎器延伸段和隧道式格栅
	自动采棉头高度控制系统
采棉头转速^a	
采棉头传动轴	1473 转/分
采棉滚筒	0–170 转/分
脱棉盘轴	0–1832 转/分
摘锭	0–4236 转/分
输棉风机	
转速 (发动机转速为 2350 转/分时)	4000 转/分

^a 表中所列采棉头转速是在 2350 转/分发动机转速下的最大理论值。由于静液压系统和皮带的打滑，实际速度大约比理论值低 5%。

行驶速度 (全速运行) 两轮驱动 (520/85D38 轮胎)	
第一挡采棉速度、	0 - 6.1 公里/小时 (0 - 3.8 英里/小时)
第二挡采棉速度	0 - 7.2 公里/小时 (0 - 4.5 英里/小时)
第三挡运输速度	0 - 25.1 公里/小时 (0 - 15.6 英里/小时)
倒车第一挡	4.3 公里/小时 (2.7 英里/小时)
倒车第二挡	5.0 公里/小时 (3.1 英里/小时)
倒车第三挡	17.2 公里/小时 (10.7 英里/小时)
行驶速度 (全速运行) - 四轮驱动	
第一挡采棉速度	0 - 4.7 公里/小时 (0 - 2.9 英里/小时)
第二挡采棉速度	0 - 5.6 公里/小时 (0 - 3.5 英里/小时)
第三挡运输速度	0 - 14.5 公里/小时 (0 - 9 英里/小时)
倒挡	0 - 8.0 公里/小时 (0 - 5 英里/小时)
容量	
棉箱，中间高度	30.2 米 ³ (1065 立方英尺)
棉箱，最高高度	32.2 米 ³ (1173 立方英尺)
燃油箱	454 升 (120 美制加仑)
清洗液箱	1040.8 升 (275 美制加仑)
润滑系统	254 升 (67 美制加仑)
冷却系统	30 升 (32 美制夸脱)
发动机曲轴箱 (包括滤清器)	31.5 升 (33.3 美制夸脱)
液压/静液压系统	62.5 升 (16.5 美制加仑)
液压/静液压油箱	34 升 (9 美制加仑)
变速箱	7.6 升 (8 美制夸脱)
最终传动	7.8 升 (8.2 美制夸脱)

接下页

OUO6043,0001562 -14-06FEB13-1/3

技术规格

容量	
每公顷燃油油耗	24 - 34 公斤/平方公顷
每小时生产率	0.7 - 1.2 平方公顷/小时
轮胎	
前驱动轮	520/85D38 (R1) 标配 , (R2 选装)
后导向轮	14.9-24 8PR (R4) (标配)
后导向轮	14.9-24 12PR (R4) (选装)
后导向轮	9.00-24 8PR (I1) (选装)
动力驱动后导向轮	14.9 x -24 12PR (R2)
制动器	
型式	12 x 3英寸, 液压促动式制动蹄型, 带铸铁制动鼓
液压系统	
型式	闭心式, 恒压
待压压力	17,170 - 17,860 千帕 (2490 - 2590 磅/平方英寸)
油滤清器	全流量吸入式
油冷却器	空冷式
机器重量	
4 行 (30 或 40 英寸)	13,177 公斤 (29,050 磅)
5 行 (30 或 40 英寸)	14,515 公斤 (32,000 磅)
棉箱和棉箱盖 (整体)	2268公斤 (5,000磅)
最终传动	
型式	齿圈和小齿轮
电气系统	
系统型式	12 伏, 负极搭铁
电瓶	GRP31, 925CCA
交流发电机	120 安培
指示灯和采棉头监视器灯灯泡	AL65575
密闭灯 (大灯、田间灯、棉箱/摇臂轴灯和平台灯)	AN272464
尾灯灯泡	3057 型 (H133384)
警告灯灯泡 (前、后)	1156 型 (AD2062R)
转向灯灯泡	1895G 型 (R56409)
仪表板灯灯泡	161 型 (AA27536)
车内顶灯灯泡	105 型 (AR86969)
控制台灯灯泡	168 型 (AR48015)
发动机	
制造商	约翰·迪尔
型号	6068HN052 涡轮增压, 增压空气冷却式
气缸数	6
缸径	106 毫米 (4.19 英寸)
冲程	127 毫米 (5.00 英寸)
排量	6.8 升 (414 立方英寸)
额定功率	187 千瓦 (250 马力)
发动机高怠速 (空载)	2350 转/分
额定转速 (田间负荷下)	2200 转/分
低怠速	800 - 900 转/分
消声器	吸气式
燃油系统	
型式	直喷

接下页

OUO6043,0001562 -14-06FEB13-2/3

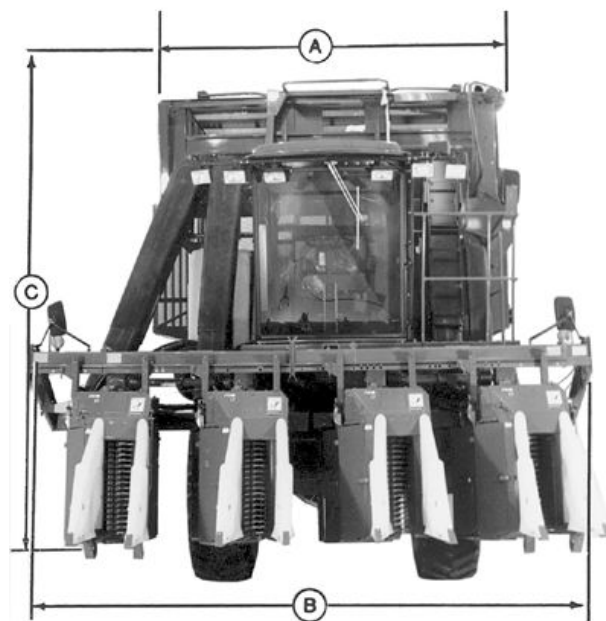
技术规格

喷油泵型式	直列式
燃油滤清器	标配 60 微米可清洗式，10 微米，2 微米。选装 30 微米可清洗式
发动机空气系统	
空气滤清器	干式，带安全滤芯和吸入式前置滤清器
冷却系统	
型式	齿轮驱动式水泵，单压型
温度控制器	重负荷 82°C (180°F) 双节温器
保险丝 - 参见“底盘”一节中的“保险丝和继电器 - 散热器舱”部分。	
驾驶室	
型式	驾驶室（无翻车防护架），配加热器和空调、迪尔/Delco AM/FM/WB/CD/立体声、雨刷器、后视镜、豪华空气避振式 PERSONAL-POSTURE™ 座椅以及座椅安全带
滤清器	
初级	AR61903
次级	AH92463
风挡玻璃雨刷器	
雨刮片长度	508 毫米 (20 英寸)
雨刷臂长度	508 毫米 (20 英寸)
后视镜	
外部 (3)	200 x 297 毫米 (7.88 x 11.68 英寸)
内后视镜 (标配)	152 x 216 毫米 (6 x 8-1/2 英寸)
加热器	
容量	5274 瓦/小时 (18000 Btu)
空调	
厂家 (压缩机)	Nippondenso
容量	64.46 千瓦/小时 (22000 Btu)
制冷剂	R-134a
制冷剂量	约 1.7 公斤 (3-3/4 磅)
选装设备	
压紧板刮棉板	
刮泥板	
扶茎器杆	
润滑油输送泵	
清洗液箱远置加注	

OUO6043,0001562 -14-06FEB13-3/3

尺寸

A—3651 毫米 (143-3/4 英寸)	C—3759 毫米 (148 英寸) (运输)
B—3861 毫米 (152 英寸)、	4521 毫米 (178 英寸) (下田间高度)
3886 毫米 (153 英寸)、	4826 毫米 (190 英寸) (上田间高度)
3200 毫米 (126 英寸)、	
762 毫米 (30 英寸) 上 4 个采棉头	
4420 毫米 (174 英寸)、	
1016 毫米 (40 英寸) 上 4 个采棉头	
3962 毫米 (156 英寸)、	
762 毫米 (30 英寸) 上 5 个采棉头	
4572 毫米 (180 英寸) , 空行	



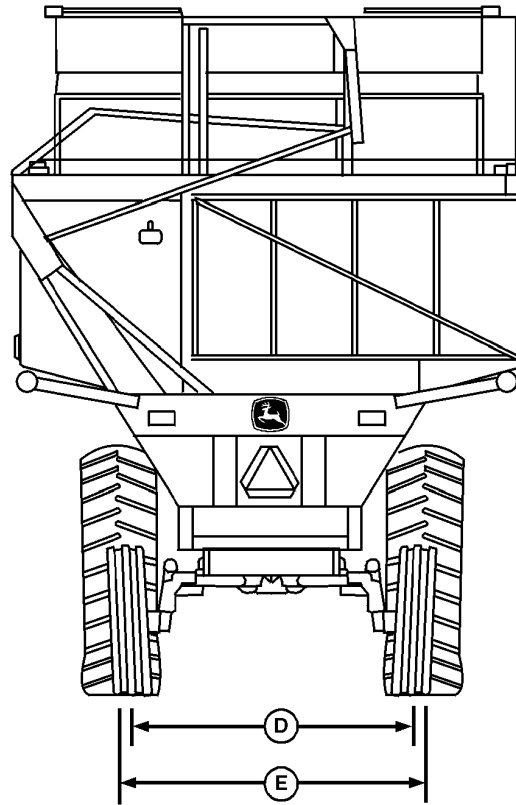
N42182CC —UN—30MAY97

接下页

OOU1078,000056D -14-01MAR07-1/5

D—出厂时的导向轮宽度，
轮胎中心到中心间距；
2019 或 2223 毫米 (79.5 或
87.5英寸)

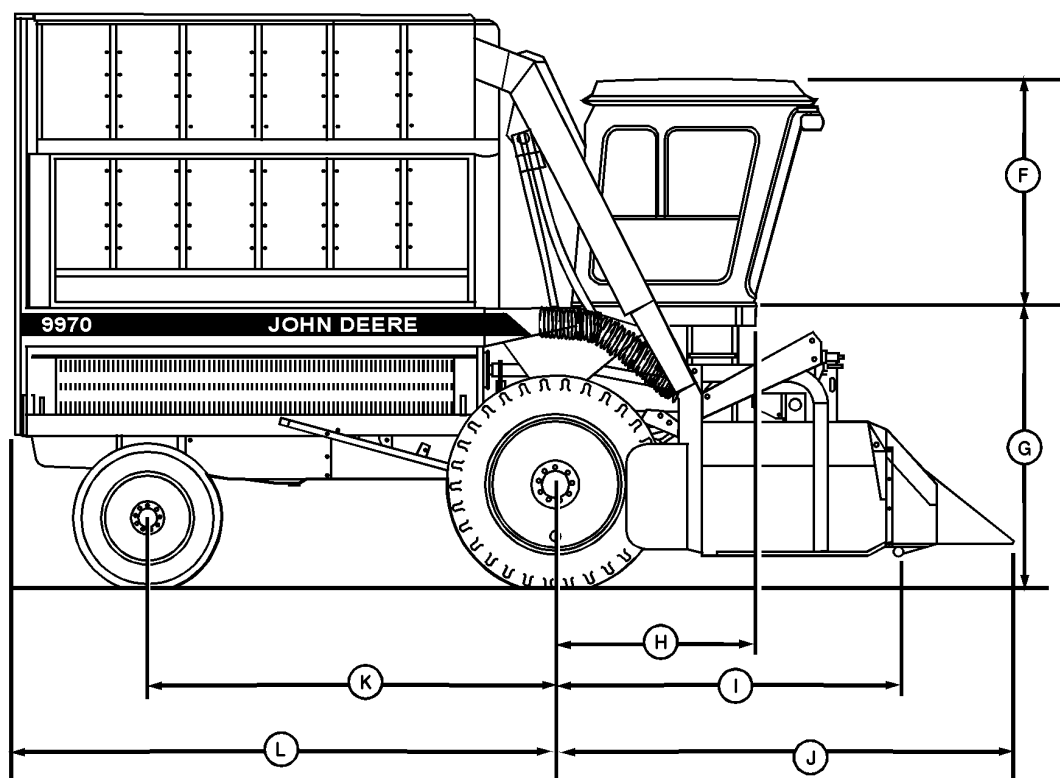
E—驱动轮宽度，轮胎中心到中
心间距；
2261 毫米 (89 英寸)
2616 毫米 (103 英寸) (空
行)



N58680 —UN—24OCT01

接下页

OUO1078,000056D -14-01MAR07-2/5



F—1638 毫米 (64-1/2 英寸)
G—2096 毫米 (82-1/2 英寸)

H—1454 毫米 (57-1/4 英寸)
I— 2962 毫米 (116-5/8 英寸)

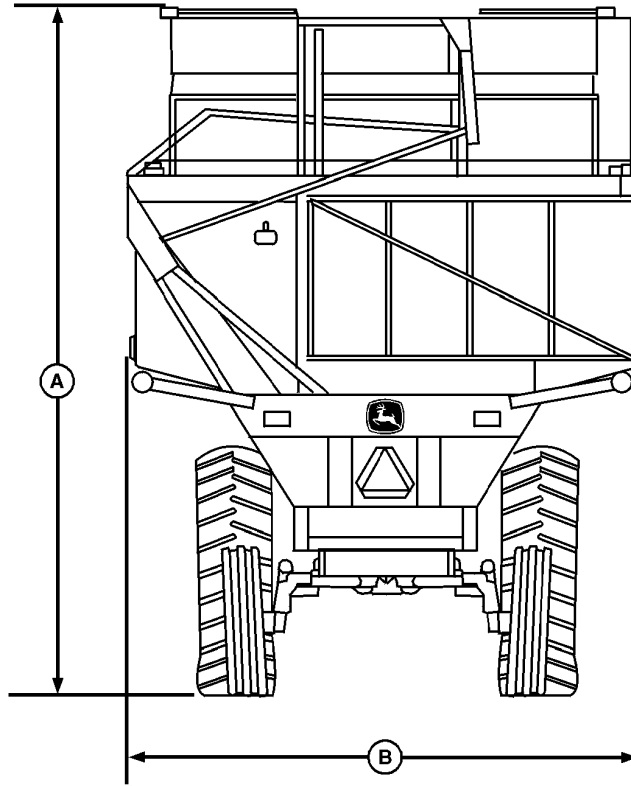
J— 3546 毫米 (139-5/8 英寸)
K—3321 毫米 (130-3/4 英寸)

L—4318 毫米 (170 英寸)

接下页

OUC1078,000056D -14-01MAR07-3/5

N42182CD —UN—30MAY97

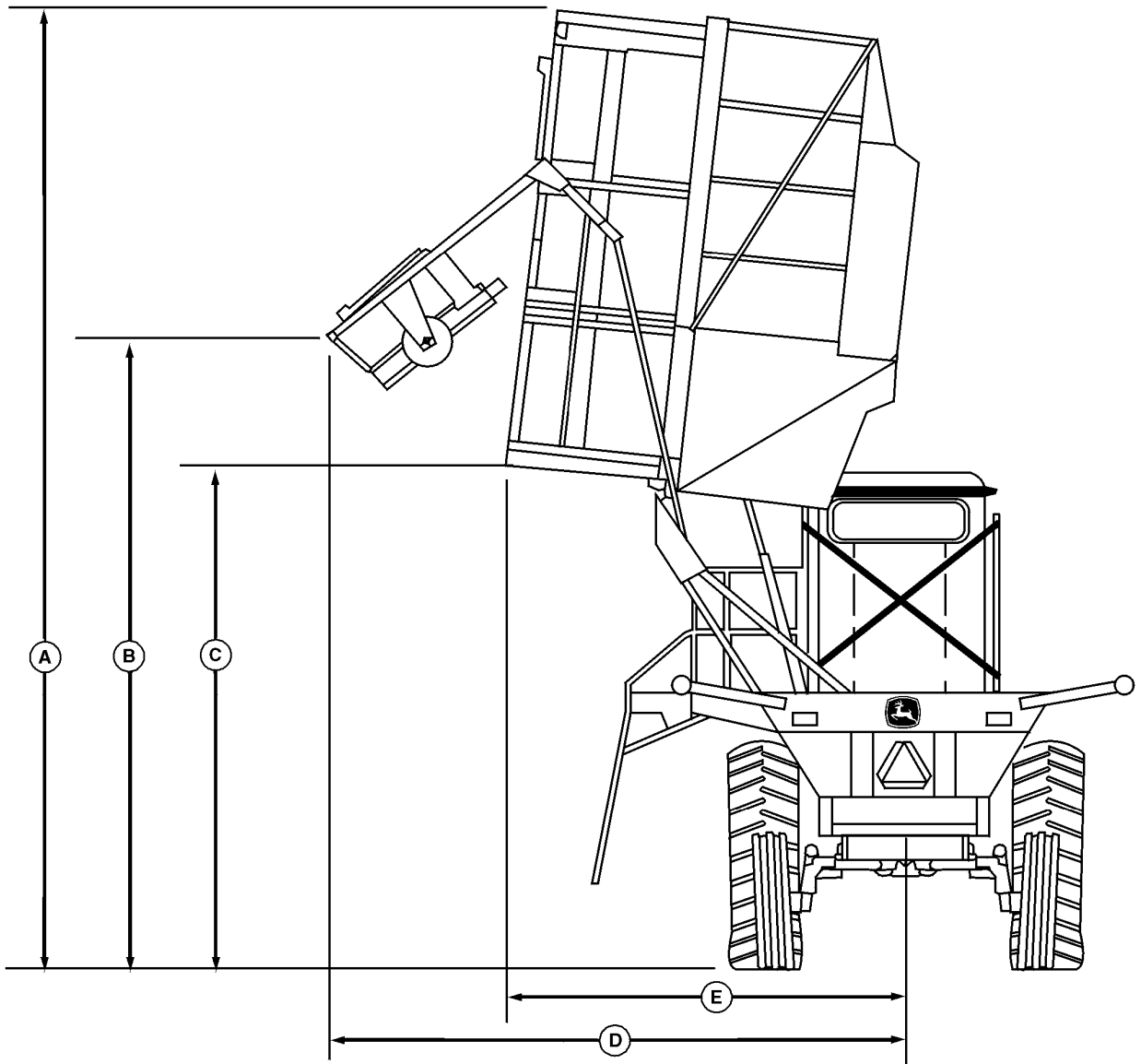


A—4.8 米 (190 英寸) 完全升起位
置 ,
4.5 米 (178 英寸) 中间位置 ,
3.8 米 (148 英寸) 运输位置
B—3627 毫米 (142.79 英寸)

接下页

OUO1078,000056D -14-01MAR07-4/5

N56881 — UN—24OCT01



A—7354 毫米 (289.5 英寸)

B—4749.6 毫米 (186.99 英寸)

C—3802.7 毫米 (149.7 英寸)

D—4254.7 毫米 (167.51 英寸)

E—2943.7 毫米 (115.89 英寸) 或
3460.9 毫米 (136.26 英寸) 包
括倾卸延伸段 (图中未示出)

OUO1078,000056D -14-01MAR07-5/5

N58682 —UN—24OCT01

声级

按照标准 ISO 5131 进行测量，驾驶台内部最高加权平均声压级范围为 80.9 至 82.7 dB (A)。这些声压水平随摘

棉机的作业速度、机器的维护状况、驾驶员的经验以及操作习惯而不同。

DP99999,0000740 -14-17MAY11-1/1

整车振动

整车的合成振动级范围为 0.52 米/秒² 到 1.22 米/秒²。这些振动级的高低根据摘棉机的作业速度、机器的维护、驾驶员的经验和驾驶习惯不同而有所不同。

DP99999,0000741 -14-17MAY11-1/1

手臂振动

手臂振动级低于 2.5 米/秒²。这些振动级的高低根据摘棉机的作业速度、机器的维护、驾驶员的经验和驾驶习惯不同而有所不同。

DP99999,0000742 -14-17MAY11-1/1

EC 一致性声明仅适用于带有 CE 标志的机器。

EC 一致性声明

迪尔公司
Moline, Illinois U.S.A.

本人在此声明

机器型式：摘棉机

型号：9970 - 序列号范围 1N09970X**0035023 - 1N09970X**XXXXXXX

符合如下指令的所有相关规定和基本要求：

指令	编号	认证方式
机器指令	2006/42/EC	根据指令第 5 条，自行认证
电磁兼容性指令	2004/108/EC	根据指令附件 II，自行认证

欧姆内部授权编写技术说明文件的人员的姓名和地址：

Henning Oppermann
迪尔公司欧洲办事处
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163
EUConformity@johndeere.com

声明地址：Ankeny, Iowa, U.S.A.

声明日期：2011 年 4 月 7 日

生产单位：John Deere Des Moines Works

DXCE01 —UN—28APR09

N91741 —UN—02MAR11



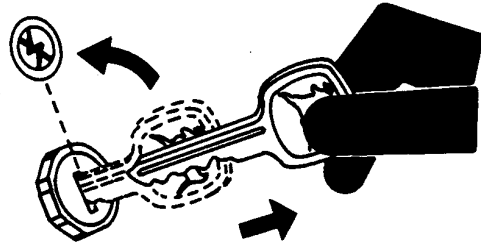
David C. Winter

全球经理，采棉工程部

DP99999,0000743 -14-18MAY11-1/1

确保机器安全

1. 安装防盗装置。
2. 存放机器时：
 - 将设备降至地面
 - 将车轮调到尽可能宽的位置，使其难于装运
 - 取走钥匙和电瓶
3. 室内停放时，将一台大型设备放在出口前面并锁好库房。
4. 在室外停放时，应选择照明充分和有围墙的地方。
5. 注意可疑现象，如有失窃立即报告给执法机构。
6. 将损失情况通知约翰·迪尔经销商。

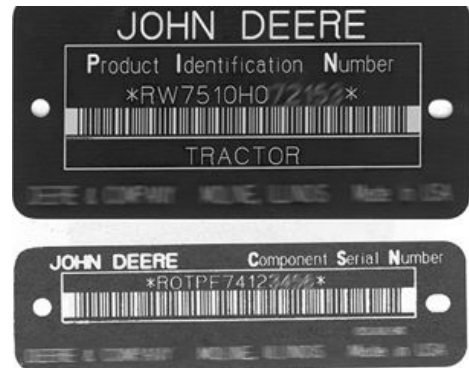


DX,SECURE2 -14-18NOV03-1/1

TS230 —UN—24MAY89

保存所有权凭证

1. 将全部现有最新产品和部件的序列号放在安全之处。
2. 定期检查标识牌是否丢失。将所有受害证据报告上交执法部门并订购丢失的标牌。
3. 其它方法有：
 - 用您自己的编号方法标识机器
 - 从多个角度拍摄彩色照片



DX,SECURE1 -14-18NOV03-1/1

TS1680 —UN—09DEC03

机器识别号和易损件明细表

识别号

机器配备有这些识别号牌。压印在这些号牌上的字母和数字用于识别部件或总成。在订购零件或参与约翰·迪尔公司的任何产品服务活动时，都需要用到这些字符，

以识别联合收割机和部件。此外，如果被盜，执法部门也需要使用这些识别信息来跟踪联合收割机。在以下图片提供的空白处准确抄录这些字符。

OUO6043,00001F1 -14-15JAN13-1/1

机器识别号牌

注意：在机器上找到识别号牌，然后将其与此处所给出的信息相比对。

JOHN DEERE			
MODEL	产品型号	PRODUCT NAME	产品名称
4MZ-5(9970)		自走式棉花收获机	
PRODUCT IDENTIFICATION NUMBER		制造编号	
PRODUCT STANDARD 标准		PRODUCTION DATE 制造日期	
		年 月 日	
MATCHED POWER 功率		ROWS 行数	WEIGHT 重量
Kw			Kg
JOHN DEERE (JIAMUSI) AGRICULTURAL MACHINERY CO., LTD			
约翰·迪尔(佳木斯)农业机械有限公司			
NO.1 LIANMENG STREET, JIAMUSI 佳木斯联盟街1号			
MADE IN CHINA 中国制造			

N102067—UN—30JAN13

OUO6043,00001F2 -14-30JAN13-1/1

易损件明细表

零件号	零件名称
AA27536	灯泡总成 - 灯
AE43494	滤芯总成 - 滤清器
AF3892R	密封式灯泡装置, 带螺钉, 12 伏/Trac
AH128449	滤清器总成 - 滤芯
AH80490	专用润滑剂 Purp. 玉米割台润滑脂
AH92463	面板总成 - 滤清器
AM31284	示廓灯灯泡
AN272152	脱棉盘总成, 白色 小盘
AN274216	右侧摘锭总成 - Pro 系列
AN274672	配套皮带 - 2
AN274673	配套皮带 - 2
AR48015	灯泡
AR48041	灯泡
AR70106	干式空气滤清器滤芯
AR70107	干式空气滤清器滤芯
AR86745	燃油滤清器滤芯
AT101565	空气滤清器
DD15664	再更换接头液 (Loctite 515)
N190332	摘锭, Picking Mini 右侧
N193822	皮带, 4HBPB - 94.50 (K)
N275607	盘 - 摘锭清洗
N277078	右侧摘锭, Pro 系列
N378886	燃油滤清器滤芯, 60 Mic 滤清器
N378887	滤清器壳体衬垫
PM37421	螺纹锁固剂 271, 6 毫升管装
PM37532	黑色挡风雨条粘合剂, 5 盎司装
RE12793	空气滤清器
RE41942	三角带, 一套 2 条
RE504836	油滤清器
RE508633	燃油滤清器滤芯
RE509032	滤芯 (燃油滤清器)
RE522966	燃油滤清器滤芯, 带排放杯
RE57394	机油滤清器, 带密封垫 (零件)
R116307	氟里昂压缩机皮带
R500380	聚酯纤维三角带, 2355 毫米
R515127	聚酯纤维三角带
R518368	聚酯纤维三角带
R56409	灯泡
TY25879	干式 BCI31 12V 925CCA 75RC 免维护
T10552	泵传动皮带

OUO6043,00001F3 -14-15JAN13-1/1

索引

	页		页
C			
CD 播放机	20-30	信号指示灯灯泡	
CoolScan	105-5	更换	85-1
		停下机器	35-10
D		八	
Deere-Delco 无线电	20-28	公制螺栓和螺纹扭矩值	120-1
O		冂	
Oilscan	105-5	内侧高度传感滑履	
		调平	45-3
R		;	
ROW-TRAK (如果配备)		冷却液	
性能通道 - 1 和 2	41-6	柴油机	105-7
操作	41-1	检查液位	30-2
田间 ROW-TRAK 学习	41-3	测试	105-9
电路诊断故障码	41-10	温暖气候条件	105-7
系统信息	41-1	补充信息	105-8
设置阀门自动配置	41-8	补充添加剂	105-7
诊断通道 - 3 和 4	41-7	冷却液加热器 (如果配备)	35-6
诊断通道 10	41-10	冷却液液位	
诊断通道 6	41-9	检查	90-15
诊断通道 7	41-9	冷却液温度过高	35-4
诊断通道 8	41-9	冷却液系统, 加注	90-17
诊断通道 9	41-9	冷却系统	
进入标定模式	41-5	冲洗	90-18
静态 ROW-TRAK 学习	41-4	防冻	90-19
T		凵	
THEFTLOCK	20-32	出风口, 调节	20-3
十		刀	
交流发电机, 风机和空调压缩机皮带		分禾器	
更换	90-4	调整	55-3
人		分禾器杆	55-3
传动皮带		初级滤芯	
发动机附属设备, 更换	90-4	更换	85-5
伸缩式棉箱		刮泥板	95-6
升起	35-26	制动液液罐	
伸缩式油缸, 放气	35-32	检查	80-6
保养		制动衬片	
信息, 补充	110-1	磨去光面	80-6
保养间隔		制动踏板锁板	
延长柴油发动机机油		使用	35-8
非排放认证和 1 级及欧 I 认证	105-4	前桥	
保养间隔显示信息	105-23	顶起	95-5
保养间隔表	105-12	前桥, 顶起	95-5
保险丝, 安装在驾驶室	80-10	前置滤清器, 保养	90-11
保险丝, 散热器舱	80-11		

接下页

页

页

力

子

加热器..... 20-2

厂

压紧板弹簧弹力
调整..... 55-6压紧板间隙
调节..... 55-5压紧板，间隙
调节..... 55-5

又

发动机
停机..... 35-7

存放..... 115-3

寒冷天气起动..... 35-5

怠速运转..... 35-7

更换发动机曲轴减振器，每 4500 小时或 5 年 ... 105-47

油位..... 30-1

清洁..... 90-13

磨合..... 25-1

预热..... 35-6

发动机故障
诊断..... 90-20

发动机磨合油..... 105-2

非排放认证和 1 级、2 级、3 级、欧 I、欧
II 和欧 III 认证..... 105-3发动机空气滤清器，更换
每年，更换发动机空气滤清器滤芯..... 105-44

变速箱，结合..... 35-9

口

后桥
调节前束..... 95-7

后视镜，调节..... 20-27

吸风门..... 60-3

堵塞..... 60-3

喷嘴，清洗..... 50-12

夕

多功能显示表
操作..... 20-8

编程..... 20-7

大

大水冲洗系统..... 50-11

存放

发动机..... 115-3

启用机器..... 115-4

套件..... 115-1

存放燃油..... 105-1

六

安全带，座椅
使用..... 20-26

安全操作..... 35-1

安全装置..... 15-1

寒冷天气操作..... 35-6

寸

导向轮，检查前束..... 95-7

小

小心指示灯..... 20-13

尸

尺寸..... 125-4

广

座椅安全带
使用..... 20-26座椅安全带，检查
每年..... 105-43

座椅调节..... 20-25

升

开窗..... 20-24

弓

弹簧弹力，压紧板
调整..... 55-6

手

手动润滑程序..... 75-5

扭矩值
平面 O 型圈接头..... 120-4

扭矩检查..... 25-3

扭矩表
公制..... 120-1

英制..... 120-2

接下页

	页		页
扭矩表, 高压面密封		推动	35-14
高压端面密封扭矩表	120-3	牵引	35-13
护栅, 侧, 散热器		运输	35-12
清洁	90-13	机器, 停下	35-10
报警器	20-13	机器操作	35-1
报警, 风机转速, 设定点		机器配置	
设置	20-9	改变	55-21
指示灯灯泡		机器, 驻停	35-11
更换	85-2	机油	
接地母线	100-3	柴油	
摘锭		未经排放认证以及 1 级和欧 I 认证	105-4
更换	55-15	非排放认证和 1 级及欧 I 认证	
摘锭座管		延长保养间隔	105-4
更换	55-16	磨合	105-2
摘锭座管润滑油	105-9	非排放认证和 1 级、2 级、3 级、欧 I、	
摘锭润滑油	105-9	欧 II 和 欧 III 认证	105-3
摘锭清洗剂		机载润滑系统	
使用	50-8	操作	75-1
存放	50-9	杆, 分禾器	
摘锭积聚物	50-14	调整	55-3
操作机器	35-1	杆, 格栅	
		调整	55-4
支		板, 刮棉	55-6
故障排除	110-2	柴油	105-1
ROW-TRAK	110-22	柴油发动机机油	
散热器		未经排放认证以及 1 级和欧 I 认证	105-4
清洁	90-14	非排放认证和 1 级及欧 I 认证	
		延长保养间隔	105-4
方		柴油的润滑性	105-2
旁路系统		格栅调整	55-4
取消激活	40-3, 75-3	检查旁路系统	
操作	40-2	准备	40-1
无		棉株导板, 下	
无线电编程		调整	55-3
本地频率	20-31	棉箱	
无线电, 锁定	20-33	中间位置	70-1
		伸缩式	35-21
日		棉箱卸棉	105-14
时钟		棉箱油缸	
闹钟, 设定	20-28	调节	80-7
显示面板		锁定阀	70-1
监视器	20-12	棉箱 (输送器), 卸棉	35-18
日			
更换保险丝	80-9	气	
木		气象波段	20-31
机器		水	
准备驾驶	35-7	水压, 调节	50-10
技术规格	125-1	油	
		发动机	
		未经排放认证以及 1 级和欧 I 认证	105-4
		油缸, 稳定器	
		放气	80-5
		检查	80-1
		油门开关	35-9

接下页

页	页
油，静液压 / 液压	
检查液位	30-1
润湿剂	50-9
润湿剂 / 清洗液混合比	50-9
润滑	
摘锭座管和摘锭	105-9
每 10 个工作小时	105-15
每 100 个工作小时	105-26
每 2000 个工作小时	105-47
每 400 个工作小时	105-37
每 50 个工作小时	105-24
每 600 个工作小时	105-45
每两年	105-46
每年	105-39
符号	105-14
采棉头齿轮箱	105-10
润滑剂系统，取消激活	75-3
润滑油	
变速箱和最终传动	105-6
润滑油，安全	
安全，润滑油	105-10
润滑油的贮存	
贮存，润滑油	105-10
润滑系统	
滤清器更换	75-5
润滑脂	105-10
润滑脂箱	
加注	75-1
润滑间隔	105-11
液压和静液压油	
检查液位	30-1
液箱，清洗系统	
加注（混合清洗液）	50-6
清洗液泵皮带，调节	50-2
清洗液箱通气孔	
清洗	50-7
清洗液箱通气孔，每天检查	105-23
清洗盘柱	
检查和调节	50-2
清洗盘柱位置	
检查	50-3
调节	50-3
清洗盘柱高度	
检查	50-4
调节	50-5
清洗系统	
准备	50-1
清洗盘，更换	50-13
清洗系统液箱	
加注（混合清洗液）	50-6
远置加注附属设备（加注） （预混合清洗液）	50-7
滑履，内侧高度传感	
调平	45-3
滚筒离合器打滑	60-1
滚筒识别	20-34
滤清器	
30 和 60 微米	90-6
冲洗	90-9
30 微米	90-9
清洗和更换	90-6
油水分离器	85-5
滤清器，再循环空气	
拆卸	30-4
滤清器油水分离器	
排放	90-6
排空	90-6
更换	50-11
滤清器，清洗	85-6
滤清器，驾驶室	
清洁	
火	
火灾	
万一发生	05-6
预防	05-5
灭火	
灭火器	05-6
锹	05-7
灭火器	
每 200 个工作小时检查一次充入量。	105-33
灭火器，前位置（美国机型）	05-7
灭火器，后位置（美国机型）	05-7
灯	
更换前、后报警灯灯泡	80-8
灯，密封式，更换	80-8
灯泡，信号指示灯	
更换	85-1
灯泡，尾灯	
更换	80-9
灯泡，灯，更换	
指示灯、监视器灯和量表灯	85-2
灯泡，车内顶灯和控制台灯	
更换	85-1
灯，清洁	30-5
燃油	
柴油机	105-1
润滑性	105-2
给系统放气	90-11
装卸和存放	105-1
量表	20-23
燃油箱	
加注	30-5
燃油精滤器	
排水	30-4
片	
牌照支架	20-34

接下页

	页		页
田		空调风机	20-2
田间灯和公路灯	35-11	糸	
电压表	20-24	紧固件扭矩表	
电瓶		公制	120-1
保养	100-1	英制	120-2
充电	100-3	纟	
助力	100-5	给燃油系统放气	90-11
检查液位	100-2	继电器，安装在驾驶室	80-10
起动机电缆	100-3	肉	
防止损坏	100-4	脱棉盘区监视器	
电瓶充电表	20-24	调节	60-10
电瓶安全须知	05-9	脱棉盘柱	
皮		安装	55-19
皮带		脱棉盘柱倾斜度	
交流发电机，风机和空调压缩机，更换	90-4	调节	55-10
皮带，传动，调节		脱棉盘柱，拆卸	55-17
采棉头	55-14	脱棉盘柱调节	
皮带张力，所有皮带		检查	55-8
每年，检查和调节张力	105-43	脱棉盘柱高度	
皮带张力检查	25-4	检查	55-9
皿		脱棉盘高度	
监视器		调节	55-9
检查程序	60-4	自	
监视器显示面板	20-12	自动高度控制	
监视器灯泡		设置	45-2
更换	85-2	艹	
目		英制螺栓和螺纹扭矩值	120-2
直列式采棉头	20-34	虫	
禾		螺栓和螺钉扭矩值	
稳定器油缸		公制	120-1
放气	80-5	英制	120-2
稳定器油缸功能		角	
检查	80-1	解锁无线电	20-33
稳定器油缸阀门和联动装置		讠	
检查	80-2	识别号，机器	130-2
调节	80-3	走	
穴		起动前检查	30-1
空气滤清器		起动机电缆	100-3
保养	90-11		
滤芯更换 / 拆卸	90-12		
空气滤清器，再循环			
拆卸	85-5		
空调			
使用	20-3		
空调注意事项	85-1		

接下页

	页		页
车		风机皮带，新 安装到位	65-2
车内顶灯和控制台灯灯泡更换	85-1	风机转速报警设定点 设置	20-9
车窗，清洁	30-5	风机转速指示灯	20-17
转向 柱倾斜角度调节	20-5	马	
轮胎		驾驶台	
安全须知	95-1	发动机冷却液温度指示灯	20-20
报废	105-11	地板开关	20-4
检查	95-2	多功能显示表 / 小时计	20-7
输送链条		手柄控制钮	20-1
调节张力	70-1	指示灯和仪表的位置	20-6
让		指示灯显示面板	20-14
运输		控制台控制装置的位置	20-1
调节采棉头位置	35-20	机油压力指示灯	20-19
西		棉箱输送器指示灯	20-21
配重		润滑油指示灯	20-20
右侧轮胎 / 后导向轮	95-3	液压 / 静液压油温度指示灯	20-16
采		燃油表	20-23
采棉	35-16	空气滤清器指示灯	20-18
沿棉行开始采棉	35-15	线控指示灯	20-22
采棉头		转向柱支座	20-4
下降	35-15	驻车制动器指示灯	20-15
传动皮带调节	55-14	驾驶员在位系统	40-1
倾斜度调节，直列	55-2	准备	40-1
堵塞	35-16	检查	40-4
清除堵塞	35-17	驾驶室	
起动	35-15	顶控制钮	20-2
齿轮箱润滑油	105-10	驾驶机器	35-10
采棉头传动皮带张力	55-15	高	
采棉头监视器		高度传感	
显示功能	60-1	滑履，外侧，调平	45-1
采棉头，移动	55-1	高度控制，自动 设置	45-2
门			
阀门，稳定器油缸			
检查	80-2		
调节	80-3		
音			
音响系统操作提示	20-33		
风			
风挡雨刷器	20-3		
风机			
控制开关	25-1		
起动	35-15		

约翰·迪尔的服务保证您的机器每时每刻正常工作

约翰·迪尔零件

我们为您提供快捷的约翰·迪尔原厂零件供应服务，最大程度地减小您的停机时间。

这是我们'为什么'要保持大量各种零件库存的原因 - 快速满足您的需求。



DX,IBC,A -14-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

合适的工具

精密的工具和测试设备可使我们的服务部快速找出并排除故障... 节约您的时间和金钱。



DX,IBC,B -14-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

高素质的技术员工

约翰·迪尔的维护技术人员将进行定期培训。

我们定期举办培训班，确保我们的维修人员熟知您的设备并能熟练进行保养。

结果？

让您彻底放心！



DX,IBC,C -14-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

快速服务

我们的目标是：在您需要的时候、在您需要的地点提供快速高效服务。

根据情况的不同，我们可在您现场也可在我们维修点修理您的设备：联系我们，您值得信赖的伙伴。

约翰·迪尔卓越的技术服务：随叫随到。



DX,IBC,D -14-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

约翰·迪尔的服务保证您的机器每时每刻正常工作

约翰·迪尔的服务保证您的机器每时每刻正常工作

